

## MUK'UL MANTARIL JTSOBWANEJ YU'UN JTSOB JTEJKLUM JTSOBNAX AY TA MEJIKO.

### SBABIAL SK'OPLALIL

#### Sbatenel

#### Te bitik chajpanlabil ta stulutule

**Jun jtsob mantar (Art. 1).** Le ta Jtsob Jtejklum Jtsobnax ay ta Mejiko spisil ta stulutul ya yaybe yutsilal te yak'o ja' ini Muk'ul mantarilto, jich bit'il te ma stak' ch'inubtesel maxan ja'uk kejchanlael, teme jich ya sk'ane sok yu'un tulan ya'telul ya xk'ot te ja'nax stukel ya schiknantesbe sk'oplalile.

Mameba ya stak' te jontolnax a'tel te ta Jtsob jtejklum Jtsobnax ay ta Mejiko. Te jontol at'el yu'un te jyanlumetik te ya x-ochiktal ta sjoylejal slumsk'inale te jtsoblum ya staik ja' inito ja pasbil yu'un, te skolel sok kanatabil yu'un te mantariletike.

Makbil ajilix spisil te mach'atik ya xp'ajawanik te bit'il ak'bilik ta xchupalchajpe mak ta tsoblume, te wejtesele, te ja'wilale, ta mach'atik ma sna'ik'inale, te ya'yajibal ta tsobole, te ya'yajibaltak te tulantesel, ta swenta sk'oprios, te bitik ya yich' nopele, te koltaeletike, te mach'atik nujpunemike mak yantikxan te mach'atik ya sp'ajbe te slekilal kirisianoe sok ma'yuk swentail makal ya xk'ot mak uts'inbil ya xk'ot sbe sok sbeik te antse winik.

**Cheb jtsob mantal (Art. 2).** Te Stsobil Jtsob jtejklum ta ja'nax stukel sok ma chikanuk ta ilel.

Te Stsobil Jtsob Jtejkum tsakalme ta bayel talel kuxlejal ja' nix smakojik stukelik a te slumalik bats'il winiketik te ja'iknix te lijkemik a yajwalil te smakem k'inal ya'tik te sjoylejal yotik yu'un Stsobil Jtsob Jtejkum k'alal a lijk ta spasel te muk' lume sok yich'ojik ta muk' stukelik te yawil ts'ibojibal ta spisilike, te stak'inike, te stalelike sok te tsobwanejil, mak ja' yu'unik stukelik.

Te snopojibal yu'un sna'obil sba ta bats'il winikil yame sk'an cholbil lek sk'oplalil ta swenta slajinel mach'anix ya yak'oj ta ch'uunel a te mantaliletike yu'un te slumal bats'il winiketike.

Ja'ik ch'inlumetik yu'un jun slumalik bats'il ants winiketik, ja'ik te junax yak'oj sbaik ta spisilike, ta stak'inik sok ta stalelik, te najkanbilik ta sjoylejal k'inal sok ya sna'beik sba ya j-at'eltuunelik ta stukelik ja'nix jich te bit'il ya xtuun yu'unik sok te stalelike.

Te sbeik bats'il ants winiketik kolemikme ta snopel stukelik ta sjoylejal muk'ul mantaril stukelme yich'o sbaik ta muk' ja' xchapo ta jtsobnax jtsob lume. Te sna'obil sbaik jujun lumetik sok te ch'in lumal bats'il ants winiketik jich xchapo te muk'ul mantalil sok te mantaliletik yu'un stsobil jtejkum, te mach'atik ya sk'an yich' ta wenta, sok te ta sbabial spisil chapbilix ta sbabial jtsal-a'yej ta ja' ini Jtsob mantarto, te snopojibal yu'un alaj t'un a'yej soknix te mach'atik nakajtik te ae.

**A.** Ja' muk'ul mantalilto ya sna'be sba sok ya schapbe sbe te lumetike sok te xch'in lumalik te bats'il ants winiketik kolek ta schajpanel sok, te slok'ibe, ta stukelnax swenta:

**I.** Ta snopojibal yu'unik ta yolilik bit'il ya sk'an skuxinik sok bit'il ya sk'an stsob sbaik ta spisilik, ta stak'inik, ta tsobwanej sok stalelik.

**II.** Ya yak' stukelik te bit'il stojtesibalik ta skomel sok schajpanel te sk'op-ya'yejik ta yolilike, ja' ya skomon tik' sbaik ta spisil ta ja' ini muk'ul mantarilto, ja' yich'el ta muk' te binti chajpanbil ta stulutule, ja' ta sbeik kirisianuetik sok, yu'un jich ya xchikna ta ilel a, te slekilal sok stulanil te antsetike. Te mantaril yame yich' chiknantesel sk'oplalil sok te bit'il ya xk'ot ta ch'unel yu'un jchapmulil mok ta chajpajibaetik banti wentainbil.

**III.** Ya yich' tsael bit'il ya sk'anik te stojtesjibal, te bit'il sok k'aemik ta snoptiklael, te j-a'tel jtuneletik mak jnitawal swenta ta snopel stalel ajwalil yu'un ta stukelik, chapal lek te bit'il yak'oj sbaik te antsetik bit'il ay stalelik ta junpajalnax ta stojolik te winiketike, ja' jun smajkil te xch'unel bail yu'un stsobil jtejklum sok te muk' a'tel tuunel ta tsob tejklumetike.

**IV.** Xk'uxutael sok smuk'ubtesel te sk'op ya'yejike, bitik sna'ojik sok ta spisil te sjo'tak te jich xchapojik te stalelik sok te sna'obil sbaike.

**V.** Skanantael sok slekubtesel te yawilik sok xk'uxutael te banti stik'oj sba ta slumal sk'inal te ta slajibal chiknantesbil ta ja' ini muk'ul mantarilto.

**VI.** Ochel, sok yich'el ta muk' te staleik sok sk'aemalik te bitik ay yu'unik sok te sk'inalik yu'uninejik te ta slajibal chiknantesbilik ta ja' muk'ul mantalilto sok te mantariletikxan ta skajalkajbele, jich bit'il te sbeik staojik yu'un ta yoxtulule mok ja' te yajwaleltak ch'in lume, ta stuntesel sok sjamel k'inal-a te bitik k'uxuntabil u'ninlabil stalel ayik te batik nakajtik sok te banti smakojik te ch'in lumetike, bitik ma xtij mach'atik smakojbe yamak'ul yu'un jtunel leke, ta slajibal te ja' Muk'ul mantalilto. Ta swenta slok'ib te ch'in lumetik yame stak' stsob sbaik ta sk'op te mantarile.

**VII.** Stsael, ta jtejklumetik sok slumal te bats'il ants winike, tejkanbilik ta stojol j-at'el jtuneletik.

Te muk'ul mantariletik sok mantariletik ta Tsobil Jtsob Jtejklumetik yame sna'tiklabe sba sok yame skombe yip ja' ini beetik ta jtejklumetik, yu'un jich nopbil

stulantesel ta yak'elbail sok stejk'anelbail ta tsobwanejil ta spasemal sok stalelik sok jtojteswanej yu'un stukelik.

**VIII.** Ochel ta spisil mantartesel yu'un Jtsob Jtejkum. Swenta schajpanel lek te bee, ta spisil slekil nopbenaltak sok te bit'il aybel k'aemaliletik sok swentalainelbel taleliletik ja' yich'el ta muk' te mantal ta ja' muk'ul mantalilto. Te bats'il ants winiketik spsilme k'aal ay sbeik ya stak' xk'otik ta k'asese k'opetik sok ta koltawane ja' teme ya sna'be sba te sk'op ya'yeje sok te stalele.

Te muk'ul mantariletike soknix mantaliletik yu'un stsobil jtejkum yame xchiknantesbe yejtal te kolem ta slajinel sk'oplal sok ta stukel te binti lek ya yal xtuun yu'un sok te binti ya sk'an ya sta te slumaltak bats'il ants winiketik jich bit'il ta jujuntik stsobobilbail, jich bit'il te jtojteswanejetik swenta sna'obiltak sbaik te slumalik bats'ilwiniketik jich bit'il stsobobilbail ya xtunik ta komon stulatesel.

**B.** Ta Stsobil Jtsob Jtejkum, te Jtsob Jtejkumetik sok te Jtejkumetik, ta swenta stijel te junpajalnax ya stak' bats'il ants winiketik sok ta stup'el te biluk snopel p'ajawil, yame xchiknantesik te yawil ts'ibojibaletik sok slajinel sk'oplaltak ta tsobwanejetik ya xlajtun swenta xchajpanel ta joyob ay sbeik te bats'il winiketike sok sp'olesel yochesel sbaik te slumalik sok ch'in lumetik, bitik yu'un yame sk'an yich' lajinel sok junaxme ya sk'an a'telinel sok stukelik.

Ta swenta yak'elbaila te me'baliletik sok jilel yu'un te binti ya yuts'in te lumlumtike sok sch'in lumalik te bats'il anst winiketike, lek yutsilal te j-a'tel jtuneletik ja' ay ta sk'abik te:

**I.** Stenel ta sp'olesel ta xat'el sjoylejaltak te bats'il winiketik yu'un jich nopbil ta yak'bel yip te stak'inik ta ch'inlumetik sok slekubteselbel te xkuxlejalik ta slumalike,

yu'un ya xchap ya'telik ta yoxtululik te jspas mantar ajwaliletike, soknix te yu'un yak'o sbaik a te ch'inlumetike. Te j-a'teljtoneletik ta jteklumetik yame xchapik ta pajalnax banti ya yak'beik stojol te ch'in lumetik ya skanantaik ta stukelik te binti manel ya sk'an ya yaiyike.

**II.** Schapel sok xch'ijtesel ta skajalkaj te nopjunile, ya xkoltaoto te p'ijtesel ta cha'ten k'op a'yej sok te yalel moel talelil, te snopel ts'ibetik, slajinel te p'ijubtesel ya xtun leke, nojptesel ta yak'el muk'ubuk sok p'ijubtesel ta yoxkajalbel nopjun sok ta olil te toyolix ae. Yame schiknajembeel jun bit'il staik koltael tak'inetik swenta te jnopjun bats'il ants winiketik ta spisil te jaykaje. Yame schajpa sok schiknatesel sk'oplalil p'ijubteseletik yu'un ya'yejul ta jxajt' ak'a snabe sba te binti ijkitalabil yu'un stalel te slumaltake, ja'nix chikan te mantariletik ta skajalkajbele sok yame yich' jojk'olaelbel ta sch'in lumalik te bats'il ants winiketike. Yame yich' sujel te ich'el ta muk' sok sna'tiklael sba te bitik yalemoel taleliletik ayik ta tsoblume.

**III.** Xchapel lek te ochel ta smeलेलil ta abatienel yu'un tulanil swenta smuk'ubtesel bit'il ya xk'ot stabel sba yu'un tsob lume, stuntesel ta smeलेलil te bats'il poxil wamaletike, jich bit'il ya xkoltaotik yu'un swe'el yuch'balik te bats'il winiketik swenta bitik chajpanlabil yu'un te we'liletike, ja'nix yu'un stukelik te ch'ujch'ul alaletik ta jtejklume.

**IV.** Slekubteselbel te xkuxlejalik slumalik bats'il ants winiketik sok te yawilik swenta banti ya sjam k'in al ya'yejike sok xcha'meltsanel, swenta ya stij sbaik yu'un ya stak' x-ochik a te yak'el stojol ta komon stuntesele sok te ma komonuk ya xtun swenta spasel sok slekubtesel te naetike, jich bit'il smuk'ubtesel te bantik ya xk'ot te abatineletik yu'un jtunel ta tsobole.

**V.** Stsakel ta wenta te bats'il ants winiketik yu'un xch'ijtesel, ta swenta koltael yu'unme a'telil te ya sitin, sok skoltael ta stulanil, stael ta majtantesel swenta ya xkoltaot a te p'ijubtesele sok yu'un ya yak' sba ta snopel stukel bit'il ay xkuxinel te slumale.

**VI.** Sjamel te banti stsako sba te sk'asesibal a'yejetik yu'un jich ya stak' stsob sba a te lumetike, swenta smetsanel sok smuk'ubtesel sbelal te sk'asesibal-a'yejetik sok te muk' sk'asesibal k'opetik. Ya schiknantesbey sk'oplalil swenta yu'un te lumetik sok sch'in lumalik te bats'i ants winiketik yu'un ya stak' staik-a, ya stijik sok ya skanantaik te sk'asesibal-a'yej, yu'un te binti la slajinix schajpanel te mantariletik ta skajalkaj schajpile.

**VII.** Skoltayel te a'teliletik ya sitine sok yesmatesel te skotajibalik slumalik bats'il ants winiketik swenta stijel bail yu'un ya stak tael ta bayel te yochib stak'inik, smuk'ubtesel te majtanteseletik swenta te sk'atp'unel sok te komon stutesel ya xkoltaotik yu'un ta sp'oleselbel a'telil, ta stsobel te lekil a'tejibal swenta sch'ijteselbel ta stukel stulanil yu'un sit ya'tel, jich bit'il ta swenta schajpanel lek te ochel ta junpajalnax te bit'il ayik bitik we'lil sok spujkelchonel.

**VIII.** Xchiknatesel tsobwanejil ta tsobol swenta skoltael te jk'axel yan lumetik bats'il ants winiketik, te ta sjoylejal stsobil tsob lum jich bit'il ta yan lum k'inal, yu'un smetsanel ta schajpanel lek sbeik te j-a'teletik te jtojeletik ta a'tel k'inaletik; slekubteslael te xkuxlejalik yu'un stulanilik te antsetike; skoltael ta chajpambil sk'oplalil ta stukel te p'ijubtesel sok ta mak'linel te alaletik sok te jch'ieletik yal xnich'anik te jk'axel yan lumetik; skanantayel yu'un yich'el ta muk' sbeik ta kirisianoil sok stijel ta pukel sk'oplalil te stalel xkuxlejalike.

**IX.** Sjojk'obel te slumalik bats'il ants winiketik ta smeltsanel Xchajpib bit'il te Stsobil jtejklum Sp'oleselbel sok te Tsob Jtejklumetik sok te Jtejklumetik sok, jich bit'il, stsobel te tak'ueletik sok te snopojibal yu'unik ya yalike.

Swenta xchapel lek xch'unelbel spasel te sujel ak'bil yejtal ta ja' ini k'ejel ayto, te Chapojibal yu'un Jchap mantariletik te snail tsobel yu'un Muk' tsobojibal, te sk'oponibal mantariletik ta stsobil jtejklumetik te j-a'tel jtuneletike, ta yutil te banti k'alal smakobil a'tel, yame schiknatesbeik spukubiltak te ja' nanix swentail a te xch'unel sujel yu'un te lok'esbil stojo te ya yich' ch'unele, jich bit'il stalel sok te

bit'ilbeel swenta te ch'in lumetik ak'a yak' sbaik ta snopel sok ta skanantaelbel ta stukelik.

Mame mach'a ya stak' uts'inel yu'un sbetak te li' chiknatesbilib yu'un skoltaelik te bats'il ants winiketike, te ta sch'in lumalike sok te slumalike, spisilme ch'in lumetik jun pajalnax te mach'atik ayik ta sk'abik nitawil yu'un pajalnax sbelaltak jich sok bit'il ya yal te mantarile.

**Oxeb jtsob mantar (Art. 3).** Spisil ta stulutul ay sbeik yu'un yech'ojik p'ijubtesel. Te Jtsob jtejklum Stsobil Jtsob Jtejklum, spamal slumal sk'inal mejiko sok jtejlumetik, yame yak'ik p'ijubtesel ta sbakajal, ta scha'kajal sok te yoxkajale. Te p'ijubtesel ta sbakajale, te scha'kajale sok te yoxkajale ja'me sujbil ta yak'el te jtunele.

Te p'ijubtesel ya yak' te Jtsob jtejklume yame sjambel ta p'olesel yu'un lek ya stsakbel sba ta spisil bitik ya xju'bel yu'un te kirisianoe sok stanel ta stojol, ja' nix jich, yich'el ta muk' te muk' lumalil sok te snopojibal yu'un koltael ta sp'ejel balamilal, le ta koljibal ta lekil chajpanel.

I. Chajpanbil lek yu'un chanlajune xcha'winik Jtsob mantaril kole muk te bitik ch'unlabile, jich ya yal te p'ijubtesele ch'ebnaxme sok, jich yu'un, k'ejelnanix ya yich' ich'el ta muk' ta jyalel a te biluk snopel xch'untiklael te yos;

II. Te bit'il ya sk'an yo'tan ya stak'u ja' ini b'ijtesel ja'me ya xch'unbe slok'ib te bitik t'unbilix ayix slok'ib, spasel tulan yu'un te ch'ayemalil sok te yejtale, te jontol abatinel, te mel o'tantik sbae sok te binti ma smeलेluk.

Kapaluk:

a) Ja'me sk'op te lume, yame yich' ich'el ta muk' beluk ya yal te lume mame ba ja'nax te yipajib chajpanele sok te jun tojtesibaletik ta tsobwanejelil, jich k'oem te bit'il jun kuxinel meltsanbil ta joyob yich'bel lekubtesel te stak'inik, ta tsobol sok stalelik te tejklume;

b) Ja' me Stsobil Jtsob jteyklume, ta spsil- ma'yuk xiwtesel maxan stulaniluk ta spojtiklael- yame yich'ik a'iyel stojol jk'optik yu'un te bitik chajpanel ya jk'antike, stunteslael te bitik ay ku'ninetike, ta skoltael ku'untik te koljibal ta tsowanejile, xchajpanel ta lek jtukeltikuknax yu'un te jtak'intike sok te sts'akelbel sok sch'ijteselbel te stalel jkuxlejalitike, sok

c) Yak'elbail a te ta lekil kuxinel ta kirisianoile, sok yu'un te sjo'takbel xch'unel ta slajibal te stulanteslael te jp'ijubtesele, sok te smuk'ubtesel swenta slekil te ants winike sok te spsil te al-nich'ane, ta scholel yu'un ya xtun ta spsil ta tsobol, bit'il ta skanantael te ya yak' ta koltael te snopojibaltak yu'un lek tsakal sok te junpajalnax sbeik ta spsilik te winiketike, xujkinel ta k'ejel te toytombail yu'un te ts'unbaliletike, ta sk'op-riose, ta chajpil, yu'un maneltojelil mak ta stulutul;

III. Swenta yak'el ta spsil xch'unel te sna'ojix stojol te schebal jtsal a'yeje sok te ta scha'xajt'ale, te mach'a ay Yu'el ta Stsobil jtsob jtejklum bit'il ya smeltsanikbel sok schajpanel sk'oplalil te snopeljun yu'un p'ijubtesel ta sbakajale, scha'kajal yoxkalal sok te schankajal ta spsil te Stsobil Jtsob jteyklume. Ta swenta slok'ibalbel, te mach'a ay Yu'el ta Stsobil tsob Jteyklume yame yich'be ta muk' sk'opik te ajwaliletik ta Jtsob Jtejklumet soknix te Stsobil jtsob jtejklumetik, jich bit'il te bayuk ta stsojboltsojp stsobo sbaik yich'o ya'telik yu'un te p'ijumbtesele, ja'te binti yalojbe sk'oplalil te mantaril yak'oj ta ilele.

IV. Ta spsilme te p'ijubtesel ya yak' te Jtsob jteyklume majtanilme;

V. Kapaluk te nopjunil ta sbakajale, te scha'kaje sok te yoxkajale yak'oj ta ilel ta sbabial jtsal a'yeje, te Sjtsob Jtejklum ya stij sok yame yaiybe sk'op spsil ta schapalchajp sok staleltak te p'ijubteseletike sokxan te kajalix a te p'ijubtesele



yame sk'an swenta smuk'ubteselbel te Stsobil jtsob jteyklume, yame skoltala ta sjojk'olael te binti t'unbilix sok binti na'bilix ta spasele, sok stulanteselbe te yak''el yip sok spukelbel sk'oplalil te jtaletike.

**VI.** Mach'atik k'ejel ayike yame stak' yak'ik te p'ijubtese spisilik ta skumulkum sok stalelik. Ja' nixme jich te bit'il schiknatese te mantarile, te Jtsob jteyklum yame yak' sok. Yame slok'esbe sna'el snojpil yak''el stulanil ya'telnanix-a te nopjuniletik ya smeltsanbeik sk'oplalil te ma komon stuntesele. Yanuk te p'ijubtesel yu'un sbakaje, te scha'kajale, te yoxkajale sok te xchankajal nopjune, te ma komon stuntesel yame sk'an;

**a)** Ya yich' ak'el te p'ijubtesel ja'nanih ya xtun te sch'unjibale sok te binti ya sk'an yo'tan te schebal jtsal a'yej sok te ta xcha'xajt'ale, jich bit'il sts'akel te smetsajibtake sok schajpil ja' te bit'il ya sk'an le ta scha'xajt'al, jich bit'il sts'akel te smeltsajibtake sok schajpil ja' te bit'il ya sk'an le ta yoxajt'ale, sok

**b)** Ya yich' tael ta alanyale, ta junjuntik sk'oplal, te xch'unel ja' ya yal te yu'el komon stuntesele, ja' te bit'il schiknatesbe sk'oplalil te mantarile,

**VII.** Te yo'kajal snojpiljunetike sok kapaluk yawil ts'ibojibaletik yu'un p'ijubtesel te kajalix ae ja' te mantaril ya yak'' stukeltaelbail, yame xju' yu'un sok swentainel ta ajwalinel ta stuke; yame smeltsanbe sk'oplalil te p'ijubtesele, sjojk'olael sok spukel te talelil ja'me chikan ja' ini sbabial stsobil mantaril, yame yich' ich'el ta muk' te koljibal yu'un skajalka nopjun sok ta jojk'oel sok kolel yu'un te tsajele sok ch'inch'ink'op yu'un te snojpiltake; ja' ya snopik binti ya yutik sok ya schajpanik, yame smeltsanbeik sk'oplalil otsesel, spukel sok joyob ay ta alel te yak'al p'ijubteswanej; sok yame skananta te bitik ay yu'une.

Te sk'oplalil at'eliletik, k'alal te mach'atik ya sp'ijubteswanik jich bit'il jkanan, yame sbiiltesik yu'un ta xat'bil ta A yu'un oxeb sjukwinik ta ja' ini muk'ul mantarilto, jich

bit'il xchapalchajp te bit'il ya yal te mantaril yu'un a'tel jich te bit'il ya xtun yu'un stukelnanix a te a'telile, Ja'nax muk' teme ya stsak sba sok te stukeltaelbaile, te kolelil ta p'ijubteswanejil sok st'unel sok sk'oplalil te yawil ts'ibojibaletik ta ja' ini jxajt'o jich ya sk'an, sok

**VIII.** Te snail tsoble yu'un Muk' tsoble, te slajinel sk'oplalil ja' te stsobeles sok snitel te bijtesel ta sp'ejel Stsobil jtsob jtejkulum, ya me spukik te mantariletik ja chikan jay ch'oj, te sk'oplal te xbatik ta spukel te ya'telil swenta nopjun sok nixan te tsobil jtsob jteklum, te Jtsob jtejkulumetik sok te Jtejlumetike, ta yak'el te stak'inik jayeb ya staik yu'un abatinel komon stuntesele sok yame yich' ak'el yejtal te stojel muliletik ak'tiklabil te mach'atik mak xch'unike mak yu'un ma xyak'ik ta ch'unel te mantariletik cholabile, ja'nixme jich ta spisilik te mach'atik ya xk'axuntaike.

**Chaneb jtsob mantar (Art. 4).** (Yato xmajk te sbial jtsal a'yeje).

Te winik sok te ants winik pajalnaxme ta stojol te mantalile. Ja' inito yame skolta te mach'a stsobo sbaik sok ta sp'oleselbel te alnich'ane.

Ta spisilme ants winik ay sbeik sok ta stukel ya snop kolem, ja' swentaine sok cholbil yayi yu'un te ajtaletike sok te banti jojchotesbil yu'un te yal-snich'anike.

Spisil ants-winik ay sbeik ta koltael yu'un te tulanile. Te mantaril ja'me ya stup'inbe te yipajib sok te stalel swenta ya stak' ochel ta abatinel yu'un te tulanile sok schiknatesel te k'oibal ta Stsobil Jtsob Jtejkulum sok te ta Jtsob jtejkulumetik ta skajalkaj yu'un te tulanil ta spisile, ja'me jich te bit'il ya sk'an yo'tan te ta swaklajun xajt'al yu'un oxeb xchanwinik Jtsob mantaril ta ja' ini Muk'ul mantarilto.

Ta spisil ants winik ay sbeik ta yaiybel yutsilalik' ta smakel swenta skuxinelbel sok smuk'ubtesel slekilal.

Ta spisil alnich'an ay sbeik ya yaiybeyik yustilal sjamel k'in al yaiyik ta snaik sok slekil. Te mantaril yame schiknatesbe ya'tejibal sok skoltajibal yu'un ja' jich ya yich' tael a te binti nobile.

Te ach'ixetik sok te achijxetik kermetik ayme sbeik te ya sta yo'tanik te binti ya sk'anik yu'un swe'el yuch'balike, ta stulanil, p'ijubtesel sok te lom banti ya sjam k'in al yaiy swenta sch'ijteselbel spisil.

Te me'il tatiletik, jp'ijubteswanej sok te jkanane ja'me ay ta sk'abik sk'uxutael ja' beetikto. Te Jtsob jtejkum yame yak' te bitik ya sk'an swenta koltajibal ich'el ta muk' yu'un slekilalik te ch'ujch'ul alaletike sok snoplael ta spisil te sbeike.

Te Jtsob Jtejkum yame yak' te k'unax mach'a yak'o sbaik a swenta ya skoltaik yak''el ta xch'unel te sbeik ch'ujch'ul alaletike.

**Jo'eb jtsob mantar (Art. 5).** Ma'yuk mach'a jtuluk ya stak' ya smak teme ya ya'teline ta p'ijubteswanejile, spasilbiluketik, p'omaliletik mak a'telil te ya sk'ojane, te snoplael ta ja' ini koljibalto ja'naxme ya stak' ya smak te muk' jchukawale, ja'me teme ay mach'a ya yuts'inbe sbe te ta yoxtulule, mak yu'un ja' ya schap te ajwalile, albil te ta xchajpajibtak yak'obe yejtal te mantarile, teme ay mach'a ya yuts'inbe sbeik te stsoboltsobe. Ma'yukme mach'a ya stak' makel yu'un slok'ib te ya'tele, ja'naxme ya stak' ya xchap te muk'chakawale.

Te mantarile ja' ya slajinbe sk'oplalil ta jujuntik Jtsob Jtejklum, binti junuk ts'in p'ijubtesil te ya sk'an slok'es sba ae swenta snoptiklaele, te bitik stalel jich ya sk'antikla swenta stael sok te j-a'tel tuneletik ya stikunikbele.

Ma'yukme mach'a ya stak' sujel ta smajanel a'teliletik ta stulutul mame ayuk k'op ta stojel sok ma'yuk ta spasemal o'tanil, ja'nax teme jich yalobe sk'oplal te muk' xchukawalej, janix jich ya yich' ts'akatesel ta sba tsalal xcha' tsalal yu'un oxeb sjukwinik tsob mantar.

Ja'nix jich te komonstuntesele, ja'naxme sujelal ya sk'an stukel ts'inbi, jich bit'il xchiknatesbil sk'oplalil stukelike, te tujk'etik sok te k'aseswanejetike, jich bit'il te ya'telik smakojik te jtak'uwanejetike sok te stsajtiklael te j-a'teletik yu'un lum, stojilme mak maba tojil. Bit'il ya xlaj jtun te tsaojibale sok te bajk'ueletik yame sujawan ta tulan sok ta majtanal, jaxu yame yich'ik majtantesel te mach'atik ya smeltsanbeik sp'ijubtesibal ta sk'oplalil ja' ini Muk'ul mantarilto sokxan te yantik mantariletike. Te abatineletik yu'un p'ijubteswanejetik te stalel ta tsobol yame yich' sujel sok majtantesbilik yu'un sk'oplalil te mantarile sok k'ejel a te ayix yejtale.

Te Jtsobtejklum mame stak' ya yak'be jtebuk xch'unjibal xchapel, komon xchapel mak xch'unelbail teme yu'un ay ta yo'tan te stup'ele, te ch'ayel mak ma stak' xmajk yak'o sba ta skoltael mach'auk ta biluk ya xlijke.

Maxan ja'uk ya stak' yak'be sch'unjibal schapel mach'auk ta snutselok'el mak ta yijkitael, mak ay mach'a smakel j-ajk'uk mak ta joyob ta biluk snopel yu'un jp'ijubtesel sba, spasobil biluketik mak ta p'omalil.

Te ak'el sp'isol te a'telil ja'naxme ya sujawan ta smajanel te abatinel bit'il k'oem ta o'tanil sk'alelal ya yal te mantarile, ma stak' ya xk'ax ta jun ja'wil ta uts'inel te j-

a'tele, sok ma stak' ya snajtutesbel, ma stak', ijkitael, ch'ayel mak ma stak'xan makel sbeik ta biluk tsoblejil mak ta jochkirisianoil.

Teme ma la yich' ch'unel te albil ak'elp'isole, ta swenta te j-a'tele, ja'naxme ya stak' sujel ta swentain jochkirisianoil, mame stak' jtebuk teme ay mach'a ya sujot ta swenta stukel.

**Wakeb jtsob mantar (Art. 6).** Te yaltiklael bitik snopojibale mame stak' ta xiwtesel ta muk'jchukawal mak jchapmuletik, ja'nax me ta ya yich' uts'inel ta slekilale, sbetak ta yu'un yoxtulule, slijkesel biluk mulil, mak xiwtesel te smantar binti komon stuntesele ; te bee ya stak' cha'alel jich bit'il meltsanbil yu'un te mantarile. Te be ta scholil-a'yej chajpanbilme ta lek yu'un Jtsob jtejklum.

Ta swenta snoplael be yu'un ochel ta scholil-a'yeje, te Stsobil jtejklume, te Jtsob Jtejklumetike sok te Yolil Stsobil jtejklume, ja' te banti k'alal smakoj, ja' ya snitawan te li' ta yanbel sjajchibale sok te yipajibe:

I. Ta spisil te xcholil-a'yej te ay ta stojol mach'auk j-a'tel tunelil, jtsob jteklum, sjo'tak sok tsobolik ta sstsobil jtejklum, jtsob jtejklum sok te jklum, chikanme ta bael sitil sok ja'naxme ya stak' k'ejel j-ajk'uk yu'un te ya xtun yu'un te komon stuntesel te ta sk'opalil yu'un yak'obe te mantariletike. Te ta scholel ja' ini beto yame sk'an te xjalabel ta sbabial yu'un slajib schiknatesele.

II. Te scholil-a'yej jich ya sk'an te ta mukinaxe sok te naojibaletik ta stulutule yame yich' kanantael sk'oplalil sok k'ejel ya yich' ak'el a te bit'il ya yal te mantariletike.

III. Spisil kirisiano, mame yejtaluk ya xtun k'asesibal j-oliluk mak yu'un yato yak' ta ilel te banti ya xtune, yame stak' jichnax majtanal ochel te ta naojibaletik mak ta slektesel te naojibaletikto, te sbiil ta stukele mak yu'un slekubtesel ja' inito.

**IV.** Yame yich' chiknantesel sk'oplalil te ochel ta scholil-a'yej sok te bit'iltakbele' taillebele. Ja' ini slijkibalbelto yame stsakbel sbaik ta stojol sjo'tak mak stsobo sba ta ja'iknanix a sok yu'un ma stak' xat'tiklael, sok ta stukelik ya sle sbaik, yu'un schapel sok yu'un snopel.

**V.** Ta mach'auk subjil ta sk'ejel te sjuntak ta sk'ejobil banti ya yich' kanantael ach'ubtesbil sok ya yich' pukel sk'oplalil ta stojol skasesibal tsib te banti jojchotesbilik, te xcholil-a'yej ts'akale sok ach'ubtesbil te yalobil yu'un schapobile sok snoptiklael te stojol ta komon stutesele.

**VI.** Te mantariletik ja' ya slajinbe sk'oplalil te bit'il te mach'atik subjilik yame sk'an ta baelsitil te scholil-a'yej ja' tsakal sok te stak'in komon stutesel ya yich' ak'el te mach'a tulan mak ya snak'inale.

**VII.** Teme maba ya yich' ta muk' te mantariletik ta skajalkaj yu'un ochel ta scholil-a'yej komon stutesel yame stosmul ta sk'oplalil ya schap te mantariletike.

**Jukeb jtsob mantar (Art. 7).** Mame stak' k'axuntael te koljibal ta sts'ibuel sok spukbel sk'oplalil ts'ibetik ta biluk skajalkaje. Ma'yuk mantaril maxan j-a'tel jtunel ya stak' schinatesbe ta alan slekubtesibal, maxan ja'uk sujel ta stojol Jt'unmulil. Te jchiknateswanejetike mak jlok'esets'ibiletik, skomel jtebuk skolel te slok'esibalts'ib, ma'yukxan yan slajibaltak a te yich'el ta muk' kuxinel ta mukine, te jtojteswanej sok te utsilal ta komon stutesele. Mame stak' makel te slok'esibal ts'ib ta ya'tejibal yu'un mulile.

Te mantaliletike ya yalbeybel smantar teme jich ya sk'an swenta smakel te slelael ya'yejul ta tsakel mulil yu'un ya'tejibal ts'ib, chikan tame x-ochik ta chukel te jlajinwanejetik, «jchonjunil k'opetik», j-a'tel sokxan yantik jtojeletik te banti jejchukil lok'esbital te mulilts'ibetik, ja'xanix teme ya yak''ik ta ilel ta alan te mach'anix a te jnitawal yu'unike.

**Waxakeb jtsob mantar (Art. 8).** Te at'eljtuneletik sok te j-abatetik ta komon stutesel yame sk'an ya sch'unik ta snoplael te be yu'un sk'anel, ja'nax te ta ts'ibubil ya sk'an jojk'oele, ta bats'il stojil sok ich'aw ta muk', jaxu teme ta skajalkaj tsobwanejile ja'naxme ya stak' ya stutesik te be yajwalel te Stsobil jtsob jtejklume.

Ta spisil bitik sk'anil yame sk'an ta junax chajpanbil ja' sts'ibuyejik te j-a'teljtunel te mach'a la yich'bel tikunele, ja'nax yu'un yananix sk'an ya sna'be sba stebuk sk'oplalil a te mach'a binti ya yich' jojk'ole.

**Baluneb jtsob mantar (Art. 9).** Mame stak' makel jtebuk te be ta tsobelbail mak syomelbail ta stojil biluk chapal; jaxunte ja'iknaxme te yajwalel te Stsobil Jtejklum ya stak' ya spasik swenta ya stsakik jtebuk a te binti chapal te tsobwanejiletik yu'un muk' Jtsob Jtejklum. Mame stak' biluk tsoblejil ay stujk'ik, ayme sbeik ta koltael.

Ma yu'unuk ma stak' ch'unel te lek chapale, sok mame stak' chajpanel ta jun tsoble mak ta tsobelbalil yu'un ay binti ya stak' ta k'anel mak yak'el ta ilel jun binti ma xtun te ya yich' spasele, yu'un j-a'tel jtunel, teme ju'uke yalel uts'inelil ta smakelmene, maxan ja'uk stutesel xk'axuntalael mak xiwtesel ta swenta spek'anel mak ta sujel ta chajpanel yu'un ak'a sch'un a.

**Lajuneb jtsob mantar (Art. 10).** Te yajwalel te Jtsobil Jtejklum Jtsobnax ay ta Mejiko ayme sbe te ya stak' ayuk stujk' ta snae, swenta ya skolta sba a sok yu'un ya skolta sba ta stukel a, ja'nax te k'ejel ae makbil sk'oplalil ta mantaril yu'un Stsobil Jtejklum sok kanantabil swetna ja'nax ya stutesik te Jtujk'awanejetike, ay Stujk'ik, ay Yipxulentak'inik sok Jkananetik ta Stsobil Ttejklum. Te mantarile yu'un stsobil jtejklume ja' ya slajin xchapel, bit'il stalel, bitik ya sk'an sok te banti jejchuk ya yich' ak'el te yajwalum yich'el tujk'etike.

**Buluheeb jtsob mantar (Art. 11).** Spisil winiketik ay sbeik swenta ya x-ochik ta Stsobil Jtejklume, xlok'ik te a, ya benik ta slum sk'inalik sok ya sjel sba ta slumal, ma yejtaluk ay sjunil, sjunil sk'asesibalik, ja'naxme mak yanxan bitik pajal soke. Te spasel ja'i beini ay ta sk'ab xch'unel te j-a'tel jtunel muk' jchukawale, ja' ta swenta te mach'a tulan smul mok joch winik, sok te yu'un j-a'teljtunel yu'un jkanantawaneje, ja' yu'un te ya xch'inubtesbe sk'oplalil te binti ya yal mantariletik yu'un te k'axel ta yanlumk'inale, ocheltal yan lum winiketike sok yu'un stulanil ta spisil Stsobil jtejklume, mak yu'un ta yanlumetik ak'bil sbe ta yawil ts'ibojibal te nainemik li' ta stsobil jtejklume.

**Lajcheeb jtsob mantar (Art. 12).** Ta Jtsob Jtejklun Jtsobnax ay ta Mejiko mame stak' ich'el muk' sjolsbiil te mach'a toyem yu'ele, maxan ja'uk te binti smakoje sok te yich'el ta muk' ijkital bil jilele, ma stak' xlok'-a j-oliluk a te bitik tabilik ta yantik lumk'inale.

**Oxlajuneeb jtsob mantar (Art. 13).** Ma'yukme mach'a ya stak' ak'el ta yawil jchapmulil yu'un te mantariletik pojbil maxan ja'uk te skananibal chapel stukelnaxe. Ma'yuk mach'a jtuluk mak jtsojbok toyol ya yak' sba, maxan stak' yich'xan smat'an tak'in ja'naxme ya stak' ya yich' smajtan te j-abatetik yu'un komon stuntesele sok albil sk'oplalil yu'un mantarile. Joyob toyembel yu'un miltomba ta swenta muliletik sok ayto sk'an tojtesibal yu'un te jtuk'awanejetike; jaxunte skananibalchapel yu'un te jtujk'awanejetik mame stak' ta jyalel ya smuk'ubtesbel spasel mantar ta stukul teme ma ja'uk smakoje te Jtujk'awaneje. Teme ta jun mulil mak yu'un ayto sk'an te spas mantar yu'un jtujk'awanej teme wokol yu'un jo'tak'batik, yame xk'o sna' binti te j-a'tel jtunel ta stojol jochwinik.

**Chanlajuneeb jtsob mantar (Art. 14).** Ma junuk mantaril ya yich' yipik ta yuts'inel mach'auk jtul winik.



Ma'yukme mach'a ya stak' makel skolel mak te bitik ay yu'une, bitik yu'unineje mak sbetake, teme ju'uke ta spas k'opme ja' ya sts'aklinot yu'un te skananibalchapel te banti jich chapbil sk'oplalile, te mach'atik ya xch'unbe te sk'oplalil bitik ut'ilbel te smeltsanelbele sok ja' chikan te mantaril te bit'il spasilixe.

Ta telomalil yu'un te mantar ta bankilalmulil makal ya xjil te jsujawale, yu'un xk'axunteel mantaril, sok manchuk bayel jich ya xk'ot ta o'tanil, ay stojelal jtebuk teme ma'yuk chiknatesbil sk'oplalil ta jun mantaril te mulil spabile.

Ta stojil mantaril yu'un jochkirisiano, te xch'akelya'wilal ta jk'axel yame sk'an ja' te binti yal te ts'ibe mak ja' xcholel chajpanibal yu'un mantaril, sok teme ayto sk'an teye yame yich' chiknatesel ta slijkibal spasil te bee.

**Jo'lajuneb jtsob mantar (Art. 15).** Mame yich' ak'el spas bitik ya yich' xchapel ta swenta spas mulil, maxan ja'uk ta swenta mach'atik ay smulik te bit'il stale te mantar ay yu'un ta stsobil jtejklum, te ya'yejul jontol a'tele, maxan ju'uk chapbilk'op mak bitik chajpanlabil ta stulanil te mach'atik ya sk'atp'unik binti chapalike sok beetik chiknatesbil yu'un ja' ini muk'ul mantarilto ta swenta te winike sok te yajwalel lume.

**Waklajuneb jtsob mantar (Art. 16).** Mame stak' mach'a ya yich' uts'inel ta stukel, alnich'an, ta sna, juniletik mak bitik u'ninlabil, teme ju'uke ja' ta yu'el sk'op sts'ibik te j-a'tel jtuneletik toyemike, ak'a yalbe sk'oplal sok xchiknatesbe slijkib te binti stojil mantaril ta meltsanlabil.

Mame stak' yich' koltabel sk'oplalil tsakel teme ma ja'uk sk'op te muk'jchukalwale sok teme ma lebiluk smule mak mach'a binti spasoj teme mantarilil yak'o ta na'el

jich k'oem te mulile, ak'bil stojsmul ta chukel ma'yuk ta koltael sok chiknaj ta sjunil te yu'unix ay binti spaso-ae sok na'otix stojol ta lek te mach'a ak'bil ta ilel yu'unix spasoje mak yu'unix la ya'telin smetsanel-ae.

Te j-a'tel jtunel teme ya spas ta mantar te muk'chukawal ta tsakawe, yame sk'an yich' ak'el ta sk'ab jchapmulilj, mame stak' ya xjala j-olil sok ja'me bats'il yu'un stukel ta smelelil te binti tulan. Teme ay mach'a ya sp'aj ta sbabiale yame yich' ak'el stoj smul yu'un smantaril chukel.

Mach'auk ya stak' stsak te mach'a sle smule mok ta j-a'k' te k'ala la spas te mulile, ya sk'an ma xjalaj ya yich' ak'elnax ta sk'ab te j-a'tel jtunel ta tijilnax sok ja'nix jich ta animalnaxme, ya x-och ta sk'ab te jtunel st'unel mulil. Yame stsajk sbiil ta jun ta oranax te mach'a tsajke.

Ja'xanix teme ta animale, teme lom tulan sk'oplalil te mulil ja' jich ya stsajta stukel te mantarile sok ta stojol te binti xiweltik sba slijkesse te mach'a tojlibil ya stak' ya x-an ta swenta te binti spاسبil ta chajpanele, ja'nax teme ma'yuk binti stak' la yich' utel ta stojol j-a'tel jtunel muk' chukawal ta skaj yu'un yorail, banti jejchukile mak ya smajk, te st'unel mulil yame stak', ya ya'telin ta stukel, ya yak'' ta tsakel, binti swentail sok ya xcholbe sk'oplalil binti slijkibe.

Ja'naxme teme animalnax, k'alal teme muk'ul mulil ya yich' alel ja' jich na'libilix yu'un te mantaril sok ta stojol woklajel lijkebil yu'un te mach'a ya x-ik'ot yu'un te chajpanele, te jchapmulil te och ta sk'ab yame sk'an ya cha'nael stojol ta animalnax te mach'a tsakbile mak xchapel skolel yu'un te binti albil ta mantarile.

Te muk' jchukawal tunel, bit'il ya sk'an te Jt'un mulil.jtunel Komon stutesel sok ja' ya yich' a'yantael smulik te mach'atik ya stsob sbaik ta steel smulike, jich bit'il ya

yal te banti aty aywil sok sk'alelal te bit'il ya yal te mantarile, mame stak' ya xk'ax ta cha'winik k'al, ja'naxme ya sk'an te lek ya xlok' ta st'unel, ta skoltael ta stulutul mak bitik u'ninlabil ta sk'opmantaril, mak teme ja te spasmulil ya xlok' ta anele. Ja' ts'inme sk'alelale yame stak' ya xjalajbel, janaxme teme ja' te Jt'unmulil Tunel ya sk'ases jalajelbel te slijkib te la yak''beik sjajchibe. Ta spasil te bitik ya spastaje, binti sjalil ta spasil te mach'a tsakbil ma stak' ya xk'ax ta chanwinik k'aal.

Ja' te mach'atik stsobo sbaik ta sleel smulik ya yich' na'el stojol junax stsobo sbaik ta spasel ta oxeb mak bayelxan ta tul-a, swenta ya sle smulik yu'un ta joyob mak ya xcha' oxmelinik, te bit'il chapajtik yu'un te mantarile' taskajalkaje.

Ma'yuk mach'a ya stak' chukel yu'un Jt'un mulil.tunel k'axem ta waxakeb yoxwinik ora, ja' te sk'alelal bit'il ya x-alot te skolele mak yak'el ta sk'ab te muk'chukawale; ja' ini sk'alelalto ya stak' cha'kajinel binti ya spasta teme mantaril alan la yil ja' te mach'atik stsobo sbaik ta slel smulike. Spasil te mach'atik ya sk'axuntaik te sbial yak'o sba yame stoj smul yu'un te mantaril ta chukojibale.

Ta spasil tikunel ta sleela, ja' naxme te j-a'tel jtunel muk' chukawal ya stak' stikun, ja' ya sk'an te Jt'unmulil. jtunel, yame yich' cholel te banti ya yich' t'unel te nae, te mach'a mak mach'atik ya yich' tsakele sok te binti yu'un sleele, ja'nax me ya yich' spasel te binti albil sk'oplale, ta slajibal ya yich' jachel, jlech sjunil sk'oplal, ta sit cheb jkoltawanek'op lebil yu'un te ya'walnae mok ma xyal te yajwalnae mak ya smuk, te j-a'tel jtunel ya spas te a'tel-to.

Te sk'asesibal a'yejetik ta mukinik koltabilikme. Te mantaril yame yak''be stojsmul ta chukel te mach'a binti ya spas ta xiwtswanej yu'un kolel sok xmakawan yu'une, ja'nax teme yu'un k'ejel ak'bilik ta spasemal o'tanil yu'un ay binti ya schapik ta k'ejel stukelike. Te jchapmulil yame yalbe sk'oplal-to, ja'naxme sok teme ya xk'otik

a te xcholil a'yejiletik stsobo ya'telul yu'un jun mulil. Mame jtebuk ya yich' ak'el a'yejiletik yu'un ma yich' ch'unel te binti makbil yu'un mokin xchiknatesel mantaril.

Ja'nax yu'un stukul te j-a'tel jtunel muk' chukawal ta Stsobil Jtsob Jtejluklume, ja' jich ya sk'an te j-a'tel jtunel ta stsobil jtejklum te ya yak' ta ich'el ta muk' te mantaril mak ja' te Jt'unmulil. Jtunel ta tsob Jtejklum te smakoje, yame stak' ya yak'' ta na'liel ta biluk xcholil a'yej ta mokin. Ja' ta swenta, j-a'tel jtunel te kajalik yame sk'an ya schiknantesik sok yak'belyip slijkiptak te binti stojil ta ak'el sk'anobile, ya me yalxan, te bitik sna'liyele, te jaik-nix sok te sjalalil. Te j-a'tel jtunel muk'chukawal ta stsobil jtejklum ma stak' ya sta ta jojk'oel ja' ini teme ja' sk'oplalil stalel ta skajalkaj te tsaajibale, spatan, p'omalil, jochwinik, yu'un a'telil mak ta kananil, mame ayuk ta makel sbeik ta sk'oponelsbaik te xchukele sok te skoltawanej.

Te mach'atik ay yu'elik te muk' chukawaletik ja'me tsakalik sok te jchap mulil ja' yich'ojik ta wenta te ya xchapik, ta animalnax, ta biluk ut'il ya stak', te sk'anojibal stojel mulil, snail stojel mulil sok sna'el spaselbeel yu'un j-a'tel jtunel, ja' ya sk'antikla koltael yu'un muk'ul tsakwanej, koltabilme sbeik te mach'atik tsakbilik sok te mach'anix ja'-ae mak te uts'inbile. Yame sk'an ayuk tsakbil sjunil ta spisil te sk'asesibal k'op yu'un jchap muliljetik sok Jt'un mulil. Jtunel sok yantik jtuneletikxan.

Te mach'a yak'oj ya'ye ta xh'unel yame yak'be spisil sjunal sok aynaxme sbisol te sna'o stojol te mantalile. Te slok'ib albil teme mala yich' ch'unelto, yame sla sk'oplal spisil te binti ch'unbilixe.

Te kanan j-at'el jtunel yame ya stak' snop te ya xba yil ta k'alal snaj ja'naxme yu'un ya xba yil teme yu'un smelelil xch'uneja te totesibal teme yu'un xch'une ta lek' sok te tsakawal; sok sujel ta yak'el ilel pak'aljunetik sok sjunil ta yu'un ya yich' ilel-a

teme smelelile yu'un xch'une te mantalil yu'un stojel patan, yame yak' sba yu'un-a te sk'oplalil, ja'nix smako te mantaliletike sok te binti smelelil te chats'ibubil yu'un te leelnaj.

Ja' te junetik makalme ya xbeen yu'un sok spotstiklabil koleme ta tsaktikael spisil, sok teme ay mach'a ya sbaje yame yich' xchukel yu'un sk'oplil te mantalile.

Te k'alal yorail-a te utsilale mame jtuluk tujk'awanej ya stak' ya snuts mach'auk ta snaj teme ma jichuk yot'an te yawalule, maxan ja'uk ya yich ak'el smajan bitik. A yorail miltomba te tuk'awanejetik yame stak snutsawanik lok'el sok sbilukik, swe'elik sok yantikxan bitik ya sk'anik, ja' jich te bit'i yak'obe slajibal te mantaliletik yu'un te pas k'opetike.

**Juklajuneb jtsob mantar (Art. 17).** Ma jtuluk winik ya stak' xchap sba ta stukel, sok ma stak' sokes te yich'el ta muk'e.

Spisil ants winik ay yich'elik ta muk' swenta spojel sbaik ta xchajpanobil sk'opik ayikbel ta yak'el yipal ta spukel te ba k'ala akbilik sok ba k'alal ya xlaj te mantaril, ta sbenteselbel yu'unik te xcha'chapel ta oranaxbel, ts'akajib te ba k'alal t'ixem. Te ya'telul majtanalme, ya xjil, te ak'bilix, smakobil stojol te jkanan te ma xiwan ya tsakawan ta bayuke.

Te muk'ul mantaril jun ta spamal sk'injal Mejiko ya yich' nabel sba te bixi ya yich' spasel te xchapel ya'yantael. Me ta sjunil snopobil muk'ul mantaril jun ta spamal sk'injal Mejiko ya xcha'spasik lek bit'il ya xju' ya xjil ta spasel ta batik sokemik sok xchiknatesel ta ilel te batik ya sk'an ilel yu'un jkanan te ma xiwan ya tsakawan ta bayuk.

Te slajinel k'op ak'a yak'be slajibal te spasel te sk'op ya sk'an xcholbe lek sk'oplal ta sit yelow antsetik winiketik te yak'uk snailtes ta spasel te yik'obil ta juju chajp.

Te mantaril jun ta spamal sk'inal Mejiko sok nix te ta tekum ya me xchikna bit'il ya xju' swentain spasel lek te skolemalk te jchap muliletik sok nix me te stsobel te mach' ya jchap lek.

Te spamal sk'inal Mejiko sok lumlumtik sok nixan te yolil slumal Mejiko ya xcha'chap te bit'il ay nanix swentainel te jkoltawanejetik ta sit yelow te winik antsetik te slekil swentainel te ch'ujch'ul lumetik sok spasel ta lek te bit'il ay bel ya'telul swenta jkoltawanejetik ya chap k'ope. Te yilel jkoltawanejetik ma stak' stik' sbaik a ta me ja' ay ta swenta j-a'tel jtuneletik ta jteklum ta stojole.

Ma'yuk mach'a ya stak' x-och ta chukel yu'un betil ta swenta jtul winik.

**Waxaklajuneb jtsob mantar (Art. 18).** Stukel me ya swentain te mach'a ya sk'an yil swokol ta stukel ja to teme k'alal ayix snail ta banti ya x-och ta chukel. Te sk'inalele k'ejatikme ayik te mach'a ya xk'ot ta swenta ya slajin te xchukel sok jakajtik to ayik.

Te banti tsakal te mach'a ya stak' ya xchol ya yich' tsobel ta swenta sliki b a'telil, sok p'ijutesel ta swenta stukel, te nopjune, te lekil kuxlejal sok tajimal ja' jich bit'il ya tsak' sta xcha' ochesbe te ya stak' xjil ta lum sok manchuk ya xcha' spaxan'ek, ak'a yibel te slekil swenta lek ya spas ya ch'un te manteril. Te antsetik ya tsajtaik te uts'inele' tabatik k'ejajtik ay yu'unik te winiketik swenta biluk ya spas.

Te tsobil tsob jteklum, te tsob jteklum sok nix yolil slum sk'inal Mejiko, ya tsak' spasbeik sk'inul swenta slajinel te k'opetik te lajinbilix sk'oplal ta chapel yu'un jich

swenta yaxtup' smul te chukeletik ja chikan te mach'a ya ich'wan ta wenta te ta chukojibale.

Te tsobil Jtsob jteyklum, te tsob jteyklum sok nix te yolil slum sk'inal mejiko ta X-chapalchap tsaltonba, skanantael xchajpanel mulil ta me ya yich' ilel mach'atik ma'yuk lek stalel te chikan ya yal te mantaril jun te ay smulik sok te mach'atik ma'yuk ts'akajem waxaklajuneb ja'wil, teme ya yich' muk'etesel sk'oplale' melet te yich'elik ta muk' ju me ya xch'ibel sok ya snabeik sba te mantaril june, jame jich bit'il mach'a ya x-ich'iwan ta muk' yilelbel sk'anel koltael te yajwalul snaobe sbae. Te xch'iel kerem ach'ixetik te mato ayuk staojik lajcheb ja'wil ta me ay spasojik mulil chikanme te smulik, ta stojol te mantaril june, jame ya xk'ax ta sk'ab, sok ya x-och ta sk'ab ta jun snail mantartesel ta stojol a'tel jtunel te ja ay ya'tel ta k'omawal.

Te skanantael xchajpanel biyilel a'tejem jelawel ta juju ten te j-a'tel jtunel te mach'a ya xchap k'op ja me ay ta swenta te snail j-a'tel jchapwanejetik sok a'tel jtunel te toyol ya'telik ja'me ay ta sbaik yilel xchajpanel yich'el ta swenta olil jch'ieletik. Ya me stak' ak'el ya'yik te ay sk'oplalul sok skoltael ya stak' ya ilel biyilel ya xbat ta jujun mulil ya yil te biyilel ya skoltabel sok ja ya yibel te olil xch'ieletike.

Te biyilel ya yich'bel ilel swentail te jchapwanejetik ya me sk'an yich' ilelbel skanantael te bit'il ya x-a'tejbel te xchapele, ja' to me ta me yak'alix yilel. Ta spisil biyilelbel ya xbenbel swenta yilel olil jchieletik ya me yich'bel ilel lek ja jich bit'il yilel stukelik te j-a'tel jtuneletik sok te mach'atik ya xchap te mulile. Ay me skolel te biyilel chapbil xat'el, jame te ya stabe slajibal yich'el ta muk' swenta spisil ya'walul sok yuts'yalal te olil xch'iel, ja' jich bit'il lek x-ch'iel stukel sok bit'il ya sna' spasel te snojpil yu'une. Te snail jchukele, ja'nax me ya stundes swenta tulán mulil ma stak' ja ya jilik, sok ya yich' ak'el te mach'atik kaxemikix ta chanlajuneb ja'wil, ja te

mayuk' lek ya yak' ta ilel stalel ta spisil te xch'iel kerem ach'ixetik te nabil sbaik tulan smulik.

Te jchukeletik ta spamal sk'inal Mejiko yak'alik ta stojel te smulik ta muk'ul lumetik k'ubajtik, ya me stak' k'anel tal chukojibal li ta spamal sk'inal Mejiko swenta ya xtal slajin stojel ta chukel te smule ja' chikan te bixi yaloj te xchajpane k'op ta swenta spisil ya'walul ilbil ta mantaril jun, ja nix jich te xchukeletik te lijkemik tal ta yantik lumetik k'ubajtik yak'alik stojel te jayten smulik ta spisil sk'inalel Mejiko te ta chukojibal ta Mejiko, ya me stak' tikunel jelawel ta slumal swenta te ya ts'akates ta chukel te smule, te ta chukojibale, jame ya yich' ta wenta te bixi xchapo te J-a'tel jtunul ta chukojibal ta Mejiko. Te sjelel k'axel te jchukeletik ja'naxme ya stak' teme jich ya sk'ane.

Te xchukeletike, te bitik ya xk'ot ta spasel sok te bitik yaloj te mantaril jun, ya stak' stoj smulik ta chukojibal tijilnax te banti ayike, swenta ya xcha' sujt ochel ta slumal. Te bit'il lee ma'yuk banti ya yich' ak'el swenta xchapobil sbaik ta spasel ta mantaril jun sok yantik xchukeletik banti ya sk'anik tup'el te smulike.

Te chukojibal swenta mach'a ay smul sok ts'usel ta chukel skaj xchapo sbaik ta spasel mantaril jun yu'un ya yich' ak'el chukojibal ta stukel. Te muk'ul a'teletik ya stak' smakbeik te spukojibal k'op a'yej te mach'atik ay smulike sok te jchukeletike xchapo sbaik ta spasel tulanil mulil ta yantik, ja'nax ya stak' sk'opon te mach'a ya skoltaot yu'une, akbil lek mach'a ya xkanantaotik te mach'atik te chukajtik ta chukojibal. Te bitik chapbil na nix ae' ya stak' yich' ak'el yantik jchukeletik ta me ya sk'anik lek skanantaelik, jich bit'il ts'ibubil ta mantaril jun.

**Balunlajuneb jtsob mantar (Art. 19).** Ma'yuk mach'a ya stak' tsakel yu'un j-a'teljtunel muk'chukawal ya xk'a ta lajcheb xcha'winik ora, ja' a te k'alal mach'a ya



x-och ta sk'ab te mantare, ma'yuktome na'bil stojol a te binti spasbil bit'il tsakalbel ta xcholbele; te jmulawil teme la yak' ta swenta te mach'a lebil smule, ta yawil, yorail sok bitik a chiknaj ta pasele, jich bit'il na'obilbailetik te chikanik yu'un ay biniti pasbil te mantaril ya yak' ta ilel jichuk muliletike sok te yu'unix smeletik pasbil yu'un a te mach'a albile mak yu'unix la spas a te ya'tele.

Te Jt'unmulil jtunel ja'nax ya sk'anbe te jchapmulil yu'un ch'inchukibal teme yanxan sp'isol ya sk'an tsajtael mame yu'unuk bayeluk swenta ya xkoltaot ta tejk'anel yu'un yak'el ta stojol mach'a te chiknatesbil mak yu'un ay ch'akbilya'wilal alan albil yu'un mach'a yich'oj ya'tel ta jun mulil te lotile. Te jchapmulil yame sujawan ta chukel te ch'in chukibal, tulan ya'tel, teme ta swenta mach'atik stsobo sbaik ta sleel smulike, lo'loel ta milel, ilbajinel, tsakel, tulan muliletik paslabil slajinebe sk'oplalil te mantaril sp'ajobe lekil chajpanel yu'un stsobil jtsob jtejklume, te kolel yu'un sp'oleselbel sbaik mach'auk sok yu'un te tulanile.

Ja' te mantaril ya slajinbe sk'oplalil jich yu'un ja'me te jchapmulil ya stak' stup'inbe skolel te ta stulutul tsakalbel ta chajpanele.

Te sk'alelal swenta slok'eslael sjunil te banti tsakal ta xchajpanelbel yame stak' makel ja'nax teme ya yak sk'op te mach'a tsakale, ja'me jich te bit'il yalojbe sk'oplalil te mantarile. Ta snajtuteselbel te mach'a tsakbil yu'un te yuts'inwanej yame stoj smul yu'un mantaril ta chukel. Te j-a'tel jtunel ja' ya'telik yu'un xchiknatesel yawilik te mach'atik ayik ta k'ejel te mach'a tsakbile, ta ja'nanax sk'alelal a te sbabial ak'bil ta ilel ma stak' yich'be slok'om yu'un sjunil te banti tsakal ta chajpanelbel sok te mach'a ya slajin xchapel yu'un te ch'in chukibal, mak te sk'anobil yu'un smakel sk'alelal muk'ul mantaril, yame sk'an yich' ik'el te jchamulil yu'un te k'ejel albil te binti pambil yu'un stukul ta sts'akatesel te sk'alelal

sok, teme mala ych'be sjunil li' ta oxebel orai ta patil kolme a te mach'a ay ta chukele.

Spisilme chaptiklaelbel ja'nanihme ya sk'anbel t'unel a yu'un te binti pasbile mak paslabil muliletik na'bilix stojol pasbil yu'un stsoko sba sok xchapelbel. Teme yu'un ta st'unelbel ay binti yan ya xchiknabel yu'unix spaso yilel ae. Ya yich' t'unel, yu'unme yan sk'an k'ejel ya yich' jojk'oel a, ma'yuk uts'inel yu'un ta patil ya stak' ya xju' stsobelbel, teme yu'un ja' jiche.

Teme yu'un ta patil ya yich'bel chiknatesel yu'un makbil te stsakobel sba ta chajpanel stsobo sbaik ta sleel smulik te mach'a ma'yuk smul ya xi' yu'un ya'tel ta lekil chapel mak yu'un ya yich'bel ak'el ta stojol yan jchamulil ak'a sk'an ta yanlum k'inal, yame stak' ya xkejcha, te xchajpanelbel junax sok te sk'alelal swenta xcha'tsakel ta jun ya'telinel mulil yu'un chukel.

Spisil te uts'inlael ta ch'in chukibal mak ta muk'ul chukibaletik, spisil ilbajineletik ma'yuk swentail ta stojil, spisil patanil mak tojomajelil, te ta chukibaletik, yu'un ma'yuk yutsl te ya stak' tojtesel yu'un te mantariletike sok nak'bil yu'un te j-a'tel jtuneletike.

**Jtab jtsob mantar (Art. 20).** Te sbeibal xchajpanel mulil ak'bilme ta ilel sok albilnax ta eil. Yame yich' p'ajel sk'oplal, tsobil snopel, sts'akelbel mak oranax.

**A.** Ta spisil sbabial:

**I.** Te sbeibal xchajpanel mulil ja'me yat'eline slebel sk'oplalil te bitik spastiklabile, yame yich' kolteyel te mach'a ma'yuk smul, te mulwaneje ya me yich' ilel te ma jichuknax ya xjile sok te spisil te binti spasbil yame slektes;

- II.** Te k'opajele yame spasta ta stojol jchapmulil, mame stak' yak' ta stojol yan xchapel sok slijk'el te xcholibil mulil, te bit'il ya sk'an xchajpanik ta stukelil sok sp'ijil;
- III.** Ta swenta slajib k'oplal mulil ja'anxme sjunal yiljibal mulil te la yich'ik ilel ta k'opojel. Te mantalil yame yal te yantikxan sjunil sk'oplal yu'un mulil te ya stak' yich' otsesel ta xjachibal, teme jich albil sk'oplale;
- IV.** Te chajpanel yame yich' spasel ta stojol te jchap mulil te maba yijok ta xjajchibal te mulile. Te yak'el sk'oplal sok snopel yame yich' spasel ta komon, sp'ajel sok abil ta eil;
- V.** Te mach'a ay ta sba ta yak'el ta ilel te sk'oplal te mulile ja'me ay ta stojol te mach'a sle mulil, jich bit'il ya yalbe sk'oplal te mantal yu'un mulil. Te chapeletik pajal ayik ta a'yel stojol ta swenta leel ta mulil sok ta skoltael, ja'iknix;
- VI.** Ma jtuluk jchapmulil stak' yilbe smul te mach'atik ay smulilik teme ayik ta yan jajch'em mulil teme ma leuk-a te yane, yame yich'ik ta muk te sp'ajel , janax te yantik albil yu'un muk'ul mantalil;
- VII.** K'alal jajch'emix-a te sbeil te mulile, ja'nix sok teme ma'bi yal te ak'mulile, ya stak' yich' lajinel ta slajibal te k'op yu'un jchap mulil jich bit'il ya yal te mantalile. Teme te jchajp mulile la sta ta ilel te jmulawile, ta slekil o'tanil sok te snopojibal te bitik maba lek ta spasel, te yak'oj sba ta spasel mulil sok ayme ta cholel bayel sk'oplal ta swenta yak'elbail ta stojol, te xchapmulil ya x-ik'wan ta ya'yel stojol xch'akel ya'wilal mulil. Te mantalil yame yalbe sk'oplal te bin ut'il ya skoltey te mach'a ya sta smul teme la xch'un te binti amen la spas;
- VIII.** Te jchap mulil ja'nax me ya yotses ta chukel te mach'a ya spas muk'ul mulil.
- IX.** Chikan biluk tabil ta leel sok yu'un uts'inel ta sbe mame ayuk sk'oplal, sok
- X.** Te sbabial slijk'ibal ilbil yu'un te tsob mantalil, yame snali-uk te sjok'ojibal ta xchajpanel yu'un ta stojil.

**B.** Te sbeik spisilik te spas muliletik.

I. Ta slijkibal yilel ta ja' ini mantalilto, yame yich' ilel teme lek ya yich' tutesel te k'alal ya chajpan xjajchib k'op.

II. Ya stak' xk'opoj jich bit'il nix ma xk'opoj. Ja'tome te k'alal tsakot-e yame yich' albeyel te sk'oplal yu'un stsakel sok te sk'oplal te ma stak' ta sujel ta k'op, jich bit'il ma stak' ta ich'el ta muk' teme ma k'opoj-e ta slajib xchapel smul. Mame stak' sok yame stak' ta chukel, spisil ma ak'el ta k'op ayej, uts'il mok majel jich bit'il ya yal te mantalile. te sk'op yayej te spasmulil ta stojol chajp'anwane teme mayuk skoltajibal te spas mulile mame ayuk sk'oplal ;

III. Yame jich albeyel, ja'to te k'alal la yich' tsakel ja'nix jich ta stojol slebel sk'oplal mulil mok ta stojol chajp'anwane, Te skóplalul stsakel sok te slekil sk'oplal atélil. Teme te mulil ja swenta mulil ta tsobol, te chajp'anwane yame yalbays sk'oplal te ya yich' tsakel spisil te sbiil te mach'a la yalbey smul.

Te mantalil yame yalbays sk'oplal te slekil k'oplal ta stojol te spas mulile, chukul mok chukbilix te ya xkoltawan ta slebel sk'oplal sok st'unel te mulil-e ta stojol stsobol spas muliletik;

IV. Yame ts'akbot teme ay testikoetik-e sok yantik sk'oplal skoltayel, yak'beyel te sk'ajk'alel jich bit'il ya yal te te mantalile chapale sokme teme ay mach'a ya sk'an koltejot ta k'op yu'une teme jich la sk'ane, jich bit'il ya yal te mantalile;

V. Yame yich' chajpanel ta stojol ta muk'ul chajpawanejetik mok sok ta stojol chajp'anwane. Te yaljibal k'opetik ja'naxme ya yich' makel jich bit'il ya yal te mantalile, ta swenta slekil tsobil jtsob jtejkum, jkananlum, skoltayel te uts'inbilike, te mach'a ya yak' sba sok alaletik, te yak' ta woklajel te nabilbail te kanantabil yu'un te mantaril, mok jich bitil ya yal te muk' chajp'anwanetike.

Te mach'a ya tsob sba ta uts'inwaneje, ta swenta st'unel te mulil yame yich' tsakel teme smeelile, teme ma stak' ta jich spasel ta yan mulil mok ay ta uts'inel te mach'a ya yak' sbae mok uts'inbilik. Te spisil le' takajale mame yak' ta uts'inel te utsinwaneje mok slok'esel sok yak'el skoltayel ta stojol te mach'a uts'inbile;

**VI.** Ya stak' ta koltayel ta sleel te snaojibal ta swenta skoltayel sba sok teme ay sk'oplal ta sbeibal mulile.

Te jpas mulil sok te skoltawanej yu'un yame stak' x-och st'un te beluk smuline te mach'a ya skoltey ta k'op teme spas mulil tsakbile sok teme ya x-ich'ot ta k'op mok ya yich' jojk'oel. Janix jich, ne'el ya yich' albel te k'alal ya xk'ot ta stojol jchap mulil ya yilbe'el te beluk mulil chiknajem ta swentae, sok sk'alel ta xchapel te skoltaele. Le'me a jajch a into te banti ma stak' ijk'tayel te st'unel yu'un xchapel te mulile, ja'naxme te bit'il chajpanbil yu'un te mantarile te bit'il ya yich' k'ejel yu'un te t'unjibale sok ja'nax teme la jich alel ta sk'alel ta swenta ma yich' makel sbe te koltaele.

**VII.** Ta chanebme u ya chajba te mulil teme jich sk'oplal albil mame stak' xkax ta cheb ja'wil ta chukel, sok mato sta jun ja'wil-a teme k'axa te sk'alelal te bit'il albile, jaxanix teme la stoybe sk'alelal ta xchapanel te smule;

**VIII.** Ayme sbe ta sleel te mach'a ya xkolteyok ta k'op yu'une, koleme sleel stukel te mach'a ya xkolteyot ta k'op yu'un te k'alal yame stak' sle te mach'a ya xkoltayot ta k'op yu'une. Teme ma' sk'an sok teme ma' stak' sle te j-ilmulil te ya xkolteyok ta k'op yu'une, teme abetix-ae ta stael te j-ilmulil yu'une, te jchapmulil yame snakanbe te mach'a ya ilbet te smul yu'une. Sok ayme sbe te j-ilmulil yu'une te ya xk'ot yil spisil ta xchajpanel te jaych'ojuk te mulile, sok

**IX.** Mame stak' ta nat'esel sk'alelal te chukele mak tsakele, ta swenta stojel jkoltawanejetik mak yantikxan stojel, ta swenta yu'un ay ta stojol te joch winik mak yantikxan pajal-a.

Te xchukel mame stak' xk'axa te bit'il yalo te mantalil te ya'yalbeel sbe te mulil sok mame xk'ax ta che'jawil, ja'nax me teme jich ya sk'an te sbe yu'un te pas mulile. Teme ts'akaj te sk'alel te xch'akel ya'wilal, te jmulawile yame slok'esot ta oranax ja'nax me ya yich'bel pasel te be, mame stak yalbe yan sk'oplal mulil te bit'il albilix ta xjachibal.

Ta spisil stojel mulil te yakbey xch'akjibal mulile, yame yich ajtayel sk'alel ta kalal la yich tsakele.

**C.** Te sbeik te uts'inbile mok uts'inele:

**I.** Yich'el mantal ta stojol xchapel mulil; yich'el albeyel te lekil beil jich bit'il albil yu'un muk'ul mantalil sok, k'alal ya sk'an, yich albeyelbeel swenta yu'un sbe mulil k'op;

**II.** Skoltael ta at'el te st'unel at'el mulil; yame yich' ich'el ta wenta spisil te yaljibal mulil mok yantik sk'oplal te ay ta swenta, jich bit'il ta st'unel mulil bit'il sbeibal yalbey sk'op, ja'tome te me laj te ch'inch'in k'op ta chapel bel, sok ta och'el ta lekil chapel mok yak'el te sk'oplaliletik jich bit'il yalo te mantalil.

Jich bit'il ya yal te jt'un at'el tunel te ma jichuk sk'oplal ta pasel te ch'ich'in k'ope, yame yalbey sk'oplal sok smakbey sk'oplal;

**III.** Yich'el, ja'tome te k'alal la yich' pasel te mulile, yich'el tulanil sok slekilal sjol ta oranax;

**IV.** Yame yich lektesel te bina boloben yu'üne. Ja'naxme te bit'ik ya stak' ta meltsanele, te Jt'un mulil. Ayme ta swenta sk'anel ta slektesel binti boloben, ja'nix jich yame stak' sk'an te uts'inbile mok uts'nele' ta stojol chajpanwanejetik, te chajp mulil mame stak' yijkita ta jichnax ta slekubtesel te binti boloben teme yak'ojix xch'akjibal mulile.

Te mantalil yame yalbe sbeibal ta ajk'nax ta swenta yu'un xch'akel k'op ta skajalkaj slektesel yu'un te bolobene;

**V.** Ta sk'ejel te naobilbail sok yantik snaobil ta stulutul ta yantixan:

Teme pek'atikto ya'wilal-ae; te muliletik, nak'wanej mok tsobol jpas mulil; te jich snopil yu'un jchap mulil teme sk'an kananteele, skananteyel ta spisil ora te slekil sbeibal yu'un koltabil.

Te Jt'un mulil tunel yame yalbey sk'oplal te skananteel te uts'inbilike, uts'inbilik, mach'a yak'o sbaik sok ta spisil te mach'atik ya yak' sbaik ta sbeil chap mulil. Te Jchap muliletik yame sk'an yil ta lek te biti albil yu'un te mantalile;

**VI.** Sk'anel spisil te koltaeletik sok spisil te binti xk'anot yu'un kananteel sok sujtesel slekil sbeil, sok

**VII.** Smakel ta stojol muk'ul j-a'tel jtunel te binti mala spas te jt'un mulile, jich bit'il xchapojibal jilemike, ma'ta spasel, yikitael te albil mulil k'op mok yik'tayel sbeibal teme mabe ts'akal te sk'oplalil te binti bolobene.

**Jun xcha'winik jtsob mantal (Art. 21).** Te st'unel muliletike ja'me smako te Jt'unmulil komon stuntesel sok te jtsakawaletike, binti yu'un yame spasik te yat'elik ta yik'elbeel sok yu'un yak'el xch'uun ta spasel.

Ta yak'el stojol mulil sjelele sok sjalalil ja naxme yu'un te muk'ul chajpanwane.

Ayme ta swenta te kanan at'el tunel ta yak'el stojol muliletik te mach'a ma xch'unik te binti albil yu'un tojobtesel ta swenta ajwaliletik sok tsakwane, ja'naxme swenta stojol mulil ayme ta chukel ta waklajuneb xcha'winik yorail, mok ta at'el ta skoltael te ch'in lum; teme muliletike ma la stoj te smule te ak'bile, yame yich ta jelel ta chukel ja'nix-a mame stak' k'ax ta waklajuneb xcha'winik yorail.

Te mulwane yu'un mantalil ajwaliletik sok yu'un tsakwane jicuk biluk at'eletik pek'el at'el mok at'eletiknax, ma stak ta sk'anbeyel stojol smul, jelawena-a te bit'il stojol yat'el ta jun k'aal.

Te at'eletik te ma ch'abiluk stojol, te stojol mulil albil ja' into te mach'a ma-xch'uun te tojtesibal yu'un ajwaliletik sok tsakwane, mame sk'ax-a te bit'il stojol jun k'aal yat'el.

Te t'un mulil tunel ya stak' yalbey sk'oplal ta yalel mulil, jich bit'il sok sk'oplal albil yu'un te mantarile.

Te muk'ul mantalil ajwalil ta tsobil tsob jteklum yame stak', sok sk'oplalul yu'un kajaal chapmantal yich'el ta muk te smakojibal chapmantal ta spamal balumilal.

Te komon tantesel tunel ja jun at'eilil te ay ta swenta te tsobil jtsob jtejk'lum sok yolil slum sk'inal mejiko, te tsobil jtsob jtejklumetik, te ay ta swenta te ma spasta te mulile; te jun mulil sok sleelbeel ta pasel yu'un ta xch'unel ja'nix jich te muliletik yu'un kananetik jich bit'il yalo te muk'ul mantalil.



Te yat'el te tuneletik komon stntesel yame yak' sbaik ta swentail xjach'ibal yu'un mantal, sleibal smelelil, toyol bijil, lekil ot'anil sok ich'el ta muk swenta sbeik ats winiketik nabil sba yu'un te muk'ul mantalil.

Te snail te komon stntesel tunel ja'naxme yu'un jochwinik, lek yat'el sok toyol sbijile. Te t'un at'el tunel sok snail tsakawaletik ta yoxkajal túnel, yame sk'an x-at'ejik junax ta stsakel te lekil kananteel sok yame swentainik te komon stntesel te ayik ta swenta ta sch'uunel ini k'opetikto:

Te skomel te tsaobjibal, ochel lektesel, jichbeela, tsajel, ich'el ta muk sok sli'ib bit'ik nael, yu'un swinkelel snail te komon stntesel túnel. Te yat'elul sok smuk'ubtesel te ateliletik-to jame yu'un tsobil jtsob jteklum te yolil tsobil jtsob jteklum, te jtsob jtejklumetike sok tejklumetik te banti k'alal smakojik sjoyobalak'bil-e, yame yich ta jelel ta chukel ja'nix-a mame stak' k'ax ta waklajuneb xchawinik yorail.

- a) Te sk'oplal yu'un sk'ejel sk'oplal muliletik sok yu'un at'elwiniketik ta snail komon stntesel. Mame tulukwinik ya stak' x-och ta snail te komon stntesel tunel te me ma ak'biluk sjunal sok ichbiluk ta wenta ta chinamtak'in.
- b) Ta spasel tsob k'opetik yu'un komon stntesel sk'oplal ta ma spasel mulil.
- c) Ya me yich alel ta stojol ch'in lum ta spasel, sok yantik, ta sbeibal yu'un tsael te k'opetik ta smak'el te muliletike ja'nix jich bit'il snail komon stntesel tunel.
- d) Te koltael akbilñ yu'un tsobil jtsobj teklum yu'un komon stntesel tunel, ta sjoyobal sk'inal mejiko ya yich akbelbeel ta tsob jtejklumetik sok tejklumetik ta yak'el ta stojol ini at'elilto.

**Cheb xcha'winik jtsob mantar (Art. 22).** Mame ayuk ta pasel te ya yakik' ta stojol mulil ta milel, ta ye'tal, ta majel, ta te'etik, spisil bit'ik xan, toyol stojol mulil, ta spojel

biluk te bitik ay yu'un, sok xan yantik bit'ik chojpol ta pasel. Spisil mulil ya me sk'an pajal sok te stojolile sok te stojol te biluk ixlanbile.

Mame skuy ta pojel te bitik ay yu'un te tul winik sok ja me ya pas mantal te chajpanwanejetik te yas stojik te smul mok ta stojel spatan, ja'nix jich te albil yu'un xchapanwene yu'un ta stojel mulil yu'un joch'winik jachemtél ta spasel jun mulil. Ja'nix ma me Skuy ta spojel te bitik ay yu'un te k'alal ya spas mantal te chajapanwaneje yu'un ta k'ulejilil mulil jich bit'il le albil sk'oplal ta mantalil baluneb wak'winik, te le ak'bil ta nael stojol sk'oplal ta banti stsobil jtejklum yu'un biluketike te k'ebilik ta swenta tojolil bit'il albil yu'un te mantalile, ja'nix jich ta swenta te biluketike te ay ta stojol swenta yu'un slajib mulil. Ta swenta slajib ya me yich' albeyel jun sbeil jich bit'il ya yalbeele:

- I. Jame sjoylejal sok stukelil yu'un sk'oplal mulil k'op;
- II. Ja nix jich ta chajpanel te mach'atik te tsosbaik ta spasel mulil, muliletik ta swenta stulanil, tsobol pas mulil, yelkanel karroetik sok yut'inel winik antsetik, ta swenta ini biluketikbeel-to:
  - a) Jaik' te at'ibaletike, te xtuun yu'un spasel mulil, manchukme ma albiluk sk'oplal te ch'ak mulil te ya yalbey sk'oplal yu'un mulil k'op, ayuk me bayal sk'oplal ta swenta te mulil pasbile.
  - b) Te me bajba jaik te at'ibaletik, te xtuun yu'un ta spasel mulil, te me tuunot mok ta swenta snak'el mok skapel biluketik swenta yu'un mulil, ja'nax me sok banti ya tsobot sk'oplal yu'un te bit'il albil ta kajale.
  - c) Spisilme te yakik ta tuunel yu'un spasel muliletik ta swenta yoxebal winik, te me yu'un la ya'ay stojol te yawale sok te me mala yalbey te túnele mok te me aybila spas te bit'il ma pasteje.

d) Te mach'atik ay ta sbiil yoxebal winiketik, te me ay bayal sk'oplalul yu'un slajinel te stojol te muliletik pasebile mok yu'un tsobol pas mulil, sok, te mulawile yu'un muliletik ya skusba bit'il yawal.

III. Spisil ants winiketik te me ya yich kuyel te me ma jauk yu'un te bitik ay yu'un ya me stak ya yak ta ilbel sjunal bitik ay yu'un sok ma me kerrauknax ta yalel, jich' bit'il ay ya spasik te bit'il majba yakik' ta ilel te sbilukik' te ja yu'unik.

**Oxeb xcha'winik jtsob mantar (Art. 23).** Mame stak' jtuluk spas mulil ya stak' yich' pasel oxch'oj. Mame ayuk mach'a jtuluk ya stak' yich' cha'chajpanel ta junax mulil, manchuk teme ya skolbel mak te ya jil ta chukel-a. Makalme ya xjil ta spastiklael ta skoltael te jpas mulil teme maba lajem te sbeile.

**Chaneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 24).** Spisil anst winiketik kolel ta swenta st'unelbel ta xch'unel te bitik sk'opyosil ya stak' smulanike sok spabel yat'elul, yutsilal o'tanil mak bitik spasel talelil bit'il ts'akal, ja'nax teme maba ya yich' chiknatesel junuk mulil le-a mok mulil tojel jich bit'il yalo te mantalile.

Te yawil tsoblej ma stak' yak' ta ch'unel mantaril ta xchiknatesel mak yu'un smakel biluk sk'opyosil.

Te ya'telinel sk'opyos te stalel ta komon ja'naxme ya stak' pasel ta ch'ulnaetik. Te mach'atik te ma sna'ik spasel k'ejel ainto yame sujawan te mantaril yu'un tojtesibal.

**Jo'eb xcha'winik jtsob mantar (Art. 25).** Ay ta sba Tsobjtejklum te smuk'ulnauul smuk'ubtesel tsobiltsojtejklum swenta skoltael te yu'nuk tsakal sok slekutesel, yak'elbel yip te mach'a toyen ta stsobil tsob jtejklum soknix te smuk'ul ta kanantawanejil ta stukelnax sok binti, ta swenta spukelbel yu'un sjolonteselbel

tak'in sok te a'telil soknix te ts'akal ta pukel te binti yipal ya x-oché sok te k'ulejibale, ya yak' spisil ta nopel te kolel soknix te lekilal ta stulutule, ta jtsob sok ta tsoboltsobel, jich bit'il kanantael koltael ta Muk'u mantaril.

Te tsob jtejkulum ya me xchajpan, ya me stij, ya me tsobaik sok ya me yak'ik ta nael te lekil a'telil ta spamal ta spamal sk'inalel tsobil tsob jtejkulum, sok yich'elbel ta pajel sok spukelbel te a'teletike te ya sk'an yak' ta ch'unel spisil ta spisil skoltaelbel yak'el jaini muk'ul mantaril.

Te smuk'ubtesel kuxlejal tsobil tsob jtejkulum ya me skolta sbaik, ay me ta swenta tsoboltsob, ta xchajpalchaj komon stutesel, ta xchajpalchap tsobol sok ta xchapalxchap muken, ma'yuk ta its'inel yantik j-a'teletik te ya xmuk'ubel yitsilal ta sjoylejal tsobil tsob jtejkulum.

Ta xchajpalchap tutesel ja'nax ay ta swenta, ja'nax te bit'il ya yayal ta xwaxakeb xcha'winik ta tsobmantar, ta xchankajal ta muk'ul mantaril, joyobme swetaine te muk'ul j-a'tel jtunel ta tsob jtejkulum te u'nintael sok yilel te banti tsakaltal te ay ta swenta.

Ja' nix jich ya me stak' xk'opoj ta swenta jich mak xchajpalchajp sok mukinetik, ja nix jich bit'il ya yal ta mantaril, yu'un lektesel sok stsobel smuk'ubtesel le ta banti kalal k'axem te smuk'ul.

Te binti chajpanbilix ta pajal te tsobobil sok ya me slok'es te koltael sok yotesel ta smuk'ul nail ta xchajpalchajp tsoboletik sok mukin lekil k'uxlejal, ya yich' otsesel ta xchajpalchajp te binti yayal yu'un te komon stutesel sok ta stutesel, ta yutsilal slok'esel spisil, te skanantael yutsilal sok lumk'inal.

Te mantaril ya me yak' ta k'unutesel te tsoblej sok smuk'ubtesel te a'tel k'ulejibal ta xchajpalchajp tsobol: soknix te ch'in lumetik, sok yantik jtsoblej yu'un j-a'teletik, tsobojibal, ch'in lumetik, smuk'ul snail p'olmalil te ay yatelik mak xchajpnax te j-a'teletik sok, ta spisil, te jay'ten tsobolik yu'un spasel, spukel sok slajinel ta u'nintael sok pasel junax ta spisil.

Te mantaril ya me spek'ates sok skanantael te xk'ulejibalil tele ya spasiik ta mukin yantik sok yakel te binti ya sk'an yu'un spasel ta mukin ta xchajpalchap ta slekubtesel ta muk'ubtesel te lekil k'ulejibal ta tsobol tsobl um, te bit'il ya yal ta muk'ul mantaril.

#### **Wakeb xcha'winik jtsob mantal (Art. 26).**

**A.** Te tsobil tsob jteklum yame chajpan te binti ya sk'ot ta pasel te k'op ayejetik Janix jich teme la yich' muktesel ta spamal sk'inal mejiko, sti'sbaik, ak'al ts'in nax sok pajal ya sk'an xmeenbeel yu'un kolelile sok te pas k'op ayetik, swinkilel sok kuxlejalil yu'un tsobiltsojbtteklum.

Te mach'a ya xla ta pasel yu'un te at'el ta spamal sk'inal mejiko te bit'il ya yal te muk'ul mantalile jame ya slajinbey sk'oplal te beluk yich'o chajpanel. Te beluk ya chajpaje yame ya'aystojol te pas k'op ayejetik. Swenta k'opejel ta chajpal chajp te a'tel tuneletik yame tsak te bina sk'anojik sok ya yaaybey stojol sk'op te swinkilel jtejklum yu'un ya x-ocheso te k'alal ya chajpaje sok slekilal muktesel. Chikan sk'oplal ta spamal sk'inal mejiko te lekil muk'utesel soknix le'me ya yich' sujela-a jich ya yal te beluk xchajpane te tunel at'eletik stsobil jtejklum.

Te mantalil ja me ay ta swenta te mantal ajwalil yu'un ta xchiknantesel ta sbeil yu'un k'opojel sok yaybeyel stojol sk'op te slum tsobil tsob lume ta xchajpel spasel

k'op a'ye, sok sk'oplalul ta pasel, at'ejibaletik, yich'el smak'el sok te stsajel sok yesmantesel sk'oplalil. Janix jich, yame slajinik chajpel te ma mach'a yichojik yat'elik yu'une sok yipajip ta swenta yu'un te mantal ajwalile ya xkomon at'ejik sok te at'el tuneletik tsob jteklum mok yalbeel sok sjok'ibey te mach'a ma nabil sbaj te binti at'eletik ya stak' ta tantesel ta meltsanel sok spasel.

Te bit'il ya yich chajpel te spas k'op ayejetik, te yawil tsomble ayme ta sk'ab te bit'ik ya yal te mantalile.

**B.** Te tsob jteklum ayme sok xcholil a'ye sok sbajk'uyel syolejal k'inal spisilikme kuybilik ta swenta komon stantesel. Yu'un Tsobil tsob tekjlum, Tsob jteklumetik, yolil tsobil tsob jteklum sok tejkumetik, te na'ojibaletik ayik ta chinamtak'in subil ta tuantesel jich bit'il ya yal te mantalile.

Te at'elinel yu'un spasel swentinelbeel te chinamtak'ine ay ta swenta jun at'el tunel sok stukelil sok yu'un sk'anel, yajwalil chapmantal sok bitik u'nintabil, bit'il ya xju' yu'un ta smakelbeel, yotsesel sok chiknantesel te xcholil ayejetik ya s-esmabeel sok stijel ta ilel.

Ta spisilik yame Tsob sbaik te Ajwaliletik ta jo'jo'tul, ta jtul yu'unik ay mach'a ya xjil ta nit'awal sok te ja'iknix ta stukelik; jame nak'anbil yu'un te mantal ajwalil sok k'asesbil yu'un ta muk' tsobjibal mok xkuot'an jame swentaine joyob at'el muk'ul tsobobail.

Te mantalile yalbe sk'oplal te yipajip yu'un tsobtomba sok yat'elinelbeel te bit'il sk'oplalil te bak'uyel sok sjoylejal sk'inal, jich ya sk'an te bit'il sbabial otsesel, salsitil snutselbeel mok snutselbeel koljibal; te bitik ya xk'anot yu'un ya yich' xch'unelbeel te yawalul tsoble yu'un ajwaliletik, te sjalalil sok kajalkamoel at'el.

Te yajwalul tsoob at'el túnel ja'nax me ya yich tijel ta swenta tulank'op sok mame stak ya xtaix yat'el ta yan-a, yat'el abatinel, ja'naxme te ma tobiluke ta yawil bijubtesel, toyol bijilil taleil mok yu'un koltael; ayikme ta swenta jich bit'il yal xchanebal sjolsbiil yu'un muk'ul mantalil.

**Jukeb xcha'winik jtsob mantar (Art. 27).** Spisil lum sk'inal sok ja'etik te swentainik ta sjoyobal sk'inal stsobil jtejkum, ta sbabial ayime ta swenta stsobil jtejkum, jich bit'il ay ta yu'un sok ay ta sbeil ta yak'el ta stojol. Ta ma komon stuntesel, yak'elil spisil te lum k'inalil ta ma komon stuntesel.

Te slok'esel te binti ayik ta yet'al lum ja'naxme ya stak' yich' pasel yu'un komon stuntesel sok ta stojolil.

Te stsobil jtejkum ayime ta spisil k'aal yak'elbeel yu'un sujel ta slum sk'inal mak komon stuntesel jich bit'il ya yal yu'un te komon stuntesel, ja'nix jich bit'il skomel, ta slekilal ta tsobol, te stuuntesel te bitik ay ta lum k'inal te ya stak' u'unintael, sok ta swenta yak'el ta pajal te k'ulejalil yu'un komon stuntesel, skanantael te yutsilale, stael smuk'ubtesel yu'un stsobil jtejkum sok te slektesel te xkuxinelik te yajwalul ch'in lum sok pam lum. Ja' jichbeel, yame yich' albel sk'oplal banti spas snaik ants winiketik sok yak'el lekil nail at'el, stuuntesel, bitik k'uxutabil sok te bit'il ya xtuun lum k'inaletik, ja'etik sok te'etik, ta swenta spasel ts'ajketik yu'un komon stuntesel sok ta spasbeel yat'elul sok skomel te xchinantesel, sk'ejel, slekubtesel sok xch'ijtesel te yolil tsobol ch'in lumetik; ta swenta skanantael sok sjelel te skananteel ja' te'ak'; ta xat'tiklael te u'ninel muk'ul k'inaletik; ta yak'el, jich bit'il yaloj te mantalil, te bit'il stsobo sbaik sok slok'esel te lumetike sok ch'in lumetik; ta swenta muk'ubtesel te ch'in tutilk'inal; ta swenta spukbeel sk'oplal te awalts'unubil, yu'un chambalometik, yu'un te'ak'etik sok yantikxan te ayik ta ch'in lumetik; sok ta

smakel te ame slajinel ja' te'ak'etik sok te yuts'inel bitik u'nintabil ya xwoklajik ta sbolobtesel ta tsobol.

Ayme ta swenta spasil te banti k'alal smako te tsobil tsob jtejkulum sok yamak'ul yutilja' yu'un sejpelsejp jaetik; spasil te biluk ya xlok'tal ta yutil lum te ma stak' lok'esel, spamal balumilal, yawil slok'ib, sleel yawil te stalemal sok yantikxan bit'il balumilal, jich bit'il bitik ya xlok'tal ta balumilal jich bit'il stak'inul balumilal sok tak'inetik te ya yich' tutesel ta snail bit'ik spasobil; te slok'ib lekil tonetik, yats'amul sok yats'amul ta xchajpalchajp chi'ilja'; te biluk talemik yu'un bolobenik yu'un ch'enetik, te bitik slok'esel yame sk'an a'telinel ta yutil lum; slok'esel slekil balumilal mak xyaxal ta skajalkaj te junax ta tutesel jich bit'il xyaxubtael awalts'unubil; ya'lel balumilal sok te bitik tulanik ya xloktal ta balumilal; sok sk'alel ya'lel balumilal, stulanil yik'alya'lelbalumilal, sok ya'lel mak ay yik'al; sok jamalul ta banti sjoylejal tsobil tsob jtejkulum te binti smuk'ul sok bit'il yaloj te be ta spamal balumilal.

Ja'me yu'un te tsobil tsob jtejkulum te niwakja'etik ta sjoylejal sok bit'il yaloj te beil ta spamal balumilal; te niwaktik yutil ja'etik; jich bit'il pamaljaetik sok ts'ajeletik ya sk'oponsbaik ta joyob mak ajk'alts'in te niwaktik ja'; jich bit'il spamalpam yutil ja' ta xchajpalchajp balumilal junax ya k'ax ta spasil ajk'alts'in; te uk'umetik sok bayel mach'a ya sk'ot ta toj mak maba toj, ta slij kibto te k'alal ya xjach te ja'etike yu'un ajk'elts'in, tulanja'al mak k'injaal, k'alaltome to me ta muk'ul ja ya xt'ix, pamalja, mak ts'ajtsaja' yu'un stsobiltsobjtejkulum; jich bit'il yip ja ajk'alts'in mak k'inja'al sok, bayel mach'a ya sk'ot ta toj mak maba toj, jich bit'il sjamalul ta spasil sjoylejal mak yu'unik, te ya xtun te ts'akan ta sjoylejal tsobiltsobjtejkulum mak cheb yolil sk'in al tsoblum, mak te me k'ax ta yal tsobjteklum sok ta yantikxan te ya xkax ta yan ts'akan yu'un tsobil tsob jtejkulum; te pampamja'etik, tsajeletik mak yawil, maksti'il u'k'um, sjelk'axumtae sbaik te ts'akan ta cha'xat' mak yantikxan tsob jtejkulum sok nopol yiloj sbaik, mak te sjoylejal ts'akan yu'un sti'il uk'um te ya xtun yu'un te banti



kaxem cha'pam tsob jtejkulum mak stsobil tsob jtejkulum te nopol yiloj sbaik; te lok'ib ja'etik ya xlok' ta sti'il muk'uk ja'etik, yawil sk'inalel xchambalamulja', be'ja', yawil sti'il pampamja', ts'ajts'aja' yu'un spamal tsoblum, sok te bitik ya xlok ta yut lum; soknix te be'ja',ti'uk'um yu'un pampamja' sok yipja' ta yutil sjamalul te albil ta mantaril. Te ja'etik ta yut lum ya stak' yich' ak'el xojobil te ya tsak' pasel sok yu'nintael te ya yu'nin te yajwalk'inal, te k'alal ya xk'anbet te sjol tak'in ta swenta komon tutesel mak ya xbolob yantikxan yutsilal, te jpsamantaril ta stsobil tsob jtejkulum ya stak' slekubtes ta sk'anel sok stutesel sok binti ma'yukix ta ak'el, ja' nixme jich te yantikxan ja'etik yu'un yu'nintael Tsob jtejkulum.

Ja' te bit'il albil ta xche'bal mantar, yip stsobil jtejkulum ma stak' ta makel mok ta ch'ayel sok te slok'esel, te stuunel mok stuutesel yu'un te bitik albil, te ma komon tuutesel mok ta tsobol at'el winik jich bit'il yaloj te mantaliletik yu'un stsobil jtejkulum, ma stak' yich' pasel ja'naxme ta ak'bil sbeil, ak'bilik yu'un te mantal ajwalile, jich bit'il albil sk'oplal sok te makbilik te albil yu'un te mantaliletike. Te mantalil k'opetik ta swenta at'el spats'ajk mok j-at'eletik yu'un slok'esel k'ulejalil te ayik ta yet'al lum k'inal sok nixan te yantik albil ta xchanxaj'al le'to, yame skananteyik te spasel sok ta xcholel te bitik la yich' pasel mok ya sk'an yich'beel pasel ja'to te bit'il jajch'eme, stukelilme yu'un yajtalul te ak'bil beil, ma ilele yame stak' xla'j sk'oplal. Te manatal ajwalil stsobil jtejkulum ayme ta sk'ab yijk'itayel joylumetik te tulanik sk'oplale sok slok'esel. Te sk'oplalil yame yalbe te mantal ajwalil ta bitik sok bit'il albil yu'un te mantalile. Teme ja' te ya'lelel k'ajk'lume sok te sjo'takxan, ja'etik mok sjabetik mok tileltak'inetik, mame x-ak'ot sbeil yu'un chapalk'op, mame kuxin te bitik ak'bilik ta neele sok te stsobil jtejkulum yame spasbeybeel yat'elul ta slok'esel ini k'ulejaletto, jich bit'il ya yal te mantalil yu'une. Ayme ta swenta te stsobil jtejkulum spasel, stijelbel, sk'abunel, spukel sok yak'el sbeek'ajk' ta swenta skoltael ta komon stutesel. Ta ja' ini skajalkaj mame x-ak'bot

sbeil te ma komon stutesel sok stsobil jtejkum yame stak' stuutes te bitik ay sok te bitik ya xlok' ta lumk'inal te ya xtuunik-ae.

Ja'nix jich ayme ta sk'ab te stsobil jtejkum ta stuutesel te milwane k'ajk'etik ta spasel te yantikxan milwane k'ajk'etik sok ta smakel yu'un spasel ta yantikxan at'eletik. Te stuutesel milwanek'ajk'etike ja'naxme ya stak' tuutesel teme ma xmilwane.

Te stsobil jtejkum yame spas yat'el ta banti ta yan muk'ulnabil sok te banti ya stak' ta nopel, te sbelal yipalil sok sjoylejal jich bit'il ya yal te mantaliletik yu'un yawil pasmantal. Te snail banti ya stak' ta nopel yawilmiltomba yame yich' pasel ta lajunwinik miyas snajt'il ta yutilja', sp'isol te banti jajch'em sjoylejal sk'inalulja'. Ta banti sjoylejal te ya staikbel ta makel slum sk'inal yu'un tsob jtejklumetik, te banti k'alal ya stak' ya xk'axik yame yich' pasel banti k'alal ya sk'ane, ta komon snopel sok te tsob jtejklumetikto.

Te yip ta yich'el te ipalil yu'un lumk'inaletik sok ja'etik yu'un stsobil jtejkum, yame stak' ta pasel jich bit'il ya x-alotbeel:

I. Janaxme te yajwalil lum mejiko te bejk'ajem le'to mok ay sjunal yu'un sok te yawalel lume ayme sbeik yu'un stael sk'inalik, ya'alik te bitik ya yunikbeelee, mok yu'un stael stojil ta slok'esel te bit'ik k'ulejibal ayik ta yutillum mok ja'etik. Te stsobil jtejkum yame stak' yakbe sbeik te yanlum k'inaletik, ja'nax yu'un teme xchap sk'opike ta snail ochel sok slok'esel ta yantik stsobil jtejklumetik ta yich'el ta muk' jich bit'il ta stsobil jtejkum jich' bitik u'nintabil sok ma stak' ya sjel ta stukul te skotael te ajwalil yu'unik ta swenta te yantike; ayme ta tojel ta chukel, te ma kot' ta pasel te xchapil k'ope, ta xch'ayel ta slekilal yu'un stsobil jtejkum, te unintabilix yu'unike ta swentaiknix. Ta sjoylejal yu'un jo'winik snat'il te banti ts'aklae sba te

stsobil jtejklumetik, sok lajuneb yoxwinik snat'il muk'ulnabiletik, mame stak' ta spisil ora te yantik lum winiketike mame stak' yich'ik ta tolijkel ta swenta lum sk'inal sok ja'etik.

Te Tsob jtejklum, ja' jich te bit'il ya sk'an yu'un te yawalul lum sok xjachibal pajalnaxe, yame stak', te ajwalil yu'un slok'ibal sok yotsesel yawalel lum, yakbel yotsesel te yantik lum winiketik ta swenta ya staik, te banti joyob ayik yawilik yu'el stsobil jtejklum, te slum sk'inalik spisil te binti u'nintabil ma stak' tijele ya me sk'an ta swenta snail ajwalil yu'unike.

**II.** Te stsobil xch'unel yotsesik te ya sjokin sbaik jich bit'il ya yal ta lajuneb sjukwinik jtsobmantal sok sbeeibal mantal ayme yich'el ta muk', yich'el sok skanantael, ja'nax yu'un, te u'nintabil te bayal sk'oplal yu'unike, sok sk'oplalul sok skomelil te ya yal te mantalile.

**III.** Te snail koltajibal, skomon stutesel sok maba skomon stutesel, te ayik ta swenta skoltael te mach'a ya sk'anik koltaele, te st'unel toyol bijilil, te spukel yak'el ilel, te junax koltael ta tsobol at'eliletik, mok yantik lekil at'eliletik, ma stak' staik yantik u'unintael te ja'nax sk'oplal yu'une, oranaxme sok ja'nax yu'un stukel, le'me ya yak' sba-a te bit'il yaloj te mantalile.

**IV.** Te tsobol p'olmaletik yu'un at'eliletik yame stak' yu'unik te ma'yuk yutsilk'inal ja'naxme te jayeb ya xtuun yu'une ta sts'akatesel te binti ya sk'ane.

Mame stak' te tsob at'eliletikto yame yich'ik ta sk'abik lumk'inaletik ta swenta at'elil ta lumk'inal, ch'iteselwakax mok te'ak'etik ta bayel sk'inalul ta swentanix-a ja'to jo'eb xcha'winik ta ch'oj te bit'il albil yu'un te sjo'lajunebal jtsal yu'uni mantarilto. Te mantarilto yame yalbey sk'oplal te sk'oplalul yu'un tak'in sok te pek'el yajtalul yu'un yawalel tsobol a'tel, ta swenta yu'un a te lumk'inaletik yu'un tsobol at'elil ma xk'ax-a te bit'il juju jtul ta swenta tutk'inal. Jich bit'ilto spisil u'nintael k'inal yu'u xak'labil ta

stulutul, swenta maba lekil k'inaletik, yame stsobo sba yu'un bajk'uel. Ja'nix jich te mantalil yame yalbey sk'oplal te yat'elul yu'un yanlumwiniketik swenta tsobol at'elil.

Ja' mantalilto yame yalbey sk'oplal yu'un tsakel biilil sok spisil smakel te binti albil yu'un ini mantalilto.

**V.** Te tsobil tak'inetik te jich albilik, jich bit'il albilik te mantaril yu'unike, yame stak' yak'beik sjol stak'inik, ta swenta u'nintael lumk'inal ta lum sok ma xtun lumk'inal jich bit'il yalojik te mantaliletike, janax yu'un mame stak' yu'unintaik mok skanantael bitik ayik yu'unik te smelil ya xtuun yu'unike.

**VI.** Te Jtsob jtejklumetik sok te yolil Stsobil jtejklum, ja'nix jich te bit'il jtejlumetik ta spisil stsobil jtejklum, ayme yipik stael sok yich'el spisil te bitik u'unintaele swenta yu'un komon stutesel.

Te mantaliletik yu'un stsobil jtejklum sok yu'un tsob jtejklumetik ta sjoylejalik, yame yalbeik sk'oplal te swenta yu'un komon stutesel ta smakel te ma yu'unuk komon stutesele, sok ja' jich te bit'il ya sk'an te mantaliletik te kanan at'eltuunel yame yalbey sk'oplal te binti ya yalike. Te stojol te ya yich' ak'el ta swenta binti lok'esbil ta lumk'inal, ja'me ya yich' t'unel te bit'il stojol albil ta snail u'nintabil k'inaletik mok tsob tak'in, ja'nixme jich inte stojolilto teme albil yu'un te yajwale mok xch'unenix te bit'il albil sk'oplal stojel te patane. Te k'axem stojolil mok te xch'ayjibal pasbil yu'un ma komon stutesel swenta slektesel mok yantikxanbel ya xk'otik ta spasel te bit'il sk'alel albil yu'un stojol patan, ja'naxme stukul te ya xjil ta ilel yu'un lekil chajpanel sok slajibal lekil chajpanel. Ja'nixme jich ya yich' ilel bitik biluketik te stojolil ma albiluk yu'un snailmaneletik.

Te spasel at'eliletik ta swenta stsobil jtejklume, ta swenta te bit'il albil yu'un te mantalilto, yame xk'ot ta pasel te bit'il albilbeel yu'un te lekil chajpanele; jaxu ta

yutil te beelbeelee sok smantal te muk' chajbanwanejetik, yame yich' albel sk'oplal ta jun u, te kanan a'tel jtuuneletik yame yalbeyik sk'oplal ta at'elinel, kanan, slajinel ta chonel mok chonel yu'un lum k'inaletik mok ja'etik te albilike sok spisil te bitikxan yu'unike, maxanme ya yich' lok'esel te binti pasbilix yu'un te jtuuneletik k'alal mato xlok' ta ch'akelya'wilal.

**VII.** Yame yich' ilel te sk'oplalul yu'un yajwalil lumetik sok ch'inlumetik sok yame yich' koltael ta slum sk'inalik, jich bit'il te banti ya xnainik ja'nix jich ta at'el lum k'inal.

Te mantalil yame skoltay te slum sk'inal bats'il winiketik.

Te mantalil, yich'el ta muk' sok stulantesel te xkuxinel te lumetik sok ch'in lumetik, yame skolta te banti ya xnainik te winiketike, yame skomebey sk'oplal te bit'il ya yich' tuuntesel ta lum k'inaletike, te'eltik sok skomon stuntesel ja'etik sok ta spasel at'eletik ta swenta slektesel xkuxinelik te yajwalil lume.

Te mantalil, sok yak'el yot'anil yu'un te lumetike sok ch'in lumetik yu'un yik'el te binti altiklabil sk'oplal te ya xtuun yu'unik ta stuuntesel bitik ya sitinbeelee, yame smakbe sk'oplal sbeil te ch'in lumetike yu'un lumk'inal sok ta juju jtul yajwal lum. Ja'nix jich yame yalbey sk'oplal te beelbeel banti te yajwalul lum sok ch'in lumetik ya stak' xjech skoltay sbaik, sok Stsobil jtejklumetike mok ta yoxebal winiketik sok yak'beyel stuntesel te slum sk'inalike; sok, teme yajwalul lume, yame yak'bey jilel sbe ta swenta slum sk'inal te ja'iknaxe; ja'nixme jich yame yalbey sk'oplalul sok sbeelbeel jich bit'il ya yalbey sk'oplal tsoble yu'un lum yame yak'bey yip yu'un sk'inal. Teme ay la yak' ta majanel sk'inal yame yich' ich'el ta muk' sbe bit'il albil yu'un te mantalile.

Ta yutil yolil sjoylejaj lum, ma'yukme mach'a yajwalul lum ya stak' ya yich'ikxan jo'eb yu'un jo'winik ta spisil te sk'inal te lume. Ta spisil ora, te mach'a yajwalul lum k'inal ayime ta sk'ab ta jun yajwal lum jich bit'il ya yal ta jo'lajuneb jtsal a'yej.

Te muk'ul tsoble ja'me muk'ul jtuunel ta yolil lum mak ta ch'in lum, ta stsobil sok at'eliletik te bit'il albil yu'un te mantalile. Te jchap lum k'inal ta lum mok jchap lum k'inal ta tejklum, tsabilme ta lek jich bit'il ya yal te mantalile, ja'me j-at'el tuunel ta stojol te lume sok yat'elinel ta spasel te binti ya xchap te muk'ul tsobleje.

Te sujtesel lum k'inal, te'eltik sok ja'etik ta swenta yajwalul yame yich' pasel jich bit'il ya yal te mantalile;

#### **VIII.** Mame ayuk sk'oplalil:

**a)** Spisil yak'el ta majanel te lum k'inal, ja'etik sok te'eltik te swentainejik te tejklumetike, pijtilnaetik tsobolnaetik mok ch'in lumetik pasbilik yu'un jnitwanej ta tsobwanejil, ajwaliletik yu'un tsob jteyklum, mok yantik ch'in jtuneletik ta sp'ajel jich bit'il ya yal te mantalil yu'un jo'eb xcha'winik yajt'alul junio ta chanbajk' slajunwinik waklajuneb yoxwinik ja'wilal sok yantikxan mantaliletik sok yantik xch'unelk'op;

**b)** Spisil te binti ta stojil: spasel mok xchonel k'inal, ja'etik sok te'etikal, pasbil yu'un jts'ibuwanej yalbel sk'oplal snail stojel patan mok yantik jtuuneletik ta tsobol stsobil jteyklum, ja'to ta sbabial sk'alelal diciembre ta chanbajk' slajunwinik waklajuneb schanwinik, ja'to te k'aal yotike, jich te bit'il pojibile sok te makbil ma stojiluk mantalil yu'un lum k'inal, k'inaletik ta komon pukel mak yantikxan, ja' smakojik te lumetike, pijtilnaetik, tsobolnaetik mok ch'in lumetik, sok yolil lumetik.

**c)** Spisil xchajpanel ta animal tojotesel mak xat'el k'inal, sk'asesel ta yan k'abil, yak'el k'abal ajk'uk mak slajinel ta chonel pastiklanbil ta yajt'alul sk'aalel te binti la yal te sbabial jtsal-a'yeje, ta juntiklael, jchap muliletik mok yantikxan jtuuneletik

yu'un tsoj jtejklumetik mok yu'un stsobil jtejklumetik, teme yu'un ay makbil mok maba stojil makbil te k'inaletike, ja'etik sok te'eltik yu'un lum, k'inaletik yu'un komon pukel, mok yantikxan, ta swentail yolil yajwalul lum k'inal.

Ya xjil ta k'ejel te binti albil ta sbabial, ja'naxme te lum k'inaletik te pukbilik jich bit'il ya yal mantalil ta jo'eb xcha'winik yu'un jukwinkil chanbajk' slajunwinik waklajuneb yoxwinik ja'wil sok makbil ta sbiil sk'oplal k'axen ta lajuneb ja'wil teme ta sjoylejal ma k'axemuk lajuneb xcha'winik ektareaetik.

**IX.** Te xat' tiklael mok spukel te ayuk pasbil ya skuy sba ta yawalul yolil ch'in lum sok teme binti ay ch'ayem mok nitel ot'anil, yame stak' ya yich' lok'esel teme jich ya sk'anik te yoxebal xchan xajt'al te yajwalel lum te mach'a ayik ta jun xchan xajt'al ta lum k'inale, xat'obil ta skajalkaj, mok jun xchanxajt'al te yawalul lume teme ayik ta nainel ta yoxchanxajt'al te k'inaletike.

**X.** (Ya smak').

**XI.** (Ya smak').

**XII.** (Ya smak').

**XIII.** (Ya smak').

**XIV.** (Ya xkejch'a).

**XV.** Ta Stsobil tsoj jtejklum makal ya xjil te smakel muk'ulk'inal.

Yame yich' sbiil ch'in lumk'inal teme ma k'axemuk jo'winik ektareaetik ta juju jtul mok ts'ajel k'inal mok yantikxan lumk'inal te pajaliknaxe.

Ta swenta te pajalil yame yich' ajtael ta jun ektaria yu'un ajts'abilum sok cheb ta swenta jch'ojnax, sok chaneb teme lom leke sok waxakeb te te'tikile, tojolk'inal mok takink'enaletik.

Yame yich' k'uxutael, ja'nix jich, bit'il ch'in lum k'inal, te sjoylejal mame ya xjelawa ta lajuneb wxaxakwinik ektareaetik ta stulutul teme te lum k'inaletik ya xtuun ta sts'unel tunim, teme ya yich' ajts'esele; ta jo'lajunwinik, teme ya xtuun ta sts'unel loba, wale', kajpe, eneken, ule, ch'in, bid, xepute', kina, baniya, kakaw, chij, pejt'uka, mok sit'eak'etik.

Yame yich' sbiil ch'in lumk'inal yu'un wajkax teme ma xkax ta jujutul janax me te bit'il ya x-tuun yu'une jo'winik xchajbak'al wakax mok pajaluk ta yan tut'il wajkaxetik, jich bitil ya yal te mantalile, jichukme te bit'il jayeb ya x-och ta sk'inalule.

Teme ta swenta at'eletik yu'un tsajel ta ja', sbej ik'al mok yantik spasbilibik yu'un te yajwalil mok yawalul yu'un ch'in lum k'inal te lek'ubenuk te slum k'inalike, janix jich beel bit'il ch'in lum k'inal, ja'nix jich, ta slek'ilal te bit'il tabilix, te ya xk'axa-a te bit'il albil sk'oplal yu'uni mantalilto.

Ja'nani jich ta jun ch'in lum k'inal yu'un wajkax ya spasik slekilal ta slum sk'inalik sok jaiknixto ya xtuun awaltsunubil, te sjoylojal tunel ta swenta to mame stak' ya kax, ja chikanix, te bit'il makbil yu'un te xcha'tsalal sok yox tsalal yu'uni mantalilto ta swenta slektesel bit'il yichujik te sk'inalike;

**XVI.** (Ya smak').

**XVII.** Te muk'ul yawil pas mantal sok te yawil pas mantal ta tsob jtejklumetik, ta sjoylejalil, yak'el mantaliletik ta ya yalbeyik sbeel yu'un xat'iklael sok smajanel te sk'inalik kaxemika-a te bit'il albil yu'un ta xchan xat'al sok sjo'lajunel xat'al yu'un te mantalilto.



Te kaxem k'inal yame stak' yich xat'el sok yak'el ta k'abal yu'un te yajwale' tayajtalul jun ja'wil albile. Teme kaxixa-a te yat'alule te me ak'biluk ta k'abale, te xchonele yame yich pasel ta tojol komon. Ta pajalil, yame ichot'a muk te beil yu'une te bit'il albil yu'un te mantalile.

Te mantalil yu'um lume yame tsob te unintabil yu'un meil-tatile altilabil te unintabile te ya yich ak'ele' ta swenta yipajip te ma stak' tijel sok ma stak' ta pojel ma stak' ta tojel spatanol;

**XVIII.** Ya yalbe sk'oplal spasil te xchampil k'opetik sok akbil at'el yu'un ajwaliletik ta ya'wilul yu'un 1876, te yich'ojktel ta spojel balinta k'inal, jaetik sok k'ulejalil yu'un tsobill tsob jteyklum, ta junax winik mok tsobol winik, sok yat'eline te mantalil ajwalil yu'un ta yiktayel te me ya xtulan uts'iwan ta stojol komon stutesel.

**XIX.** Ta yipijip yu'un muk'ul mantalito, te stsobil jteyklum yame yak'bey sk'oplal ta mak'el sok sk'oplal lekil xchanel yu'un lum k'inal, ta swenta ta skoltayel te bit'il yalo te mantalile' ta swenta yuninteel lumk'inal, ch'in lum sok ch'in lum k'inal, sok yame skoltay te lek'il koltael yu'un bats'il ants winiketik.

Jaik' yu'un stsobil jteyklumetik spasil te bitik xat'iklabil k'inal ta jun lum sok ch'in lumetik, chikan biluka-a te xjachibalito te me kechatikto mok ya xkot'ik ta xchpel ta cheb mok ta bayal jawilil lum; janix jich bit'il ta yunintael lumk'inal yu'un lum sok ch'in lumetik. Ta swenta into sok, ta spasil, ta lekil xchanel yu'un lum k'inal, te mantalil yame yalbey sk'oplal ta muk'ul chajpanel sok sjoyobil yat'el, tsobo sbaik muk'ul at'el chajpanwane te albil sk'oplal yu'un te mantal tunele sok sk'asesbil yu'un te muk'ul pas mantal mok, ta xkuxel yot'anto ta sjoyobil at'elil.

Te mantalil yame yalbey sk'oplal ta stojol ta spaselbeel lek'il chajpanel yu'un lum k'inal sok,

**XX.** Te stsobil jtejkum yame yalbe sk'olplal yu'un slekilal bats'il wineketik, ta swenta yu'un smeentesel at'el sok skoltael bats'il ants winiketik ta slekilal sok yichbel sk'op mok ik'elil yu'un smuk'tesel tsobil tsob jtejkum, sok spukbey sk'oplal te at'eketik yu'un chambalmetik sok te'etik ta swenta slekil stuntesel lum k'inal, sok spasel naetik, slajinel biluketik, smajanel tak'inetik, yak'el ilel yu'un snopjibal sok koltaelil bitik nail. Ja'nix jich yame yakbe smantalul yu'un spasel sok xchajpel te smeentesel chambalmetik, te smuk'ul snail apasel biluketik sok slokesel, swenta komon tuntesel.

**Waxakeb xcha'winik jtsob mantar (Art. 28).** Ta Stsobil Tsob Jtejkum ta mejiko ma stak' ta chajpnax yajwal swentain te biluk ay, sok ma stak' ta pasel biluka ta chajpnax yajwal, te komel sok te yiktael stojel patan te bit'il albil sok te albil yu'un te mantalil; Ja' nix ya yich' swentainel sk'oplal te bitik ma stak' pasel ta sbiil skanantayel te snail te ach' bijil a'tejibaletik.

Jichme, te mantalil yame yak' ta tojel tulan mulil, sok te tuneletik yame stunik, spisil ich'el mok spojel ta jun mok ta jun cheb'nax k'abil ta swenta slajinel biliketik sok te ay ta swenta toyoltesel stojol biluketik; spisil k'op ayejetik chajpambil, sbentesel sok skapel te a'teletik, pas a'tejibaletik, chombajeletik sok te yajwaliletik snail bijil a'tejibaletik swenta, te chikan bit'il ya spas, swenta ya smakbe sbe te mach'atik jich nax bintik ya xchonik ta stukelik mok te tsaltonba ta jaik nax sok ta sujel te manbajeletik ta stojel ta Toyol sok, ta spisil, spisil te bit'ik ay ta slekilal mok ma slekilal ta junuk mok bayal winik atsetik sok ta u'tsinel komon stuntesel mok ta tsob nail ants winik.

Te mantaliletik yame yalbe sk'oplalil te bit'il ya sbisbe stojol te biluketik, te bintik ya stak' ta chonel swenta yu'un ya xtu'un ta sleel sk'ulejalil o bintik ay yu'unik ta tsobil

tsob jteklum mok ta stojol slajinik bintik ay yu'unik, ja'nix jich ta sujel ta spukel te biluketike, biluketik mok sit' yat'elik ta swenta smakbeyel sbe mok ya yich beentesel te bit'il mayuke, ja'nix jich ta stoyel stojol te biluketike. Te mantalil yame skanantay te mambajeletik sok yame yakbey skoltael ta tsobjibal yu'un ta slekilal snopjibal yu'unik.

Ma stak' xchap sbaik ta chapnax ta swentainel te biluk spas te tsob jtejklumetike ta yilel ta ten-nax te yantik a'teliletik tulan sk'olal te bit'il te ya yich'tal cholel: tikunbil junetik, sok k'asisibal k'op; sk'a'al yalel lum sok nixan te yantik sk'aal yalel lume; meltsanbil sk'a'al yalel lum; bitik lok'em ta lumk'inal sok ta spasel sme' k'ak'; yip ja' sok te ateliletik te ya yal mantaliletik te slok'eso te snail pas mantal. Te ayej ta sbeil ik' sok te tsak'tsak' tak'in jaikme bayal sk'oplal yu'un smuktesel tsobil tsob jteklum jich bit'il ya yal te jo'eb xchawinik mantal yu'un te muk'ul mantalile; te stsobil jtejklum ta spasel te yat'ele, yame skanantey sok te yip te stsobil jtejklume, sok ta yak'el beibal mok koltael yame yalbey sk'oplal te beel ta lum k'inal jich bit'il ya yal te mantaliletik yu'un.

Te stsobil jtejklum yame sk'an yich' ta muk' te tsobjibalil lekubtesel sok te snail tsobjibalil bijil a'telil te ya xtu'un swenta yu'un ya yich' beentesel sk'oplali te chajp ta kaj a'tel ta stojol sok tsabil a'telil te bantí, ja jich te bit'il ya yal te mantaliletik, ta stukel jich ya yal, mok sok xat'tsobol winik sok ma komon stuntesel.

Te stsobil jtejklum yame sk'an ay yu'un jun sme'snail tak'in te bantí stukel yich'beel sab ta muk' ta swenta te spasibal ya'telil ta stojolil sok te slekil skanantayel te bintik ay yu'unik. Te bintik lek yak ta sleel ta stojole ja' la te spasel yak'beyel yip ta jujun k'aal te tak'inetik yu'un Mejiko te ya xtu'un mambajel biluketika mok sjelel bintik ya xtu'un yunika, swenta yak'beyel yipa te te sbelal te slekubtesel xch'i te slum sk'inal

Mejiko te bantí yu'un te estadoetike, mame spas jtuluk at'eltuunel ya yalbe sk'oplal te ya yak' skoltael ta tak'in te snail tak'in.

Mame stak' ta ak'el beil ta tukelil yu'un muk'ul at'el jich bit'il te yat'el ya spas te stsobil jtejklume, ta swenta yolil snail tak'in te banti ya stak' jantiklael te snail tak'in sok slok'esel sjunal tak'inetik. Te yolil snailtak'in, jich bit'il ya yal te mantaliletike sok bit'il ya stak' ya x-och te j-a'tel tuuneletike te yich'oj yu'une, yame smakbeey sk'oplal te jolonel, jich bit'il ya x-och ta olil sok yantikxan at'elitik, yak'el ta ot'anil te yame xkoltawan te at'el tuunel ta stojteselbeel sok yak'elbeel ta ilel. Te spaselbeel yat'elil yu'un yawiltak'in ayme ta swenta winiketik ya yich'ik ak'el yu'un te mantal ajwalil ta stsobil jtejklum sok k'asesbil yu'un snail pas mantal mok joyob at'el, ja'nax jich; yame spas yat'el ay sk'alelal sjalalil sok kajalka te ya yalbe sk'oplal te spasel at'el; ja'nax me ya stak' ta tijel te me ay beluk bayal spasoje sok ma me stak' sta yan at'elil mok tikunel, ja'naxme te ya spasiik ta yilel yu'un te yawil tak'in sok te ma tojtiklabiluk yu'un at'el nopteswane, Toyol bijil taliletik mok yu'un koltael. Te antsetik winik te yat'elik yu'un spaselbeel yolil snail stak'in, yame stak' yich ilel ta lekil chapanel yu'un tsowanejil jich bit'il ya yal tsob matal lajuneb swakwinik ja' ini muk'ul mantalilto.

Mame yu'unuk chapnax yajwal te bit'il ya stsob sbaik te a'teletik te ya xchap sbaik swenta skanantaik te bitik snopojik spasel ta stukelik sok te tsobol ts'unbalil junax yatelik ta swenta, yu'un skolta sbaik ta biluk snopik spasiik ta stukelik sok ta yu'un spasil pam lum, sok te tojik ta xchonel te ch'iwich ta yantik lum te biluk te ya staik te ta slum sk'inalik ta spamal mejiko sok te biluk ya stak' tael te ta snail bijil atajibaletike te ja' ya yak'ik te k'ulejal ta cha ox pam lum te banti ya yich tael sok te manchuk ja' te bitik tulan sk'oplal swenta lajinel, ya me sk'an te joyob te mach'atik ya stsob sbaik ya yak' sbaik ta kanantayel sok wentainel ta stojol te muk'ul ta spamal slum sk'inak mejiko sok te muk'ul a'tel tunel yu'un estadoetik, sok sk'anel

yayejik te chap k'op ayejetik ta skajal kaj te a'tel tuneletik ta mejiko. Te chap k'op ayejetik ja' iknixan stukelik sok ya sk'an sjok'obeik te muk'ul a'tel tunesel ta spamal slum sk'inal mejiko yu'un stup'el te mantalil chapal k'alal jich ya sujawan te biluk ya xtun yu'un ta spisil lum, te bitik ak'bil spasik ta swenta xchapel sbaik ta stsobel sbaik ta a'tel mach'auka.

Sok mame xkuyot jchapnax yajwal ta swenta xcha'pasel sts'ibuel sok sk'ajintael yu'un slok'esel te ya'tele sok ta yaybelbel yutsil te ya'tejibike, te ya yich'ik ak'el te mach'a ya snopik sok te mach'atik ya slekubtesik te a'telile.

Te tsobjtejklum, ya me stsakbe sk'oplal te bit'il albil yu'un mantaril, ya me tsak' ta pasel ta swenta stojol komonil, yak'bel sk'asesibal yu'un komon tutesel mak ta slok'esel bitik, stutesel sok ya'ybel yutsilal te bitik u'ninbil yu'un tsobiltsojtejklum, ja'naxme te yantik te bit'il albil yu'un te mantarile. Te mantariletike yame yalbe sk'oplal sok sk'oplalil ta swenta xch'unel ta spasel te a'teliletik sok stutesel te bitik u'nintalabile, sok yame smakbe sk'oplal te mach'atik te maba te ay yo'tan-ae ta komon stutesel.

Te sujel ta swenta abatinel yame yak' sba-a te bit'il albil yu'un te muk'ul mantalil sok janaxme ya stak' yich'bel ta pasel ta stojol mantalil.

Ya stak' ak'el ta koltael ta xjachibal a'teliletik, teme spisilik, yu'un yu'un junche'oxenax k'aal sok te ma xyuts'in te stak'in te tsobil tsob jtejklum. Te tsob jtejklum te binti ya spasta sok yame stsaj te ya'telulto.

**Baluneb xcha'winik jtsob mantal (Art. 29).** Te k'alal ay ta tenel ta lok'esel, tulan uts'inel ta komon stutesel, mok ta yantik tulan uts'inel te ya yak' ta tulan woklajel ta tsobol, ja'nax te muk'ul ajwalil ta tsoboil tsob jteklum, ja' jich te bit'il ya yal te

muk'ul yat'elil ta sanil tsibojibal ta muk'ul t'un mulil ta komon stntesel sok sk'asesel ta yawil muk'ul tsobobail sok, ta xkuxel yot'anik into, te mach'atik joyob at'eletik, yame stak' skombey sk'oplal ta spisil stsobil jtejkulum mok ta yantik skoltael ta smakel situel, ta elimalnax sok k'unax ta pasel; ja'nax yu'un ta cheb oxebnaxme k'aal ta spasel, ta swenta skoltael ta spisil sok ma stak' ta kech'anel ta tulutul winik. Teme te kux ot'anile ayuk yawila-a te k'alal tsobosbaika-a te jpas mantaletike, ja'into yame skoltabe sk'oplal te jayeb ya sk'an ta swenta te mantal ajwalil ya yak' sba ta situel; teme ja jchikna ta ilel te k'alal xkuxu yot'anae, yame yich' albel te jpas mantaliletik te ma'yuk ich'lewa ta swenta jich ya xchajpanika-a.

### **Xcha'tenel**

#### **Yu'un Stsobil jtejkulumetik**

**Lajuneb xchawinik jtsob mantal (Art. 30).** Te nainel ta stsobil jtejkulum yame staik ta bejk'ajel mok ta yich'el sjunil.

**A.** Swinklel tsobiltsobteklum te mach'aik bejk'ajemik lea:

**I.** Te mach'atik ya xbejk'ajik ta sjoylejal sk'inal Stsobil jtejkulum, ja' chikan te banti talem slumal sme'stat.

**II.** Te mach'atik xbejk'a ta yan lum k'inal, alnich'anetik yu'un meiltatiletik te ay sjunalik yu'un nainel ta sjoyobal sk'inal tsobil tsob jteklum, yu'un tatil bejk'ajem ta sjoylejal ta stsobil jtejkulum, mok yu'un me'il bejk'ajem ta sk'inal stsobil jtejkulum;

**III.** Te mach'atik xbejk'ajik ta yan lum k'inal, alnich'aniletik ta yu'un me'il tatiletik stsobil jtejkulum te ay sjunalik, yu'un tatil ta stsobil jtejkulum te ay sjunil, mok yu'un me'il stsobil jtejkulum te ay sjunil, sok

**IV.** Te mach'tik ya sbejk'ajik ta nux kuchjibal tak'in mok xulem tak'in, me'ta yu'un miltomba mok sk'asesel bolmalil.

**B.** Yu'un stsobil jtejkum yu'un ay sjunalik:

**I.** Te swinklel yan lum k'inal ya staik sjunik ta snail yak'jibal sjunil.

**II.** Te antsetik mok winiketik yan lum k'inal te ya xnubinik sok winik mok sok ants swinklel stsobil jtejkum, lea yuk yu'un mok xchiknantesik snaik ta yot'il sjoylejal stsobil jtejkum sok ya xchunik te bit'ik ya xk'anot yu'un te mantalil.

**Buluheb xcha'winik tsob mantal (Art. 31).** Sujelal yu'un te swinklel stsobil jtejkum:

**I.** Spasel te xnich'anik mok ik'abil-alal xkot'ik ta snopobiljun yu'un ajwalil mok ma yu'unuk ajwalil ta stael te sbakajal nopjun, sok chajkajal nopjun sok yoxkajal nopjun, sok ya snopik tujk'awane, jich bit'il ya yal te mantalile.

**II.** Koelal ta sk'alelal sok yorail te bit'il albil yu'un te at'el túnel ta tejkum, ta yich'el ya'yedul sok tujk'awane swenta yu'un jich wik'em sitik ta snopel sbeik yu'un joch'winik snopel stijel tujk'etik sok snael te sbijil tujk'awane.

**III.** Xchajpanel sba sok yak'el sba ta Skananteel ta Stsobil jtejkum, ja'jich te bit'il ya yal te mantalil yu'une, swenta lek chajpal sok skoltael te koljibal, te sjoylejal, te st'ubilal, te sbeibaetik, mok túnel yu'un koljibal, jich bit'il uts'ilal sok te skojanel ta yot'il; sok

**IV.** Yak'el tak'in komon stundesel, ja'nix te bit'il ta stsobil jtejkum, jich bit'il ta yolil Stsobil jtejkum sok Tsob jtejkum te banti ayik ta nainel, ta pajalmnax ya yich tael sok komonax jich bit'il ya yal te mantalile.

**Lacheb xcha'winik tsob mantal (Art. 32).** Te mantal yame stojtes te nopesel yu'un beibal te ak'bil yu'un te swinklel stsobil jtejkum ta yan lum k'inaletik sok xchiknantesel tojtesibal swenta smakobil k'opetik yu'un chab stsobil jtejkum.

Te snopel te yat'el sok bit'ik swenta spaselbeel, jich bit'il yu'un te Muk'ul mantalile, yame sk'anot te swinkleluk stsobil jtejkum te bejk'ajem lea, ya yich' k'uxubtael te mach'a jich sk'oplal yich'oje sok te mema sk'anbey sjunal ta yan stsobil jtejkum. Ja'i kuxubtaelto yame yich' ta ak'el ta stojol te bit'il abil yu'un yantik mantaliletik yu'un yawil pas mantal.

Ta sk'alel yu'un utsilal, ma tuluk yan lum ants winik ya stak' ya xtuun ta Tujk'awane, mauknix ta yip te tsajkawetik mok kanan komon stutesel. Ta wentainel ta stojol tujk'awane ta sk'alel yu'un utsilal sok ta tujk'awanejetik ta Yip Xulem tak'in ta spisil ora, mok yat'elinel yantik at'elil mok yabatinel ta swentanix, yame sk'an swinkleluk yu'un stsobil jtejkum te bajk'ajemik lea.

Ja'l at'elilto janax me ya stak smak te jnitawal yu'un tujk'awane te mach'a ya jti xulemtak'inetik, jti at'ibal tak'inetik meltsane at'ibaltak'inetik sok, yu'un ta spisilnix, ta spisil te at'el winik te ya xbeenik ta nuxkuchjibaltak'in mok xulemtak'in ya yak' sba ta ilel sok te spak'al stsobil jtejkum mok spak'alxan sbomalil stsobil jtejkum. Yame xtunuk swenta yat'elinel te jnitawal yu'un nuxkuchjibaltak'in sok spisil te bit'ik ya stak tuun lea sok jnitawal yu'un tultux tak'inulja'.

Te swinklel stsobil jtejkum ja'me k'anbil ta lek te bit'il yantik swinklelum ta jun pajalnax ta spisil yakjibal sok spisil at'eletik smak'el mok abatinel yu'un ajwalil te banti ma yet'aluk tsak'ajem ya'wilal.

**Yoxteneel**  
**Te yan lum k'inaletik**



**Oxlajuneb xcha'winik tsob mantal (Art. 33).** Ja'ik yan lum ants winiketik te ma tsakbiluk ta lajuneb xcha'winik tsobmantal. Ayme sbe yu'un ta swenta te bit'il albil yu'un te sbatenel mantal, sjol sbiil, yu'un muk'ul mantalil; jich te muk' at'el túnel ayme yu'el ta slok'esel ta yiktael ta sjoylejal stsobil jtejkum, ta spisil yan lum winik teme te joyob ainel ma lekuk ta ilel.

Te yan lum winiketik mame stak' tebuk yak' sba-a ta tsobwane yu'un tsobil tsob tejkum.

### **Xchantenel Te yajwalel Mejiko**

**Chanlajuneb xcha'winik tsob mantal (Art. 34).** Ja'me yawalul stsobil jtejkum te winiketik sok te antsetik binti, te le'bek'ajemik ta stsobil jtejkum, tsobo, ja'nix jich, yantikxan bitik k'anbil:

- I. Teme ts'akajem waxaklajuneb ya'wilal, sok
- II. Ya sk'an ay slekil yot'an ta kuxinel.

**Jo'lajuneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 35)** Ja ya'tel smako, te yajwalume:

- I.- Snakanel ta komon tsacl j-at'el jtunel;

II. Najkanbil smuk'ul swenta spasil te mach'atik ay ya'telik ta sjelel j-a'tel jtunel ta muk'ul lum, sok te mach'a biltesbil yu'un ta biluk a'telil mak abatinel, te yu'unik bit'il ya yich'ik snabel sbaik ta xchajpanel te mantaril.

III.- Te stsobelbail ta tukelil sok te kolemailil ta swenta yu'un ayuk te slamalil k'inal sok te xchajpel k'op yu'un jtsobwanejetik ta tsobil tsob jtejkum.

IV. Ya tsak tujk'ik te jtujk'awanejetik mak ta tsobil tsob jtejkum, ta swenta koltael yomolum sok te snail ts'ibojibaletik, slajib xchajpajib k'op te bit'il albil ta mantaril; sok

V. Snael stutesel spasil te jay chajp ay sbe ta chonel te jojk'oel.

**Waklajuneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 36).** Ja sujelil yu'un te yajwalel te tsobil tsob jtejkum:

I. tsakel ta bajk'uel ta jtejkumetik, ya yak' ta ilel te bak'alal ja yu'un stukul te yajawalume, snail spasobil bitik, sbijubteselbail mak a'tel bitik tael; jich bit'ilxan tsakal ta jun sok j-ich'awal ta swenta yu'un swinklel lum, ja'nax te bit'il slajinbe sk'oplalil te mantalile.

Te stsobelbail sok te mach'a joyob ay ya'telik te ya X-ich'wan ta wenta ta tsobil tsob jtejkum yu'un yajwalel lum sok sk'anel sjunil te ak'bil yu'un yajwalul tsobil tsob jtejkum jaik tutesel te ya xtun ta komon stutesel, sok ja'nix jich ya'telik smakojik te Tsob jtejkume soknix te swinkilel lum te bit'il chiknatesbil skoplalil yu'un te mantaril;

II. Xchajpanelbail ta Kanan Stsobil tsob jtejkum;

III. Stsael ta komon jich bit'il yalobe sk'oplal te mantarile;

IV. Te a'telil makbil ta tsa'awil ta komon yu'un ta Stsobil tsob jtejkum mak ta Jtsob jtejkum, mame stak' jtebuk te me maba ya yich' tojele; sok

V. Te at'elil smakojik te jtak'uwanejetik yu'un tejkklum te banti nainemik, bitil ya x-a'tejik te tsaojibale sok te sk'aseswanejetike.

**Juklajuneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 37).**

- a) Ma jtuluk winik ma stak' ya yich' makel ta Stsobil tsob jtejkklum yu'un.
- b) Te slumal batsil ya'walul mejiko ta swenta stalemal ya xch'ay yu'un te bitik yantikbele:

I. Ta sk'anel spasemal o'tanil ta Stsobil tsob jtejkklum ta yan lum k'inal, mak yu'un ch'unel mak stuntesel sjol ixtabililetik jich bit'il ya sta-a te bitik ya sk'an ta Tsob jtejkklun yanlumk'inal, sok

II. Swenta sjalajel yu'un ta joeb ja'wil ta joyob ta yanlumk'inal.

- c) Te yajwalum ta mejiko ya xch'ay:

I. Swenta xch'unel mak stuntesel sjol ixtabililetik yu'un ajwaliletik ta yanlumk'inaletik;

II. Swenta smajanel ta spasemal o'tanil yu'un abatinel ta stojol jtul ajwalil ta yanlumk'inal maba yaloj te muk'ul tsobijibal ta Stsobil-stobjtejkklum mak Joyob ya'teline Abatinel;

III. Ta swenta xch'unel mak x-ch'alil kejelumetik te maba albilik yu'un Chajpojibalmantal ta tsobil tsob jtejkklum mak ta Joyob Abatinel;

IV. Ta swenta xch'une Ajwalil ta yantik sk'oplalil tsoblum mak wentainbil xcholobil chajpalchajp sjunil yu'un Yawil tsoblej ta Stsobil Tsob jtejkklum mak Joyob Abatinel, xch'unel sjol bilil yu'un jts'ibuwanejetik, toyem snopjibal mak kirisianoetik kolemik ta xch'unel sbaik;

**V.** Yu'un skoltael, ta sp'ajel te Tsobil tsob jtejklum, ta jun yan lum k'inal, mak jtul Ajwalil ta yan lum k'inal, chikan biluk ya yalik te snail ts'ibojibal mak ta jun muk jchajpanwanej ta sp'ejel balumilal, sok

**VI.** Te yantikxan bitik te yal te mantaliletik.

Jich bit'il bak'entik ta xat'alxat' jun k'alal to chaneb slamalam, te snail Muk' tsoblej yame xchiknates ta mantaril yu'un jtojobteswanejetik te bak'ala tsakal, bak'entik ya yich' k'anel sok stojil ak'bil, ta jch'ojnax ja'nix chikan stukel te mantaril yak'oj ta nael, ja'naxme teme la yak' ta ilel te sk'anobil te mach'a ya stundes.

**Waxaklajuneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 28).** Te beetik mak slekilaltak' te swinklel lum ya yich mak'el:

**I.** Yu'un ma yich'ojok pasel, te ma'yuk slihib ta ch'unel, te ma bilukuk nax sujelil ya tsak' otsesel ta waklajuneb xcha'winik mantaril. Ja' ini makelil yame xjala jun ja'wil sok yame yakxan ta ch'unel yantik muliletik ja'nanix jich te biti pasbil te binti yak'o ta na'elstojol te mantarile;

**II.** Teme yu'un subil ta spasel muk'ul mulil yu'un mulil teme ya sk'an ya yich' tojel ta wolajelil, ya xlik ta ajtael skalal smeletil jun yu'un chukel.

**III.** Te sjalalil slajinel stojel te mulil yu'un wolajelil;

**IV.** Ta swenta paxetel mak yakubel te jich chajpalix sk'oplal jich bit'il smako te mantaliletike;

**V.** Te mach'a lok'em ta anel ta swenta lekil chajpanel, ja'to te k'alal ya slok sk'opalil ta tsakel yame xjajch' sjunal te binti mulil spabil; sok

**VI.** Ta swenta xch'ak'el ya'wilal ya yich pasel ya smak ta tojel mulil yu'un xkejch'anel.

Te mantarile jame ya yal te mach'a ya xk'ot xch'ayuke, sok soknix te yantik smakelil ich'bil ta muk' yu'un ya'walum, sok te yantik x-mak' te beetike yu'un swinklel lum, sok bit'il yilel ta pasel ta chajtojtesel.

### **Xchabal sjol sbiil**

#### **Sbatenel**

#### **Yu'un Muk'ul Stsobil jtejklum sok yu'un Stalel muk'ul Ajwalil**

**Balunlajuneb xcha'winik jtsob mantar (Art. 39).** Te muk'ul stsobil jtejklum túnel lek sok ja yawalul te teyklume. Spisil ba talem yip túnel talem yu'un tejklum, sok chajchiknantesel swenta yu'un ya xtuun yu'uniki into. Te tejklum ay yu'un spisil k'aal ya stak yunin ta sbe yu'un stijel mok sjinel stalel yu'un te ajwalil yu'une.

**Cha'winik jtsob mantar (Art. 40).** Ta spasmal yot'an te tejklum yu'un Stsobil jtejklum ya yak sba tsakel ta jun stsobil jtejklum yu'un snaobil, stukel swentaine sba, Stsobil jtejklum kolem ta pasel sba ta Tsob jtejklumetik sok muk ta spisil smako te sjoylejal yut'il, ja'nax yu'un tsobo sba ta stsobil jtejklum jich bit'il chiknajem ta sbabial ja' ini mantal túnel lekto.

**Jun yoxwinik jtsob mantar (Art. 41).** Te tejklum ya spas toyol a'tel swenta yolil ay Yuel snail muk tsoble, jich nix bit'il bak'entik tsaltomba jaini, ja'nix jich sok te Stsob jtejklumetik, te k'ala ya tsaik ta sjoylejal yutil, te slajibal bit'il chiknantebil ta ini Muk'ul mantalil stsobil jtejklum sok yantixan Tsob jtejklumetik, ma'yuk mach'a ya stak' te'buk xk'axumta k'op ta sk'anel bitik yu'un xchapel ta stsobil jtejklum.

Te yach'utesel yuelil ta Pasmantalil sok Mantalteswane ta tsoblum kolem ta spasel te tsawanejetik, ta smeelil sok che'oxeb k'aal, ja' jich te bit'il yantik xan jtunel.

I. Te xajt'al xajt' stsobwanej ja snail tsibojibal ya stunt a komon stntesel, te mantalil ya slajin stjobtesel sok ta swenta bitik junil ya xk'anot stujil sok te bit'il ay ta pasel te tsojibal. Te xajt'al xajt' tsobwane ta stsobil jtejkum ayme sbe spasel ta stsael ta tsob jtejkum, sok te yolil Stsobil jtsobteklum.

Te xajt'al xajt' tsobwanejil ayme ta slajinel yakel sba te yawalel lum kuxinel ta swenta k'op lum, yak'el bail ta och'el ta stek'anelbail ta stsobil jtejkum sok tsobel te yawalul lume, ya stak' spasel och'el jaini snopel yu'un yuel komon stntesel, ja jich te binti chajpanbil, sbabial sok yak'el snopjibal sok ja'nix jich pajal sok te tsojibal junax ta spijil balumilal, kolel, mokin sok talike'l. Ja' naxme te yawalel lum ya stak yesmantesik xat'al xat' tsobwanejil sok kolem ta yak'bel sbaik mok ta tulutul stukelik; ja'nix jich, mak'al ya xjil yu'un yak'el sbaik ta tsoboltsob komon spasel mok bitik xan yantik ta tsobol yanyantik ta chiknantesel te yu'un tsobwanejil sok yantik biluk talelil tsakelbail ta junax

Te at'el túnel tsawanejetik ja'nax me ya stak' yak' sbaika-a te beluk ya xchajpa ta yut'il yu'un ta xajt'al xajt' tsobwanejetik ja'jich te bit'il yalo slajinel te Muk'ul mantalil sok te mantalil.

II. Te mantarile yame skolta ta xajt'al xajt' jtsobwanejil ta tsob jtejkum ya yich' ich'el ta wenta ta jun pajalnax sok sjo'tak swenta ya spaselbel a te ya'telike yame yak' ta ilel te tojobtesel te yakuk x-och ta tojel ta stukel ta x-xat'al xat' sok spukel te tsojibale, yame sk'an koltael te bitik ya xtun yu'un lum ta yu'ninel te banti ayik ta stukelik

Te yak'el tak'in yu'un komon stntesel ta swenta xajt'al xajt' tsobwanej yakuk skananta te tsak'el ta jun ta patil ta ju'ju ch'oj stsael, yame yich' naj'kanel

jkananetik yu'un yipajib ta a'tel te bit'il joyob chapbil sk'alelal, te binti ya yich' tael yu'un jtsa'awal k'alal yakal ta tsael a'tel túnel sok nixte stalel xchapelek. Ya yich' ak'elbel te bit'il ya sk'anbele sok ja' te bit'il ya sk'an te mantarile:

**a)** Te stojol komon stutesel ta swenta yipajib yu'un a'teliletik nojpen yayai te joyob ay yayeyil ju'jun ja'wil, te bayel ya'talul ta spisil te yajwal lum ochem ta sjunil smuk'ul junil tsael a'tel túnel ta swenta jo'eb xchanwinik yu'un jo'winik te bit'il tsajtabil tojolil ta ju'jun k'al ta Yolil Stsobil tsob jtejkum. Te lajune xcha'winik yu'un jo'winik te biyipal chajpal albil ta slikiyal, pajalme ya spukbe sbaik te xat'awal ta tsobwanej sok nixte Lajuneb xchanwinik yu'un jo'winik sjilomal chapal sok te bayel ta jo'winik stsael ja'nix jich' bit'il tsabil te xchapmantariletik te ta sbabial k'axemik.

**b)** Te yak'el tak'in yu'un komon stutesel ta swenta slok'esel stsael xchunel a'teliletik ta jun ja'wil te k'alal ya tsaik te muk'ul tsob j-a'tel jtunel ta stobil-jtsob jtejkum, muk xchajpanelmantariletik sok xchajpmantariletik ta Stsobil jtsob jtejkum, pajalme ya xjil sok ta lajuneb yoxwinik swenta bayel jo'winik te stojol komon stutesel te ya staik ta ju'jun xajt' tsobwanej yu'un ya'telik nojpen ya'ye te ju'jun ja'wile; k'ala ya yich' tsael te chajpanemantaliletik ta Stsobil tsob jtejkum, jteb ma pajaluk ta lajuneb xcha'winik yu'un jo'winik te albil stojol yu'un a'teliletik te chajpanbile.

**c)** Te stojol komon stutesel yu'un a'teliletik altiklabile, ja tsako sba sok te p'ijutesele, nojptesel, sjok'oel k'ulejibal sok nix te tsobwanej, jich bit'il sts'ibuel a'telil, jteb ma pajaluk oxeb yu'un jo'winik te yaj'talul ta spisil yu'un stojol komon stutesel te ya sta ta ju'jun ja'wil yu'un a'teliletik chajpanbile. Te lajuneb xcha'winik yu'un jo'winik te yipalul te bit'il albil ta sbabiale, ya me spukbe sbaik jaiknax te xajt'al xajt' ta tsobwanej ta pajalnax sok te Lajuneb xchawinik yu'un jo'winik te jilem ta chapel te biyipalul la yich' tsael te jpsamantariletik.

Te temantarile ja' ya yil te bak'alal smako spukelbel ta yutil te tsael japelbailetik sok te spukel sk'oplalil tsaojibaletik ta xajt'al xajt' jtsowanejiletik. Te mantaril stukel ya xchiknates ta tsajtael stojol ja' jich te biyipalul te swiniktake, ya yich' tusel ta spisil ma stak' k'ax ta ju'jun ja'wil, ta jun xajt' xajt', ta lajuneb yu'un jo'winik te xt'ixib ta slajinel te bit'il ak'bil ta swenta slajibal spukel sk'oplal te muk'ul ajwalil; yame yalbe sk'oplal te bitik ya yich'bel spasel ta swenta smajkil sok te binti swentail te kanantael sok spisil stuntesel te binti yipalul ya me xchiknatesbe stojobil mulil teme ya yak' ta ch'unel sk'op yu'un maba ch'un jaini mantaril.

Ja' nix jich, te mantariletik ya xchiknatesbel bit'il swenta slajinel stojel sujeletik yu'un xajt'al xajt' te mach'a maba ya stabe yajtalul swinik sok sk'oplalilnax te binti skuyo ta yu'une sok chikan kechel ya xjil ta Stsobil tsob jtejkulum.

III. Te xajt'al xajt' tsowanejil ta stsobil jtejkulum ayme sbaik ta joyob stuntesel yu'un te spukjibal k'op- a'yej ta tsobole.

**Te xat'bil A.** Te Snail ts'ibojibal ta Stsobil jtejkulum Tsaojibal ja'naxme at'el tuneletik swenta skanantael te jayeb k'aal smako yu'un Tsob jtejkulum ta spukjibal k'op sok te k'asesobil lok'ombail ta ik' akbil ta swenta slajinel sok nix ta spasel yu'un sbelal xajt'al xajt' tsobwanejil ta stsobil jtejkulum, ja' jich te bit'il ya yalebel le'ini sok te bit'il chiknajem yu'un te mantaliletike:

a) Te k'alal ya xlik te sjaptiklaelbail sok ja'to te bit'il ya yich ak'el sk'alelal tsaojibale yame xjil ta sk'ab te Snail ts'ibujibal ta stsobil jtejkulum tsaojibal waxakeb yoxwinik yajtael ich'om spisil k'aal, yame yich' pukbel ta cheb sok ta oxeb ich'om ta jujuntik ora ta sk'asesel ta jujuntik ta slok'esjibalk'op ik sok sbelal k'asesobil lok'ombail ta ik', ta yorail te bit'il k'anbil ta jchojt d) ja' ini xat'bilto;



- b)** Te binti sjalalil sjapelbailetik, te xajt'al xajt' tsobwanejil yame yak' ta junax ta jun k'op yajtal ich'om ta ju'juntik ora yu'un sk'asel ta jujuntik sk'asesibal a'yej ta ik' sok sbelal k'asesibal lok'ombail ta ik'; te ajyeb ora ya xjile yame yich' te bit'il la slajinbe sk'oplal te mantalile;
- c)** Te binti sjalalil sjapelbailetik tsojibal yame sk'an yak' sbaik-a swenta smakel te sbe ta xajt'alxajt' tsobwanejil te ayuk' jo'eb yo'winik yu'un ta jowinik ta yorail spisil ak'bil te bit'il ya sk'an ta jchojt a) yu'un ja' ini xat'o;
- d)** Te slok'esibal k'op a'yejetik ta ju'jun k'opojibal ta ik' soknix te sbelal sk'asesojibal lok'ombail ta ik' yame spukbey sbaik ta yorail te binti chajpanbil nabilstojol ta swakebalik sok chanlajuneb xcha'winik yorail;
- e)** Te sk'alelal ak'bil jich' bit'il sbeik te xajt'al xajt' tsobwanejetik yame spukbey sbaik jich bit'il ya yalbe le'to: te lajuneb cha'winik yu'un jo'winik ta jun pajalnax sok lajuneb xchanwinik yu'un jo'winik ja jich te bit'il slok'ib swenta chajp mantaliletik ta stsobil jtejkum te bit'il sbabiale;
- f)** Ta xajt'al xajt' tsobwane ta stsobil jtejkum ma stak' ya xk'otik ta Yawil Muk'ul tsoble junax ya yich' ak'bel k'opojibal ta ik' sok sk'asesojibal lok'ombail ta ik' janax te banti k'alal smako ta yayejul ta jowinik ta sbabial jchojt, sok
- g)** Sok koljibal ja'yak'o sba ta xajt' A sok B ja yu'un into ja ya x-tunik sok maba yorail jabelbailetik sok jabelbail ta tsobiltsobteklum, te Snail ts'ibojibal ta Stsobil jtejkum yame yich ak'el ja'to ta lacheb yu'un jowinik sk'alelal ta spaisil ta Tsob tejkum ya yich skasesel ta k'opojibal ta ik' sok nixte k'asesobil lok'ombail ta ik', ja'jich te bit'il ya yal te mantaliletike sok yantik ta xchajpalchap; te bi yipal ak'bil, te Snail ts'ibojibal yame spuk ta xajt'al xajt' tsobwanejil ta tsobil tsob jtejkum ta jun pajalnax jun yu'un yo'winik; te sjilomal k'al yame tundesik ta swenta stukeliknax mak yan xan at'el tuneletik yu'un tsojibaletik, jich nix ta stsobil jtejkum ja'nix jich ta tsobil tsob jteklum. Ta xajt'al xajt' tsobwanejil ta stsobil jtejkum yame stundesik ta sk'alelal te ak'bil yayejul ja smako te binti chajpanbil ta jun u yu'un jo'eb ich'om k'aal sok nix te sjilomal tikunbil ts'ib sok ya ya x-jala yu'un jtab ich'om k'aal ta

ju'jun. Ta spisil te bit'il, te bit'il ya yich k'asesel a'yejetik jich bit'il ya yal jai jchot'o ja'ya yich' chunel te yorail te bit'il ak'bil yu'un te ts'ibojibal ja'jich te bit'il yak'o ta nael stojol te jchot' d) ja'i bit'il tsalto. Teme ay tulan sk'oplalil te Snail ts'ibojibal yame stak stundes te sk'alelal ak'bil yu'un sk'asesel ts'ib ta xajt'al xajt' ta skotael ta xajt' tsobwane, te k'alal ya yich' ak'el ta nael stojole.

Te xajta'al xajt' tsobwanejil mame tebuk stak' k'ubajnel mok sk'anel mok ta yoxtulul winik, biluk yorail ta chajpal chajp sk'asesel k'op ta sok k'asesojibal lok'ombail ta ik'.

Mayuk jtuluk mach'a ay slek'ilal mok snak'inal, manchukme stukelnax sjol biilil mok ta yat'iklael yoxebal, ya stak' sk'uban sjapel sk'oplil ta sk'asesibal k'op ta ik' sok ta k'asesojibal lok'ombail ta ik' ja ya stotesbebel sk'oplil te tsaojibal yu'un te yawalul lumetike, mayuk ta koltael mok ta bajel te xajt'al xajt' tsobwanejil mok te mach'atik sjapsbaik ta tsael ta komon; Makal me ya xjil te sk'asesibal k'op te bak'alal smako te tsobil tsob lum jainito tikulbil ts'ib k'ubanbil ta yan lum k'inal.

Te binti ya yal te mantaltesel leta xcha tsalal jilemix ta sbabial yame sk'an yich' ch'unel ta sjoylejal te tsobtejklumetik sok te Yolil Stsobil jtejklumetik ja'nix jich te bit'il albil yu'un mantalil.

**Te xat' bil B.** Ta swenta slajibal yu'un tsaojibal le' tatsobtejklumetik, te Yawil ts'ibojibal le' tastsobil jtejklumetik tsaojibal yame stk'anantebe yorail te binti smako te Tsobtejklum yu'un sk'asesojibal k'op ta ik' sok k'asesojibal lok'ombail ta ik' sbelaltak te banti k'alal ya xk'ot le' ta tsob jtejklum ja jich te bit'il le'belito sok te bit'il slajinebey sk'oplal te mantalile:

a) Ta swenta sk'oplalil spaselbeel tsaojibaletik ta jch'in lum sok ta st'unelbeel tsaojibal te ya tsaksba sok te tsobil tsob jtejkulum, te sk'alelil ak'bil ta jujantik tsob jtejkulum yak'osba-a ta yot'il yu'un spisil ak'bil ja jich' te bit'il ya yal jchot' a),b) sok c) yu'un xajt' bil A ja túnel into;

b) Ta yantixan sk'oplil tsaojibal, te slajinel te bit'il yal te mantalile, ja jich' bit'il ya sk'an yot'an ja ini yipajip yu'un te mu'kul mantalile, sok

c) Te xat'iklael yorailtak ja'ik te xajt'al xajt' tsobwanejetik, tsak'el xan ta wenta te sbiil ch'in lum, yame jich' meltsanel jich bit'il ya sk'an yot'an ak'bil ilel ta xajt' bil A ta jaini yipajipto sok te binti ya slajinbe sk'oplalil te mantalil ak'bile.

K'alal stalemal yu'un te Yawil s'ibojibal ta Stsobil jtejkulum Tsaojibal te yorail sk'asesojibal k'op ta ik' te binti ya yal ja ini xajt' bili sok ta sbabial te maba tik'aa swenta yu'un stuk'el slajinel mok yantik xan at'el tuneletik yu'un tsaojibal, yame slajinbe sk'oplalil swenta smak'el yorail te ayto sk'an, ja'me jich' te bit'il ya xju yu'un te mantalil te yaloje.

**Te xat' bil C.** Te ak'elnael tsobwanejil mak tsaojibal te ya yich' puke'kl sk'oplalil ta xajt'al xajt' yame sk'an skomsba ta yaltiklael yu'un bolsk'optael ta yawil ts'ibojibaletik sok ta xajt'al xajta' te tsobwanejil yu'un stukele, mok mach'atikuk ya slebe smul.

Te binti sjalil smako te sjapelbail tsaojibal stsobil jtejkulum sok jch'in lumetik sok ja'to te ba k'alal ya'xla te smako st'unelbeel te tsaojibale, ya me sk'an yich' kech'anel ta pukbel sk'oplal le' ta sk'asesibal k'op yu'un tsobol ta spsisil spukbel sk'oplal te ajwalile, jich bit'il yuelik te stsobil jtejkulum sok ta tsob jtejkulum, jich bit'il tejkulumetik, sjotak' te ajwaliletik Yu'un yolil Stsobil jtejkulum te tsobobilsbaik sok yantikxan bitik komon stundesel. Jipnax k'ejela te sbabial ja'anx te spukel sk'oplal yu'un xcholel te at'el túneletik yu'un tsaojibaletik, ta skajalka at'elil bijupteswane yu'un stulanil, mok

yu'un jich ya sk'antikla swenta skoltael joch' winik teme ay binti alimanax ya sk'ane.

**Te xajt' bil D.** Te mach'a jich yot'an ya sp'ajmantaliletik te ja' ini yipajipto yame stoj smul yu'un te Snail ts'ibojibal ta Stsobil jtejkum Tsaojibal kolek ta ilel beel, ya stak' yotsesik te mantal yu'un ta smakel elimalnax ta slok'esojibal k'op a'yej ta ik' sok k'asesojibal lok'ombail ta ik', te mach'a yak'osba ta olil sok sk'anel k'aale, te mach'a ya xlok' tas bajel te mantalile.

**IV.** Te mantalil yame xchiknantesbe sk'alelal yu'un spaselbeel ta xajt'albeel xajt' tsaojibal sok stejkanel te mach'a ya sjapsba sok te mach'a swentaine tsaojibal ta komon, jich bit'il te stojotesibalik ta swenta sbabial japelbail sok sjapelbail tsaojibal. Te bi sjalalil yu'un te sjapelbail le' taju'jun ja'wil yu'un tsaojibal swenta yu'un Muk'ul ajwalil ta Stsobil jtejkum, muk'chapanemantaliletik sok chajpmantaliletik ta stsobil jtejkum ja'naxme ta lajuneb yo'winik k'aal; ta jawil ja'naxme ya yich' tsael chajpamantaliletik ta tsobil tsob jtejkum, te japelbail ya xjala oxwinik k'aal. Mame tebuk ya stak' ya xkax te japelbail ta chaoxajt' k'aal te ak'bilix yu'un te sjapelbail te tsaojibal.

Te mach'a ya xk'axumtay ja' mantalilto yu'un te xajt'al xajt' mok yantik xan slekilal snak'inal yame stoj smul te bit'il ya yal te mantalile.

**V.** Te bit'il xchaposbaik te tsaojibal ta stsobil jtejkum ja' yat'el te tsob jtejkum yu'un spasel ta swenta smeltsanel te bit'il xchapo sba te komon tutesel te stukelnax te sanil ts'ibojibal Stsobil jtejkum Tsaojibal, ak'bilme at'eletik yu'un chajpanel sok sbiluk stukelik, janix jich yak'osbaik' ta Yuel Pasmantaliletik yu'un Muk' tsobojibal, te xajt'al xajt' tsobwanejil ta stsobil jtejkum sok te swinklel lum, jich'

bit'il ya sujawan te mantalile. Le' ta snoptiklael ja' ini yat'el tsob jtejklum, te smelelil ta stojil kolejibal tenel ten sok smelelil sbabial muk' nitawal.

Te Snail tsibojibal ta Stsobil jtejklum Tsaojibal ja'me at'el tuneletik, ja'nix chikan bitil ya sk'an stukelike sok spaselbeel sok toyol pijilil ta pasel; ayme yipajib sok sjotak' ta yawil, mantalteswane, sna'elpasel sok yu'un kanan. Te spisil tak'uwane ja'me sjotak' te toyem ta snail sok yame yak'ik jtul Nitawal tak'uwanej sok waxaktul tak'uwane yu'un tsaojibaletik, yame xk'otik-a ya stak' sk'opo ja'nax yu'un ma stak' yaay tsaaw, te tak'uwanejetik yu'un Yu'el Muk' pasmantal, te nitawaletik yu'un xajt'al xajt' tsobwanejetik sok jtul ts'ibuwane mantalteswanej te mantaril jame ya slajinbey sk'oplalil te totesel yu'un tsobwanej sok te yat'elik yu'un te sjotake, jich' bit'il cholbilik ta mantalteswane ta stukelike. Te sjuysbaik te pasmantariletik sok yame yak'ik' mach'a sna' spasel yu'un nabilsba te ya xtun swenta yu'un ya yich' ak'el ta ilel te ay spijil ta tsaojibal. Jtul Tusawal ta Spisil te ay ta swenta spasel, ta stuk'el ya sna' spasel te sjojk'oel ta spisil ochibaliletik sok nix te lok'ibaliletik yu'un Snail ts'ibojibal. Te bit'il ya sk'an te mantalile yu'un tsaojibal sok yu'un Jtojobteswanej yu'un ja yipajip ja'ya x-ak'ot k'axel te Muk'ul Tak'uwaneje, jame ya sujtikla te mach'a cholbilik ta at'el yu'un abatinel yu'un sjotak' ta komon tutesel. Te sjotak' ta kanan te banti tsak'al tsaojibal yame yak'sbaik bayalik te nit'awaletike yu'un te xajt'alxajt' tsobwane ta stsobil jtejklume. Te wolwanejetik yu'un yawil ayik' yawal ta ilel yu'un yawalel lum.

Te nit'awal yu'un tak'uwanej ya xjalaj wakeb ja'wil ta spasel sok x-ch'ojnaxme ya yich' tsael. Te Jtak'uwanejetik yu'un tsaojibal ya me x-jalaj baluneb ja'wil ta ya'telinel, kechet me yich'ikbeel cha'nk'anel sok ma me stak' yich' cha'nak'anel. Ja chikan te bixi sk'oplale, jun te yantike joyobme ya yich'beel tsael yu'un tsael ta xche'yoxebal xajt' te yawalul le ayik-a ta Muk'tsobojobibal yu'un Chapmantaliletik, yak' sk'opik ta tsoboltsob ta tsobojobibal, yame yich' jok'uel bayal ta stojol yawalul

lum. Teme ay mach'a ma xk'ot yu'un te Muk'ul tak'uwaneje mok yantixan tak'uwanejetik y'un tsaajibal, te sjalole yame yich' tsael yu'un slajinel te at'elil ik'tabil. Te mantalil yame chiknantes ta tojobtesel sok yu'un smak'el yilelbeel.

Te muk'ul nit'awanej sok te tak'uwanejetik yu'un tsaajibaletik ma me stak' smak ya at'elil, mok abatinel, ja'iknaxme te mach'a ay yat'elik te Tak'uwane ta Spisil mach'a yat'elinejik tsobtiklael pijukteswanejetik, toyol pijilil, taliletik, yu'un jok'oel mok yu'un túnel, ma stak' tojel. Te stojolik ya yilikbeel pajalnax yak'ojik yu'un te Muk' tsojbwanej ta tsoblum Toyol Lekil Chajpanel le' ta Stsobil jtejklum.

Te sjol biil tusawal ta spisil yu'un yawil ts'ibojibal ja ya yich' tsael yu'un te Muk' tsobojibal yu'un Snail chapmantaliletik ta tsaajibal yu'un ta che'yoxebal xajt' te mach'atik le'ik-a ta yalel yu'un snail ts'ibojibal komon tutesel ta toyol bijtesel, ja' bit'il sok slajinlayel te bit'i yal te mantalil. Yame xjala wak'eb jawil ta yat'el sok jch'oj ya stak' yich' tsael. Leme tsak'al ta kanantaela ta yawil nit'awane yu'un spisil tak'uwanej sok joyob nit'iklael ta spasel ya sk'an jojk'oel ta tsob jtejklum ta toyol le' ta stsobil jtejklum.

Te Ts'ibowanej yu'un Mantalteswanej ya yich' biiltesel ta tsael ta cheb ta ox' xajt' yu'un Tak'uwanej Spisil te bit'il ya xk'an yu'un te muk'ul nitawal.

Te mantalil yame xchiknantesbe sk'oplil yame sk'an ya tsob swenta sk'anel te nitawal tak'uwanej yu'un spisil tak'uwanej, te tak'uwanejetik yu'un tsaajibaletik, te spisil Tusawal sok Ts'ibowanej Mantalteswanej yu'un Snail ts'ibojibal ta Stsobil jtejklum Tsaajibal; te mach'a la smak' jilel te nitawal tak'uwaneje, tak'uwanejetik yu'un tsaajibaletik sok Ts'ibowane Mantalteswanej mame stak' smak'ik', ta yut'il che'jawilbeel ta yuil slok'el, yat'elik te mach'atik ay yuelik ta komon tutesel jich' bit'il tsabilik te mach'a yak'osbaik-a.

Te tak'uwanejetik yu'un yuel muk jchapmantalil ya yak' sk'opik ta tsoboltsob ta tsobobilsbaik te banti yich' ich'el ta wenta ta oliluk yu'un muk tsobojibal. Ja'nax me tul Tak'uwanej ta jujun tsob te banti tsobosbaik mabe ya staik snaojibalik lea ta bayuknax muk' tsobojibal yu'un Snail Muk' Tsoble.

Te Snail Ts'ibojibal ta Stsobil jtejkum Tsaojibal ja'me yat'eline ta tsob ts'akal sok tojlikel, janix jich te mach'atik ya slajinik xchajpanel te mantalile, te at'eliletike ja'me swentail ja'me sk'oplil te jnopteseletike sokbijtesel yawalel lum, ta sjoylejal tsaojibal, te beetik sok lekil ta jun pajalnax yak'el ta tsoboltsob sok ta xajt'al xajt' te tsobwanejile, te bak'uel sok tsak'el bililetik yu'un tsaojibaletik, ts'iboel lok'el at'ejibaletik yu'un tsaojibal, xchajpanel spuk'el sk'oplal tsaojibal, slajibal yatiklael te bit'il yak'o ta ilel te mantarile, yajtalel ta ja'mal yu'un ta ch'untiklael sok stael te sjunil ta tsael te jpas mantaril sok muk' jpas mantariletik, yajtalel tas tsael muk'ul ajwalil yu'un ta Tsob jtejkum Tsobnax ay ta Mexico ta jujun xajt' te tsaojibaletik tsobnax ayik', ja'nix jich ta stojtesel ta snaliel te tsaojibale sok nix te bajk'ujibale mok sjok'uel te biti ya snop swenta te yu'un te tsaojibaletike. Xajt'iklael ta tsoboltsob ta spisil sjotak' junax tsobojibal yame xchiknantesbeik' sk'oplalil te bit'il yak'o ta nael stojol te mantarile.

Te stusel yatael stojol yu'un te xajt'alxajt' tsobwanejil ta stsobil jtejkum ja'me ay ta stojol ta junax tul sna spasel yu'un Tak'uwanej ta Spisil Snail ts'ibojibal Stsobil jtejkum Tsaojiba, ak'bil stuk'el ta xchajpanel, te mach'a muk' nabilsba ta tsael ta chejyoxebal xajt'al yu'un te tak'uwane te yajye yak'o yu'un te Muk'ul ajwalil. Te mantalil yame smuk'ubtesbe sk'oplalil ta yak'elbail te bit'il ya x-at'ebeel te albil sk'oplal sjutake janix jich te bit'il meltsanelbeel stojel mulil yu'un Tak'uwane Spisil. Te xch'untiklael yu'unik te mantaliletik ta sjotak' snael spasel ma stak' ak'el spisol yu'un ta mukin ta sk'ejuwil tak'in, yuninel sok yatael.

Te sjotak' sna'elpasel ja'me sbelal swenta yu'un te at'el tuneletik tsaltombaetik ta sk'ajalka ta yajlael ta xajt'alxajta' ta sjoylejajal ta tsobteyklumetik yame xjuyunik ta yak'beyel sbisol te binti ya sk'an te sbabial tsal-a'ye.

Te Snail ts'ibojibal ta Stsobil jteyklum Tsaojibal yame yak' sba ta xch'unelsbaik' ytu'un te at'el tuneletik ta tsalel sbaik' ta jujuntik tsob jteyklum te yu'un ja jich ya sk'anike, te tsobelbail yu'un sbeentaelbeel te tsaojibal ta ch'in lum, ta slajibal te pas mantar yak'oje.

**VI.** Ta swenta skoltael tesbabialtak yu'un te muk'ul mantarile sok stojil yu'un te bit'ik pastik'labil sok xchajpanlael te tsaojibaletike, yame yich' chiknantesbel sk'oplal bit'il ma stak' ch'unel sk'oplal ta slajibaltak' te yak'o ta ilel te Muk'ul mantalil sok te mantalile. Te bit'il albil yame yak'be slajibal te yantik ta sk'ajalka yu'un te smetsanelbeel te tsaojibale sok yame xchajpan ta skoltael yu'un te sbeik' tsobelbael yu'un yawalelul ta tsawnej, yu'un tsabilik sok ta tsoboltsob, ta slajibal baluneb yo'winik tsobmantal ta ja' Muk'ul mantalilto.

Ta xajt'al xajt' tsaojibal yak'elsba ta ch'unel swenta yu'un maba xch'unel te muk'ul mantaliletik mok stojil, ma stak' yesmantesbey slok'ib smak'eltak yu'un xchajpojibal mok spasel sbajel.

### **Xcha'tenel**

**Te ba K'alal Smakoj te Stsobil tsob jteyklum sok Sk'inalel Tsoblum.**

**Cheb yoxwinik jtsob mantar (Art. 42).** Te sjoylejajal sk'inalel stsoblum swentaine spasil:



- I. Te juju xaj'tal sjotak' ta stsobil jtejkulum;
- II. Te jsepel jsep ja'etik, otsesbil-ek-a te steak'ulja' sok sji'ul muk'ul nabil le' ta muk'ul ja' nopol ay.
- III. Te jsepel jsep ja'etik ta Guadalupe sok nix te ta yawil k'ajk'altan te aybel ta stojol mamal muk'ul spamal ja';
- IV. Te ye'talmuk'ulja' ta tsoblum sok nixte yamak'ul-yutilja' ta sej'pelsejp ja'etik, sji'ul muk'ulnabil sok steak'ulja'etik.
- V. Te smuk'ul sjoylejal ya'lel muk'ul ja'etik sok bit'il yak'oj te ich'elil ta muk' ta spamal balumilal. Sok te jbeeletik ta yutil mu'knabil;
- VI. Te bi sjamalil sjoylejal sk'inalel tsobil tsob jtejkulum, te bi smuk'ul sok chajpalchap xchiknantesbil yu'un stuk'el te be ta spamal balumilal.

**Oxeb yoxwinik jtsobmantal (Art. 43).** Te batik ochem ta makel ta tsob lum jaikme te tsob jteklumetik ta Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luís Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán, Zacatecas, sok te yolil sk'inal stsobil jtejkulum.

**Chaneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 44).** Te muk' lum ta mejiko ja yolil sk'inal stsobil jtejkulum, yawil Muk'ul at'eletik ta Junax sok Yolil te Stsobil jtejkulumetik te junax yu'un wentainbil. Yame xcha' ach'uptes ta spasel te Sjoylejal te ay yu'un sok te swentaine te Muk'ul at'el ta stsobil jtejkulum te ya xk'ax ta yan lum, ya yich leel ta Stsob jtejkulum yu'un Yolilal ta Mejiko janix jich te sti'ilej sok smuk'ul te bit'il ak'bil yu'un te Muk' Snail tsoble spasil.

**Jo'eb yoxwinik jtsob mantar (Art. 45).** Te tsoblumetik le' ta stsobil jteyklumetik ya sk'anante te ba k'alal smak'o sok te ts'akanetik te yonine yotik, ja'nax wenta te me mayuk binti ya xmakot yu'un ja'into.

**Wakeb yoxwinik jtsob mantar (Art. 46).** Te stsobil jteyklumetik yame stak' chajpanik jaiknax, jaiknaxme ya xchajpan stukelik, te ba k'alal ts'akan; mame stak yich chajpel teme ma la yak' k'axel le' ta yawil yu'un pasmantaliletik.

Teme ma k'oem ta yot'an, bayuk xchajpalchajp ya stak xk'ot yu'un ta Snail tsoble te chajpanmantaliletik, te mach'a ya slajuin spasel yu'un waklajune'b xchanwinik Jtsob mantal, buluch' ka', ja' muk'ul mantalilto.

Te xchapel te yu'un snail pasmantal yu'un chajp snopil melnax yich'o pasel sok ma stak' jinel. Te toyol muk'tsobjibal ta lek'il chajpanel le' ta tsobil tsob jtejkulm ya stak' sna stojol ta swenta ch'inch'in k'op ta muk'ul mantalil, ta sk'anel ta xajt' ta mach'atik stun yu'un, te batalemik te tsaktomba te swentaine yu'un spasel snopel yu'un Snail Muk xchajpojibalmantaliletik.

**Jukeb yoxwinik jtsob mantar (Art. 47).** Te tsob jteyklum ta Nayarit te sjoylejal sk'inalel ayme sok ts'ak'anul te banti ay swentaine yotik te sk'inalel ta Tepic.

**Waxakeb yoxwinik jtsob mantar (Art. 48).** Te jsepel jsep ja'etik, te ji'jija' sok steak'ul ja' le' tamuk'ul ja' nopol ay ta sjoylejal sk'inalel tsobil tsob jtejkulm, yet'al muk'ul ja' ta tsoblum, te yamak'ul yot'il jsepel jsep muk'ul ja', te ji'jija'e sok steak'ul ja', te yot'il sjoylejal muk'ul ja' sok nix te sjamalul chijknajem ta stsobil jteyklum, janaxme ay ta swenta te at'el túnel ta stsobil jteyklum, ja'nax k'ejel ay te jsepel jsep ja'e janixme te ba k'alal makbil ta pasel ta yat'alul ta mantaltesel yu'un Tsob jteyklumetik.

## **Yoxebal sjol sbiil**

### **Sbatenel**

#### **Te Xajt'alxajt' te Mach'atik ay Yu'elik**

**Baluneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 49).** Te Toyol muk'ul at'eletik ta Jstsobil jtejklum ya xat'besbaik yu'un ta spasel ta Jpasmantal, mantalteswane sok Muk'jchuk'awal.

Ma' stak tsoksbaik che'b mok yantikxan jai into te muk'ul at'eletik te sok tulnax mok yoch'eselsba, ma stak' ak'el ta Jpasmantal ta tul winik, te stulanil lek'il koltawanej ta pasmantal, ja jich te bit'il xcholo ta alel ta balune'b xcha'winik Jtsobmantal. Mame ayuk banti ay yan, te Jkolem te bit'il ay ta xch'a tsalal ta buluche'b sjukwinik ta tsob mantal, yame yichik ak'el slek'il skoltael ta swenta xchajpanel.

### **Xcha'tenel**

#### **Stulanil Stsobil jtsob jteklum sok stalel te awalil**

**Lajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 50).** Te tuln Jpasmantal yu'un jtsob jtejklumetik te junax ay ta mejiko ya x-akòt ta banti Muk' Yawil tsoble' ta spasil, yame yich xat'el ta cheb muk'snail, jun me ta chajbane mantaliletik sok yanuk-a te muk' chajpmantaliletike.

### **Sba xajt'al**

#### **Yu'un Stsael sok Spasel sanil Muk' tsobojibal**

**Bulucheb yoxwinik jtsob mantar (Art. 51).** Te Yawil Chajpanemantaliletik xchajpalikme yu'un nitawanejetik le' ta stsobil jtejkum, te spisil tsaajibal ta ox'oxeb jawil. Ta jujun chajpanemantaliletik yu'un stukelik, yame yich' tsael tul nitawal.

**Lajcheb yoxwinik jtsob mantar (Art. 52).** Te Snail xchajapne mantaliletik tsobosbaik ta jo'lajunwinik ta tul chajpanemantaliletik ja' chikan te bit'il ay tsaajibal te bayel pajal sok, ja'nix jich komon chajpanbil ta yolil sleel tuneletik xajt' tsaajibal, sok lajunwinik ta tul chajpanemantaliletik te ya yichik tsael ta sbabial te ya yich' ak'el ta ilel te bit'il k'anbilnax, te bit'il chajpanbil ta tsak'el ta jun ta tsoblum, te tsabilk ta sjoylejal ta chaox xajt' tsaajibal.

**Oxlajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 53).** Te bato k'alal sjoylejal ta jo'lajunwinik yolil sleel tunel Xajt' tsaobil jame ya xajt'e swinklel lum te stsobil jtejkum sok nix te yolil ak'bilik ta ilel, te yolil spukel tsael tuneletik ta xajt'al xajt' yajwalel Stsobil tsob jtejkulm yame yich' ta wenta te slajibal bak'uel ta spisil swinklel lum, mame jauk ya yak' ta ilel te jun tsob jtejkum teme ch'in tsail ta cheb chajpmuliletik ta me ay bayal.

Te yu'un tsaajibal lajunwinik chajpmantaliletik te bixi ya yal ta slikibal Jte ya x-ak'wan ta ilel te bit'il k'anbi sok nix te stulanil tsak'el ta jun ta xajt'alxajt', yame xk'ot' jo'eb ta sjoylejal sleel tuneletik ta xajt'alxajt' stsobil jtejkum. Te mantalil jame slajin te bak'alal k'axemtel ta sjoylejal ja' ini sti'il.

**Chanlajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 54).** Te tsaajibal lajunwinik ta tul chajpmantaliletik ja chikan te bit'il ya yak' ta ilel ta slik'ibal te bit'il k'anbil sok nix bit'il chajpbil ta ak'el ta jun ta xajt'alxjat' yame yich' ots'esel ta yantik yawil te bit'il ya yal ta mantalil:

- I. Chajp pas k'op a'yej, ta swenta tael tsak'el ta jun ta jujun xajt', yame sk'an xk'opo sok sjapebail sok chajpmantaliletik yu'un bayal pajalik te ayik ta lajunwinik xajt' yolil;
- II. Spisil te pas k'op a'yejetik yame staik tebuk' ta cheb yu'un jo'winik ta spisil slok'esel tsaobjaletik yu'un tsakbilik ta xajt'alxajt' sjoylejal ta cha'oxat', ayme sbeik' yu'un ta yalel k'op te chajp mantaliletik le' taslibal ya yak' ta ilel te bi yipalik.
- III. Te pas k'op a'yejetik te yak'uk xch'uunik sok xchebal slikiyal yawil, stukelnax sok ts'akajib te sjunil ak'el ta ilel ta spisil te junax ay te ayuk staojik' sajpebailil, yame yich'k ak'el ta ilel ta slikiyal te jich' yijpalik, janix chikan sok stuk'el te tsaobjibal lok'esbil ta sstsobil jtejkulm, te yat'alul ta chajpmantaliletik te tsaokbilik ta xajt'alxajt' te swenta jujun sjoylejal xajt' tsaobjibal. Ta snak'anel yame yich'beel ch'uunel ta mantal te ayuk te japelbailetik te tsakbilik ta wentainel.
- IV. Ma chajpak pas k'op a'ye ya stak' yajta bayal ta jo'lajunwinik' japelbailetik te ayiknanix ta slikiyal.
- V. Mame ayuk tebuk', chajspas k'op a'ye ya stak ya'ta sok bayal ta tul japelbailetik te ayik' ta sliyal te ya x-ak'wanik ta ilel yu'un jo'winik ta spisil yawil te ma ya xk'ax ta waxak xajt' yu'un jo'winik tsaobjibal slok'esbil ta Stsobil Jtsob Jtejkulm. Ja' ini yawil mame ba yich' ak'el ta swenta te pas k'op a'ye te, yu'un tas tael te yolil xajt' tsaobjibal, teme la sta' yu'un jo'winik yawil chajpmantal ta spisil snail, ta yut'il at'abil yu'un jo'winik te tsaobjibal te slok'esbil ta stsobil jtejkulm te k'axeb ta waxakeb yu'un jo'winik; sok
- VI. Te slajibal ak'bil te bayal ta xajt' oxeb, chaneb sok jo'eb sok ta sjo'ebal slikiyal, te sjotak' chajpmantaliletik te ya yak'sbaik ta ilel skajab ta ilel te ya spek'antesot ta pat'il te banti swentaine te jpas k'op a'ye te me la sta te banti smako te bayal ta xajt' chaneb mok jo'ob, teme chiknantesot sok te yantik jpas k'op a'yejetik sok sbeik ta jujun chajp ta sjoylejal yu'un chaoxajt', teme ak'ot ta stojil sok pajal tsaobjaletik ta stsobil jtejkulm slajibal smeilelil. Te mantalil yame smuk'ubeel ta tojomtesel te bit'il yu'un ya xlekub.

**Jo'lajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 55).** Te mach'a yaksba ta Jpasmantalil ay bitik ya xk'anot yu'un:

I. Teme lik'em le' ta slum k'inal mejiko, le' bejk'ajemto, ta snoptiklael te sbetake.

II. Yame sk'an ay jun xcha'winik ya'wilal tsakajem sk'alel yu'un-a te stsaele;

III. Yame sk'an le' jajch'em ta Jtsob jtejkum te mach'a ya yich' tsaele mok lek'yilsbaik sok teme ya yich kuxinel wake'b u' lea mok k'axenix sk'alel lea.

Ya stak yich pasel te snak'ibal bi'ililetik le' ta sjoylejal tsaojibaletik cha'oxat'-tsaobil jich bit'il japelbail yu'un chajp mantaliletik, yame sk'an jajch'em ta junuk ta banti stsobol stsobnax stsob lumetik yame sk'an ya-aystojol te sjoylejal te banti yich pasel te tsaojibal, mok lek yilsbaik te banti kuxinemik swenta yu'un teme k'axemix wake'b u' yu'un-a te k'alal smeltsaje.

Teme k'ax sk'alel ma' xch'ay teme lajnax sk'ejsba j-ak'uk yu'un te ya'telil komon tundesel ta komon tsaojibal.

IV. Ma'me stak spas yan a'tel jich bit'il jkanan Stsobil tsob jtejkum ma stak spas mantar yu'un jtsakawal mak muk'ul j-a'teletik ta ch'in lum yu'un le' ta yolilal te banti ya spasot te tsaojibal, janaxme teme pek'el ta lajune'b yo'winik k'aka'l teme ma'to stae.

V. Teme ma' nabilsba sok yu'un ta snail at'el te banti ma' yich'ojok ta wentainel stojol te muk'ul mantalil ya'k'oj stukel, manchuk pasjunetik mok jyaj at'el ta stsob jtejlum, teme nabilsba junuk ta snail at'elilel teme ma' lek mok ch'ayem tsae yu'un skanantael spisil stsobil tsobj tejlum, teme la sk'ej sba lok'el ta ya'tel lajune'b yo'winik k'aal sk'an xanme che'oxexan k'aal skan yich tsaal j-at'el jtunel.

Ma'me stak muk'ul xchajpanwanej le' tatoyol muk' tsobojibal yu'un xchajpanel ta Stsobil tsob jtejlum, ma jauk muk'ul chajpanwanejetik, ma jauk pasjunetik yu'un muk'ul xchajpanwanej tsaojibal yu'un toyol jpasmental ta Stsobil tsob jtejlum, ma ja'uk muk'ul jnitawal jtak'uwanejetik mak jtak'uwane tsaojibal le' ta spisil jtak'uwanejetik, ch'in lum mak yolil yu'un yawil tsibojibal ta yawil Stsobil tsob jtejklum tsaojibal, ma jauk jpas jun yu'un mantaril, muk' jpasmentar mak jajwalel ay sp'ijil te ja' swentainej stukel te yawil tsib, te yu'un jmel lok'emix ta ya'tel-ae oxeb ja'wil sk'an sta a te sk'alelal tsaojibale.

Te muk' j-a'tel jtunel ta jtsob jteklumetik soknix te sjol muk'ul j-a'tel jtunel ta Yolil Stsobil tsob Jtejklum ma stak yich tsael ta jtsob jtejlumetik te banti wentain bilik yu'un ta spasel te ya'tele, manchuk tame ya xlok' ta jmel ya'tel.

Te jpas jun yu'un j-at'eltunel ta jtsob jtejlumetik sok yu'un yolil Stsobil tsob Jtejklum, te yawil muk'ul xchajpawanejetik sok xchajpawanej ta Stsobil tsob jtejklumetik mak tsob jtejklum mak yolil Stsobil tsob jtejklum, janixme jich j-at'el jtunel ta jteklum sok at'eletik ta tsakal Tsobwanej j-Kanan janix jich ta yu'un yolil stsobil tsob jtejklum, ma stak yich tsael ta stsob jtejklumetik te banti ayik ta wentainel, jame teme yu'u ma' lok ta ya'tel ta buluche'b yo'winik k'aal te ya sleot' te tsael j-a'tel jtunel.

**VII.** Ma stak' tame ay ya'tel yu'un sk'op Yos , sok

**VIII.** Janaxme teme ma xch'unejuk yot'an tema' xjukta pasel te binti yal te Jtsobmental ta balukne'b yoxwinik.

**Waklajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 56).** Te muk'chajpojibalmantalil ya me ak'ot ochel yu'un waxake'b sjukwinik pasmantaliletik, janixme jich, ta jujun tsoblum sok ta yolil slum, cheb ya yich tsael ta xjachibal yu'un tsaojibal swenta yu'un bayalik sok tul ya xnakanot yu'un te mach'atik mayuk bayal sjente. Janix jich

chajpatik, te xajt'al xajt' tsowanejil ya sk'an yak' sbi'ilil ta jun yu'un che'bal ta japelbailil. Te yawil chajpmantalil ta sne'elal te mach'atik mayuk bayal yame x-ak'bot yu'un tul japelbailil ja me ya xwolwan yu'un tsak'el bi'ilil ta xajt' tsobwane, janix jich, te ja' la smak' ta xchajkajal te yat'alul yu'un tsael ta tsob jtejkum te banti aye.

Te lajche'b xcha'winik sok che'b chajpamantaril te lebix jilel jame ya xwolwan ta ch'unel, ta swenta te Chapjibal jun tsojibal yu'un junax sjoylejal cha'oxat' sjoylejal ta tsobil jtsob jtejkum. Te mantaril yame stojobtes ta xchiknantesel sok spamal yu'un ja' inito.

Te Snail muk' tsobojibal yu'un pasmantaril ya yich' yachtesel ta spisil yu'un jujun ta wakwak'eb jawil.

**Juklajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 57).** Ta chajpalchajp pasmantal yu'unik yame sleik tul nitawal.

**Waxaklajuneb yoxwinik jtsob mantar (Art. 58).** Te machà yak' sba ta pasmantal janix sk'anbot te bit'il ya yak'ik te chajpanmantaliletik, ma' ich'bil ta wenta te awilal, janax teme tsakajemix jo'ek xchawinik ya'wilala-a te k'alal ya yich tsael at'el tunel.

**Balunlajuneb yoxminik jtsob mantar (Art. 59).** Te Muk' Pasmantaliletik sok Chajpanemantaliletik ta Yawil Tsoble ta jun-nax ma' stak' yich chaj tsael yu'un yawilal ta oranax.

Te Muk' Pasmantaliletik sok Chajpanmantaliletik sok Wolwane ya stak' tsael yu'un yawilal ta oranax sok jich stalelal te yu'uninejik, janax teme mayuk yan yat'el pas;



jate te Muk' spamantal sok chajpanmantaliletik te yuninejik ma stak' yicj' tsael yu'un yawilal ta oranax jich bit'il stalel te nit'awaletike.

**Oxwinik jtsob mantar (Art. 60).** Te tsobobael Komon stutesel te bit'il ta jun yoxwinik jtsob mantal, le' ta muk'ul mantalil, ja' chikan te bit'il yajlo ta mantalil, yame xcholbey lok'el sk'oplal te tsaojibaletik yu'un Pasmantaliletik sok Mku' pasmantaliletik ta juju tul yu'un yolil tsaojibaletik ta xajt' tsaojibaletik sok ta jujun tsobiltsobetjklumetik; yame x-akbot sjunal te banti ay yawilik te japelbail te bejuk tabil bayal tsaojibal sok yame snak'anik muk' pasmantalil ta sbabial jich ot'anil meltsambil ta waklajunb yoxwinik jtsob mantal le' ta Muk'ul mantal sok le' ta mantalil. Ja'nix jich yame slok'esbe sk'oplalil ta ch'unel sok snak'anel te pasmantaliletik ja' chikan bit'il jach'em ta sneelal te nit'awal che'oxe k'aal te jich' yak'o te chanlajuneb yoxwinik tsobmantal le' ta Muk'ul mantalil sok te mantalil.

Te slajinbel sk'oplal te beluk la yich alel ta lek, yame x-akbot yu'un yat'jibal sok x-akbot te chajpanmantaliletik mok muk' pasmantaliletik yame stak yich makel ta banti stojol yawil sjoylejal ta yu'un Muk' Yawil Tsaojibal ta yip lek'il Tsobil Jtsob Tejklum, ja' jich slajine yalel te mantalil.

Te xcha' xchapel le ta ya'wilal te binti ya yal ta sbabial tsal jilemix, yame stak yich ilel janax ta toyol yawil yu'un stuk'el ta Yawil Muk' Pasmantal, ya stak yich sujtesel ta xajt'al xajt' jtsob wanejetik yame stak smakik' janaxme te yu'un uts'inele stutesel yame stak ta tijel tsael at'el tunel. Te beluk bolobenik ta yawil tsoble jich' ya melnax ya xjil sok ma' xyich jinel. Te mantalil chiknatesok tojoliletike, te sjunal banti jajch'em sok xchajpanel yu'un te yich'o makel.

**Jun xchanwinik jtsob mantar (Art. 61).** Te pasmantaliletik sok Muk' Pasmantaliletik ma stak' k'axuntayel te binti snopjibal yu'un yat'elike, sok ma xan ja'uk ya stak'ik' ta ut'el.

Te nit'awal ta jujun Muk' Jtsobojibal yame ska'nantay ta swenta yich'el ta muk' mantalteswene ta muk'ul mantalil yu'un jaik' stukeliknax sok yu'un mayuk' ta kaxuntael te yajwil te banti ya stsobsbaik ta chajpanel.

**Cheb xchanwinik jtsob mantar (Art. 62).** Te pasmantaliletik sok muk' pasmantaliletik ja yu'unik te bitnti sjalalil te smajkojik ta yat'elike, ma' stak' yan smak'ik yan abatinel mok yan at'el yu'un Stsobil tsob jtejkum mok yu'un Jtsob lum ja yu'un yame yanbeyik yutsilal te stojolik, ma' yetaluk ay tebuk' sk'asesibal te banti ay Yawil Muk' jtsoble, ja' yu'un ya slajinel yat'el te smakojike, ja' te bi sjalalil ya xjala te yach'il yat'elike. Ja'naix ya yilbeel te totesibal yu'un chajp mantaliletik sok muk' pasmantaliletik koltawanejetik, te k'alal ayik ta xk'axinteyik mantal yame stoj smul yu'un xchayel te stalel te apsmantalil mok muk' pas mantal.

**Oxeb xchanwinik jtsob mantar (Art. 63).** Te chajpanemantaliletik ma' stak sjamik ya tsob sbaik yu'unik janix jich ma tsak x-atejik teme ma'to xk'otikae, jich spsisil ta chajpalchajpa, teme k'axel ta olil spisil te xk'otik te tsobtombaetik; te mach'a leikaa sok yame tsob sbaik te bi k'aalil chajpal jilel ta swenta yu'un te mantalil sok ya sujik te mach'atik ma xk'ot ta tsoble' ta lajune'b xcha'winik k'aal te chajpal sk'oplal ta yan xan buelta, yame x-albot teme ma' k'otike nabil mejix stojol yu'unikabi, te ma' ch'unik te at'el, jame ya x-ik'ot ta ora te at'elwolwane, janixme jich ya xk'otaa te binti k'alil albile, sok teme ma' la ch'unik, ya yich leel yan at'eltunel. yame yich leel chajpamantaliletik sok muk'chajpanmantaliletik ta snail yawil tsoble yame xk'otik ta sbabial pasmantaliletik, chikan beluk ya xchajpanik te jayek k'aal ya x-at'ejik, yame skanantesbaik: te at'elil jochol ta chajpanmantaliletik sok muk' chajpanmantaliletik

ta banti yawiltsoble' tajunax ya sjuinsbaik spsilik, te chajpanmantalil yame yak ta tsael at'el tunel lekilkoltawane te jich yot'an te yu'un te bit'il ay chanxat'al yu'un juklajune'b xchanwinik tsob a'yej la te chajpanmantalil; te at'el mayuk' yawal ta chajpanmantalil ta chajpanemantaliletik ta tsoblum lebil ta xjachibal yu'un wolwane pajalnax, jame ya smak jilel at'elil te mach'a sjuinsba sok ta chajpanek'op jame te mach'a tik'ilnax ay sbi'il sok sjoylejal te banti ayik, ta patil te la yaksba ta chajpanmantaliletik ta tsoblum ak'bok te yat'ele; te at'el mayuk yawal ta chajpanmantalil yu'un muk' chajpanmantaliletik ta tsoblum lebil ta xjach'ibal wolwane pajal, janix jich ja ya smakjilel at'elil te mach'a tijilnax ay sbi'il sok te pas k'op a'yejetik ta spamal slum sk'inal mejiko, teme ochbeel ta yat'el te muk' chajpanmantaliletik te banti staik; sok te at'elil mayuk yawal le' ta chajpanmantalil yu'un swenta muk' chajpanmantaliletik lebil ta xjachibal yu'un te tsoblejetik, jame ya smak'jilel te bit'il chajpal yu'un te pas k'opetik te jaiknax sjoysbaik ta tsobtejkulum janaxme teme ti'jil ay sbi'ilik ta jun yu'unike spasojik.

Ya stak' ta ayelstojol te chajpanmantaliletik mok muk' chajpanmantaliletik yu'un me ayto sk'an lajune'b xan k'aal sk'anabi, ma'me stak slebey yan yat'elul mok xcholojibal chajpal sjunil ta yawil at'eltunel le' tabanti chajpanmantalil, janixme jich ya x-ak'ot naelstojol, tema la yiktey ta oranax te banti ya xk'ot, yame yich ik'el ta oranax te wolwanejetik.

Teme mayuk yibalik ya tsoksbaik le' tachajpanmantalil mok ya spasik te beluk chajpanbilix, yame spasik ta oranax tsoble te wolwanejetik jichme yu'un ya xk'otika bayalabi yu'un ya stak spasik te beluk yat'el yich'ojik, manchuk xkaxbeel te lajune'b xcha'winik matomebi yalikabi.

Te mulwanejetik yame ch'unik, yeme Jelawtesok K'asesel te smuliletik te bit'il yal te mantalil chiknajem, te mach'a la yich leel yu'un chajpanemantaliletik ta tsoblum

mok muk' chajpanmantaliletik ta tsoblum, ma' stak xk'otik, ma' stak xk'otik teme ma'pas k'opetikuk ta banti yawil chajpanemantalil yu'unik, yame spasik jich at'elil ta yolil te bit'il yalo le' tasba'xa-t'al lenix ta tsob-a'yej jai into. ja swentaik te mulwileletik, ja'me yak tonel mulilla te mantalil, te pas k'op a'ye ta maklumetik, ayme selojik tulnaxme te pas k'opetik ta banti tsael at'el tunel yu'un xbak ta chajpanemantaliletik ta tsoblum mok muk' chajpanemantaliletik ta tsoblum, ja'nax meik te mach'a xlok ta tsael ma'me jauk yu'un te xbat'a spasel at'eliletik.

**Chaneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 64).** Te pasmantaliletik sok muk' pasmantaliletik te me ma xk'otik ta tsobleje, teme ma la yak' ta na'el stojol mok te me maba sk'ano k'aal te banti ay Muk' Yawil tsoble, ma me ayuk sbeeik te me ma'yuk yich'obey sk'alelal teme ma k'otike.

**Jo'eb xchanwinik jtsob mantar (Art. 65).** Te yawil tsoble yame tsobilesbaik ta sbabial k'aal yu'un septiembre ta jujun jawil, swenta spasel sbabial ska'lelal tsobelsbaik te bit'il chajpbil yu'unike ta xjachibal yu'un febrero ta jujuntik jawil swenta spasel xchebal tsobel sbaik te beluk chajpanbil yu'unike.

Ta jun pajalnax sk'alelal tsobel sbaik ta Muk' Yawil tsoble ja' me ya smak'ik' ta bijubtesel sbaik, ta tsaltomba k'op sok tsael xjach'ibal yu'un te mantalil ta xjach'ibal yu'un te mantalil te bit'ik sk'ota ta pasel sok ta cha'chajpanel yantik k'op a'ye te smak'oj ja' jich bit'il yal ta Muk'ul mantalilto.

Te jujun sk'alel tsoble te chajpanbil yu'unik ta Muk'ul tsojble ja' me ya smak'ik' ta xchajpajnel beel te yak'oj ta na'el stojol te yutsilal mantalil.

**Wakeb xchanwinik jtsob mantar (Art. 66).** Te jujuntik sk'alelal tsoble chajpanbil yame xjala yorail te bit'il ya sk'an swenta spasil chajpanel k'op a'ye te altiklabil ta

sbabial tsoob mantal. Te sbabial sk'alelal mame stak' xnat'ubeel ja'naxme ta jolajune'b diciembre ja'nanix ta jawilal-a, ja'naxme yu'un te Muk'ul ajwalil ta spamal sk'in al mejiko ya xjach' te yat'el te bit'il albil yu'un oxeb yo'winik tsoobmantal, jich' bit'il te banti ya tsoob sbaik yame stak' snatesikbeel ja'to ta bulucheb xcha'winik yu'un diciembre ja'nanix ta ya'wilal-a. Ta xchach'ojol sk'alelal mame stak' xnat'ubeel letobeel ta lajuneb xchawinik yu'un abril ja'nanix ta ya'wilal-a.

Teme ta xchebal Snail Muk' tsoble ma spaj sba sk'opik yu'un xchajpanel te bit'il tsoob sbaik teme alanto sk'alel yu'un-a te bit'il xchabanbile, jame ya xchajpan te Muk'ul ajwalil ta Spamal slum sk'in al mejiko.

**Jukeb xchanwinik jtsob mantar (Art. 67).** Te Snail tsoble mok junax ta chajp mantalil, teme yu'un tulan sk'oplal te beluk ya xchajpaje, yame tsoob sbaik te tsoblejetik lekilkoltawanej ta jujun buelta tsoksbaik yu'un chajpel abatinel junchebuk buelta; xchajpal beluk chajpal janaxme ya smak'it te beluk yich cjakpele mok aytochan chajp k'op yu'un te abatinel yak' ta nael stojol, yeme slebeyik yan sk'alel bin ora ya chajpik.

**Waxukeb xchanwinik jtsob mantar (Art. 68).** Ta xchebal Muk' snail tsoble junax me yawil ya xjilik' yame stak' xk'ax beel ta yan teme mato snapojik'a-a te sk'alelal xk'axikbeel sok bit'il ya yil beel, te akbilik ta junax swenta tsobojibal ta pajalnax. Ja' nax yu'un teme jich k'ot ta nojpel yu'unik ta xchajchajbalbeel xk'axikbeel, yame sk'anbeyik sk'alelal, stalel sok yawil, te Mantalteswane yame slajibey sk'oplal te bitik yantik tsa el ta junuk ta xchebal slajinel te bitik tsabil. Ma junuk Muk' Yawil tsobojibal ya stak' xkechan te bit'ik pasta te yu'un k'axeb ta oxeb k'aal, mayuk te me ma jich'uk yot'an te yane.

**Baluneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 69).** Te sjamalul tsoble' te bit'ik yak'oj sbabial sk'alelal ta jujun jawil yu'un snojpel ta snail Muk'ul tsoble, te Muk'ul ajwalil ta spamal slum sk'inal mejiko ts'ibubilme ya yak'ta na'el stojol te bit'ik spaso, ja ya yalbe sk'oplalil ta spisil tsobil tsob jtejkloom te ya skej ta kanantayel te komon tutesel yu'un spamal sk'inal mejiko. Te sjamalul te tsobel sbaik te maba nabil sk'alal yu'un yu'un Muk'ul tsobojibal ta Junax, mok junax ta muk' yawil tsobojibal, te nit'awal ta Abatinel yu'un joyob ta xchol binti swentail mok bi swentail te la yalbey sk'oplal te ik'ele.

Ta jujantik Snail muk' tsobojibal yame snojpik te at'el yu'un spukbe sk'oplal yame stak' ya sk'anbeyik te tsobil tsob tejkloom smuk'utesel sk'oplalil ta jok'oel ta ts'ibubil sok yik'el te Ts'ibuwanej ta Jtsob jtejkloom, te Almulil ta Spisil ta Spamal slum sk'inal Mejiko sok swenta yu'un jtsob jtejkloom, te mach'a jich' ya xk'ot ta yot'an sok yame xcholbe sk'oplalil ta stoyel sk'ab yu'un te spaso ta smelelile. Te Mantalil yu'un Muk' tsobojibal sok te tojtesibal yame xju yu'un skombey yip ta nopel.

**Lajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 70).** Spisil ta xcha'chapel ta Snail muk' tsoble ayme stalel yu'un te mantalil mok xcha'chajpel yame yalbey sbaik' te mantalteswanej spasojik ta firmar yu'un te nit'awaletik' ta xcha'chajpal ta Muk' Snail tsoble sok yu'un tul ts'ibuwane yu'un juju jtulik, sok yame xchiknantesik te bi yilel stalelto: "te Snail Muk'ul tsoble ta tsobil tsob tejkloom tsob junax ay ta mejiko chajbil: (sjunil mantalil mok cha'chajpel)".

Te Muk' snail tsoble yame sk'an te mantalil yame smakbe te yijpajib sok te bit'il ya spas beel ta yut'il.

Te mantalil ya me slajinbe sk'oplal te bitik stalel sok ta smakelbel yu'un stsobel te jpas mantariletik, te slok'ib skolem ta yalel sk'oplal te bitik xi ya xlok' ta nopel sk'oplal te yak'o sba le ta Muk'ul yawil Tsoblej yu'un jchapmantaril.

Ja' te matarili ma stak' makel sok ma xtun yu'un ta chiknatesel te jmantarteswanej ta Stsobil tsob jtejklum yu'un joyob stutesel.

### **Xcha'xajt'al**

#### **Te Slik'ibal sok Xcholel te Mantaliletik**

**Buluheb xchanwinik jtsob mantar (Art. 71).** Te jachibal be yu'un te mantariletik mak xcha'chapel ta tsaltomba:

- I. Te Muk'ul ajwalil ta spamal slumk'inal Mejiko;
- II. Te jchajpane mantariletik sok Muk'ul Jpas mantariletik ta yawil muk' tsoblej ta junax; sok
- II. Te Jpasmantaril ta Tsob jtejklumetik.

Te slijkibal ilel yu'un Muk'ul Ajwalil ta spamal sk'inal Mexico, ta swenta jpas mantariletik ta stob jtejklum, soknix te nail jpas mantar ta jaiknax stukelik ya me kax ta j-a'k'nax ta abatinel. Te mach'a ya yak' ta ilel te jchapmantaril mak Muk' jchap mantaril ya me yak' sbaik ta sk'anel junetik te ya yak' te tojotesel yu'un tsaltomba k'op.

**Lajheb xchanwinik jtsob mantar (Art. 72).** Spisil sme' a'telil yu'un mantaril mok xcha'chapel, jich bit'il maba ja' yu'un stukel ta xcha'chapel ta snail muk' tsobojibal pajalme ya yayalbe sbaik ja' ya yilik te tojotesel yu'un bitik yilel stalel ta chajpanel, ta yorail sok te bit'il ya spasikbel te ch'inch'in k'op sok stsael.

**A.** Te sk'asesel sme' a'tel yu'un snail muk'ul tsobojibal te batik talemik, ya me xk'ax ta a'yantael ta yan. Te me la skases jaini, ya slok'es te jmantarteswanej, mach'a, ta me ma sk'an sk'abuix te binti ya spas, yame xchiknatesik ta animalnax.

**B.** Ya me yich k'uxutael kaxel ta yipal muk'ul jpas mantariletik, spsil sme' a'telil ma' yuk sujtesbil ta ilel ta snail muk'ul tsobojibal te batik lijkem, ta slajunebal k'al ta tutesel, te me juke, te me ya tsakbel ta lajinel te snail muk'ul tsoblej makal mak skomel te tsobojibal, te jich bit'il ta me ay ya sujtesbet ya me sk'an spasik ta sbial sk'alelal ta tutesel te ta tsobolik ta snail tsoblej.

**C.** Te sme'at'elil yu'un mantalil mak xcha'pasel spsil te bitik lok'emix mak ja ta swenta te jmantarteswanej ya me yich' sujtesel jich bit'il sk'abuel, ta yawil banti lijkem. Ya me sk'an yich' ach'utesel ta chapel jaini, sok te me sok te me yak'o sba sk'abik ta xcha'oxajt'al yu'un yajtalul spsil ta tselil ya me xcha'kax ta ilel snail muk'ul tsobojibal. Ta me ja ya x-abet stoj smul spsil stukel, te sme' a'telil ja me mantaril te sme'a'telil mak xcha'chapel sok ya xcha' sutbel ta mantarteswanej yu'un xchiknatesel.

Te stsaajibalil yu'un mantaril mok xcha'chapel, ya yich'ik biltesel.

**D.** Teme ay smantaril sme at'elil mak xcha'pasel tame la yich lok'esel spsil ta ilel ta snail muk'ul tsobojibal, yame xcha' sutbel te banti talem ta ilel te bitik ayuk la spasbe. Te me la yich' cha' túnel k'axel spsil ta lek te yajwalul te ayik-a, ya xcha'sujtik ta snail muk'ul tsobojibal te jilemix yu'unik, ya me xcha'tuntes ta snojpil yu'un stukel, sok te me spsil-a k'axik te jay tulike, ya me sk'ax ta mantarteswanej yu'un chapaj ta xajt'al xat' A: te me ay maba-a k'axe mame stak' sujt yak' ta ilel ta sk'alelal tsoblej.

**E.** Te mantataril yu'un sme' at'elil ta mantal mok xcha'chapel ta lok'esel, mak jelbil mak tsakajib ta ilel yu'un snail muk'ul tsobojibal, te ach' tsaktomba k'op ta



snail muk'ul tsobojibal te batik lijkem ta a'yantael ja'nax bit'ik lok'esbilix mak ta swenta mak xcha'lekubtesel mak stsakajib, ma stak' jeltael te mantaril chajpajem.

Te tsakajib mak xcha'lekubtesel te bit'il spaso ta ilel te snail muk'ul tsoblej. Te tsakajib sok nix te xcha'lekubtesel te bit'il spaso ta ilel ta Snail Muk'ul tsoblej teme bayel mach'a la stoy sk'ab yu'un te tsaojibal te ay ta snail tsobojibal te batik talem, ya xk'axbel spisil te sme' a'tel ta mantarteswanej, swenta bit'il ya sk'an yal ya ta xajt' A. Tame ja te tsakajib mak xcha'lekubtesel te bitik spaso ta ilel ta snail muk'ul tsobojibal teme maba ya xk'ax spisil te mach'atik tsabilik yu'un snail muk'ul tsobojibal te batik talem, yame xcha' sujtik ta stundesel ta snopel ta lek jain to ta me ay bayel te tsabilik te-ayik-a ta slok'esel ta xcha'ch'ojol yilel te stakajib albil mak xcha'lekubtesel te sme' a'tel teme pajal la sk'asesik te Snail muk'ul tsoblej, yame sk'ax ta swenta jmantarteswanej yu'un te bitik ay ta xajt' A. te me sla k'an yil ta yajlel te snail muk'ul tsobojibal te bayel mach'a la stoy sk'ab te mach'atik teayik-a yu'un tsaojibal, te stsakajib albil mak xcha'lekubtesel, spisil te sme' a'tel mame stak' xcha'ak' sba ta ilel ja'tome ya smalibe yorail te tsobleje, teme la spajik sk'opik xcha'chajpal te Snail muk'ul tsobojibal teme bayel la stoy sk'abik te yalwalul leayik-a, teme ya sk'an yak te mantaril mak xcha'chapel ja'naxme sok te chajpanbil tsob mantaril yame yich' kejel te tsakajib mak xcha'lekubtesel yu'un swenta tsajel sok ta yan tsaojibalbel.

**F.** Ta xcha' alel, xcha'lekubtesel mak smakel te mantariletik mak xcha'chapel, yame sk'an yilik te bitik chiknatesbil ta chajpanel ta swenta slekubtesel sba.

**G.** Spisil sme' at'elil ta mantal mok xcha'chapel te biluk lok'esbilix yu'un Snail muk'ul tsobojibal te batik talemik ma stak' xkotix ta tsoblej ta yan ja'wil.

**H.** Te cholbilmantaliletik mak xcha'chapel ya stak slikesik ta bayuk ta xchebal ta Snail muk'ul tsoblej ja'nax yu'un te sme' a'tel ja'nix jich yu'un ya ya'yantabik te

betil yu'un sme' atelil yakbel sbaik mak stojel, stobel ya'tejib jtuk'awanej, spisilme ya ska'n ya'yantaik ta sbabial Snail muk'ul tsobojibal.

I. Te xjach'ibal mantaliletik mok yak'el ta xcha'chapelbel ta Snail muk'ul tsoblej te binti ya sk'ot te-a, ja'nax teme jalaj jun u' te k'alal ya k'ax yal sok J-abatinel ja'nix jich yu'un ma tsak' yal, te bit'il ayik stukelik yu'un sme' a'tel yu'un mantal mak ya stak' yak sba ta xcha'chapel sok ya'yantael yantik ta snail muk'ul tsoblej.

J. Te jmantarteswanej ya me stak' yilbel ta xcha'chapel yu'un snail muk' tsoblej mok ta yantik xan ta Snail muk' tsoblej, te k'alal ya jach ta pasel te a'tel yu'un tsaajibal mak jchajpanwanej, ja'nix jich bit'il te Snail muk'ul tsoblej yu'un j-alchap mantariletik ya me sk'an yalbe smul te muk'ul j-a'tel jtuneletik yu'un nabilix te mulil. Janix jich ma' stak' spas ta cha'pasel yu'un ike'l ta tsoblej ta ajk'nax te bit'il ya sk'an ta joyob te abatinel.

### Yox xajt'al

#### Te swentail snail yu'un muk'ul tsoblej

**Oxlajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 73).** Te snail muk'ul tsoble ay me stulanil:

- I. Swenta xch'unel ach' jteyklumetik ta junax yu'un Stsobil tsob jteyklumetik;
- II. (Makbil).
- III. Swenta xchiknatesel ach' jteyklumetik te ta yutil sjoylejal te banti ayikixe, ja'nax tame ya xtun:

**1o.** Ta xajt' mok' xat'al xat' ya sk'an yich leel le' ta stsob jteyklum, ja nax teme ay ta wakwinik ta mil te yajwal lum, te yakuknix sta.

**2o.** Yakuk yich' pajel te Snail muk' tsoblej te ayuk bayel swinik te jtsowanek yu'un jich ya xchikna ta ilel-a.

**3o.** Te yakuk yich' a'yel stojol te Jpas mantariletik ta tsob jtejklum yu'un jich bit'il ya yal ta sjoylejaj, teme ya sk'ot ta yo'tan mak ayma xk'ot ta yo'tan te ach' tsob jtejklum, yame yich' sujel ta yakel sk'opik ta swakebal 'u', ajtabilme sk'alelal te k'alal ya xjach ta alel jainto.

**4o.** Ja'nix jich ya sk'an yich' a'yel stojol-ek te Jmantarteswanje, ja'nixme jich ya ts'ibubel te bitik spaso juke nax k'aal ajtabil ja chokan te te bit'il sk'alelil ak'bil.

**5o.** Ya kuk yich' tsaal ta stojil te ach' tsob jtejklum yu'un ta xcha'oxtulul te jpas mantaril sok muk'ul jpas mantaril te ayik ta snail muk'ul tsobojibaletik.

**6o.** Ta xchachajpanel snail muk'ul tsoblej ya me skan bayalik te jpas mantalil ta tsob jtejklum, ya me yich' pasbel tebuk tsajel teme ya sna'e kej sok ya sk'asesbe junuk sjunil, janax te me ay yak'oj yutsil yot'an te tulan Jpas mantariletik ta tsob jtejklum yu'un sjoyob te bit'il ya yale.

**7o.** Te Jpas mantaril ta Tsob jtejklumetik ja' jich ta sjoyobal ja'in to, te ayuk manchuk yak' sok yutsil yo'tan, ta xcha'alel te xajt' jilem, ya me sk'an yich' pasel ta xcha'yox xajt'al spisil te jpas mantar sok nix te yantik tsob jtejlumetik.

**IV.** (Makbil).

**V.** Ta sjeltael te snail te mukul at'el le' ta Stsobil tsob jtejklum.

**VI.** (Makbil).

**VII.** Swenta yu'un yak'o sba ta smakel slok'esbel stojol.

**VIII.** Swenta yak'bel snail te jaiknix te jpaste mantar jich ya stak' slajin stojel-a te sbet yu'un Spamal slum sk'inal Mejiko, ta swenta sk'ases te betiletik sok snabel sba sok ya yich' tikunel ta tojel te betil ta spamal sk'inal Mexico. Mame ayuk ta slok'esel betil te ma jauk yu'un te yatelal komon tutesel ta swenta smuk'ubtesel, kolem ta spasel te mach'a jich yo'tan ya xkoltawan yu'un tak'in, te bixi ya xk'ot ta yo'tan ta spasel sok te mach'atik ya yich'ik ik'el ta a'tel swenta animal ik'el yu'un te

ajwalil ta Stsobiltsob jtejkulum, ja'nix jich bit'il lajem ta alel li ta baluneb xcha'winik tsob mantar. Ja'nix jich, ta sk'asesel ta ju'jun ja'wil te biyipal te betil ya me sk'an yotsesik ta mantar te stojol, te me ay ya sk'an te muk'ul j-a'tel yu'un yolil Stsobil tsob jtejkulum sok ta tsob jtejkulum yu'un tsob komon tutesel, ja' nix jich te bit'il ya yal ta sjoyobal te mantaril. Te Jpas mantar ta Stsobil tsob jtejkulum yame yal ta ju'jun ja'wil ta Snail muk'ul tsoblej ta junax ta swenta xch'unel te betil te ay yu'un sjol muk'ul jtunel ta yolil Stsobil tsob jtejkulum ya me yak'bebel sna stojol te bitik spastikla-e ta sjoylejal sok stak'inalul. Te Sjol muk'ul Jtunel pajalme ya yal ta tsoblej te jnitawaletik ta yolil Stsobil tsob Jtejkulum, te k'alal ya yak'ik ta nael stojol ta komon;

**IX.** Ta swenta smakel te p'olmalil ta tsojb Jtejkulum sok ta yan tsojb Jtejkulum te chiknatesbil ta tsajtael.

**X.** Swenta spisil spasel ta spamal slum sk'inal Mejiko ta swenta te bitik yich'oj kaptiklael, slekil balumilal, bayel skap, bitik ya xtom, xibak, snail spasobil sk'asesobil lok'ombail, p'olmalil, tsaltomba tajimal sok slok'esel tajimal, bitik ay ta yolil sok stutesel stojel patanil, yipja' sok yolil yip sok sk'anel smantaril yu'un stojtesel a'tel 123 tsobmantar;

**XI.** Swenta xchiknatesel sok slok'esel j-a'tel ta komontutesel ta Stsobil tsob jtejkulum sok yak'el ta ilel ta smuk'ubtesel sok xch'inutesel te mach'atik ak'bil ya'telik.

**XII.** Ta chiknatesel miltomba, yame yich' ak'el yil ta sit te Jmantarteswanej.

**XIII.** Swenta yalel mantaril ja' chikan bit'il ya sk'an yalik ta lek mak maba lek te sme' lus, ta muk'ul nabil sok balumilal, sok ta swenta sk'anel pajal mantaril yu'un slekil sbeik nuxkuchibalja' sok miltomba.

**XIV.** Swenta xjachel sok yip ta snail ts'ib te ay stujk'ik' ta Junax, ta snael stojol: jtuk'awanejetik, tujk'awanej ta ja' sok stulanil te jwileletik ta ik' ta Stobil tsob Jtejkulum sok yu'un stojobtesel tsobobilbail ya'telul.

**XV.** Ta swenta yak'el ta tojobtesel sok biluk stsobelbail,yakbel stujk' sok stobjotesel te Jkanan ta Spamal Sk'inal Mejiko, ta skanantael te Yajwalu lum te ba-ayik, ta sbiltesel te Sjol Muk'ul J-a'tel Jtunel sok nabilme sbaik, sok tsob jtejkumetik te ay stulanil ta sp'ijutesel te bit'il ay ta tojoteselbel ta ts'ibubilbel ta mantaril yu'un albil ta tojotesel.

**XVI.** Ta swenta yalel mantaril yu'un Stobil tsob jtejkum, ya'yajibal slekil xchajpanel ta yanlum, yajwalum, stalemalil, spasel ta jpamlum, bael ta yanlum k'nal sok yocheltal yan yajwalum sok j-a'tel yu'un lekil kuxinel ta spisil li ta spamal sk'inal Mejiko.

**1a.** Te at'el yu'un te lek'il kuxlejal ta spisil ja me chikan stukel te ajwalil le' taspamal slum sk'inal mejiko, ma me stak' yak'sba te pas jun ta tsobteklum, ta yak'el mantal ta spisil ay me sujelal le' tamuk'ul lum.

**2a.** Teme ay stalel tulan jbenel chajmel sok te me yu'un batsejemix-a mak kejel talem ta yanlum te chajmel te li ta Spamal slum sk'inal mejiko, te pas junetik yu'un te lek'il kuxlejal ayme ta sujel yak'el koltael yu'un jich ma tsakotik ta chajmel, ta skanantael ja'me ya stoj te ajwalil ta spamal slum sk'inal mejiko.

**3a.** Te at'el túnel yu'un te lek'il kuxlejal jame jmantaltswane sok yu'un xch'unel mantaliletik yame sk'an ya xch'unik yu'un te at'el jtunelitik kanantawanejetik yu'un jtsobil tsob jteklum.

**4a.** Sp'isol te tak'uwanej yak'oj be yip te Sjapelbail tas bajel yu'un te yakubel sok bit'ik xchontiklael ya yuts'ibeyik kuxlejal ta stulutul mok ya yak' ta xchayel xkuxlejal ants winik, ja' nix te mach'atik ik'labilik swenta xk'uxubtael sok tsalel te sbolilal te lum k'inal, ta patil ya yich'tikla ilel yu'un Muk'ul Snail tsoble ta Junax ja'me swentaine te jich'uke.

**XVII.** Swenta yak'el mantaliletik yu'un sbelal ta spisil ta yaltiklael, sok te spojtsil tikunbil jun, sok xtalyich'elbeljun, swenta stikunel mantaliletik yu'un stuntesel sok yaybey yut'sil te ja'e mantaltesel ta tsobil tsob jtejklum.

**XVIII.** Swenta smeltsane naetik yu'un yesmantesel tak'in, yiltiklael te sk'oplalil ya sk'an ayuk yu'un inito, yak'el stotesibal swenta yak'el slajinel yip yesmantesel tak'in yu'un yantik lum k'inal sok yame yotsesik bit'il ta spisil yu'un jun pajalnax sp'isol;

**XIX.** Swenta sna'el stojol te stojtesibal te yame sk'an komel ta smakel xchonel te k'inaletik te ma'yuk yutsile sok stojol ts'in me'to.

**XX.** Swenta stikunel mantaliletik yu'un stsobo sbaik ta Junax Snopel sok yu'un Junax Snopjobil ta mejiko.

**XXI.** Swenta xchiknatesel te muliletiki sok ch'ayel ta sp'ajel te Stsobil jtsob jtejklum xchajpanel stojel muliletik ja'ik yame sk'an ya xch'unike, jich bit'il yak'el ta skajalka mantar yu'un mach'atik stsobo sbaik ta sleel smulike.

Ta j-at'el jtuneletik ta stsobil jtsob tejklum yame sk'an sna'bexan sba ek te muliletik yu'un mantar ta joyob, teme stsako sba sok ts'in me'to te muliletik yu'un stsobil jtsob jtejklum;

Te ta skajalka jk'oeletik chikan ta ja' ini Muk'ul mantarili, te mantaliletik yu'un stsobil jtsob jtejklum yame xchiknatesbeik sk'oplalil te binti ma smeletluk ja'me te j-a'tel jtuneletik yu'un mantar ta joyob yame xk'o sna'be sba sok ta xchajpanel yu'un te muliletik ta stsobil jtsob jtejklum;

**XXII.** Ya xch'ay ot'al te beluk pasbil yu'un muliletik ja'nix bit'il nabilstojol ta mu'kul chajpmantalil le' ta tsobiltsobtejklum.

**XXIII.** Swenta yak'el xchiknantesel te mantlile yu'un ta nitawil le' ta tsobil tsob jtejklum, ta yolil sapmal slum sk'inal mejiko, te tsobteklum sok teklumetik, janix jich ta xchiknantesel sok tsojbnax le' ta snail ts'ib yu'un kanan komon stuntesel ta ta

skajal ta tsoblum, te chiknantesbil ta ak'el le' ta jun xhawinik tsob mantalil le' ta Muk'ul mantalilto.

**XXIV.** Swenta yak'el mantalil ta tojobtesel tsobol ta tsob jetjklum yilel junax sjok'oel toyol ta tsojblum sok nix te yantik spasel ta slok'esel, yilel sok stael yu'un Yipo yu'un Junax sok nix ta Komon stuntesel tsobil tsob jtejklum;

**XXV.** swenta chiknantesel, tsobelbail sok stulantesel spisil ta Yolil spamal slum sk'inal mejiko yu'un jnopjunetik ta ch'in lum, sjotak, toyol at'elil, yoxkajal nojppun sok sbaj muk'ul nopjun; ta st'unel toyem snopjibal, yu'un snail yak'el ilel yalejmoel bijilil sok ta snopojibal sna'elpasel, snail nopjunetik snail nojpel te awaltsunubil sok nix te slekil balumilal, te yalejmoel bijilil sok sjunil at'elil, snail yak'el ta ilel binti tulan sk'oplal, snail junetik, yilobjibalil sok yantik ta snail ts'ib ta sk'oplal spisil xkuxlejal te yawalul Spamal sk'inal mejiko sok spasel spisil te bit'il ya yal te snail ts'ibojibaletik; swenta snaelbail spasel yu'un snael bail mok bit'ik jilemik slajemal sok nix te lok'ombail ta ton, k'ayojetik ta name, sok ta skanantael ta lek yu'un Spamal sk'inal Mejiko; te jich bit'il yak'el mantalil ta stojobtesel ta spuk'el slajinel och'el ta Stsobil tsob jtejklum, te Tsob jtejklumetik sok jtejklumetik ta spasel ya'tel jpijuteswanej sok te yak'el koltael tak'in te yu'un wentainbil le' ta komontuntesel at'el, sleel ta junax sok spasel at'el ta bijteswanej le' ta spisil Spamal slum sk'inal mejiko. Te Sjol sbil te ya x- ak'ot'a sok ta xchiknantesel te bit'ik ya yal ta jmelnax le' taspisil yolil slum sk'inal mejiko.

**XXVI.** Swenta yakel stojil sjunil te muk'ul ajwalil le' tayolil sk'inal mejiko sok yu'un ya stak chapel le' ta snail stsaal jtunel sok snakanel te yawal lum ya stak sjeltael te muk'ul ajwalil le' ta spamal slum sk'inal mejiko, ja'chikan te biyilel stalel te mach'a ya x- och smak te a'tel, ta jun cheb k'aal mok spisil, le' ta slajibal xchanebal yo'winik sok sjo'lajunebal yo'winik ta tsob mantar li ta Muk'ul mantarili.

**XXVII.** Ta xchunel ta yiktael yat'el te ajwalil le' ta Spamal sk'inal mejiko.

**XXVIII.** Swenta sk'anel snojpil mantalil yu'un yat'alul biluketik ta kojmontuntesel sok yakel ta ilel stael ta pajal sk'oplal ta stojel patan, ta yotsesel

sok slok'esel, ja nix jich ta yunintael, swenta yu'un te Stsobil tsob jtejkulum, tsob jteklumtik, jtejklumetik, ta Yolil stsobil tsob jtejkulum sok sts'akab tsojbwanej \_ jkanan yu'un te batik k'alal k'axem sjoylejal sk'inalel, ta slajibal yak'el sutjibal ta Spamal stsobil tsob jtejkulum;

**XXIX.** Ta swenta xchiknantesel ta smuk'utesel:

**1o.** Ta swenta p'olmalil k'ejatik ay;

**2o.** Ta yu'ninel sok yutsinel te yots'ilal balumilal snajibal le' ta xajt'al xajt' xchankajal sok sjo'kajal le' ta sjukebal xcha'winik ta tsob mantar;

**3o.** Ta swenta snail smajanelil sok smelelil yawal lum te banti wentainbilik;

**4o.** Te a'telil ta komon stuntesel yame slekubtes mak yuts'inel Stsobil tsob jtejkulum; sok

**5o.** Yu'uninel Slekilal:

a) Sk'ajk' jtejkulum;

b) Slok'esel sok tuuntesel spasel may;

c) kas sok te yantik slokesel ta yut lum k'inal ya'lelul sk'aal balumilal;

d) Te stilesibal k'ak' sok te bitik jilemik sk'a'al;

e) Yalelil chab sok slok'esel te xchabul; sok

f) Yutsinel teetik.

g) Slok'esel sok slajinel uchbalil.

Te tsobil tsob tejkulum yesmantesel sk'op yu'un yak'belsba ta slek'ubtesel, sok slajinel yak'el te mantal ta yox kajal tsobil tsob jtejkulum. Te pasmantal ta Ch'in lumetik ja me ya yak' te yat'alul ta swenta sjoyobal teklumetik, ta Yots'esbel sk'oplal yu'un stojel spatanol te sk'akik.



**XXIX-B.** Swenta ta spasel bitik stalel sok stuutesel naobil bail, te spak' mejiko, slokombail ja te k'ayojil yu'un ta spamal sk'inal mejiko.

**XXIX-C.** Te bit'il kalal ya yak'ik te mantal ya me sk'an ya yak'ik junax sk'oelil ta tsobel sbaik le' ta Muk'ul j-a'tel jtunel ta tsobil tsob jtejklum, te tejklumetik, ja nix jich ta snail ta spasel tsaltomba, ta sk'ajalka snopil te ak'bil te ants Winik, sok biluk xch'uunel ta pasel slajinel snaobil ta yox xajt'al sjukebal xchawinik tsob mantal le' ta Muk'ul mantalil.

**XXIX-D.** Ta yak'el te mantalil ta xchajpanel le' ta spamal slum sk'inal mejiko yu'un smuk'umtesel te slek'il xkuxlejal sok tsobol, ja jich bit'il skajalka snojpil te xcholil sbak'ulael sok sjoylejal sk'inael yu'un stukel ta jtsobil tsob tejklum.

**XXIX-E.** Ta yak'el tamantalil ta swenta te chajpanbil, pejk'el stojol, xchapel sok yots'esel ta spasel ta spek'anel stojol, ja'nax me stukel te maba pajal p'olomalil sok nix te yantik ay yu'unik ta slokesel slajinel bayal sok nix bak'entik yuninel sok yat'elik tsobol sok jtsobil tsob jtejklum te jich ya sk'an.

**XXIX-F.** Ta yak'el mantalil te ya xtuun le' ta pek'el stojol ta yots'esel tak'in ta mejiko, ta chaj tojomtesel te tak'in ta yan lum, sok ta sk'asesel te p'ijil a'tejibaletik sok te yach'il xloktel, spukjibal kop sok yak'el ilel te muk'ul spijilil toyol a'tejibaletik skan smuk'ubeel ta jtsobil tsob jtejklum.

**XXIX-G.** Ta yak'el te mantalil k'oemik ta nopel chiknantesel yu'un te mukul at'el tujnel ta jtsobil tsob jtejklum, te mukul at'el jtunel ta tsob jtejklumetik sok ta tejklumetik, ta yawil te pajal sok te tsaltombaetik, te skajalka ta kanantayel te skinalul teaquetik sok ta skanantael sok ta xcha' kusesel yu'un pajal sok sk'inael teak'etik.

**XXIX-H.** Ta swenta yak'el te mantalil ta yot's'esel le' ta snail muk'ul tsobwanej yu'un xchajpanel\_ jkanan, yak'el ta k'un'k'un stukel yu'un yal te banti xch'ay, sok te ayuk ta chajpel te tsaktomba k'op te ya xchikna te banti ay te jkanan komon stuntesel ta tsobil tsob tejklum sok te k'ejel ayik, ja nix jich ta yakel tojel mulil at'eletik ta komon stuntesel ja ay swenta te kanan te bit'il yalo ta mantalil, yame

yak'ik te tojobtesel ta swenta tsobel, te ja yat'elinej, te bitik xan ta pasel sok nix ta chajchapel stanul;

**XXIX- I.** Ta yak'el te mantaliletik ta chiknantesel yantik tunel te le' ta banti ay Stsobil tsob jtejklum, te tsob jtejklumetik, ta yolil spamal slum sk'inal jtejklumetik, ja me ya xnitwan ta spasel ta skajal kaj te jkanan joch winik, sok

**XXIX- J.** Ta spasel snojpil sk'oplal tajimal, ya xchiknates spasil te jnitawal te bit'il ya xk'ot ta stulantesel ta Stsobil tsob jtejklum, te tsob jtejklumetik, ta yolil spamal slum sk'inal mejiko sok tejkumetik; ja nix jich ta skopojel te jaik ta xchajpalchajp tsobol sok k'ejatik ay, sok

**XXIX- K.** Ta yakel te mantalil yu'un snojpil te jpaxialetik, ya xchiknates spasil te jnitawal te bit'il ya xk'ot ta stulantesel ta Stsobil tsob jtejklum, tsob jtejklumetik, tejkumetik soknix te yolil spamal slum sk'inal mejiko, ja nix jich ta skopojel te jaik ta xchajpalchajp tsobol sok k'ejatik ay.

**XXIX- L.** Ta yak'el te mantalil ta xchiknantesel ta skoelil ta muk'ul j-at'el jtunel ta jtsobil tsob jtejklumetik, te Muk'ul j-atel jtunel le' Stsobil tsob jtejklumetik sok ta tejkumetik, te banti ay snail tsaltomba, sok snopel sjunil xchanul ja' sok ts'unubil ta ja', ja nix jich ta skopojel le' ta xajt'al xajt' tsobol sok k'ejatik ay, sok

**XXIX-M.** Ta yak'el mantaliletik ta snojpil yu'un jkanan ta spamal slum sk'inal mejiko, xchiknantesel te bitik ya xk'anot sok ta sjojk'oel sts'akanul te bak'al smako.

**XXIX- N.** Ta yak'el mantaliletik ta snojpil yu'un muk'ul mantalil, tsobelbail, ta spasel a'telil sok tsojbnax smuk'ubtesel te yajwal lumetik. Jai mantaliletikto ya me xchiknantes stulanil ta swenta ya xk'ot ta snopel yu'un spukel sok smuk'umtesel yutsilal swenta at'elil tsojbnax le' ta Stsobil tsob jtejklum, tsob jtejklumetik sok jtejklumetik, ja jich bit'il le' tayolil spamal slum sk'inal mejiko, ta banti yawil smakoj tsaltombaelil.

**XXX.** Ta yak'el spasil te mantaliletik te ya xk'anot, te bitik ay ta pasel ta smelelil stulanil ta slijkibal, sok spasil yantik ak'bil le' ta Muk'ul mantalil yu'un junax stulanil.

**Chanlajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 74).** Jaikme stulantes yu'un yawil jchajpmantariletik:

- I. Ya ak'ot ta nael stojol te tulan j-elek ta spisil Tsobil-tsobjtejklum ya yal te lebil ajwalil ja me jich ta pasel ta yawil tsaajibal yu'un yip muk'jchukawal ta Stsobil-stobjtejklum;
- II. Snit'el sok tsael, mayuk utsinel ta tukelil sna'elpasel sok me ta slok'esel, te mach'a smako sk'anel patan ta Stsobil-tsobjtejklum, jich bit'il yaloj ta slajibal te mantalil;
- III. kejchanbil
- IV. Sk'asesel jujun jawil te bantí tsajtabilix te bit'il stojol ya xlok' le ta Stsobil-tsobjtejklum, xcholobil tsael, ya'yejal sok, te ja ay ta swenta, slek'umtesel te sme' a'telil k'asesobel te jpsamantal ta Stsobil-tsobjtejklum, ja'name jch'oj ya sk'ases ta smuk'ubtesel, ta spasel k'op, yame sk'an snopel ta swenta smak'el. Janix jich, ya me stak yak'be sk'oplalil te bantí tsajtabilix te bit'il stojol sok nix ta yak'el ta spuk'el bayal sjawilal te ja yantik sme' at'elil ta yotsesel a'telil jachikan te bit'il ya yal te ta mantaril chajpanbil; ayme ta swentaik spukel sok yotsesel ta xcha't'unel te tojolil lok'emik.

Te spamantalil ta Stsobil-tsobjtejklum yame yak' k'axel ta yawil tsobojibal te jachemix yu'un yotesel soknix te stojol slok'esel sme' a'telil ta Stobil-tsobjtejklum janax me xjala waxakeb k'al ta yu'il oxwinkil, yame sk'an yak' sba ta ilel te ts'ibijom ta yawil chajpmulil te ay ta sbaik yilel stukelik. Te yawil stsobojibal chajpmantariletik yame sk'an sk'ases te tojolil ta slok'esel te ta stsobil tsobjtejklum ja naxme ya xjalaj jolajuneb yu'un yuilal mux.

Te k'alal ya xjach te ya'tel te bit'il yak'obe yajtalul te oxeb yo'winik tsobmantar, te jpsamantar ta Stsobil-tsobjtejklum ya yak' k'axel ta yawil tsobojibal te ta xja'chib

mantaril yu'un yotsesel sok slokesel stojol te sme' a'telil te ta Stobil-tsobjtejklum ja'naxme ya xjalaj jo'lajuneb k'al yu'un yuilal batsul.

Ma me stak te ay yan ch'aktoba ta muken, k'ejel a te maba ich'bilik ta muk'e, jich bit'il stalel, ja'nix jich bit'il ta stojol; te mach'atik ya yak'be ya'tel te jts'ibojometik yu'un jich chapal yu'un muk'ul ajwalil ta Stobil-tsobjtejklum.

Sjo'tsalal.- (Makbil).

Swak' tsalal.- (Makbil).

Sjuk tsalal.- (Makbil).

Ja'nax me ya staak' najtutesel sk'alelal te jachbil mantaril yu'un yotsesel sok stojol sok te sme' at'elil, te k'alal ya x-och ta sk'anel yu'un Jpasmantar tik'nax pajbil ta spasel lek ta yawil tsobojibal mak joyob abatinel, ya sk'an yak' sba ta nael stojol ta spasil k'al te jts'ibuwanej yu'un yawil-jchapmulil ya me yak' ta nael stojol te binti swentail te ya stsakbet yo'tan yu'un;

**V.** Xcholel mak ma'yuk yawil ta ilelbel ta joyob sok j-abatineletik ta komon tutesel ta me ay tabil smul te bit'il yaloj bulucheb swakwinik ta tsojbmantar ja'i li ta Muk'ul mantaril.

Snael stojol te ya'tel te bit'ik ya spas te abatinel yu'un komon tutesel te bit'il yaloj lajuneb swakwinik ta tsojbmantar jai li ta muk'ulmantaril sok xchiknatesel jich bit'il tsobol leel ta mulil ta spasel k'op a'ye' te ja' ay ta swenta xchiknatesel.

**VI.** Yilel te yajtalul te komon tutesel yu'un ya'wilal k'axemix sok nix te binti ya sk'an yak' ta ilel sk'anel tak'in, ya xchapik ta me lek ay te bit'il albil yu'un stojol sok yilel ta me ya xch'unik ta snopel te bit'ik chajpanlabil.

Yilel te yajtalul komon tutesel ya me spas te yawil tsobojibal yu'un jchapmantaril ta swenta Stobjtejkum ta toyol xchajpanel tak'in te ta Stsobil-tsobjtejkum. Teme ja' te tsajel te ya yich'bel pasel jich bit'il maba pajal te yajtalul te ay ta swenta yotsesel mak slokesel, bit'il stsako sba sok ya'yejul soknix te banti xat'tiklabil mak maba chikanuk ta lek mak spajel yotsesel te biluk tajtiklabil mak jich bit'il lajinbil stojol, yame slajinbe sk'oplal te jich bit'il yaloj te mantaril. Jich bit'il ta yilel ta pasel stael te biluk chajpanbil, te albil tsobjtejkum ja'naxme ya stak' yak' x-alwan yu'un jich ya stak xlekub, jich bit'il slajinbil ta ael ta mantartil.

Te yajtalul komontutesel yu'un pasel st'unel ta swenta yame sk'an yak' ta nael stojol yu'un jchajpmantariletik ja'naxme ya xjalaj lajuneb xch'awinik awril li ta yan ja'wil. Ja'naxme ya stak' najtutesel sk'alelal te bit'il lajinbil ta ael ta xchan-xat'tal, slajibal-xat', jaini slajibal stsobmantar; te snatutesel sk'alelal mame stak' sk'ax ta lajuneb xcha'winik skalelal ta stalemal sok, te bitik altiklabil, ta tsobjtejkum yu'un toyol sjojk'oel te ta Stobil-tsobjtejkum yame yajtabe sk'alelal skajab yu'un yak'el nael stojol te biluk spasbil te yich'ojix ilel ta ajtalael komontutesel.

Te Snail muk'ul tsoblej yame slajin yilel te Yajtalul komon tutesel ya xjalaj ta slajunebal xcha'winik yu'un septiembre ta yan jawil ya yak' ta ilel, te ya tsak yip ta ilel te bitik sk'oplal sok te banti ya xlaj ta nael spasel yu'un xcholel slok'ib ta tsob jtejkum ta toyem sjojk'oel yu'un Stsobil tsob jtejkum, ja' ya sk'an ya yal te balunlajuneb xcha'winik ta tsob mantar ja' te Muk'ul mantarilto, ma stak' ch'ayel ta chajpanel yu'un st'untiklael, yalbtiklael sk'oplal sok spasel stijtiklabil yu'un tsob jtejkum ta toyol sjojk'oel yu'un Stsobil tsob jtejkum, ya yich'bel ts'akel te nojptesel yu'un slajibal yak'o sba-a te bit'il albil ta tsob mantar.

Te snail Muk'ul tsoblej yu'un jchapmantaretik ya me yich'ik tsajel te binti ya'telik ta tsob jtejkum yu'un toyol sjojk'oel ta Stsobil tsob jtejkum sok ya binti ya xlok-a ya sk'an ya xcholik yu'un ya xjelonbel te ya'telik ta sjojk'oel;

**VII.** (Yame yich' makel).

**VIII.** Ja nix jich te yantik ya sk'an choltiklael ja'i Muk'ul mantarilini.

**Jo'lajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 75).** Ta Snail muk'ul tsoblej yu'un Jchap mantariletik, te k'alal ya sk'ases te stojol ta lok'esel, ma stak' yiktay ta ilel ta xcha'ajtael te chiknajem at'elil yu'un te mantalil; sok teme ay jich biluk nax yu'un yantik sjoylejal ta ijkitael te bitil albil ta xcholel ta ajtael, ya sna stojol te ak'bil ta ilel te ayuk albil yu'un jilem stsajtael stojol mak ta mantalil chiknajem yu'un a'tel.

**Waklajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 76).** Ja stulanil yu'un stukelik te Muk'ul jpas mantar:

**I.** Te yilel slok'el te stsobel sbail bayelikme yu'un jpas mantaril yu'un te Stsobil tsob jtejkum jich bit'il ta xcholel ta ju'jun ja'wil te Muk'ul ajwalil ta Spamal sk'inal Mejiko sok te Snail jts'ibuel jun te yakuk xba yalik ta Snail Muk'ul tsoblej.

Ja nix jich, sk'asesel te sk'oplal te sk'oplal te a'telil ta spamal lum sok ta stael yantik j-a'teletik ta Mantarteswanej ta Stsobil tsob jtejkum te bit'il ya yalik, jich bit'il ya slajinik snopel, ta yalel k'op, kejchanel, sjelel, xchapel, slok'esel ta kanantael sok xcholel te bixi ta alel te ja'nix pajal sok;

**II.** Xcha'alel ta biltesel te jaiknix te bit'il ya yal Spisil te J-almulil ta Spamal sk'inal Mejiko, Muk' tsojwanej, j-a'tel jtunel ta yantik lum, spisil jtunel ta yan lum, toyem j-a'teletik ta Snail stojel buluketik, jnitawan yu'un jtujk'awanej, soknix te toyol

nitawal yu'un jtujk'awanejetik, ay stujk'ik sok stulanil jwileletik ta ik' ta tsobil tsob jtejkum, bit'i yak'oj ta ael ta mantalil;

**III.** Sk'asesel ja yu'un stak' yak' lok'el te ya'tejib jtujk'awanej ta tsobil tsob jtejkum ta spat sts'akanul yu'un tsobil tsob jtejkum, te sk'asesel yak'el ya'tejib jtujk'awanej ta yan lumetik swenta sjoylejal sk'inal sk'inal stsobil tsob jtejkum sok xchojtajib kuchojibaletik ta ja' ta yan sok nix te yan stulanil yip, kaxem ta jun 'u', ta ya'al yajwalul Mejiko.

**IV.** Yak'el te xkuxul yot'an yu'un swenta Muk'ul ajwalil ta spamal slum sk'inal mejiko ya stak yak' ta Kanantael ta Spamal slum sk'inal Mejiko ta tsakal slok'esel ta stsob jtejklumetik, yilel ta stulanil ta lek'.

**V.** Yalel, te kalal ma chikanuk spasil te muk'ul at'elil ta muk'ul mantalil ta jun Tsob jtejkum, ta me ay ya xk'ot ta najkanel jtul muk'ul j-a'tel jtunel ta juncheb k'al, te mach'a yalbe lok'el sk'oplal te tsojibal jich bit'il ya yal te mantar ta muk'ul mantaril yu'un ja'iknax ta Tsob jtejkum. Ta sbi'iltesel te muk'ul at'el tujnel yame yich' pasel ta ta Smuk'ul snail tsoblej yu'un spas mantaril ta yach'il snojpil yu'un te Muk'ul ajwalil ta spamal slum sk'inal Mejiko sok nix te sk'asesel xcha'oxajt' yajwalul te-ayik-a, sok nix ta yich'el lewaj, yu'un Joyob abatinel, ja'nix jich te bit'il ya yal ta tojotesibal. Ja yat'el och' ta najk'anel, ma stak ta tsael muk'ul at'el tunel yu'un muk'ul mantalil ta stael yip yuel ta swenta yu'un yak'el sk'asesel.

Ja ta stojobtesel spasil te muk'ul mantalil ta tsob jtejklumetik ma stak' ak'el te bitik chajpbil.

**VI.** Xchajpanel te yayejul stsobwanej te ya yich tael ta swenta yu'un yuel ta jun stsobjtejkum teme ay mach'a ya slajin ta spasel ta Snail muk'ul mantaril, mak ja chik'an bi k'alil albil te sk'oplalil te ya yich' t'ixesel te bixi pasbil ta muk'ul mantalil, ya yut sbaik yu'un stujk'ik. Ja' yu'un ts'ibi te Snail tsoblej yame xcha'al alot, yame

xtulanub Spisil ta swenta Muk'ul mantaril yu'un Spamal slum sk'inal Mejiko sok nix yu'un Tsob jtejkulum.

Te mantar yame yakbe stobjtesibal te bit'il ya xju' ta chajpanel sok ta slikibal.

**VII.** Ta sleel chajpanwanejetik ta xch'akel ya'wilal jich ya sna stojol ta stelomal te ay ya xch'ay sba mak yijkitael te bitik spasik te a'teletik yu'un komon tutesel sok spajel lok'el te bitik ya xtun yu'un komon stutesel ta spisil sok te slekil Snail chap mulil, ja te bit'il yal ta tsojbmantalil lajuneb swakwinik li ta Muk'ul mantar.

**VII.** Snak'anel te muk' tsojbwane le' ta toyol muk'tsobjibal ta lekil chajpanel le' tamuklum, junax ya stsael-oxtul ta yotsesel ja chikan te bit'il sk'an te ajwalil le' taspamal slum sk'inal mejiko, ja Inc. Bit'il ta stael ak'el mok ma yak' k'axel ja te sk'ajibal sjunil yu'un mok' ta yiktael ja nix stukelik, te me la sk'an yaksba ta yan at'elil;

**VIII.** Ak'el ta ilel sok stijel te jolol le' tayolil slum sk'inal mejiko ja nax yaljalnax ta najbeyelsba te le ay ta muk'ul mantalil;

**IX.** Ta swenta lek'ay yalel k'asesel ta spasel stsael le xchebal bit'il yal chajpalchajp te banti ayik te cristianoetik te leik'aa, te chapbil k'op Lekil-ot'anil te jaik' nax tsakal tsak'ul smeltsanel ta stsobnax stsoblumil;

**X.** Ja chik'an bit'il ya sk'an chajban jilel ta lek te tsaktomba le' tatsak'ul sjoylejilil le yantik stsoblumil stsobnax te ja jich ya sk'anik, lek'ay yalel sk'asesel yu'un ta stsael le' taxchejbal yoxebal chajpalchajp te banti ayik te cristianoetik leik'aa;

**XI.** Te yantik te le nix ay ta muk'ul mantalil te mulanbil.

**Juklajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 77).** Tulutul le' tasnail ya me stak', mayuk mach'a yak'sba ta xchapel yantik:

**I.** Yalel chajchajpanel sk'ulejalil sjuinsbaike la yu'un stoteslael yutil.



- II. Yalbelsbaik le' tasnail komo tundesel at'el sok nix te pas mantal tunel le' tajunax, ja chik'an te abatetik te yu'un yot'esel.
- III. Yak'el ilel te at'eletik yu'un ta koltawanej sok spasel te xch'unjibal yutil le nanix x'aa.
- IV. Yak'el yalel, lea te bit'il albil te lajuneb xchawinik k'aal te k'alal ya xchikna te at'elil, te ja yu'un ta tsael at'el tunel lekilkoltawanej ya me sk'an pasbej sk'inul yu'un ta lajuneb yo'winik le' tayan k'aal, ta slajinex ta smak'el te at'elil ta stojol te swinik te jich ya sk'an le' tatsobjmantal 63 te ja te muk'ul mantalil, te m aja yu'un te at'elil te chap mantaliletik sok muk' chap mantaliletik le' tasnail spasojobal mantaril jun ja nax me yu'un te bayalik sjuinsbaike, Jkoltawanej ak'el at'el te chikna le' taslajibal jawil ta spasel te pas mantal tunel pajal.

### **Xchan xajt'al**

#### **Ta swenta Joyob Abatinel**

**Waxaklajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 78).** Te binti sjalalil ya xkuxel yot'anik yu'un Snail muk' tsoble ta Junax yame sk'an ayuk jtuluk joyob J-abatinel te chajpo sbaik ta juklajuneb xchawinik ta jtul yan te balun lajun tule jaikme te Jchapmantaliltike sok waxuklajun jtul Muk' chajpmantalietik, te ay ta swenta snak'anel le ta Snail Muk'ul chajpmantaliletik nojpolme slajinel spasel te sk'alal ya xkot' ta chajpachap. Yu'un nabil sba' ta tulutul le ta snail chajpmantaliletik swenta yak'el ta ilel, ja'ik nix sjotak' ta spasel, yu'un tul smak'el jun cheb k'aal.

Te Joyob Abatinel, ayme ta swenta stael yalbel sk'oplal te Muk'ul mantalil, ay yu'un te yantikxan:

- I. Ya yak' ta majanel xk'uxul yot'an swenta stuutesel yu'un Kanan yu'un stsobil tsob jtejkum ja yayantabe te waklajuneb xchan winik tsob mantal ta xchan tsalal,
- II. Yich'el, jich bit'il, stsak'el ta stoyel sk'ab yu'un te Muk'ul ajwalil Spamal slum sk'inale mejiko;
- III. Xchajpanel k'op a'ye yu'un te banti k'alal smak'oj; stsak'el te binti sjalalil ya xkux yot'an Snail tsobojibal ta Junax ta slik'ibal yu'un mantalil sok yalel sk'opalal ta stojol te Snail chajpamantaliletik sok yame xajt' sbaik swenta mantalteswanej ta Abatinel yu'un Snail tsobojibal te mach'a ya yichbeel tikunele, swenta yu'un ya yaybe stojol sk'op ta oranax sk'alelal tsoblejetik yu'unik;
- IV. Sjultesel ta ot'anil yu'un mok' j ata sk'op yu'un te Mantalteswaneje, te bit'il ya x-ik'awan te Snail tsoble mok junax Snail Muk' tsoble ya stsob sbaik ta yanxan sk'alela-a te bit'il xchajpojike, ja'nax yu'un te me jich ya sk'an ta jun pajalnax ta tsael ta cha'yox xajt'al te mach'atik le yika-a. Te ljk'ojibal yame yak' ta nael stojol mok binti swentail te tsoblejil te maba xchajpojike;
- V. Maba ya yich' ak'el sna stojol te k'alal ya yich' nak'anel Almulil ta Spisil le ta Spamal slum sk'inale mejiko, te mach'a ya xk'ota yu'un ta mantalteswanej ta tsobil tsob tejkum.
- VI. Yame Xk'o stabe sjunil ta stojil ja'to ta lajuneb xchawinik k'aal yu'un te Muk'ul ajwalil le' ta spamal slum sk'inale mejiko sok sbiiltesel te sjelol sjeltael te banti jochole;
- VII. Ya yich' ak'el te snaobil sba yu'un te nitawal ajka pasba muk'ul tsobwane at'el tuneletik ta yantik tsoblum spisil at'el t'neletik' toyol at'eletik snail stojel patanul, nitawal sok yantikxan nitawaletik yat'elik yu'un Tujkawanej, xchajpal stuk'ik'

sok stulanil wilel ta ik' Stsobil tsob jtejkulum, ja' te bit'il ya yak'be slajibal te mantalile, sok

**VIII.** Snaelsba sok xchajbanel te sk'anobil stojil te yuunuk ya yakbey yil te stojol pasmantaliletik.

### **Sjo'xajt'al**

#### **Yu'un yilel Stojel patanil Toyeb ta Jtsobil tsob Jtejkulum**

**Balunlajuneb xchanwinik jtsob mantar (Art. 79).** Te jtsob jtejkulum yu'un yilel stojel patan toyeb yu'un Stsobil tsob jtejkulum, te snail yu'un te Xchajpamantaliletik, stukeltayemesba ta snael spasel sok yu'un sk'anel ta pasel mantaliletik sok swenta yu'un jich' nojbil yu'un stsobel sbaik ta yut'il, spasel beel sok xchajptiklael, ja' te bit'il ya xk'an ya yal te mantalilel.

Te yat'el yu'un yilel stojel patan yame yich' pasel jich' bit'il ta sbabial xtal ta pajtil, ta jujuntik ja'wil, ta stojil, ma stak' tijel, ma stak' xat'el sok yame yich' xch'unel.

Ja' ini stsobil jtejkulum yu'un yilel stjel patan toyol yu'un Stsobil tsob jtejkulum ja'me yat'el ya xjil:

**I.** Yilel stojel patan biyilel ta patil ta yotseslael sok slok'esel; yat'elinel, te bit'il unintabil sok smuk'ubtesel yu'un tak'in sok stak'inik mach'atik ay Yu'elik yu'un ta Junax sok yu'un stsobel sbaik ta komon stuntesel stsobil tsob jtejkulum

Jich' bit'il ta spasel stsobojibal yu'un yat'elinel ta xch'unel spasel yu'un te binti nojbil ta apsel te binti xchajpanbil yu'un tsobil tsob jtejkulum, ja chikan te binti yalo le ta xchojibal ta saljibal te binti ya yal te mantalile.

Ja'nix jich uuk yilik stojel patan ta jto lik'el yu'un te stak'in te stsobil tsob jtejkulum te ya sk'anantaik mok bit'il ya xtoyik te jtsob jtejklumetik, jtejklumetik, ta Yolil spamal slum sk'inal Mejiko sok sjotak' tsobwanejetik kananetik te banti k'alal smak'ojike, yana te yak'elsabik te tsobil tsob jtejkulum; jich' bit'il, yame yilik stojel patanil tak'in yu'un stsobil tsob jtejkulum ya slajinik sok yu'un ya snopik at'elta bayuk tsob jtejklumil, jtul winik lek snopjibal yu'un, komon stutesel mok ma yu'unuk awalil, sok yu'un sk'asesel yak'el ta k'abal biluk', mantalteswanej, k'ulejibal mok yantik snail xchabanel, yu'un sok snopijibal sok st'unelbeel xchiknantesbil yu'un mantaliletik mayuk ta bajel yu'un te tsaltomba yu'un yantik' at'el jtunel sok sbeik te mach'atik ya stutesik beel k'ulejibal.

Te tsob jtejkulum yilel stojel patan te bit'il ya sk'an te sbabial jtsal-a'ye yame sk'an sna'ikbel stusel sok snak'anel ta atael, unintabil sok stojol yu'un stak'inik ta Stsobil tsob jtejkulum yame sk'an k'aseselbeel sok ta snak'anlael, ja' jich' te bit'il ya sk'an yot'an xchinajem yu'un te mantalile.

Ma'yuk ta bajel yu'un sneelal ta jujuntik ja'wil, te jtsob jtejkulum yilel stojel patan te toyem yu'un Stsobil jtsob jtejkulum yame stak' yak'be sk'anobil sok ya yich' ilel, yu'un st'unelbel ta chajpanel sok yu'un komnax, xcholel yu'un sbabial snoptiklael yu'un stustiklael Stak'in lum ya yich' ilel. Yu'unme ja jich ya yich' na'el stojola-a, swenta spisil slok'ib ta stojil, jamalmexan Stusel Stak'in lum yu'un snojptiklael te ja swentaine ta xcholel te binti k'anbile, jananax yu'un stukela-a te bitik chajpanbile, sme'-at'el mok yak'el, yajejul yu'un stojol ta yilel ta smak'el swenta yu'un snojpel sok stojel bitik nojptiklabil patanil mok ya yich' xchajpanel ta ilel yu'un xch'unel te bitik nojpil yu'un binti chajpanbil ta stsobil tsob jtejkulum. Te snalilael sok sk'ubanlael te, ja'nix swentail, te jtsob jtejkulum yilel stojel patan toyol le ta Stsobil tsob jtejkulum yu'un sk'asesel, ja'nax ya sk'an ya yal ta snojpel yu'un stak'in lumetik yu'un Stusel Stak'in lum ta ilel.

Ja'nix jich, mayuk uts'inel ta sneelalil ta slajibal, ta yantik k'opetik k'ejel ya yich' ak'el, ja ya slajinbe sk'oplalil te mantalil, ba talemta ta stik'el mulil, ya stak' sk'anel janax ta tsojbnax st'unel ya xbat'a lik'el ta ilel, ta sk'alil ta spasel st'unel ta snojpel, te sk'oplal stulanil k'opetik albil sk'oplal sok ta yak'el jun xcholil. Jaik'ito ta sk'anel te me maba la yich' chunel ta banti bit'il yal sok bijyilel ak'bil ta ilel yu'un te mantalil, ya me yak'sbaj chajpanel snabilsbaj le nanix'aa. Te tsojbnax ta st'unel to'yol at'el le' tatsojblum yalbe jun sk'oplal le' tabanti chajpojibal mantaliletik tsojblum sok, te ja yu'un, xchojnel ta swenta stojol mok' stijelil yantik swenta ta stojol te at'el trujneletik tsaltonbaj;

II. Yak'el k'axel te sjunil ta k'asesel yu'un ta ilel le' taslok'ib komontuntesel ta banti chajpojibal mantalil tsojblum ja nax ya sk'alelil tab' yu'un febrero te jawil x-ochtel ja te k'alal ya yak' ta ilel ay me ta yotsesel yu'un slek'il ta nojel ta banti chajpanmantalil sok ja me chikan bij yilel komom. Yut'il te bij albil sk'oplal ya me yak' sbaj ta spasmental, te xchajpil yu'un ta ilel, sk'ejel yu'un ta pajal ta banti st'unel ta tijel te sit yat'el tsojblum ta stojol yu'un tsojbnax tsojblum, ja jich' bit'il jun sk'ejel ta xcholel sok ta yilel ta tsojbnax yu'un st'unel to'yol at'el le' tatsojblum yak' och'el ta yak'el ilel smelelil te yu'un jiche sok bijstuk te, le' tayu'un, yantik tsojbnax st'unel te me ja nanix spaso.

Ta stojol biyilel chajpel, te sk'anjel yu'un le' tayak'el ilel te sk'oplal sjunil ta sk'asesel ya me yak'ik ta naelstojol ta banti tsojbnax st'unel to'yol at'el le' tatsojblum te ja yu'un ta spasel xcholel le' task'asesel ta ilel ta banti slok'im komon.

Te nabilikixsbaik ta tsjbnax ta st'unel to'yolat'el ta banti tsojblum sk'asesel ta banti tsojbnax st'unel, ja nax ya xjala ta lajuneb k'aal te albil x-la yu'un ta yak'el k'axel le' tachajpojibal mantaliletik tsojblum ta xcholel te k'asesibal, te yaljibalil sok spasel

stijel te ja yu'unik ya xtuun, ja nax jun bit'il yal ta k'alal slajunel xchajwinik k'aal albil, yak'el ilel te xcholil sok yak'el ich'el ta muk' sk'anel swentainel, te me maj la pas ya me yak' k'op ta stojel mulil te k'oem ta pasel le mantalil. Te sneelalto, ma me ayuk ta ak'el ja te lejxh' jun ta yilel sok la te spejk'antesbel stojol te a'telil ja' te binti ya yich' ch'unel spasele, te ya stak' tulan tsak'el ta yantik sbeibal sok bit'il yal k'oem ta nopel le mantalil.

Te tsojbnax ta st'unel to'yol at'el le' tatsojblum ya me sk'an ael ta jun te bit'il albil sk'alelil ta wakwinik k'aal ak'bil te ja yu'un sk'asesel pajal ta swenta ta tsojbnax st'unel, te me ma la pas, ya me xbat'a ta xchuunel yantik albilk'op sok spasel stijel.

Te jich bit'il te albil k'op te la' spas ta tsojbnax st'unel ya me sk'an tsaeltel yu'un me jich tsojbnax st'unel ta st'unel to'yol at'el le' tatsojblum te mach'atik lek ya spasik mok, beluk chajpal, xch'unel, yak'el ta ilel te smelelile te yu'un jiche te ma xjelaw.

Ta tsojbnax st'unel to'yol at'el le' tatsojblum ya me sk'an yotes ta banti chajpojibal mantaliletik tsojblum, ta sk'alelil sbabial yu'un yatalul ta mayo sok noviembre ta jujun jawil, jun xcholil te bit'il ta xchajpel ja nix jich yilel spasel, yajibal sk'oplal sok spasel stijel.

Te tsojbnax ta st'unel to'yol at'el le' tatsojblum ya me sk'an skej skananteel te stijelbail sok yilel spasel jato'me te me bayalaj te xcholil ta xchajpel ta banti chajpojibal mantaliletik tsojblum te bit'il sk'an yal le' taxat'al xat; ta yak'el mantalil ta ak'el stojel mulil te mach'a maxyich'ik ta muk' ja ito te mantalil;

III. St'unel spasel mok yijtael tulan te ay ta stojomtsel tebuk mok bijyilel slok'esel k'axuntemantal ta banti yot'esel, slok'esel, stijel, kanantaywanejetik sok

yak'el ta tunel sok sit yat'el tsojblum, sok xchajpel ilaj ta naetik, janax yu'un ta sujel ta yak'el ta ilel te muk' pak' jun, sjunil mok k'ejibal ta lek yu'un ta spasel ta st'unel, tsakbil le' tamantaliletik sok ta smeelil te koem ta ak'el te ja yu'un te leel ta na, sok **IV.** Lajinel sk'oplal ta u'tsinel sok u'tsiwanej te yu'un Yuts'inlaj te bij ay yu'un komon tundesel tsojblum mok ta yunintael te yantik tsojbnax komon tsojblum sok xchonel lekilal te mach'a ay ta swenta ta skomel tojolil sok stojol mulil sk'ulejalil pajal, ja jich bit'il stijel stojol te at'el tujneletik jtsalawal stojel patan ta yan mach'a ay ta stojol; stijel ta spasel te swentainel bij yal ta sk'oplalil chan k'ajal le ay ta muk'ul mantalil, sok yak'el yalel mulil sok tsaktombaj sleel xchapel macha ay smul, te jich sbeibal ay me ta stael ta yak'el bail ta xchapel te aylbil le mantalil.

Ta stik'el muliletik sok yantik xchapel a'yejetik le' tatsojbnax ta st'unel to'yol at'el ta banti tsojblum ya me tsak' sujtesel ta stojol tsojbnax st'unel sok beluk chajpal, ta swenta te xchunwanejetik komon utsinel tsakal te jananax, ta yu'un ta stojol tsojbnax ta st'unel mok ta stojol chajpajibal te bit'il jich le tsojbmantalil oxlajuneb xchawinik, xat'al xat' ta XXIX-H te le' tamuk'ul mantalil jicjik'an te ay ta najbeyelsbaj ta banti mantalil.

Ta chajpojibal mantaliletik tsojblum lebil mok albil sk'oplal ta nabilikixsbaik le' tatsojbnax ta st'unel sk'oplal le' tastsael le' tachebal yoxebal chajpalchap te swinik junax ayik spisilik leik'aa. Te mantalil lajinel sk'oplal te sbeibal te ja yu'un te albil sk'oplal, bit'il yal nabilikixsbaik xjala yu'un ta at'el waxukeb jawil sok ya stak' yich' tsaal ta yan belta sok junax belta. Ya stak' stijel, junax, te yu'un tulan sk'oplal te le yal ta mantali jich', junax me sok te snak'anel sk'anel yu'un ta tsaal at'el tunel, mok yu'un te beluk xk'ot'a pasel sok junax-o'tanil te yantik bit'il sk'an pasel snael le' task'oplalil ta xat'al xat' le' tamuk'ul mantalil.

Te spasel nabilikixsbaik le' tatsojbnax te st'unel to'yol at'el le' tatsojblum ya sk'an chunel pasel, ja te sjunil yak'el ta banti xat'al xat' **I, II, IV, V** sok **VI** ta tsojbmantalil jo'lajuneb yo'winik te le' tamuk'ul mantalil, ja chikan te albil le mantalil. Sk'alelil ta pasel te yat'el ma me stak' xbant'a yan pas k'op a'ye, ma jauk spasel yan at'elil, yat'el mok abatinel, jkoltawanej ta mach'a mayuk yat'alul le tsobojibal tuem snopjibal yu'un, bijteswanejetik, k'ayojetikmok ta koltajibal.

Muk'ul at'el le' tajunax, te tsojmnax tsojblum sok nix yantik tsojbnax st'unel to' yol at'el le' tatsojblum ta yu'un spasel te yat'el sok, te mabaj jich la spas, ya me yak'ik tsaktombaj k'op ta banti stojel mulil ta yak'el te mantalil, ja nix jich, te chunwanejetik komon tsojblum sok tejklum, ja nix jich bit'il yantik tsojblum, jtul winik mok lek skuxinel, komon mok stuk'el yu'un, yak'elk'abal biluk, mantal mok tunel. Mok biluk yanti yawal lum, te sjunil mantail, ta yich'el mok Snael stutesel sit at'el komon tsojblum, ya me sk'an yak' te xcholil a'yej sok sjunil kanantael te sk'anel ta tsojbnax ta st'unel to'yol at'el le' tatsojblum, ta junuknax-o'tan sok te bit'il sk'an pasel ta xchiknanatesel ta banti mantaliletik sok mayuk uts'inel yu'un spasel tsaltombaelil te yantik at'el tujneletik sok le' taich'elil ta muk' te yantik stutesel te xchapojibal snail stojel patan. te beluk chajpal majla yak' te xcholil, mach'a ay tw swenta ya me stojo smul te jich bit'il yal ta yak'el te mantalil.

Spas mantal tsojblum yak'el te sbeibal yawilkanan ta spasel ta swenta tojelil te yich' pejtsantesel sok stojel smul pecuniarias te jich le yal ta xajt'al xajt' **IV** te le ay ta tsojbmantalil.

### **YoxteneI**

### **Yu'un yu'el Jmantaltesewanej**



**Chanwinik jtsob mantar (Art. 80).** Ay me ta yak'el ta pasel yu'un Yu'el Jmantalteswanej te ja'nax jun kristianoetik, te ya sbiltesel "Muk'ul Ajwalil yu'un Stsob jtejkum Jtsobnax ay ta Mejiko".

**Jun yo'winik jtsob mantar (Art. 81).** Te tsael yu'un te Muk'ul ajwalil tolik'el sok ta slajib te biti yal te mantalil yu'un tsaajibal.

**Cheb yo'winik jtsob mantar (Art. 82).** Swenta te mach'a ya x-ochta Muk'ul ajwalile:

- I. Yame sk'an yawalel mejiko yu'un le bejkaja, nojjel yaybe yutsilal yu'un sbeeik, xnich'an te tatil mok smej mejikanos sok yu'un banti ainemaa le' talum k'inal te ayix ta tab jawil.
- II. Ya me sk'an stak'al jolajuneb xchawinik jawil ta yoraile yu'un te tasele ;
- III. Te le ayej le' talum k'inal sjalalil spisil jun jawil neelalato ta sk'alelil yu'un ta tsael. Ta ch'ayel te lum k'inal jato ta slajunebal xcha'winik k'aal, ma stak' stij te bay ainem.
- IV. Ma stak' yuninel te lumk'inal chulnaj ma jauk stak muk' tsojwanej tsojblum te bit'il slajinsbaik.
- V. Mayuk te binti at'elil smako, yame sk'an ma smakojok Jtujuk'awanej, ta swak'ebal "U" sneelalto te bij sk'alel ya yich' tsael.
- VI. Ma satk' ochem ta ts'ibuwanej mok xchebal ts'ibuwanej yu'un Stsob jtejkum, Muk'ul at'el ta Spamal Sk'inal Mejiko, tsojblum ta bay lum k'inal majauk jolol yu'un tsojblum le' tayolil slum sk'inal mejiko, ja to me yu'un te la xatsbaj swajk'ebuk' "U" sneelalto yu'unna te tsaeele; sok
- VII. mayuk lea te snojpil yu'un tebuk' te mayuk snojpbibal yu'un ta chiknantesel le' ta oxeb yo' winik tsob mantal.

**Oxeb yo'winik jtsob mantar (Art. 83).** Te Mku'l ajwalil ya x-och pas te yat'el ta sbabial yu'un diciembre sok ya xjala wak'eb jawil. Te ach'a la smak' te at'elil Muk'ul ajwalil ta Spamal slum sk'inal Mejiko, tsabil ta komon, mok bitik stalel yu'un ta yut'il, ak'nax mok jelbil, ma stak' tebuk sok ja'nix jich ma stak' sujt ta spasel smak'elxan ja'ini at'el to.

**Chaneb yo'winik jtsob mantar (Art. 84).** Te beluk chajpal te majk'ot spisil yu'un te ajwalil le' tayolil lum sok j-a'te jtunel, bijxk'ot'apasel le' tachebal sbabial jawil ta yuil tsakal le' taYawiltsohle xk'otik le' tatsojble, ay me yak'elsba ta oranax te nabilsba ta bayuk sleel tunel, sok K'oelil, binti majbayal ta xchebal yoxebal xat'al ta yat'alul slok'esel te ja junnax ayik spisilik, lebil mok albil sk'oplal ta tsael mujken sok yu'un bayalme spisil ta stsael, tul ajwalil junchenaxk'aal smak' at'el; ja stuk'el xchajpanelmantalil yak'el, ta och'el ta slajunel ta yan sk'aal te k'alal te albil sk'oplal te ajwalil junchebk'aal smak at'el, ta yalel yu'un te tsael at'el tunel te ajwalil te ya slajoin ta yalel te yuil tsakal; sk'an olil te bij u'il albil yu'un ta yalel sok la te jich yak ta ilel yu'un ta sleel ta banti tsael at'el tunel, jich bit'il yal mayuk bayal ta chanlajuntul ta yuilel ma jauk bayal ta waxaklajuneb.

Ja te xchajpanelmantalil te me majk'ot ta sjalalil, te ajbatinel junchebk'aal lebil mok albil sk'oplal ta oranax tul ajwalil junchenaxbuelta sok tsobel ta tsojble lekilkoltawanej ta xchajpanelmantalil yu'un le aya, ja yu'un stojol, lebil mok albil sk'oplal ja te ajwalil junchenaxk'aal sok yak'el ta yalel yu'un tsael at'el tunel snail ajwalil te bit'il yal ta banti tsojbmantal sneelto.

Bin ora xmak'ot'e te ajwalil xk'ot'apasel ta k'alal xchanebal slajib jawil te yuil tsakal, jich ta nail spasojobal mantaril jun ta stael te sjalalil, lebil mok albil sk'oplal te ajwalil smak'el ya me sk'an slok'es te yuil; ja te xchajpanelmantalil ma le tsojbelsbaik, te abatinel junchebuelta albil sk'oplal tul ajwalil junchenaxbuelta sok tsobel ta bay

xchajpanelmantalil yu'un ta junax le tsoble lekilkoltawanej yu'un ya stak' leel ta banti nabil sbaj ta bayuk sleel tunel sok yak'el ta tsael at'el tunel te ajwalil smakoj jun cheb k'aal.

**Jo'eb yo'winik jtsob mantar (Art. 85).** Te k'alal xjach' yorail te muk'ul mantal mame xk'ot te nit'awal tsaajibal, mok maba pasbil te tsaajibal mok albil sk'opal ta sbabila diciembre, slajinel, ja'jich', te nit'awal yame sk'an slajin te yat'el sok yame swentain ta oranax yu'un yip mantalteswanej, swentain yilel ak'nax, te mach'a yak' ta Snail Muk' tsoble yu'un ta Junax, mok stalel ma xk'o ta ak'nax te mach'a yak' te joyob abatinel jich ya spabeel te bit'il tsob mantal jilemix.

Te ma k'ot te nit'awal che'oxeb k'aal, ta Snail Muk' tsoble yu'un Junax, te me tsobo sbaike, mok te me bolom te joyob abatinel, yame x-ak'ot nit'awal ak'nax yu'un ya spabeel te at'elil yu'u jayeb k'aal ma xk'ot te nitawal.

Teme ma k'ota la juneb xchawinik k'aal te yu'un nitawal sok Snail muk' tsoble yu'un Junax teme maba tsobo sbaik', te abatinel yame yalbe lok'el sk'oplal ta ak'nax te tsoble ta yu'un Muk'ul tsoble swenta yu'un ya xchajpan stojil sok biililetik, ja'nix, nitawal ak'nax.

Teme ma k'ot yu'un cheb oxeb k'aal yame xjelon snojjibal yu'un, jich me ya spabeel te yalo te tsob mantalil ta slik'ibal.

**Wakeb yo'winik jtsob mantar (Art. 86).** Te at'el tunel ajwalil ta tsoblum ja nax me ya stak yal yikjtejilel yat'el te me yu'un tujlan sko'plal te bistuuk ta ya yikjtejilelej, ja ta swenta te yilel te muk'ul mantal at'el tunel ta chajpajibal, te ja swentaine ta stojol ta chajpanel te ya yiktajilel.

**Jukeb yo'winik jtsob mantar (Art. 87).** Te at'el tunel ajwalil, te k'alal ya xoch' ta at'el ya me yak' sbaik ta nabel sbaik, ya me smajan te banti chajpajibal muk'ul mantalil le' ta stojol te yantik tujneletik te lok'emikis, ta yich'el lewaj, te yan smakbel sk'oplal; "ta xch'uunel ta skanante'el sok ta skante'el te muk'ul mantalil ta spajmal sk'inal mejiko te mantaliletik te ich'bil ta muk' ta lek, ta spasel ta toj te yat'el te at'el ajwalil ta tsoblum te jich' ya xk'an te lumaltik, ta yilel ta spisil ta slek sok slek'ilalelik ta Junax; te me bajba jich la spas te yatele ta stsobil tsob jtejkum ak'ame slok'esot yu'un te yajwalul tsoblum.

**Waxakeb yo'winik jtsob mantar (Art. 88).** Te Muk'ul Ajwalil yu'un Spamal Sk'inal mejiko yame stak' xlok'beel ta sjoylejal sk'inal ta stsobil tsob jtejkum ja nax juk'eb k'aal, ya xcholbeel tebuk' sk'oplal te bij yal ta mantal te muk'ul chajpajibal mantalil ta tsoblum mok te me tik'ulbilnax yu'un stojol, ja jich te bit'il lok'emik pasel k'anel. Te ja nax albil sk'oplal jukeb k'aal, ya me sk'an k'aal ta stojol te tsojbojibal mu'kul at'el tujneletik mok te ja'nax ta joyob abatinel.

**Balub yo'winik jtsob mantar (Art. 89).** Te bin yilel spas te ya'tel sok te ay ta swenta te Muk'ul Ajwalil, ja jich bit'il yalbeel leto:

- I. Ta Xchiknantesel sok ta spasel te mantaliletik te jich' yax k'anot ta stojol te muk'ul komon chajbajibal, ta sk'asesel le' ta yolil te at'el tujneletik yu'unme ya st'unbey sk'oplal.
- II. Ya me stak' snak'anik sok ta stijel ja chijkan bit'il sk'anik' te at'el tujnel te pas junejtik, stijel te tulán at'el te ay muk' sk'oplal sjunik sok te at'eletik te tuemik yu'un ta Snail xchajpanel patan. Sok ta snak'anel sok ta stijel ja chijk'an te bijyilel ya sk'anik junax, ja te sjun yu'un te at'el mok stijel te me majba lajem ta spasel yu'un yanme sk'oplal ta banti Muk'ul mantalil muk sok ta mantaliletik;

- III. Snak'anel te tujlan at'el tujnejletik, yu'un te ay muk' sk'oplal sjun sok spisil at'el jtunel, ja me ya spas mantal ta tsojbol komon chajpajibal.
- IV. sbiiltesel, ja ya sk'asese te pasmantaliletik, te muk'ul nitawal sok nix te yantik jtunel te ich'bilik ta muk' yu'un tujk'awanej, te Xchajpatik Yip Wileletik ta ik' Stsobil tsob Jtejklum, sok ja nix jich te at'eletik ta snail tsojbojibal.
- V. Sbiltesel te tujneletik te ich'bil ta muk', te Xchajpatik Yip Wileletik ta ik', ta tsobil tsob jtejklum, te ja jich' chajpal yu'un te mantaliletik.
- VI. Skananteyel ta lek ta spamal slum skinal mejiko, te jich ay ta mantalil yu'unik, sok ta stik'unel ta spisil jun cheb k'aal te Xchajpatik Yip Wileletik ta ik' mok jaik' te tujk'awaletik, te xchajpatik sopk yip wileletik ta ik' swenta yu'un lanan ta yu't'il sok skoltayel ta spat te Stsobil tsobil Jtejklumetik.
- VII. Yak'el k'anantawanej ta spamal slum sk'inal mejiko ja nix me jich te bijtik ay, yu'un me jich le talem ta xchan xajt'al yu'un waklajune'b xchanwinik tsob mantal.
- VIII. Yak'el ta ich'el ta muk' te k'opetik ta spamal slum sk'inal mejiko, ja me ne'el te mantaliletik yu'un snail muk'ul tsoble ta junax.
- IX. Yak'el, ta tojobtesel yu'un tojobtesel te pasmantaliletik, ta Spisil Muk' at'el tujneletik spamal sk'inal mejiko;
- X. Yak'el ta ichel ta muk' te k'opejtik ta slok'ibal sok spasel mantaliletik ta sbijil balumilaletik, ja'me jich' slajinel, sok yictael, xk'ech'anel, stijel', slektesel, slok'esel ta skananta'el sok yu'un xcha' xchajpel ta stuk'el, yak'el sk'oplal ta muk'ul tsojbojibal. ta stojtesel yu'un sle'el te at'el tujnel, nabilsba ta Muk'ul Pasmantalil jich ya yal ta sbabial te mantaliletik: Ta slajinel sk'oplal te tejklumetik; yu'un ta smakbel sk'oplal; ta xchajpanel lek te ch'inch'in k'opetik; te sk'oplal ta xiwtesel ta tujlan te junax ay sok te yantik muk'ul lumejtik; te pajalotik sok' ta kuxinel te Stsobil jtejklumetik; ta skoltael te muk'ul lujmetik ta swenta ta muk'ubtesel; ja'nix me jich ta chajpel lek sok sk'anantael spijil balumilal;
- XI. Yalbel sk'oplal ta muk'ul komon chajpajibal te k'alal ya tsob sbaik ak'nax, te k'alal jich ya xchaba yu'un te abatinel ta ak'nax.

- XII.** Jamal me sbej ta spasel sok ta slekubtesbel skóplal te mach'atik sk'anik koltael ta jichnax yu'unme jich ya sk'an pas te yat'el.
- XIII.** Skanante'el ta psisil yantik te banti ya stak xpaxajik, sok ta spasel ta lek te nux k'uchjibal paxajibaletik sok ba k'alal k'axem sk'inalul, sok ak'el ta ilel te banti ay.
- XIV.** Yak'el ja chikan te mantaliletik, ya sk'anik wokol yuun te mach'atik spaso muliletik ta swenta Snail Muk'pasmantaliletik ta Jtsobil jtsotejklum sok te mach'atik ch'akbil yawilal ta chokel yuun mulil komon pasbil, ta yolil spamal sk'inal mejiko;
- XV.** Yak'el kolta'el sok janax me ta jun cheb k'aal, ta schajpanel ta stojol te mantalil ja jich' xchiknantesel, st'unel mok snojpbilalil snail biluketik ta pasel.
- XVI.** Te snail muk'ul tsoble yu'un pasmantaliletik te maba ayik ta tsobjibal, te mu'kul at'el tujnel ta spamal skinal mejiko ya me stak' spas te jich yayejul ta yoxebal, xchanebal sok sbalunebal xajt'al, ja'nix xk'ases sjoyobal te abatinel.
- XVII.** (Yicho' mak'el)
- XVIII.** Yak'el ta ilel ta stojolil ta snail chajpajibal, junaxme yu'un ta lek'uptesbel sk'oplal ta yilel sok te Muk'ul Pasmantal te ja ichbil ta muk' ta snail chajpajibal k'opetik sok stojil sjunal sok ta yiktael sk'asesel ta stojol snail chajpane mantaliletik;
- XIX.** (Yicho' mak'el).
- XX.** Ja'nix jich' lek ya xcholbot sk'plal te Muk'ul mantalil.

**Lajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 90).** Te Kanan komon stuntesel ta Stsobil Tsob Jtejklum Junaxme xchajpal sok swenta tsob jtejklum jich bit'il ay Mantaril junetik ta xchajpal chajp ta yak'elbeel te snail Muk'ul tsoble, ta spuk'elbe'el te biluketik ja chijkan te smantal te kanan ta Spamal slum sk'inal Majiko te ja ay ta swenta pas junejtik ta tsob jtejklum sok ja me ya spas mantal ta psisil xchiknantesel tsob jtejklumetik sok yu'un ya me yak 'sba te Pasmantaliletik ta Stsobil tsob Jtejklumetik yu'un ta koltawanej

Te mantaliletik ja' me ya slajinbe sk'oplal te biti yilel te tsob tejklumetik sok pasmantaliletik ta Stsobil tsob Jtejklum, mok jaiknax sok te ts'ib junetik ta tsob jteklum.

**Bulucheb yo'winik jtsob mantar (Art. 91).** Swenta spasel ts'ibuwane junetik yu'un ta snail chajpane k'opetik yame sk'an: swenke mejiko te le tok'emik, yak'al ta snojpael te sbeike sok yame sk'an tsak'al lajune'b xcha'winik ajwilil.

**Lajcheb yo'winik jtsob mantar (Art. 92).** Spisil te chajpanbil, mantaliletik, chajpanbil, sok spasel mantal te muk'ul at'el tujnel ya me sk'an spاسبه sjunil ta yak'el ta naelstojol yu'un yoksk'ab jtunel ta tsob jtejklum, sok teme ma xchajpaluk sjunik mame x-aybot stojol sk'op.

**Oxlajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 93).** Te pas junetik ta snail chajpajibal, ya me sk'an jamal te k'alal ya stsosbaik ta junax, ya me yak' ta wenta te muk'ul komon tujneletik ta tsbob jtejklum ta skanantael te banti ayik'.

Chikan bayuk Snail tsoble ya me stak xchol lok'el te tsibuwanejetik ta tsob jtejklum, spisil muk'ul at'el tujnel ta spamal slum sk'inal mejiko, te nitawaletik sok kanan ta stsobil tsob jtejklumetik ja jich bit'il sjol biil te ts'akab stukeliknax, swenta yu'un stoy sk'ab ta xcholel ta lek, te k'alal ya chajpanik jun mantal mok snojbeik skóplalil bolmalil te ja yu'unik ta xchajpal chap mok ta meltsanel mok t a swenta xcha'pasel mok ta sjak'el.

Te snail tsojbojibal, ay me spaso ta olil ta chajpalchap te yawal lum yu'un ta swenta chajpmantaliletik, sok olil, sok, te Muk'ul at'el tujneletik, ya me stak yot'es yantik ta yilel ta t'unbel sk'oplal te bit'ik yax at'ejika'a jich bit'il ta chajpal ta chabal

chap te at'el sok ta snail muk'ul bolmalil. Te beluk sk'oplal ta t'unel ya me yak' ta nael stojol sk'oplal taswenta pasmantaletik ta Stsobil tsob jtejkum.

Te chajpanemantaliletik ya me stak sleik yantik k'opetik mok junetik yu'un ta yakbeyel ta nabeyelsba sok jtejkum yu'un muk'ul jtunel ta stsobil tsob jtejkum, ya me stak jok'uel yu'un tsibubil, janax me ya stak sut'bel yayejul ma me xk'ax ta jolajuneb k'aal te jich stalel ta x-jachibal.

Ta spasbel k'oplal te binti stalele ya me yich' pasel ja me chijk'an te bit'il spaso te mantalil yu'un Snail muk'ul tsoble sok tojomtesibal.

### **Xchantenel**

#### **Yu'el Muk' Ch'ujkawal**

**Chanlajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 94).** Ta yak'el te pasbil k'opetik ta Muk'jchukawal le' ta spamal sk'inal mejiko ta jun muk'ul tsojbojibal ta Chajpanel k'op, ta Muk' Snail Tsaojibal, ja nix jich ta yajwil olil tsojwanej sok junax ta sjoylejal sok chajpanwanej ta yolil mejiko.

Te kananetik, sok yich'el ta muk' te Yu'el Muk' jchukawal ta Spamal Sk'inal Mejiko, ayme ta stojol yu'un tak'uwanej yu'un Muk'ul at'el Jtunel ta Stsobil tsob Jtejkum, ta slajibal te, te ja chik'an te bit'il chajpalix le' ta banti muk'ul mantalil, ja ya schiknantesbe sk'oplil te mantaliletike.

Te muk'ul at'el tuneletik yu'un Stsobil tsob Jtejkum bulux tulme chajpalik sok sok Spisil me ya x-atejik mok ta snailtik.



Te bit'il yal te mantalil ja yak' ta slajibal ta tsobel sbaik yu'un spisilik sok Sanil komon yuninel, yu'un smelelil ta muk'in te bitik yu'un ja jich ya sujawan lekil snojpajibal mok ja te bnit ya xtuun yu'unik te lume.

Te tsalbel sbaik te muk'ul at'el jtuneletik, te bit'il ya xlaj at'ejik ta Spisiliksok snail, ta stalbel sbaik ta sjoylejaj, snail lxajt'al xajt' tsaojibal, ja'nix jich te yat'elik ya xk'otik ta abatinel ta komon stuntesel yu'un Yu'el Muk'ul ch'ujkawal yu'un Stsobil tsob jteklum, yame spas mantal jich bit'il ya yal te mantaliletike, ta slek'ilal te banti ya yich'bel jip ta ja' ini Muk'ul mantalil xchiknantese.

T a spisil yu'un Muk'ul at'el jtunel yu'un Lek'il xchajpanel yame xju yu'un swenta sk'anel xchajpil spisil, yu'un ya yich' tael ta slajibal yu'un lek' ta spuk'el ta snail te k'opetik ya stsalsbaik' ta snabelsba ta slajinel, ja nix jich' ta xchaj yalel le' ta muk'ul snail chajpajibal ta sjoylejaj, ak'naxme ya xk'an le' tabanti snail chajpajibal te sk'oplal, te mach'atik le'ik ta tsak'ojibal mantalil ta jaik', ayik' ta ch'uunel ta chajpel te yu'unik ta slajinbel sk'oplal jich' me yu'un lek' ay ta yak'bel lekil chajpanel. Te bit'il albil ta chajpanel ya me tsosbaj xan sk'oplal ta yantik' ta spuk'el.

Te mantalil ja me ya slajin ta chajpanel te ay sujelal ta tsak'ojibal mantalil te k'alal ya yak'ik' och'el ta chajpajibal ta muk'ul at'el tuneletik ta muk'ul tsoblum sok ta chajyalenbel sk'oplal te muk'ul mantalil, mantaliletik' sok te chapbil sk'oplal tsoblum mok' Ch'inlumetik sok sk'oplal muk'ul k'ejatik lujmetik' te snajbilsbaik' te bats'il lumaltik', ja jich' bit'il sjunal yu'unik ta k'anbeyel ta sjelel.

Ta xchajyak'bel yat'alul ta yich'el ta stu'untesel te muk' tsobwanej at'el tunelj tsoblum ta mu'kul tsoblum, te yajwil olil tsojwanej ta sleel tunel, ma me stak ta stsa'eltesel'aa te jayeb k'aal ya x-at'ej.

Te muk'ul tsojwanej at'el tunelj ta tsoblum ya me sjala ta at'el ta jolajuneb jawil, ja nax me ya stak' x-ach'ub ta lajinbel sjunal ta schanebal xat'al muk'ul mantalil sok, te me k'ax yu'ilal, ya me stak' Ich'el ta muk' te k'alal slok' yu'un.

Te mach'atik spasojik muk'ul at'el tsojwanej ta tsoblum ma me stak' yot'esik ta ach' tujnel, ya me stak te me ay k'axemix ta sjelte'el at'eilil.

**Jo'lajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 95).** Te mach'a ya yich' tsa'el ta at'el tujnel ta tsobwanej tsoblum lekil chajpanel te mach'a ya x-och' ta at'el ta muk' tsojwane tsojblum ta snail lekil chajpanel ta muk'ul tsoblum, ya me sk'an:

- I. Ya me sk'an yajwalan bats'il lum sok te le bejk'ajem'aa, jnojel ta spasel te Ich'el ta muk' ta jtsowanej sok chajpanmuliletik.
- II. Ya me sk'an ayix yajwilal ta jo'lajune'b xcha'winik jawil te lok'emi xk'alel yu'un'aa te k'alal ya yich' le'el ta tujnel;
- III. Yu'un nanix me ta sk'alel ta lejbel sk'oplal, sok namey ja naxme ta lajuneb jawil, sjunal toyol spijilal ta sba muk'ul nopjun, yich' k'anel ta stojol te at'el tujnel mok' ta snail mantalil ta stulanil t aja yu'unik;
- IV. Stu'ntesel ta lek snak'anel sok ma me stak ta chujk'el ta lebel smul ya me sk'an mulil ta yot'esel k'axemto ta jun jawil ta chujk'el; te me swentail yu'un elek', le'el k'op, lotil jun, mayuk' ta ich'el ta muk' sok ta jejch'entesel ta tujlan te lek'ilal te tujlan k'opetik ta yajwalul lum, ma ta snopajibal te yat'el, chik'an mach'auk'aa k'ot'a swenta.
- V. Ya me sk'an k'axemix ta cheb' jawil te nainemix lea ta k'alal yax tsa'el yu'un ta at'el muk'ul tujnel ta tsoblum; sok
- VI. Te mayuk yat'el ta tsojbilat'eltujnel, muk'ul at'el tujnel ta spisil ta tsojbilat'eltujnel ta tsojblum mok ta lekil chajpanel ta yolil muk'ul stsojbobil tsoj tejkum, muk'ul chajp mantaliletik, chajpanmantalil ta tsojblum te me mayuk ocheb

ajwalil ta tsob lum mok sjolol le' tayolilal tsojblum. Ya me x-albot sk'oplal te jayeb jawil ya x- ak'ot och'el ta at'el.

Ta stsa'el te muk' tsojwanej ta tsojblum ya me sk'an chajyal ta Islek'ilal te jaik'nax te mach'a ya chajpanik ta stulanil, yipal sok slek'il ta spuk'elbe'el ta lejk'il chajpanel mok te me la snabesbaik suk ta yutsilal, tsalsbaik' ta stoyol sp'ijil le' taspasel te at'el sk'opmantalil.

**Waklajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 96).** Ta snak'anel te muk' tsojwanej ta tsoblum te muk'ul lekil chajpanwanej, te ajwalil ta yolil muk'ul lum ya me yak'sbaj ta yoxebal ta stojol te muk' chajpmantaliletik, ja jich, xcholobil mulil ta chiknantesel te mach'a la spasbe te ja chik'an beluk ya sk'an spas, ja slee te muk' tsojwanej ta tsojblum te ya stak' x-och'ta at'el. Ta stsa'el yalbel sk'oplal ya me spasik ta tsaojibal ta schebal yoxebal xat'al te mach'atik ayik ta muk' chajpmantaliletik te le ayik. Ja nax ya xk'an slajibe sk'oplal ta yat'alul lajuneb xchawinik k'aal. Te muk' chap mantaliletik te majba chap'a yu'un'aa te bit'il albil sk'alelal, ya me smak' te mu'kul at'el tsowanwj ta tsojblum ta mach'atik'aa te, te le' tabanti yoxebal, ta snak'anel ta ajwalil ta yolil muk'ul tsojblum.

Ja te muk'ul chajpajibal le' tamuk' chajp mantaliletik te ma la stsak ta yoxebal sk'oplal, te muk'ul ajwalil ta muk'ul tsojblum ya me yak'sba ta yach'il, te le ay ta slajibal yan ta sne'elal. Jato ta xchebal, sle'el te muk'ul ajwalil ta muk' tsojblum.

**Juklajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 97).** Te oilil tsojwanej ta sjoylejal sok te chajpanel muliletk ta yolil lum ya me sle'ot' ta stsak'el ta stojol te mantal chajpanawanej ta tsojbil tsojblum, ja me chik'an te bit'il ya yaanik' te beluk ya sk'an ta pasel sok ja chiak'an te sjunal yu'un ta sjelel te jich' ay ta mantalil. Ya xjala wak'eb jawil ta spasel te yat'el, slajinel ja jich' banti, te yu'un ta sk'asesel ta yalbel

sk'oplal ta stojol muk'ul yat'el, ja naxme ay yu'uninel stuk'el te chon biluketik jich' sok ch'uunel te albil sk'oplal ta mantaliletik jun.

Te muk'ul lekil chajpanel ta muk'ul tsojblum ya me stak' slek tujluk sok ta banti sjo'tak muk' lek'il chajpanwanej ta yolil tsojblum le' taolil tsojbanej ta sjoylejal, muk' ta sle'el junax mok' bayal ta stikunel te mach'atik bijsnapjibal yu'un, te me jich ya xchajpan te bit'il ya sk'an te ajwalil ya yalmantal ta tsojblum muk'ul chajpmantalil le' tayawil muk'ul komon tsohle, mok' te me ja te ajwilal ta tsojbobil at'el tujnel, junax ta yilel te me ay beluk'a spasta mok' te me ja kot' ta spasel te utsiwanej te xlekub ta tulutul. Sok ya me stak' yak' och'el sjunil ta mantal yu'un ta yak'el ch'uunel mantal ta muk'ul tsojblum, ta yilel te biyilel te chajpanwanej ta snail te tsojbojibal.

(Yoxat'al. Ay ta t'ubel).

Ta koltawanej te muk'ul lekil chajpanel ya me slej sok ta yach'tesel stojol te ya pas jun soknix te yantik at'eletik. Te olil tsojbanej ta tsojbtejklum ya me sk'an sleik ta sjelel ja me chik'an te bij at'el yich' ta chajpajibal ta sjoylejal ta snail chajpanawnej, ja me chikan bijxi ta albil sk'oplal le' tamantalil jun te sk'oplal ta slajinel snopel sk'opil te muk'jchukawal ta spamal muk'ullum, ma me stak' chaj x-och' ta roanax te k'alal chaj yich' le'el.

Ta Jujuy tul te muk'ul chajpanawnej ta lek'il chapajibal, te k'alal och' ta snopel ta snopel ya me yalbe sk'oplal ta mantal tujnel. Sok te yantik: ajwaliletik: "¿smak'el ta pasel ta toj te lumaltik ta yat'el te muk' tsjbawanej tsojblum te ja lek'il chajpanwanej ta xchapel ta wol mu'kul lum te ja jich sk'anik ta spasel ta sk'ejel sok ta yich'en ta muk' sok ta sk'ejel te muk'uk tantalil tsojkb'opetik ta muk'ul tejkum ta mejiko sok ja nix jich ta mantalil te ja ich'bilta wenta, yilel ta spisil slekilal junax ayik ta spisilik?".

Muk tsojwanej tsoblum: “ya ch’uun “.

Ajwalil. “ te me majba jich’ la pas, te yalul muk’ul lum ak’a yalbe mul”.

Te at’el tujnel olil tsojbwanej ta sjoylejal sok nix te lek’il chajpanwanej ta yolilal ya me smak’be sk’oplal te muk’ul mantal ta chajpanel te mantal ta yilel at’el ta muk’ul jtuneletik ta tsojblum.

**Waxaklajuneb yo’winik jtsob mantar (Art. 98).** Te me majba lek la spas te muk’ tsojbwanej ta tsojblum ya me yak’be jun “u” te muk’ul ajwalil le’ task’inal muk’ul tsojblum ya stak’ slej x- och’el ya ta muk’ul tsojblum ta smak’el junchebnax k’aal ta ska’sesel ta mantal, ta yilel te me jich’ ya spas ta yat’el te bit’il ay sk’olal ta mantalil 96 le’ tamuk’ul tamntaliletik.

Te me sk’anto tul te muk tsojbwanej ta tsoblum te at’el muk ta yantik bit’ik tsu’un ta yikta’el te muk’ul ajwalil ya me stak’ sle ya ne’le ja me yil te me k’ases ta mantal, ta slejinbel sk’oplal te yal ta waklajune’b yo’winik mantalil ta muk’ul mantal.

Te me la yikt’ajilel muk’ul tsojbwanej ta tsojblum ta

Le’ tamuk’ul at’el tujnel ta lek’il chajpanwane muk’ul tujnel ta slajinbel sk’oplal te lek’il chajpanawnej janax me te yu’un tujlan sk’oplal; ya me yaksbata sok te chajpane mantalil sok, jato te me la ch’uun, ya me yak’be k’axel te olil chajpanwanej ta tsojblum.

Te junetik yu’un te muk’ul tsojbwane ta tsoblum, majstak xk’ax jun “u” ja nix ya me yak’ik’ k’axel ta stojol muk’ul slajinbel sk’oplal te lek’il chajpanwanej te le’ tamuk’ul tsojblum; te mach’atik ya slok’ yu’unik ta sk’alelal, ya me stak’ k’ax sok te muk’ul

ajwalil ta spamal yolil muk'ulum te k'axemix ta stojol te olil chajpanwanej. Ma me ayuk sjunil at'el te ja nax yax lajsk'oplal ta chef jawil.

**Balunlajuneb yo'winik jtsob mantar (Art. 99).** Te muk'ul sleel tunel jich', k'ejel ya yich' ak'el ta spasel ta chaj xat'al mantalil jo'e'b swakwinikl ta muk'ul mantalil, muk'ul at'el tujnel ta snojpil te junax stsako sbae' te ja swentaine te tujlan at'el lek'il chajpanwanej le' tamuk' tsojblum.

Ta spasel mulanbil, ta chajpajibal ta swentainel ta spasel lejnax ta yawil olil tsojwanej sok yawil ch'i tsobojibal ta yantik tsa'el lumetik; ta chajpalchab ta tsojbelsbaik ya me spuk'beik' lok'el sk'oplal, te le lajem alel sk'oplal ta mantalil.

Ta yawil olil tsojwanej ya tsojsbaik ta jukeb ta tul te muk' tsojwanej ta tsojblum ta stsa'el. Te yajwil chajpajibal ya me yich' tsa'el ta stojol te olil chajpanwanej, sok nix te sjotak, ta spasel te yat'el chaneb jawil.

Te chajpajibal ta tsa'el ay me ta chajpanel jich' ta k'axelnax mastak' ta tijel, te lajem ta alel le' tamuk'ul mantalil ja chijk'an bit'il yal te mantaliletik, yu'un.

I. Ta makel k'opetik sle'el ta tsa'el te chajpanmantaliletik ta tsoblum sok muk chajpanemantaliletik;

II. Ta smakel k'opetik te ya schikna ta swentail yu'un tsa'el muk'ul ajwalil ta muk'ul tsojblum ta spamal slumal mejiko ja nax me ya stak' chajpa ta ak'nax ta banti yajwil ta toyol yat'el.

Te yajwil te toyol yat'el ta sjoylejaj ta chajpajibal ja nax me stak' ja nax me yalbe skoplal te beluk ma lekuk te k'alal ya spasik ta tsa'el at'el túnel ja jich' bit'il albil skoplal le' tabanti mantaliletik.

Ta makel k'opetik ja me spas te at'eletik ta yat'e'el ta slajibal te tsa'el at'el túnel te ajwalil ta muk' tsojblum ta spamal mejiko, junax belta ta chajpanel ta smakel k'opetik te me yu'un la sjinbeyik sk'oplal te me ja nanix, ta smakel ta chajpanel, te sk'oplal, ta yalbel sk'oplal ta ch'uunel ta tsa'el te muk'ul at'el túnel ta muk' tsojblum te lebil ta swenta te muk' at'el tujnel te me ja tu'ema yat'alul la lok ta swinik ta najk'anel.

**III.** Ta smak'el k'opetik spasel sok ta chajpanel ta stojol ta at'el tujneletik ta tsa'el ta jtsoblum, te pajasok te bit'il albil te le' tachejbal xa'al ta sne'elal, te me majba yich' ta muk' te bit'l chajpal ta mu'kul mantalil mok chajpalix.

**IV.** Ta smak'el k'opetik spasel sok ta chajpanel ta yalel sok ta lek ta stojol te at'el tunel tsalsbaik le' taStsobnax tsojblumil yu'un ta tsojbel sok yilel ta sleel mok ta chajpanel sak'tomba ta ya chik'na lejnani'aa, ya me stak' slajinbeik' sk'oplal yu'un ta smuk'umtesebel ta kumulkum stsako sbae mok' te jayemyat'alul ta spisil ta tsa'el ta at'el túnel. Te jamal ta makel te janax te k'alal ya stojtesik ta k'anel manchukme snopil jun ta muk'ul at'el túnel te jich' ya sk'an ta makel ta tsa'el ta snail ta tsakal sok ya me sk'an pasel ta neel ta yat'alul muk'ul mantal mok chajpal junetik te albil yu'un te k'alal yaxk'ot te stsako sba ta tsak'el ta yakbelsba ta nabelsba te ja tsaot lok'el ta at'el;

**V.** Ta smak'el k'opetik spasel sok ta chajpanel te mayuk te me mayuk ta ich'el ta muk' te ich'elilta muk' tsojblum tsa'el te at'el tunel ta yawalul lum te nak'anbil, yich'el tsa'el sok ta stsakel biilil ma'yuk mach'a ya stak' ya smak sok skomel yu'un jich' ya stak' tsakbeil sk'oplal te tsojblum ta muk'ul lum, le ya lajem alel sk'oplal le' tamuk'ul mantalil sok ta mantaliletik. Yu'un me te yawajlullum ya me stak' xbat'a chajpajibal ta stojol muk'ul at'el túnel te me yich' utsinel ta ich'elil ta muk' ta swenta te tsojblum te me le najk'al sbi'il lea, ya me sk'an yakta albel sk'oplal ta sneelal ta

oranax ta chajpanel te tsaktombae ta naelstojol ta banti spasel ta yolil, te mantalil k'oem ta nopel ta chajpanel sok jayeb k'aal albil;

**VI.** Ja te tsaktombae mok jachik'an bit'il x-atejik te jaiknax ta chajpajibal sok te ch'uunwaliletik;

**VII.** Ja te tsaktombae mok jachik'an bit'il x-atejik te jaiknax yawil ta tsael Ta at'el túnel ta tsoblum sok nix te at'eletik te ch'uunwaliletik.

**VIII.** Ta slajinel mok sujelal ta chajpanel ta stojol ta yawil chajpajibal ta tsael te at'el túnel ta tsob mok junax ta tsojblum mok ants winik te lek' xkuxinel, muk'u tsojb muk'ul lumetik mok ta k'ejatik, te me ma x- ich'wanta muk' te bit'il albil ta muk'ul mantalil sok nix ta mantaliletik, sok

**IX.** Te bit'il altiklabil sk'oplal ta yantik mantalil.

Te yawilte chajpajibal ta tsael te at'el túnel ya la me stu'utes ta yak'ebelsba ta ak'nax ta stuutesel yu'un ta spasel ta kolel te chukjeletik mok chajpanel, te ja chik'an ta ch'uunel ta mantalil.

Mayuk me k'opetik'aa te jich' ay ta mantalil jo'e'b swak' winik' le' tamuk'ul mantalil, te yawil ta tsael te at'el túnel ya me stak' chajpan te mayuk' ta banti mantalil te yajejul ta nopelchajpalchapjun yu'un ta sleel ja nix jich ta muk'ul mantalil. Ta xcha'chajpanel ta spasil ta spasel ta stulanil te janax sko'plal ma ta spasil ta ilel ta banti chajpil k'op. Yan sk'oplal le' tayawil muk'ul at'el túnel jich' ta scholel ta mu'kul lek'il chajpajibal ta muktsojblum.

Te kalal te yawil te chajpajibal ta tsael at'el túnel ya me sk'anbot te muk'ul sjunil yu'une ja me yu'un ya x-k'asesota ta muk'ul mantalil te me bina x-albot mok ta chajpanel mok ta cholel sk'oplal te muk'ul mantalil, te muk'ul sjunil te me maba lek le me ya yich' ilel ta yawil mok le' tabanti snail chajpajibal ta lek'il chajpanwanej, mach'aukmea te mu'k tsojbwanej ta tsojblu, te yawil mok ta spat xuk, ya me stak'



pas ta yikte'el te me majba lek sk'oplal ja chik'an te albil ta mantalil, ta spisil chajpanwanej ta snail chajpajibal ta muk'ul tsojblum ja ya spas mantal stuk'el te muk'ul sjunil at'eketik ta sk'sesel. Te slek'il xchajpanel ja me spasmantal ta yalbel te ma amenuk sk'ot sk'oplal ta chajpanel.

Ta stojbelsba ta chajpajibal, ta tsalbelsba le' tayawil, ta smak'bel sk'oplal ta chajpanel ta tsalel, ja jichi bit'il albiltulan sk'oplal te k'alal ya yaanik ta sjoylejal k'inal ta sujelal le' tasnjpilchapelchapjun, ja me ya slajinbe sk'oplal te muk'ul mantalil sok nix te mantaliletik.

Te yawil chajpajibal ya me stak', ta spasel, ta swenta te mok ta yantik le' tayawil tsojboltsoblum, ta yik'el tel ta chajpanel ta snabeyelsba jaito; jananixme, ya me stak' yakbe'el te sk'oplil yu'un ta tsalbelsba le' tayawil tsojboltsoblum yu'un ya snabeik' ta xchajpanel. Te mantalil ya yalbe sk'oplal sok nix ta smakbel yu'un ta spasel ta stulanil sk'oplal.

Te kanantak'inetik, kananetik sok ich'elil ta muk' te le' tachajpajibal ta ja te swenta sleel túnel, ta le albil ta mantalil, ta stikul ta mantal le' tachajpajibal tsojbilteklum, te mach'a ya at'e; tul muk'ul tsojbwane ta tsojblum ta sleel le' tasnail chajpanwanej te najk'anbil yu'un muk' sk'oplal; sok oxeb ta tul te mantal túnel le t ata chajpajibal ta tsojblum. Te chajpajibal ja me ya yak' te stojolil te muk' ajwalul le' tasnail lek'il chajpanwanej ta muk'ul tsojblum te yayejul yu'un le' tasme' a'telil ta tojel te muk'ul lek'il chajpanwanej ta muk'ul tsojblum. Janixjich', ta chajpajibal ay me ta sk'anel ta chajpanel k'opetik sok ta chajpalix ta spisil yu'un me jich' ya x-at'e ta lek'.

Te muk'ul tujneletik ta sleel te ya -ik'ot ta yawil muk'ul chajpajibal sok xat'al xat tsojblum ay ta tsael neel ya sleek le' tachebal ta yoxebal xat' te at'eketik te leayik'aa ta banti chajpajibal mantaliletik te jich' le albil ta lekil chajpajibal ta muk'ul tsojblum.

Ta tsael at'el túnel te mach'atik ya yot'esik ja chikan te bit'il yak ta bael, ja me ch'uunbil te bit'il ay sk'oplal le yal ta mantalil.

Te muk'ul tujneletik ta sleel ta ot'esel ta yawil chajpajibal ya me k'an spasil chajpal yu'un te sjunil ja me chik'an te le albil ta mantalil, ma me stak te me mato ayuk bayal ya'wilal jich me ya xk'an te muk' tsojwanej ta tsoblum ta chajpajibal le' tamuk'ul tsojblum, ya me x-jala ta at'el baluneb jawil ma x-k'ax'aa. Ta yikteel, skasesel sok sjunil te muk'ul at'el túnel ta tsael te le' tayawil chajpajibal ya me sk'an yot'esjun, ta yak'el lea te banti yawil, ja jich'bilt'il sk'an, te la albil sk'oplal ta mantalil waxaklajune'b yo'winik te le' tamuk'ul mantalil.

Te muk'ul tujneletik ta sleel ta ot'esel ta yawil chajpajibal ta xat'al xat tsojblum ya me k'an spasil chajpal yu'un te sjunil ja me chik'an te le albil ta mantalil, ma me stak te me mato ayuk bayal ya'wilal te mach'a ya sk'ansba ta muk' tsojwanej ta tsojblum le' tachajpajibal ta chinlum ta sjolejal. Ya me sjala ta at'el balune'b jawil ma x-k'axaa, te me yu'un la yich' tijel ta muk'ul at'elil '.

Te me yu'un yak ta ak'el yan at'elil ta k'axel ya me snak'anik yan yach'il muk tsojawnej tsoblum te jayem xan k'aal sk'an snak'nel ta lek.

Te at'eletik ta chajpajibal ya me chajpanik te bit'il ya sk'an x-at'ejikbeel ja me ya yich' ta muk' te bit'il ay ta muk'ul chajpajibal le' tamuk' tsojblum sok nix te bit'il chajpal ta lek te albil ta mantaliletik.

**Jo'winik jtsob mantar( Art.100):** Te mantalil yilel j-at'el ta muk'ul jtuneletik ta tsoblum ja'me Stsakab yame yak' ch'unel mantalil le' ta Jtsoblum yu'un stukul sna'elpasel, yu'un sk'anel sok bit'il slok'esik ta xchapel.

Te mantalil ya x-ochesot juktul yajwalul ja' jich yu'un, tul ya x-och ta ajwalil ta tsoblum le' ta yawil muk'tsobjibal ta tsoblum, ja'nixme jich te bit'il ya yal te mantalil; oxebme mantaliletik ochesbil ta yawil muk'tsobjibal, ja'me ya yich' ch'unel teme ay bayalik ta waxuk tuluk te tsawanejetik, ja'nix jich ta olil tsobwanejetik ta sjoylejaj sok Chajbanwanejetik te Jnajk'anel ajwalil; cha'tul jmantalteswanejetik ochesbil ta yu'un yawil tsoble, sok tul yu'un te yawil awalil ta tsoblum.

Spisil te pasmantalile'tik ya stsobik te bitik junil ya xk'anot melez jich chajpal ta jo'lajuneb jo'winik tsob-a'yej le' ta chajpanmantalil sok sk'an winikantsetik te yak' ta ilel ta binta toyol spijilal sok kanan, lekil ot'anil sok Utsilal ot'anil ta swenta te at'eliletik, yaybeyik yutsilal, ja'nix jich, na'elstojol ta banti Yawil ak'ch'unelmantalil.

Te mantalil yak' ta tuunel te chajpajemix mok te abatetik. Ay bayal te beluk yich' chapel yu'un ak'bilix ochel, ts'akal, k'axemikix sok makbil te olil tsobwanejetik sok Chajbanwanejetik, ja'nixme jich te yantik k'opetik ya slajin xchajpel te mantalil.

Te Jkoltawanej awalil yu'un mantalil, te yantik mantaliletik yame xjala jo'eb ja'wil ta yat'el, ja'me smak jilel at'elil te mach'a tijlnax ay sbiil ta jun te at'eltunel xlok'e, ma stak' stsak yan at'el ta oranax.

Te ak'mantaliletik ma stak' swol te mach'a ochesot yu'une, ya x-ochik ta at'el ja'iknax stukelik sok slek'il ot'anil. Ja'tome teme lok ta yat'ele, ja'naxme ya yich' tijel teme yu'un jich yalbey sk'oplal ta xchanebal swenta chajpanmantalil.

Te mantal ya xchiknantes ta cholel ta lek sok yach'ubtesel te at'eltuneletik, ja'nix jich bit'il smuk'ubtesel nopojibaljun ak'ch'unemantalil, ja' neel ya xjajch' ta ilel te mach'a toyolspijil, nopbilme ta lek, yutsil ot'anil, toyol sp'ijil sok ja'iknaxme.

Ja' into junuknax o'tanil yu'un te bit'il xchajbane te mantalile, te ak'mantal yame tsak stulanil ta yak'el chajpel spisil ta lek te beluk ya sk'an yich' pastiklayelbeel. Te yawil muk'tsobojibal lekil chajpanel yame sk'anbey te ak'mantalil ta yak'el stikunelbel te beluk xchajpanik spisilik ta lek yalik ya sk'an lek smeltsa jilel te sk'op yich' chapel ta banti wentainbil yu'un tsobil jtsoblum. Teme nojel te yawil tsobleje yame yich' t'unel sok, yu'un sk'oplal, yich' sujt'el te beluk skoltay te mantaliletike, yame stak' spasik mantal waxuktul te tsabil j-at'el jtunel. Te mantal ya slajin xchapel sok Sbeibal te bit'il ya xjil ta chapel te muliletik.

Te beluk xchapik te jpas mantaliletik ja'naxime ch'unbila-a mok ma'yuk pikel sok, ja'nix jich, ma xbeen te jpas k'op ma'yuk mach'a ta yutsilal, ma xk'ax ta stojolik, te beluk xcholojix lok'el sk'oplal te Jkoltawane, tsakal, snabel sba sok teme stijo te olil jtsobwanejetik sok Chajbanwanejetik, yame stak' yich' ilel yu'un te yawil mulil jtsobojibal lekil chajpanel, ja'naxme yich' t'unel teme lek ilbil jilel yu'un te tojobteswanejetik te bit'il la spasik te mantaril junetik ta chajpalchajp.

Te yawil muk'tsobojibal lekil chajpanel yame chajpan ja'iknax stukelik te bit'il stak' ta tojel te spatán sok te j-ak'mantal jichme ya pasbey spisil te yak'el ch'unel mantalil le' ta tsobil tsob tejklum, ma'yuk uts'inel ya yich' ch'unel te bit'il chapal ta sjuk xajt'al yu'un balunlajuneb yo'winik jtsob-a'yej le' ta muk'ul mantaril. Te stojel patan ya xchajpanik ta patil ya stikunikbeel ta swenta ajwalil yu'un toyol muk'tsobojibal jich yu'un ya x-ochesot ta sme'at'elil te jtopatan ta slok'ibal Jtsoblum. Te kanan ay ta yawil muk'tsobojibal slekil chajpanel ta tsoblum yame yich' ta muk' te ajwalil.

**Jun swakwinik jtsob mantar (101):** Te muk'ul jtsobwanejetik ta tsoblumetik le' ta yawil muk'tsobojibal lekil chajpanel te olil tsobwanejetik ta sjoyejal, te slajib

jtsobwanejetik, te chajpalchajp jpas junetik, sok te ak'mantaliletik le' ayik yilel j-at'el ta jtsoblum, ja'nix bit'ilik ta olil tsobwanejetik toyol yawil olil tsobwanej sleel tuneletik, ma stak' chajpel sk'oplal, ma stak' tsak xch'uun at'el mok x-ak'bot yat'el ta stsobil tsob tejklum, ta yantik tsobteklum, ta yolil slum sk'inal mejiko mok ta yantik, Jkolem te banti ma at'ebiluk lok'el sk'oplal swenta stsobibal ayik te mach'atik tuem snopjibal yu'unik, biteswanejetik, ts'ib junetik mok koltajibaetik.

Te jolil j-at'elwinik teme ay smakojikix te at'el yu'un muk'ul tsobwanej yawil muk'tsobojibal lekil chajpanel, olil tsobwanej ta sjoylejal, Chajbanwanej Jnajkanel ajwalil mok akmantaliletik ta ilwanej at'el muk'ul jtuneletik ta jtsoblum, ja'nix jich te olil tsobwanej te muk' yawil olil tsobwanejetik ta sle'el tunel, ma xju' yu'unik, te cheb ja'wil yilelbeel yu'unme mato xlok'beela-bi, jich ya x-at'ej bit'il jtul yajwal at'el, ilmuliletik mok wolwanejetik ta bayuk bila spasel yu'un tsakaw ta yak'el xch'unel mantalil le' ta stsobil jtsob jteyklum.

Te jayeb albil, te winik antsetik k'axem ta at'el ta swenta yu'un muk'ul jtsobwanejetik, mok teme yu'unax la yaiy Jkoltaywanej ta cheb-oxebnax k'aal, ma stak' smak yan at'elil jich chikan ta swakxajt'al sjo'lajunebal sjo'winik tsob a'yej ta muk'ul mantalil.

Ya smak te jtsob-a'yej sujawan ta yak'el xch'unel te muk'ul jchukawal te mach'atik yaiybeyik yutsilal te chajpanbil sjunil.

Te uts'inel chapalme sk'oplal le' ta xat'al k'axemix, yame stak' te mulil sok ya xch'ay te beluk ya pas ta muk'ul at'el tuneletik ta jtsoblum, ja'nix jich ya ch'ay te beluk akbil smaja'n sok Koltael te yak ta yich'el yu'un te at'el, manchukme ayuk stojik jich yan mulil jich ya yal te mantilil xiwtesel.

**Cheb swakwinik jtsob mantar (Art. 102):**

**A.** Te mantalil chajp'anel ta muk'ul xchapwanej ta spisil slum sk'inal Mejiko, te at'el tunele'tik ya yich'ik tsael sok jtijbil yu'un te jtsoblum, jich te bit'il chapal yu'un te mantalil Banti makbil. Te muk'ul xchap'wanej ta spisil slum sk'inal Mejiko le' ta jtsoblum ay ajwalil yay stojol spisil te mulil ta banti yolil muk' lum, le'bil te mach'a nabilikix sbaik te pas mantal ta jtsoblum swenta snabeyelsbaj ta yawil tsoble' mok, te k'alal staik le'wa, te abatinel Joyob. Te mach'a ya yak'sba ta almulil yame sk'an: Yajwaliluk mejiko yu'un le' bek'ajemuk-to; ya sk'an tsakajemix yu'un jo'lajuneb yawilal te k'alal sta sk'alele te xlok' sk'oplal; yich' ajtayel, teme ayix lajune'b ja'wil yu'un, sok sk'oplal toyol sp'ijilal te Sba muk'ul nopjun ta Ich'el ta muk'; yu'un le'k-ay yutsilal tale'lil, sok teme mayuk yich'o chukel yu'un mulil at'el. Te almulil yame stak' yich' tijel ta jichnax yu'un te jpas mantalil.

Swenta ta muk'ul xchapwanej ta spisil slum sk'inal Mejiko le' ta jtsoblum, st'unel, le' ta yawil olil tsobwanejetik, spisil te mulil cholbil ta jtsoblum; sok, ja'nix jich, ja' swentaine ch'unel mantal yu'un tsakwane ta stojol muliletik; yich' t'unel sok yak'el ta ilele te mulil swenta yich' chukel yu'un ja' into; te chapanel jpas k'opetik ya yich' spajel yu'un ta stojol te kanan ta lekil chajpanel swenta j-ak'nax sok animalnax; sk'an ya yak' ta tojel mok yak' sba ta spisil chapel te chombalile'tik ja' ya slajinbey sk'oplal te mantalil.

Te chajpanmulil ta jpsil ay ta yolil muk' lum ya yak' sba ta chapel te tsaltomba k'op sok bit'il pasbil ta jo'eb swakwinik tsob a'yej ta banti muk'ul mantalil.

Ta spisil yak' sba ta xchapel chonbale'tik ta tsoblum teme jich chapal sk'oplal; te sk'oplalil te at'el tuneletik ta yantik lum sok muk'uk j-at'el jtunel sok te yantikxan beluk yak' sba ta xchajpel te muk'ul xchapwanej ta spisil slum sk'inal Mejiko ta

tsoblum, te muk'ul xchap'anwanej ta slum sk'inal Mejiko yananih spasaa mok stikun te tsobil tunele'tik.

Te chajpan mulil ta jpisil ay ta yolil muk' lum sok tsobil tunele'tik, ja'me swentaine spisil chajpel te beluk amen xk'ot ta pasel, yiktael mok ixlanbil te mantal yu'un te mulil ta swenta at'el tunel.

Te yat'el te pas mantale'tik le'kil chajp'anel yu'un muk'ul j-at'el jtunel, ja'me swentaine yilel ta stukel te jpas mantal ta jtsoblum ja'nax, swenta xchapel, jich chapal yu'un te mantalile.

**B.** Te yawil tsoble sok te jpas mantaliletik ta jtsob jtekjlumetik ta tsoboltsob, le' ta yawil ts'akal tsaltombaelil, ya xchiknantes jchapmanletik te skanantay yak' ich'el ta muk'ul ants winiketik swenta koltajibal jchap sk'op mantalil swentaine, te mach'atik snabeyik sba te xchapel ta stojol spasel mok yijk'tayik te balumilal skanantayojik yak'bey jilel chikan mach'a at'el tunel mak abat komon stuntesel, ja'nax teme k'ejel yich' ak'el te muk'ul at'el chukwane ta banti tsoblum, teme la uts'inel te ich'el ta muk',

Te jchap k'op te bit'il yal ta xat'al k'axemix, xchajpanik xcholel nabeyel sba komon stuntesel, ma junax ayik sok xcholel xchapel ta stojol j-at'el jtuneletik ts'akalik.

Ja' into te chamaletik ma stak' stsal sbaik ta xchapel te sleel tunel, j-at'eletik sok sjoylejaj chajpanwanej j- at'el jtuneletik.

Te xchapojibal chiknantesoje te snail tsoblejetik ya sleik abat ta spamal slum sk'inal mejiko te yak' ich'el ta muk' te antsetik winik; yame yich' ta swenta te yich'el

sbaik ta muk' ta sk'anel sok yajtael patanul, yame sk'an lek ay te mach'a ya chap sok bintik stukel yu'unike.

Te abatinel ta spamal slum sk'inal mejiko te ya yak' ich'elta muk' te ants winiketik ayme mach'a xmantala yu'un te mantalil ochemix lajuntul mantaliletik yame yich' neel tsael ta yoxebal yolil tsoblejetik te k'oemik le' ta Muk'ul chajpojibal mantalil ta tsoblum mak, te k'alal yayik le'wa, te abatinel ajk'uk ta sanil tsoble, ja'nix jich ta tsael yilil. Te mantalil ya slajin xchajpanel te sbeibalil yak'el ta ilel te yach'il snojpil yu'un ta yawil chap mantalil. Jujun ja'wil yich' smakel xchebal te mantaliletik teme Namey k'axemix ta at'el, teme la to xcha' snojpikxan sok teme k'asesoxan ta xchebal sja'lalil.

Te ajwalil ta tsoblum yu'un abatinel ta spamal slum sk'inal mejiko ya yak' ich'el ta muk' ants winiketik, ja'nix jich ya yich' ich'el ta muk' te al mantaliletik, ja'nix jich ya yich' leel te bit'il yal te slajibal mantalil le' ta xajt'al k'axemix. Ya xjala ta yat'el jo'eb ja'wil, ya stak' yich' xcha'tsael junax ta jch'ojnax sok ya stak' yich' tijel ta yat'el jich chajpal ta xchan xajt'al sk'oplal ta banti muk'ul mantalil.

Te ajwalil ta tsoblum yu'un abatinel ta spamal slum sk'inal mejiko te yak' ich'el ta muk' ants winiketik ya yak' ilel ta jujun ja'wil le' ta Muk'ul snail tsoble at'el ya xchol te at'elil pasbilix. Te xchapel chiknantesel ta snail muk'ul tsoble at'el ya slajin xchapel te bit'il yak'o te mantalil.

Te abatinel ta spamal slum sk'inal mejiko te yak' ich'elta muk' ants winiketike ya sna' stojol te ma jichuk ot'anil yu'un te beluk yak'ik ta ilel swenta xcholbey sk'oplal, junaxme yijktay jilel te xchajpojbaleetik pajalme ta Stsobnax stsob lumetik.



**Oxeb swakwinik jtsob mantar (Art. 103).** Te yawil olil tsobwanej ta Jtsoblum ya xchajpane spisil te tsaktomba k'op te ya xk'ot ta pasele:

- I. Te mantaliletik mok spasik j-at'el jtunel te ya yuts'in lekil ich'el ta muk' ta tulutulil.
- II. Te mantaliletik mok spasik te j-at'el jtunel ta jtsoblum teme la xk'axumta mantalil mok ch'ak te yu'el ta stsobil j-a'tel jtunel mak spasik te tsaltomba ta yolil slum sk'inal mejiko, sok
- III. Te mantaliletik mok spasik te j-at'el jtuneletik ta stsobil j-a'tel jtunel mok ta yolil slum sk'inal mejiko teme la stuyintaik te tajimal tsaltomba ta j-at'el jtunel jtsoblum.

**Chaneb swawinik jtsob mantal (Art. 104):** Swenta yu'un yawil olil tsobwanej ta stsobil tsob jtejkum na'bil stojol:

- I. Spisil te tsaltomba k'opetik ya xchol sba ta xchajban muliletik mok milwanejetik te chikna ta chajpanel sok sujel ta ch'unel te mantalil ta stsoboltsoblum mok ja' xchabey sk'oplal te slamantesel muk'ul lum meltsanbilix yu'un te stsobil j-a'tel jtunel wentainbil. Te tsaltomba k'opetik teme ja'nax xchajpa cheb-oxeb k'aal ta k'ejel, yame stak' sna'ik stojol yu'un yuninik, te tsael at'el tunel ta bitik spasel, te slajil tsobwanej sok yawil olil tsobwanejetik te xchol sba ta junax ta jtsoblumetik sok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko. Te sujawal junetik ta sbial sjojk'oel ya stak' yich' k'anel ta stojol te muk'ul chajpanel ta j-ak'nax ta slajil tsobwanej ta tsoblum ya sna'bey sba te beluk yich' chapel ta neel.
- I-B. Te xchajpanel yilel te at'el te ya yak' sba ta xchapel a'yejetik ta yale'l ta yawil olil tsobwanejetik le' ta muk' j-a'tel jtunel te bit'il ya yal ta baluneb xcha'winik xat'al-H ta oxlajuneb xchanwinik xat'al sok ta chanxat'al, ja'te e) ta oxeb sjukwinik tsob-a'yej le' ta muk'ul mantalil, ja'naxme yak'o ta ilel ta mantaliletik. Te ilwanejetik,

yame snabeyik sba te yawil olil chapjibal na'bil sba ta bayuk sjoylejal, yich' tijel ta xchajpanel te mantalil ya stojobtes oxeb swakwinik tsob-a'yej sok jukeb swakwinik ta muk'ul mantalil sle te mach'a yil te koltajibal stojnax, sok stojol te jchapk'opetik te ya yalik ta yawil olil tsobwanejetik nabil sba ta bayuk sjoylejal ma stak' xlijk' ta pasel k'op mok sk'oplalil junchebuknax;

- II. Spisil te tsaltomba k'opetik ya xch'uun te ich'el ta muk' yu'un muk'ul ja';
- III. Te ja'iknax le' ta jtsoblum ya sjel xchajpalchajp;
- IV. Te tsabtomba k'opetik sok te bitik spasel te ya yal ta jo'e'b swakwinik tsob-a'yej, ja'nix jich te snopjibal yu'un stukul te yawil muk'ul tsobojibal ta tsoblum;
- V. Te ya xloktel ta tsoboltsoblum sok jun mok yantikxan mach'a lek yilsbaik sok yantik, sok
- VI. Te chajpelil sme'lil te ju nax ayik spisilik ta *Cuerpo Diplomático* sok. Yilobk'asesibal

**Jo'eb swakwinik jtsob mantar (Art. 105):** Te yawil muk'tsobojibal ta tsoblum sna'stojol, te bit'il yak'o ta sna'el stojol te mantalil tojobteswane, le' ta ya'yojibal yantikxan:

I. Te tsaltomba k'op spisil ta muk'ul mantalil Chapojibal ja'nix, yich' k'ejel ta ak'el te bit'il nojpil sleel tunel sok chajpal ta wakeb yoxwinik tsob a'yej le' ta muk'ul mantalil, te lok'el:

- a) Te stsobiltsobtejkulum sok jun tsoblum mok yolil spamal slum sk'inal mejiko;
- b) Te stsobil tsob jtejkulum sok jun jtejkulum;
- c) Te jmantal awalil sok te yawil tsoble; ja'iknax sok chikan mach'a chajp'an mantalil le'a mok, le' ta xchajpel, te abatinel cheoxeb k'aal, ja'nix jich te tsakaw jtsoblum mok ta yolil spamal slumil sk'inal mejiko ta tsoblum;
- d) Jun stsob j-a'tel jtunel sok yantikxan;

- e) Jun tsob-a'yej sok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum;
- f) Ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum sok jun tejkum;
- g) Che'b jtejkumetik ta yantik stsob j-a'tel jtuneetik;
- h) Cheb muk'ul at'eletik ta junax tejkum, ja' yu'un te muk'ul mantalil chapojibal ta xchaptiklayel mok Smantal j-a'tel jtunel ta spisilik;
- i) Jun stsob-a'yej sok jun tejkum, ja' yu'un te muk'ul mantalil chapojibal ta xchaptiklayel mok Smantal j-a'tel jtunel ta spisilik;
- j) jun tsob-a'yej sok jun tejkum ta yan tsob-a'yej, ja' yu'un te muk'ul mantalil chapojibal ta xchaptiklayel mok Smantal j-a'tel jtunel ta spisilik; sok
- k) Cheb tsakawetik ta muk'ul j-a'tel jtunel ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum, ja' yu'un te muk'ul mantalil chapojibal ta xchaptiklayel mok smantal j-a'tel jtunel ta spisilik.

Spisil ora te tsaktomba k'opetik xchajpik te smantal j-a'tel jtunel ta spisilik le' ta tsoblumetik mok le' ta tejkumetik mak k'opetik yu'un Jtsoblumetik, te tejkumetik mak k'opetik ta jujun jtsoblumetik, mok ta xchajpel te beluk ya yal ta kumulkun c), h) sok k) k'axemikix, sok ta xchapel a'yejetik le' ta yawil muk' tsobojibal ta tsoblum yalik stubel, te beluk yalik yame yich' xchajpel ta spisil teme koltayot k'axel te mantalil ja'tome te yu'un ak'ot k'axel yu'un waxuktuluk te tsak wanejetik.

Te yantik chapeletik, te xchapel a'yejetik le' ta yawil muk' tsobojibal ayme chapeletik ja'nax yu'nik ta stojol chajpalchajp ta tsaktomba k'opetik.

II. Ta spasel ma lek mulil ay swenta chajpel te biluk albile ja'iknax ta stojol te mantalil ta spisil sok ta muk'ul mantalil.

Te spasel tema lek mulil ya stak' chapel, ta yolil lajune'b xcha'winik k'aal te bit'il chapal sk'oplal yantikxanbeel yu'unme mato staa te bin ora xpujk' lok'el sk'oplal yich' chapel, ta:

- a) Te oxlajuneb xcha'winik yu'un jo'winik ochemik le' ta Chapojibal ta chajpan mantaliletik ta tsoblum yu'un ta yawil tsoble, tema jichuk ot'anil yu'un te mantalil ta jtsoblumetik mok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum k'anbil ta yawil tsoble;
- b) Te oxlajuneb xcha'winik yu'un jo'winik ochemik ta yawil tsoble, tema jichuk ot'anil yu'un te mantalil ta jtsoblumetik mok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum k'anbil ta yawil tsoble mok ta xchapal sk'oplal slamanel niwaktik lum meltsanbilix yu'un ta jtsoblum wentainbil;
- c) Te j-almulil ta spasil le' ta yolil muk'ulum, tema jichuk ot'anil yu'un te mantalil chapal ta tsoblum, ajwalil stsob j-at'el jtunel sok ta yolil spamal sk'inal mejiko, ja'nix jich te bit'il chapal sk'oplal slamanel-niwaktik lum meltsanbilix yu'un ta jtsoblum wentainbil;
- d) Te oxlajuneb xcha'winik yu'un jo'winik ochemik ta cha'oxtul ta tsakaw Jpas mantalil ajwalil stsob at'el tuneletik, ma yich' ot'anil yu'un te mantalil k'anbil yu'un ta stojol te tsakwanej, sok
- e) Te oxlajuneb xcha'winik yu'un jo'winik ochemik ta tsoble te wolwanejetik ta yolil spamal sk'inal mejiko ta tsoblum, ma jichuk ot'anil yu'un te mantalil ak'bil ta stojol te yu'un te tsobleje.
- f) Te jpas k'op-a'yejetik yich'oj tsakel ta jun le' ta snail tsoblum sleel tunel, ya xk'axbeel yu'un jwolwanejetik ta maklum, ma jichuk ot'anil te mantaliletik sleel tunel ta tsoblumetik mok tsobil j-at'el jtunel ta tejklumetik; sok te jpas k'op-a'yejetik yich'oj tsakel ta jun te ajwalil stsob j-at'el jtunel, ja' swentaine te alwane yu'nik, ja' swentainejik yu'un te ma jichuk yot'anik ta stojol te mantalil chapal sleel tuneletik ak'bil le' ta tsakaw Jpasmantalil ta tsoblum te banti yich'oj tsakel ta jun.

**g)** Te abatinel ta spamal slum sk'inal mejiko Ich'bil ta muk' yu'un spasil kristianoetik, ma jich ot'anil yu'un te mantaliletik chapal ta tsoblum, awalil ta stsobil j-at'el jtunel sok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum, ja'nix jich te bit'il chapal slamanel niwaktikl lum meltsanbilix yu'un te jpas jmantal ta jtsoblum sok koltaybilix ta yawil tsoblej le' ta yolil muk' lum, swenta xk'axumtey mantalil yu'un yich'el ta muk' te kiristianoetik jich bit'il nakal ta muk'ul mantalil. Ja'nix jich te tsakaw koltawanejetik ya yich'ik ich'el ta muk' te kiristianoetik pajalme ta jujun stsoboltsoblum ta yolil spamal slum sk'inal mejiko, ma xk'anot te mantalil ak'bil yu'un ta yawil jpas mantal ta teyklum sok abatinel yu'un ich'elta muk' te kiristianoetik ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum, ma jichuk ot'anil yu'un te mantalil lok'esbil ta swenta tsoble yu'un yawil jpas mantaletik ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum.

Ja'nax ja'mal ta chajpanel te ma jichuk ot'anil yu'un te mantalil tsaet tuneletik le' ta muk'ul mantalil te chabil ta tsob-a'yej.

Te mantalil yu'un tsaet at'el tunel ta tsoblum sok teyklumetik yame sk'an xchiknantestel sok xcholel ta lajuneb yo'winik k'aal yu'unme ayto sk'an ja'ch t'unel ta kumulkum te tsaet jat'el jtunel te ya xbajt'ik ta yak'el, sok ja'nax jichbeel ma stak' ta tijelbeel te chajp'al chajp' junetik tulanik.

Te xchapel a'yejetik ta yawil muk' tsobojibal ja'nax ya stak' xchol lok'el tema stak' stik' sba ta xchapel mak k'opetik, ja'nax teme k'asesot waxuktul yu'un te tsaet at'eletik.

**III.** Te sjunil at'elil mok ja' sk'an te chiknantesbil ta swenta yawil oilil tsobwanej te junax sjoyejal mok te chajpanwane j-at'el jtunel ta yolil muk' lum, ya stak' sna' stojol chapel sk'anel ta stojol te sujawal jun te chajpanwanejetik ta yolil chapil yu'un

xjachel le' ta tsoblum ta xchapelchajp sok yu'un ay sk'oplal ta ot'anil sok le' ay beela-a ja'nix bit'il stael.

Te xcholel ma lekuk ta chajpanel yich' bit'il yal le' ta jun sok xchaxat'al ta xajt'al xat' ta tsob a'yej mayuk ta chapel tsakajib tojolil, le'k ay ta snopil chap mulil, ja'nixme jich ta tojtesel ta xja'ch'ibal spisil sok mantalile'tik le'k chapal ak'bil ta snopil.

Teme ma la xch'uun xchapel te a'yejetik te bit'il yal ta jun sok che'b xat'al xat' ta tsob a'yej te ak'bil, swenta yu'un Jnitawal, te sbeibal chapil ta xchebal sbial Xat'al xat' ta swaklajunebal xat'al ta juke'b swakwinik tsob a'yej le' ta muk'ul mantalil.

**Wakeb swakwinik jtsob mantar (Art. 106):** Yu'un te muk'ul j-at'el jtuneletik le' ta tsoboltsoblum, te bit'il yal te mantalil chaptiklabil, xchapel te tsaktomba k'opetik ta, yu'un lek'il nopel te tsaltombaetik, ya spuk'esik ta yawil olil tsoble le' ta tsoboltsoblum, ja'iknanix into sok te yantik tsoblumetik mok ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum, ja'iknanix te tsoblum sokxan yantik, mok ja'iknanix te tsoblum sok le' ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum.

**Jukeb swakwinik jtsob mantal (Art. 107).** Spisil te tsaktomba k'opetik yal ta oxeb swakwinik ya yipte sba-a te sbeibalil sok xchapel ta xcholel te sk'op mantalil ja' ya slajin xchajpanel te mantalil, ja'nix jich bit'il chapal te yantik:

I. Te jpas k'op koltajibal jichnanix spisil orabela-a ta sjojk'oel ta xajt'alxajt' te ejch'enteswane;

II. Te sujawaljun ja'nanix jich te bit'il ay, ja'nax smako te kiristianoetik te k'ejatik ay, stsajtayik te koltajibal sok skanantayel te beluk chapal te ay ta k'ejel yilel ta lek te mulil lebil, manchuk ma xchol spisil te bit'il yal te mantalil mok yak'beyik spasel.

Te Jpas k'op Koltajibal yame slajin xchapel te mulil lebil jich bit'il chapal yu'un te mantalil tojteswane le' ta oxeb swakwinik sok jukeb swakwinik tsob-a'yej ta muk'ul mantalil.

Teme la yich' jak'el te beluk pasbil yu'ninel mok yich' lanmanbel sk'oplal te sbiluk yu'un stukel mok ta stojol sok te yutsilal te k'inaletik, ja'etik, akilaltik sok te'ak'etik ta ch'in lumetik mok ta yolil tejklum melel mok yich'ojik mok sk'ejik te tejklum komon stutesel, mok ja' te ch'in lumetik mok skomon stuteselik, ya sk'an x-och ta jun spisil ta snelesel spasel te yakuk yuninik te tsobtejklumetik mok kiristianoetik te chiknajemix sk'oplal sok snael stojol spasel ta lek spisil te beluk sk'an chapel swenta ya yich'ik jilel sk'inalik, ja'nix jich te balumilal sok xchapel ta spasel te beluk k'anbil.

Te pas k'opetik ya yal te banti k'axemix ta xajt'alxajt' ma stak' x-ochik ta uts'inel ta yolil te ch'in lumetik mok komon stutesel, mok te ch'in lumetik ta tejklumetik mok komon stutesel ta tejklumetik, te smakel ta ixta' te at'elil och ta chapel maxan ja'uk k'ax ta sjojk'oel, ay junax sok yantik ya stak' yich' alel te koltael. Te k'alal yich' ja'k'el te beluk amen pasbil ma stak' sboltesbey sk'oplal ta tsobol ta yolil ma stak' xlijik' ta yiktael ja'nix yich' ich'el ta ot'anil yal te yu'un spaso, lek ay teme neel ya yich' chapel ta tsoble yu'unik spisil mok ta xcha'ch'ojol x-och ta ilel ja' into.

III. Teme la yich' k'anel xchapel te yawil olil chapojibaletik j-ak'ch'unel mantaliletik, jkananetik mok j-at'el, te koltayel ja'naxme ya xlik' ta ilel te beluk chapalix jilel:

a) Swenta chukwane jun chapil mok sujawan ta yalel sok ya slajin chapel talel te jpas k'op, chikan banti sk'an xbajt'ik ma stak' x-och ta yantik sjunil ich'el k'aal ja'

yu'un ya stak' yich' tijel mok stojbtesel, manchukme tsakel uts'inel pasbil ta stojol mok yan, teme ja' la yich' pasela-a te k'alal yak ta ilelbeel, teme taot ta uts'inel te mach'a yalo mulil, te aybeel ta slok'esel te beluk boltesbil; ja'nani xich te snokjibal chajpan muliletik manchuk smak te k'op yu'un tsakel uts'inel te k'alal x-och ta ilel t'unel ta lekbeel Ich'el ta muk' bit'il xchajpa yu'un te mantalil mok k'anbil jich bit'il k'inale' ta xchebal sjok'oel, teme yich'oj pasel ta sbabial. Te beluk sk'an ma yich' sujel ta yalel te koltajibal ta stojol te chukwanejun albilix ta tsobtomba k'opetik te beluk pasbilix chikan bit'il ay mok xtao k'axel ta uts'inel te banti ay sok slekilal te tijinabal;

**b)** Ta swenta xchapel te jpas k'op te beluk pastiklabil manchuk ma stak'ix ta xchajpanel, lok'emix ta jpas k'op mok patilto xchap jilel ta lek, junaxme buelta lajta xchapel te beluk chapalix talem, sok

**c)** Teme aybi stao k'axel ta uts'inel te kiristianoetik tema na'bil sba yu'un te jpas k'op;

**IV.** Te snopjibal kanan ta koltawane jajch'el, ja'nani xich, ay swenta xchapel a'yejetik te mach'atik yayi uts'inwane ma stak' yich' leel yan te bit'il xk'ot ta chapel, yak'beyik ta spasel te k'op mok yich' chajpanel ta lek. Manchuk teme ma laj ta chapel jich bit'il ya yal te mantalil k'oemix ta nopel te ya sujawan, teme x-ak'bot smak te beluk chapal ta sk'anel, spisil te junetik xk'anbot yu'un te mantalil tojteswane ta jpas k'op kolteywane yame sk'an spas te bit'il albil chapbil ta smakel;

**V.** Te koltewane ta swenta te sujel chukawaljun ta yalel mok sujawal sok xchapel a'yejetik ya slajinbey sk'oplal te jpas k'op, teme ay mach'a la yich' tsakel uts'inel te k'alal yich'beel t'unel mok yich' ta sujawal yu'un te June ja'nani xich, ya yich' tijel ta yawil olil tsobwanej te na'bil sba ta bayuk sjoylejal te banti stao, junax ot'anil spukel te tsaltombaetik k'oem ta snopel te mantaril junetik ta xchajpalchajp yu'un ak' ch'unel mantalil le' ta stsobiltsojtejklum, jich te bit'il chajpal te yantikxan:



- a) Te snopjibal sleel xchapel, swenta smeltsanel a'yejetik ta yalel albilix yu'un yawil olil tsobwane muk' jchukawaletik, manchuk ja'uk te jtsoblumetik, cholbil ta komon mok Kananlumetik.
- b) Te snojpil kanan, te k'alal yich' k'anel ta banti k'ejel ay te sujawal junetik ta yalel sok xchapel a'yejetik te xlajinot ta chajpanel te jpas k'op albilix ta yawil olil tsobwanejetik kananetik mok muk' chukawal, ma'yuk ta slektesel yu'un yantik sjunil, Jpas k'op mok yolilal Ich'el k'aal te koltawane lek chapal;
- c) Te snopjibal chajpanwane mulil, te k'alal sk'an te sujawaljun te albil ta yalel te jpas k'op bit'il cholbil ta tsoblum mok te spas k'opetik bolmalil, manchuk tsoblum mok ta tejkum j-at'el jtunel te yal te beluk bolob, mok te jpas k'opetik cholnax ay ta komon.

Te jpas k'opetik jchapane muliletik junax ayik ta jtsoblum te sujawal junetik ya stak' k'anel te jkoltawane chikan banti ay ta xajt'alxajt', ja'nax te stsobil tsob tejkum, ya xkoltewan ta juinel sk'anel te bitik ay u'ninel, sok

- d) Te snopjibal at'elil, jich sk'an te xk'ot ta chapel te bit'il albil ta tsoblejetik ta tejkummetik mok ta tsoblum te lekil chajbanel sok Ich' a'yej, mok ta yawil olil tsobwanej ta tsoblum te lekil chajbanel sok Ich' a'ye te at'elletik te mach'atik jxajt' ta tsoblum;

Te yawil muk' tsobojibal, te jun mok chikan k'anbil pajal te yawil olil tsobwanej nabil sba ta bayuk sjoylejal, mok te almulil spisil le' ta yolil muk' lum, ya stak' sna'bey sba te koltawnejetik tonax yak'el ta ilel sok lek yakbael jich sk'anojik.

IV. Te beluk chapalix te bit'il yal ta xajt'alxajt' k'axemix, te mantariletik Jtojobteswanejetik le' ta oxeb swakwinik sok jukeb swakwinik tsob a'yej ta muk'ul mantalil yak'o ilel te bit'il chapal sok bit'il sk'an yotsesel ta yawil olil tsobwanejetik

na'bil sba ta bayuk sjoylejaj sok, beluk chapal, te yawil muk' tsobojibal, te bit'il yal ta yawil chajpanel lekilal;

**VII.** Te koltayel swenta xchapel te jpas k'op, lok'em te jpas k'op mok patilto ya yich' lajinel, mok yich' uts'inel te kiristianoetik ma na'bil sba ta pas k'op, swenta mantaliletik mok spasik te tunel at'el kanan, ya yak' sba stukel ta stojol xchapel ta Snajk'anel ajwalil pek'el yu'un muk'ul j-a'tel jtunel ay ta yawil spasel sk'anel te pas mantal ajwalil mok stsob sbaik xchapel ta yan buelta, sok xchajpanik ta stsaeltesel te xcholobey ya'yejul te j-at'el jtunel, ta banti sk'asesibal yu'un ya x-ik'ot ja'nax jich stukel xba sk'an te bit'il cholbil ya'yejul sok ya tsak' ta neel pasel te chajpalchajp yu'unik sk'anojik sok ya'yik stojol spasil koltajibaetik, slok'esel alel ta jichnix K'asesibal te chajpanel k'op;

**VIII.** Te sujawaljun ya yal te jkoltawanej te chajpanwanej snajk'anel ajwalil mok te yawil olil jtsobwanej junax ta sjoylejaj yame xjajch' ta ilel. Ja'nix jich ya snabey sba te yawil muk' tsobojibal.

**a)** Te k'alal yich' makel te k'op koltawanej, teme laj k'axel ta uts'inel te muk'ul mantalalil, te tsoblumetik mok tejklumetik, chajpanbil slamanel niwaktik lum, te jtoteswanejetik k'anbilik yu'un te yawil ajwalil ta tsoblum te junax ay sok ta sba xajt'al ta baluneb yo'winik tsobmantal le' ta muk'ul mantalil sok stojobtesel te mantal ta jtejklumetik ayik swentaik jtsoblumetik ta jtejklum mok ta swenta te muk' tsobwanej ta yolil slum sk'inal mejiko ta jtsoblum, xjala yutsilal te k'op yu'un te sk'oplal muk'ul mantalil;

**b)** Teme ja' te beluk chapal na'bil stojol le' ta sba xchebal sok yoxebal xajt'alxajt' oxeb swakwinik jtsob mantal ay ta muk'ul mantalil.

Te yawil muk' tsobojibal, te jun mok te beluk chikan k'anbil ta stojol muk' tsobojibal at'el komon ta sjoylejaj, mok te j-at'el jtunel spasil ta yolil muk' lum, ya stak' sna' stojol te beluk maktiklabil ta ilel, ay skoplal yu'un sok aybeel jichnanix ta sk'anel.

Te beluk chapalix ma ilbil le' ta xajt'alxajt' jilemix, yame xtaot ta ilel ta muk' tsobojibal at'el komon ta sjoylejal sok te sujawaljun ma x-ak'ot te yutsilaljun chebuk.

**IX.** Te xcha'chapelal sjunil Koltajibal junax xchol lok'el te muk' tsobojibal komon a'tel ta sjoylejal mok x-ak'ot utsilalil junuk, mok teme la xchajp sbaik yu'un ma'yuk tsakal ta muk'ul mantalil ta swenta mantalil mok xchiknantesik te alwanej ja'nax ya xk'ax te ya'yejul le' ta muk'ul mantalil ay ta swenta xchapel, te Jpas k'op, le' ta yawil muk' tsobojibal sok junaxme ya xchapik ta spisilik, yame x-och te xchajbanel te bit'il yich' chapel te x-akbok stulanil sok stael beel. Ja'nax te beluk ya xtaot ta nopel yame stak' ta ilel ta stojol yawil muk'ul tsobojibaletik, tsajtabil snopjibal te utsilal ja'nax te bila xi'ik te beluk chapalix yu'un te muk'ul mantalil;

**X.** Te mulile'tik ya stak' yicho' makel ta chajp'anel sok le'k ay te ya'yejibalil sok sle'kubtesel yejt'al ta slajinel te mantalil, yame yicho' ich'el ta muk' te banti chiknajemtel te uts'inel albil, tulan ta chajp'anel te mulile'tik sok te mach'a uts'inbil yame xwoklaj ta spasel, teme la yicho' makel yame xtaot k'axel ta uts'inel yantik sok yak'el ta ile'l a'tel ta yolil lum.

Teme la yich' makel yame x-ak'ot te suja'wal jun ta yale'l te bit'il nopbil sle'el xchapel yame smak ta yale'l te koltawaneje, te snopjibal yu'un joch winik, le'k ay teme yicho' tojel te mach'a yicho'o uts'inel sok te uts'inbil ya yicho' makel ta chajp'anel, yame xchaba jile'l te ya xlaj sk'oplal te mulil meltsajem ja' yu'un ya yicho' tojel te biluk bolobenik ya xkoltawan lok'el te koltawaneje, sok ya sto jile'l te mulil sok uts'inel yantik-xan beel.

**XI.** Te makel yame sk'an snop ta stojol te at'el tunel ja'me swenta ta yile'l te koltawanej toteswanejetik tijbil ta muk' tsobojibal komon a'tel ta sjoyle'ja'l sok nix te

at'el tunel ja' ya spas mantal ta swenta. Spisil te beluk chapal, te mach'a uts'inbil yame sk'an xba yal sk'op ta banti koltawanejetik ta stojol te at'el tunel swentainejik, yame xlok beel xchaoxbeel sjunil te mulil ya xba yicho' ale'l jich yu'un ya stak' yicho' tikunel ta yantik snail pas k'op, ja'nixme jich ta muk'ul xchapwanej ta spisil slum sk'inale Mejiko sok jun ya yicho' k'ejel jile'l. Spisil te beluk chapal, snack stojol sok xchapanik ta smakle'ja'l yawil chajpajibal ta Jnajkanel ajwalil mok ta yawil chajpajibal ta stukel sjoyle'ja'l;

**XII.** Teme la yicho' uts'inel te sle'kubtesel ta spisil te bit'il yal ta waklajuneb tsob mantal, te snopjibal sle'el xchapel, balunlajune'b sok jta'b ya yicho' ja'k'el ta stojol toyol at'el muk' tsobojibal te beluk ya sk'an staik, mok ta stojol chajp'anwanej jnajkanel ajwalil mok yawil chajpajibal ta stukel sjoyle'ja'l te ja'nix yu'un chanelaa, yame stak' x-och le'a, ta jun sok yantik beluk chapel, te chajp'anel le'k ya x-alot loke'l, te bit'il lajem ta pasel le' ta waxukek xajt'al.

**XIII.** Le' ta yawil chajpajibal ta stukel sjoyle'ja'l ya skananta spas at'elil sle'bey ya'yejul le' ta pas k'opetik ta koltawne yu'un tsaltomba, te muk' tsobwanejetik ta yawil muk' tsobojibal, te almulil ta spisil le' ta yolil muk' lum, te bit'il albilix te muk' tsobojibal mok chajp'al chajp' yak'ik te pas k'opetik te bit'il albilix te spas at'elil yicho' kanantayel, ya stak' yicho' ale'l te sle'bey ya'yejul ta stojol yawil muk' tsobojibal, teme la sk'oplal te tsobol winik mok ta yamak'ul chapojibal, ja'nix chikan te banti wentainbil, ja' ya yal stukel te spas at'elil te bit'il yak' sba stukel jich bit'il tsakojibal mantalil.

Te yamak'ul te yawil muk' tsobojibal ya skanantey spas at'elil sle'bey ya'yejul le' ta pas k'opetik ta koltawne yu'un tsaltomba, bayuk s-amak'ul, te almulil ta spisil le' ta yolil muk' lum mok ta chajp'al chajp' yak'elsba ta xcholel te pas k'opetik ta biluk at'elil te lajuk yicho' kanantayel, ya stak' yicho' ale'l te sle'bey ya'yejul ta stojol yawil muk' tsobojibal, te wentainbil ta tsobol winik ya snop stukel te beluk pas at'elil ya stak' yak'sba stukel.

Te xchapel a'yejetik ya x-alot lok'el ta yamak'ul mok ta tsobjibal winiketik ta yawil muk' tsobjibal te beluk chapal le' ta xchebal xat'al kaxemix, ja'nax ya yich' chapel te bit'il xjil te tsakojibal mantalil sok ma xbolob' te bit'il ay te sk'op mantalil mele'l tale'm ta suja'wal jun albil te pas k'opetik te yu'unuk chiknaj ta sle'bey ya'yejul, sok

**XIV.** Le'k ay te bit'il jich yot'an le' ta Jtsojp slajibal che'b xajt'al ja' into te tsobmantalil, yame x-alot stu'bel te koltawanej mok xk'ax sk'ale'l ta sjojk'oel te ma'yukix skoplal mok yato xk'ot, banti makbil, teme la yicho' ja'k'el te beluk pasbil yame sk'an toj ya x-och te banti ay te chajban mulile'tik mok kananetik, te beluk chapalix sok bit'il chikan ta mantalil toteswanejetik. Teme k'axemix sk'ale'laa te xk'ot ta sjojk'oel ya yijk'tey te suja'wal jun chiknajeme.

**XV.** Te chajp'anwane at'el tunel ta yolil muk' lum mok te Ch'in muk'ul xchajp'anwanej ta spasil slum sk'inal Mejiko ta jtsoblum ya x-ak'ot te beluk yicho' chapel, ja'nix jich ta chajp'al chajp' spasil te pas k'opetik yu'un koltawane; yame stak' skomsbaik ta swenta pas k'opetik, te k'alal chajp'a yame yich' ile'l teme yak'bey yip te pas k'op, yak'el ta ile'l a'tel ta yolil lum.

**XVI.** Teme koltawan lok'el te at'el tunel ja'me sienta ta xch'a yile'l ta yan buelta te beluk yicho' chapel mok ja' yak' te suja'wal jun at'el tunel ta tsoblum, sok te yawil muk' tsobjibal ma stak' skomsba ta yat'el, teme la spas ya slokesot ta yat'el ta oranax sok ya xchapot yu'un te slajib stobwanej te mach'a swentaine, teme yu'un ay yan sk'oplale', xchol te bistu'uk ma la sk'an mok xcha' yal ta yan buelta, te yawil muk' tsobjibal ja'me ya xk'ot ta swenta sok yame x-akbot che'oxek'aal yu'un ya xchap'an te suja'wal jun. Teme ma la xchap'an at'el tunel te suja'wal jun te ja'yeb k'aal ak'bil chapele', te yawil muk' tsobjibal yame xlik' yil te bit'il yal ta neel chapilix-e.

Chikan bayuk tale'm te bitik ya xchajp'a, te yawil muk' tsobojibal, ja'nax teme laj ta chajp'anel te beluk ma la yicho' pasel mok ya xcha sujt' xchapel ta yan buelta, ja'me ya yak' ta ile'l te jun te makot jile'l yu'un ta suja'wal jun koltawane, teme taot k'axel ta uts'inel te winiketik yu'un te beluk ya spasta mok ta yantik xan bayal beel x-ak'bot te yutsilal xkuxinel ja'nax teme stak' sk'anik keja'. Paja'lnax, te mach'a sk'an keja' ya stak' sk'an ta tsakaw ta stojol te mach'a swentaineje, te xch'unel mantal makwanej le' ta suja'wal jun yu'un koltawane, bayuk tale'm ta balumilal te chapel ja'nax teme la sk'ane.

Teme ma yak' pasel och'el ta chapel mok mayuk x-alot lok'el ta xajt'al xajt' yu'une, te sbeibal ay slajibal ta ch'uunel te suja'wal junetik koltawane, ya xk'ax sk'ale'l te bit'il ay te mantalil toteswaneje.

**XVII.** Te at'el tunel swentaine ya pas te at'el ak'bil swentain, ya xk'om teme ay at'el yicho' sk'oplal chapal te yicho' komel ta pasel, sok teme la stoj mok teme lotil ts'ine mak ma ts'akaluk la stoj, ja'nax teme ja' cha chap ta slajibal chap'anbil, junax a'telil te binti ya yicho' ch'uunel spasel swentail joch winik le' ta at'el tunel sok te mach'a ya sja'k' te tak'in sok te mach'a ya smaja'n;

**XVIII.** (Yicho'o makel).

## **CHANEB SK'OPLAL**

### **Ya yicho' ch'unel te a'telile'tik**

#### **Komon stutesel sok yunintael yu'un mak lum**

**Waxakeb swakwinik jtsob mantar (Art. 108):** Te xchajpanel a'telil ya me x-alot sk'oplal te mayuk ch'uunel a'letik komon stutesel yu'un wolwanejetik te tsael at'el tunel spisil, swenta junax ayik spisilik ta muk'ul at'el tuneletik ta tsoblum sok te muk'ul at'el tuneletik ta yolil spamal slum sk'inall mejiko ta tsoblum, te at'el tuneletik

sok bin yan spasel sok, ta spasil, spasil Inc.-antsetik te ya pasik biluk at'elil, te at'el mok abatinel ta yantik balamil le' ta yawil tso'ble'j, le' ta chapojibal mantalil ta pas mantaliletik ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum mok ja' te kanan komon tutesel ta tsoblum mok le' ta yolil spamal slum sk'inal mejiko ta tsoblum, ja'nix jichu'uk te at'el tuneletik ta komon tutesel ta batik tsakawale'tik le' ta muk' mantalil ak'bilix yu'un kuxinel, te mach'a ayik ta swenta yu'un chapel mok yijk'tael stael te at'el tabil te ts'akbilik ta bina spasel.

Te ajwalil ta tsoblum yolil muk' lum, te ja'yeb k'aal ay ta yat'el, ja'nax ya yicho' albel smul teme yu'un yixlanbey sk'oplal te Jlumaltik sok tulan mulile'tik xcholbil ta junax.

Te tsoblumetik ta teyklumetik, te chajpan mantaliletik le' ta pas mantaliletik ta teyklum, te olil tsobwanejetik le' ta yawil olil tsobwanej toyol yat'elul te le'kil chajp'anel ta tejk'lumetik, te beluk chapal, Junax ayik spasilik te mantaliletik le' ta iljibal muk'ul at'el jtuneletik ta tsoblumetik, ja'me swentaik teme la tsak yuts'inik te muk'ul mantalil sok te mantalil ta tsoblumetik, ja'nix jich te bit'il ay beluk ma lekuk yicho' ile'l ta le'k sok yutsilal ta tsoblumetik.

Te muk'ul mantalil ta tsoblumetik le' ta yolil muk' lum te mele'l k'opetik, ja'nix jich te bit'il yal ta sba xajt'al te tsob a'yej sok yu'un chapel ta swentaik, te tale'lil ta a'tel ta komontutesel te mach'a yu'unin te at'el, at'elil mok abatinel ta tsoblum sok te tejk'lumetik.

**Baluneb swakwinik jtsob mantar (Art. 109):** te yawil jtso'ble' sok spasil te pas mantale'tik ta tsoblumetik, te yawil ja' te banti makbil te tsaltombaetik, yame sk'anik te mantalil yu'un swentain te at'eletik komontutesel sok te yantik chapal yu'un nitwanejetik te yak' tojel mulil te mach'atik, yu'un le'k ta ile'l, stael swentainel, jichme ot'anil yu'un te yantixan x-ak'ot ta sna'el stojol.

I. Ya smakik, yu'un la spas k'op tsobwanej, te stik'el mulile'tik bit'il yal ta lajune'b wakwinik ta tsob a'yej at'eletik komontuntesel ak'bil ta ile'l ja'nix jich ya'yejul, te beluk pasbil yu'un wentainbilik ta stael spasel mok abatetik xlok' ta uts'inel ta yak'el ile'l a'tel ta yolil lum ta komontuntesel te tulanil junetik mok le'k yawilal te banti x-ain.

Ma stak' xbeen te pas k'op tsobwane teme yu'un ma sna' te bit'il yal xchol te snopjibal.

II. Te abat ta yile'l mulile'tik ta xajt'al xat' yantik at'el komontuntesel ya yicho' nutsal sok ya sujot ta stojel yu'un bit'il yal te pas mantalil sle'el xchapel mach'a ay smul; sok

III. Yame sujot ta stojel mulil k'op te kanan at'eletik komontuntesel yu'un spasel mok abatetik te sboltesik te mantal chapal, le'k snopil, le'k toj, le'k snopjibal sok stulan sk'an yilik te yat'elul te ya j-at'elik, at'eletik mok abatetik.

Te sbeibal yu'un yak'el te stik'el mulile'tik te albil ya xmuk'tesotxan stukelalik ta jichnax. Mayuk mach'a stoj ta chukel che'b buelta te jun te mulil yicho' pasel ta balamil.

Te mantaliletik ya slajinbey sk'oplal te beluk chapal sok meltsajemix ta swenta yak'el stojel mulil sle'el macha ay smul yu'un ay sk'oplal ta tojobtesel te mulil ta swentaik at'eletik komontuntesel te ja'yeb k'aal yicho' yat'elik, mok ja'nax jich, teme yu'ne mok yak' stukelnax te winik-ants, smuk'ubtes ajk'al ts'in te beluk ay yu'un, staik sle'kilal mok yicho' nitel te bit'il yajwal yu'unik, te banti tale'm te mulil ma stak'ix teme ayto xan beluk ya x-alotxan yan-abi. Te mantaliletik ya yilik xchapel te mach'a ay smulik ya suja'wal ta stojel mulil ta swenta *decomiso* sok smakel te beluk ay u'ninel ta tulutul te bit'il chapal te biluketik, sok nix te yantik mulil ay ta



swenta. Yantik xan yajwal lum, ja'iknaxme tulan ayik ta swenta sok te bit'il yak' ta ile'l te ja'yeb-to stsoboj, ya stak' chapel teme la yicho' ale'l ta chapojibal mantalil ta yawil tsoble at'el tunel te banti smakoj spisil tale'lil ja'nax te banti yal te tsob ayejej.

**Lajuneb swakwinik jtsob mantal (Art. 110).** Ya me stak' tsakel ochel ta spasel k'op yu'un tsobwanej te x-chajp'anel k'opetik sok chajp'anel mantal ta tsoblum yu'un junax xchajp'anel mantaril, te muk' tsobwanej ta stsobojibal le'kil toyol chajp'anel yu'un jtsoblum, te tak'uwanejetik yu'un Sk'op mantaril ta tsoblum, ya jpas jun yu'un snail ilmulil, te chajp'anel mantarile'tik ta tsoblum yu'un Muk' tsoblej ta yolil tsobil tsobtek'lum, te sjol muk' a'tel ta yolil stsobil tsobtejk'lum, te almulil ta jpsil yu'un yomol lum sok a'tel jtunel, te almulil ta spisil yu'un le'kil chajp'anel ta yolil stsobil tsobtek'lum, te olil tsobwanej yu'un sjoyle'ja'l slajibal stsobil tsobtek'lum, te olil tsobwanej yu'un snail x-chajp'anwane ta jun paja'l yolil stsobil tsobtek'lum, te tak'uwanej te yil muk' a'tel jtuneletik ta yolil tsobil tsobtek'lum, te pas mantarile'tik yu'un muk' a'tel jtunel ta tsoblum ajwalil, te pas mantarile'tik yu'un sle'el jtuneletik, te pas jun yu'un smantal ajwalil ta jtsoblum yu'un sle'el a'tel jtunel, olil tsobwanej ta jtsoblum yu'un yawil yolil kanan, ta spsil wolwanej sok paja'l nax te x-cha'pomal mak at'el tuneletik te maba yolilukuk, te yomle'j ta yochelinel a'tel ta spisil ajwalil ta stsobil j-a'tel tunel ta tsobtejk'lum, yajwal lum anst-winik sok tsobol paja'l sok ja'ini yak'el ta k'abal biluk yu'un k'omon stu'ntesel.

Te tsoblumetik ta jteklum, chap mantaliletik ta tsobil at'el tunel, te olil tsobwanej yu'un chajpajibal toyol ya'tel ta sle'kil chajpanel ta jteklum sok, ta swenta, Junax ayik spisilik ta jtak'uwanejetik yu'un Sk'op mantalil ta jtek'lum, ja'nax me ya stak' tsakel ochel ta pasel sk'op te jtsobwanej te bit'il ya yal ta sk'oplalil ta swenta tsakel ta uts'inel tulan ja'i le' ta muk'ul mantaril sok nix te mantaril ta tsoblum te banti tale'm ta swenta, jich bit'il xchapel a'yejetik ja'nax me ya xchol sok nix-me ya yalbey te sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te

mantarile'tik ta jtek'lum ta swenta, snopel spasel stael te binti ya yicho' k'anel ta tsakel te bit'il ay ta swentaik.

Te stojel mulil chikanme ma x-ak'ot ta pasel yu'un a'bat ta komon tutesel ta yu'un smakel ta swenta sju'tesel, te binti ya spas, ya'tel mak j-abatinel ta biluknax balamilal ta swenta a'tel ta komontutesel.

Ta swenta stik'el mulile'tik ja' te binti ya sk'an yal te ya'yeja'l, te chapojibal yu'un chap mantalil yu'un stik'el mulil te banti ts'akal ta stojol te chapojibal ta muk' xchap mantal, ta spasil xcholil mulil te ja'yeb junax ayik ta slajibal ta swenta chapojibal tulan sk'oplal sok te banti ts'akal te k'asesibal te mach'a kujch'inbil ta mulil.

Ta snabeyelsba te tik'bil mulil yu'un chapojibal ta muk' xchapanel mantal, te a'tel tunel yu'un slajibal j-chajp'anel k'op, ya me yicho' tojel te mulil te bak'alal ay ta swenta xchapel che'yoxebal te sba smako spasil te junax ay te a'yej, k'alal ta me ay snopjibal chapel ch'ojuk te mulil ta bayuk sok nix ya stak' k'asesel ta tik'el smul.

Ya sja'm ta ale'l xchapel a'yejetik yu'un xchapojibal ta xchap'anel mantalil sok ma stak' uts'inel te chajp'anel k'oje.

**Buluheb swakwinik jtsob mantal (Art. 111).** Ta swenta lijk'ibal sle'obil xchajp'anel mach'a ay smul sok chajp'an mantal ta tsoblumetik sok j-chajp'anel k'opetik ta xchajpojibal mantal ta junax, te muk' jtsobwanej yu'un toyol smuk'ul stsobojibal te le'kil chajp'anel yu'un jtsoblum, te yawil olil jtobwanej te toyol ya'tel yu'un jkanan, te tak'uwanejetik yu'un sk'op mantalil ta tsoblum, te chajp'anel mantaril ta tsoblum yu'un Muk' tsoble ta yolil tsobil tsobteklum, sjol muk' a'tel ta yolil tsobil tsobtejklum, te almulil ta spasil yomolum sok a'te jtunel sok nix te almulil ta spasil yu'un le'kil chajp'anel ta yolil stsobil tsobtek'lum, jichnix bit'il spas mantaliletik yu'un muk' j-a'tel jtunel ta tsoblum ajwalil sok nix te pas mantarile'tik

yu'un sle'el jtuneletik yu'un stak'uel te ajwalil yu'un spisil Jtsoblum ta sle'el a'tel jtunel, ta swenta abatinel yu'un tsaktomba te bin sja'lalil k'al swentaine, te chajpojibal yu'un chap mantalil spisil ya sja'm ta ale'l te bin yipal jun nax le' ayik ta tso'ble', te me ay bit'il ay mak maba ja' ay ta sba te mach'a kujch'inbil ay smule'.

Ta me ay xchapel a'yej ta chapojibal maba smeलेलil te'nax me k'alal ya xkejch'aj jile'l spisil te bit'il spasik te k'axemix-e, ma'me ak'bil ta sba te abatinel yu'un te tsaktoba ya me stak' ts'akates lok'el snopel spasel te mach'a kujch'inbil ta mulil te la yicho' ak'el ta sba, manchuk ya ya'yantey te bin slik'ib sk'an yicho' ak'el ta sba.

Te me ja' te chajpajibal la yal banti lik'em, te winik ya xjil ta smantar a'tel jtuneletik yu'un tsakawal ta swenta yu'un jich ya xchajp'anik sok te mantarile'.

Jich bit'il stao te yomolum sok a'tel tunel ta tsoblum, ja'naxme ya tsak' tik'el smul ta stojol ta xchapoijibal muk' xchap mantal te bit'il albil ta Lajuneb swakwinik tsobmantal. Ja'i le' ta yalobilnax, xchapoijibal ta muk' xchap mantal yame xchajp'an sok yipajib' ta spasobil mantaril ta sle'el xchapel mach'a ay smul tabil.

Ta swenta sle'el slik'ib xchapel mach'a ay smul sok tsaktomba ta tsoblum sok nix te ta tejk'lum, te xchajp'anel mantarile'tik ta tsobil at'el tuneletik, olil tsobwanej ay yan ya'tel te bit'il ay yu'un te le'kil chajp'anel ta tsobtek'lum sok, jich nix bit'il xan, Junax ayik spisilik te tak'uwanejetik yu'un sk'op mantalil ta tejk'lum, ja'nanixme ya stsakbeel te bit'il ak'bil ta pasel ja'i lí ta tsobmantar, ja'ini yalobal, te sja'mel ta ale'l te banti lijk'ental ayme ta swenta xchapel te yakuk sk'opon sbaik te sok te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantaril ta tekl'um, jich bit'il snopel spasel yu'unik ta stael tsakel te bit'il tabil.

Te sja'mel ta ale'l sok xchapel a'yejetik yu'un chapojibal ta xchajp'anel mantalil sok xchajp'anel k'op maba ya s-uts'inwanik.

Te xchopolil ja'mel ta ale'l yawil banti lijk'em sok te mach'a kujch'inbil ta mulil ya me yicho' te binti ak'bil smak ja'ini bit'il winik ya yaysba ta skumulkum sle'el xchapel mach'a ay smul. Ta me ja'ini slajibal suja'wal jun ya tsak' xlok' te mach'a kujch'inbil ta mulil ya me tsak' xcha' yicho'xan te ya'tele'. Ta me ja' te suja'wal jun bajt' yak' ta tojel smul sok ta me ja' jun tsaktomba ya spasik te k'alal yakalik ta pasel te binti smako, mame stak' xk'ax ta chukel ta banti le'k ta tu'p'el smul.

Te sk'anel mantal ta stsakel yu'un joch winik te sli'kesel sok yantik xan abatinel ta komon tutesel mame ba ya sk'an ja'mel ta ale'l te banti talem.

Te stik'el mulile'tik ta sle'el xchapel mach'a ay smul ya me yak' ta ch'uunel sok ta me le'k ay te spasobil mantaril ta sle'el xchapel macha ay smul, sok ta me ta xchapel tsaktomba ta swenta sbiltesel abatinel te yajwale' ya me yaybey yutsil te sk'ule'ja'l mak sk'oplalil aintesel mak yuts'inel te bitik u'ninlabil, ya me sk'an tsajtael ta xch'unel sok nix te slok'esel sle'kil te tabil sok nix te stael binti ma'yuk ta aintesel sok nix te bit'il lijk'em sk'oplalil te uts'inel ta swenta yu'un stael xk'axuntael mantar.

Te stik'el pek'ajtik mulile'tik mame stak' xk'ax ta oxchajp' te tabil koltaele'tik mak ja' te yaintesel mak sli'kib sk'oplalul uts'inel.

**Lajcheb swakwinik jtsob mantal (Art. 112).** Mame ba ya sk'an ja'mel ta ale'l te banti lijk'emtal yu'un te chajpojibal ta chajp'anel mantaril te bit'il ay yantik a'tele'tik ta komon tutesele'tik te bit'il ya yalbey sk'oplalul te sbabial jtsojp' ta sbulucheb'

swakwinik ta tsobmantal ta me ayba ay slik'es tsaktomba te bi sja'lalil k'al k'ejel ay te tabil te binti smakoje.

Ta me ay a'tele'tik ta komon tuntelese'tik te me ay cha'ochem ta swentainel stukel mak ta me ay biltesbil mak sle'bil ta swenta spasel yantik a'telil jele'l, ta me ja' te bit'il ay xcholbil ta tsibuel ta sbulucheb swakwinik, ta me xlijk' ta ch'unel sok nix te me jich yo'tan te bit'il albil ta ya'yejal.

**Oxlajuneb swakwinik jtsob mantal (Art. 113).** Te mantarile'tik yu'un skanantael a'telile'tik ta swenta komon tuntelese'tik ta a'telile'tik, ya me slajinik xchajp'anel te sujelal ta swenta slajinel skanantael te chapalil, le'k snojp'il, xch'uunel mantalil, tojobtesel, sok sle'kil slok'esel toyemalil ta yan swentain, binti a'telil ya spas, swetaine sok abatinele'tik; te stik'el mulile'tik ak'bil ta swenta spasel mak ijk'itaele'tik te ay ta tael, jich bit'il te ya yicho'beel spasel sok nix te yak'el a'tele'tik. stik'el mulile'tik albil, ja'nix jich te bit'il yaloj ta mantarile'tik, chikanme ta me majke, ma x-ak'ot ta pasel mak stoj smul yu'un smakel ich'el ta muk', jichnix bit'il pek'el stik'el mulile'tik, sok ya me sk'an yicho' chiknatesel te xch'uunel sok te pek'el koltaele'tik tabil te mach'a ay ta swenta spasel sok te aintesel sok uts'inele'tik ta yu'ninel biluketik te ay sk'oplalul spasel mak k'axem stael mantaretik te bit'il ya sk'an ya yal te yoxkaja'l baluneb swakwinik ta tsobmantal, mame stak' x-k'ax ta oxlajts te tabil koltaelil mak ja' te syaintesel sok te bit'il ay sk'opalil yuts'inel.

Te syainteselil ya'tel tsobjteklum ta swenta, yale'l sok te a'telil yu'un jkanan te maba le'k, sk'oplalil te yu'ninel mak ich'elil ta muk' sok te yantikxan, yaniwan stsaik sok tojnax. Te k'ejatik ya me stsaik yicho'elik ta muk' ta jun stojobil mulil ja'nixme jich te yipajib, ts'akal sok te bit'il pasbil te yakuk xchinantesik te mantarile'tik.

**Chanlajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 114).** Te slijk'ibal ta spasel te pas k'op yu'un tsobwanej ja'naxme ya stak' slijk'es te k'alal ja' sk'ale'l te abat ta komon tutesel ta spasel te yat'ele' sok k'alal-to ta yan ja'wil. Te stik'el mulile'tik paja'lme ya yicho' ak'el ta jun sk'ale'lal mak k'ax ta jun ja'wil sok te bit'il lijk' ta pasel.

Te xch'uunel spasel a'telil ta swenta yu'un tsaktomba te pastajem ta sk'ale'lal swentainel te mach'atik abatinbil ta komon tutesel, sujbilikme ta xch'uunel sok te bin sja'lil k'aal ya xtup' k'alal ya xk'ot ta t'ixel te abatinel ta komon tutesel ya spas yantik a'telile'tik te bit'il ay sk'oplalil ta bulucheb swakwinik ta tsobmantarile'tik.

Te mantaril ya yal te bit'il ay ta k'axel sk'ale'lal te binti ya yicho' ch'unel ta pasel skanantael sok ich'bil ta swenta te balamilal sok nix te binti maba le'k sk'oplal ta spasel biluketik sok te k'axumtael mantar te bit'il ya yalbey sk'opalil ta yoxkaja'l baluneb swakwinik ta tsobmantal. Jich bit'il yal ta spasel mak k'axumtael mantar tulan baem ta k'axel sk'ale'lal mame ba ya stak' yoxebal ja'wil.

### **Sjoebal sbil**

#### **Te tsobjteklumetik ta tsoblum sok nix te yolil tsobil tsobjteklum**

**Jo'lajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 115).** Te tsobjteklumetik ya me yik' sbaik, ta swenta stojbtesel sbaik ta yutil, biyile'l stale'l Muk' a'tel ta yolil tsobjteklum, te ya x-ak'wan ta ile'l, ta komon te me la sta te yawil te ba k'alal k'axem te ts'akan sok nix te bixi syomo sbaik ta sk'op a'yej sok te jkanan ta kole'm jtek'lum, te junax yawil sok te yantike:

I. Te ta jujun jtek'lum ya me yicho' tejk'anel a'tel jtunel ta yile'l spasel te komon tsael ta toj, te otsesbil sok jtul muk'ul j a'tel jtunel ta jtek'lum sok nix te ja'yeb' ta tul te rejrole'tik sok nix te skanan p'ijilil te ya slajin yale'l ta mantaril. Te

tsaltomba ya yak' te muk'ul mantaril ta swenta a'tel jtunel ta tsob'tejk'lum yu'un te lum ya me spas ta swenta a'tel jtunel ta jtejk'lum te ja'nani swentail sok mame ayuk cheb a'tele'tik jich bit'ilinix sok nix te a'tel jtunel ta tsobjtejk'lum.

Te a'tel jtuneletik ta jtejk'lumetik, rejrole'tik sok jkanan p'ijilil yu'un yawil j-a'tel jtunel ta jtejk'lum, te komon le'bil ta stojil stsael, mame ba ya stak' biluk yile'l mak ta swenta biltesel mak swenta yak'el jtuluk a'tel te ya spas ya'tel ta stukel te banti wentainbil, biluk yile'l te tsale'l ya yicho' ak'el, mame ba ya stak' xcha'yil ta a'tel ta animalnax. Spisil te a'tel jtuneletik te alan ak'bil ta nael, ta me nabil sba stale'l te ja' yajwal a'tel, mame stak' yicho' animal le'el jich bit'il stale'l stejk'anel sba ta k'op, ya tsak' yicho' le'eljile'l ta animal te mach'a ilbil stale'l stejk'anel sba ta k'op sok ya stak' yicho'ik jile'l tsael ta yan ja'wil ta animalnax jich bit'il ta me yajwal sok ta me ay alan ochem ta snopel spasel te a'tele'.

Te ta bi sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik ay ya'telik ta jtejk'lum, jich bit'il k'oem ta xch'uunel yu'unik ta xche'yoxebal te mach'atik ochemik, ya me stak' smakil te yawil a'tel jtunel ta jtejk'lum, sja'mel ta ale'l ja'ini te tup'enix sok makbil mak sujt'eltael te tikunel ta mach'atikuk te yajwalule', sok nix ta me ay binti tulan spasojik ta swenta mantaril ta jteklum alan chiknatesbil, sok ta me ja' te yajwalul aynanix ak'bilik bayel swenta smuk'ubtesel ta me yanibal sna' spasel sok te yalobil ta pask'op ta me yabal xk'ot ta yo'tan.

Jich bit'il te ay sjo'tak ay ja'l ya x-ak'bet ta swenta ya yak'el ta ile'l te binti k'oem ta pasel sok sle'bel ya'yeja'l te bit'il le'kik ya sk'ot ta xchajp'anle' ta mantaril.

Ta me ay mach'a jtuluk la yilkita te ya'tel te ak'bile', ya la stak' yal ya smak te mach'a sjelojine jile'le', mak ja' chikan te bixi te mantarile'.

Ta me ay ya yalik te ch'ayem jtul j-at'el jtunel ta jtejk'lum mak jichnax la yijkita stukel ta skaj te mayuk ich'bil ta muk' sok te yantik sjoytake, te me jich albil ta mantaril swenta yu'un ma stak' x-och ta a'tel te mach'a ya x-koltawan sok ma'yukme ta stsael yantik j-a'tel, te binti sja'lil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta tsobjteklum ya x-alwanik sok te sjo'tak te mach'a tijil yiloj sbaik ta swenta te j-ak' jmantal ta jtejk'lum te mach'a x-ju' yu'un snelin te bi sja'lalil ak'bil ta swenta te ya'tel; ja'ini mantaril ajtabilixme te ja'ytul j-a'tele'tik jich bit'il ya yal ta mantarile', ja'nax me te mach'a chapal sjun tsabilme ta ak'el ta swenta rejrole'tik;

**II.** Te jteklumetik yame yicho' t'unel yu'un j-a'tel jtunel ta sk'op mantaril sok yame stsunesik te yu'ninel te bit'il junax ya yal ta mantaril.

Te j-a'tel jtunel ta jtejk'lum yame stak' sja'k'ik te stulanil tew k'asesel jk'op, jich bit'il ya yal ta mantaril jun yu'un snojpil jteklum te ya stak' stikunilbel te binti sja'le'lil ya sjunbaik te mach'atik tulan ya'telik ta tsobjteklum, te ele'k' jkanan lum sok j-a'tel jtunel ta tsobjteklum, te mukul mantar, yame sjoyantes sok te kanan a'tel jich bit'il ya yil ochel spisil ta yutil te banti wentainbil yu'un jtsobil jtsob jtejk'lum, te yakuk syombaik ta yawil jkanan ta komon tutesel ta jteklum, te yakuk snopik.

Te bitik ya ska'n te mantaril jich bit'il ya yal ta sbaial j-xat' ya me yicho' ak'el.

**a)** Te tunel ta spisil yawil jkanan ta komon tutesel ta jteklum sok te yile'l beel jkanan, sok ya yicho' otsesel beel ta sujel j-olil sok te ba ts'akal ta junax ta swenta xchajp'ajel te tsaktomba k'op le' ta ja'iknax yawil jkanan sok nix te yantik xan, sok yotsesel ta paja'l sliki-bal, spukel k'op, k'asesibal, sok ma'yuk ta cha' toyel mulil;

**b)** Te bitik ya sk'an ja' te ayuk paja'l snopil ta xcha'yoxebal te mach'atik ay ta sbaik yile'l xchajp'anel te bitik mayuk le'k ya yil beel te bitik ay maba ya stak' tijel ta



yutil ta jtejk'lum mak ta swenta ya spasik jun mak chapbil k'op te banti ya yal ya spas beel te bintixan sja'lil beel ay ta sba yile'l te jteklume;

c) Te chap'il cholbil k'op ya yicho' tutesel ta spasil swenta yu'un ya yicho' pasel ta swenta te yoxkaja'l sok sjokaja'l te yal ta mantarile', jich ya yal ta xcha' xajt' ta sjukaja'l swaklajunebal swakwinik ta tsobmantar ta muk'ul mantaril;

d) Te bi yile'l ya yicho' pasel sok te ya yak' ta ile'l ta swenta j-a'tel ta tsobjteklum ja' x-ak'ot jile'l te bitik ya sk'an te jteklum kalal bit'il, ta me ma'yuk chapbil k'op te banti ya swentain, te binti sja'lil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta tsobjteklum te ja' ya yicho' beel ta muk' te jteklum te bit'il ya yal ini te maba ya stak' ta xat'el te jteklum mak ya smaja'nik, ja'i bit'il ini , ya me sk'an yicho' k'anel jtebuk te j-a'tel jtunel ta jteklum, te k'axem teb ta ch'ayoxebal x-xat' sok te ja'yebik: sok

e) Te bitik ay ta pasel sok ta swenta jteklum te yakuk spas te manchuk ayuk ele'k' yu'unik mak chap'il sk'oplal te ba k'alal smakoje.

Te binti sja'lil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta tsobjteklumetik ya slok'esik ta xchajp'anel te bitik albil sk'oplal ta pasel jich bit'il ya x-k'ot ta swenta te tsaktomba k'op te ya x-k'ot ta pasel ta jteklumetik sok nix te j-a'tel jtunel ta tsobjteklum, mak ja'ik nax stukelik, sok ja'ta swenta lok'em ta pasel ta ju'ju kaj c) sok tad) te ta slijk'ibal.

III. Te jtejk'lumetik yame staik ta swenta te ya'tel sok te majtanal yantik a'tel:

a) Te poxtabil ja', sbek'al ja', sk'asesibal ja', ta poxtael le'k sok papasilja';

b) Sk'ajk'lum.

c) Smesel, tsobel, sk'asesel beel, ta poxtael sok ta slajibal te silomal;

d) Ch'iwich sok muk'ul yawil p'olmalil.

e) Mukinale'tik.

- f) Yawil smilobil chambalam.
- g) Soral, amak' sok slumil nichim sok nix xchajp'anel ta le'k;
- h) Ay kanantael ta komon, ja'ya smak te mantaril ta jun xcha'winik te ta komon chajpanbil te muk'ul mantaril, te jkanan lum ta jtejk'lum sok te ilwanej ta swenta kuchojibal tak'in; sok
- i) Jich te yantik te bi sja'lil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta jtejk'lum te bit'il ya yal te bitik ay ta balamilal sok st'unel k'ule'jibal ta jteklumetik, ja' jich bit'il ya xju' te stulanil ya'telul skanantael sok snail stojel patanil.

Mayuk mach'a ya pas amen tsaltomba yu'un muk'ul mantaril, te mach'a ay ta sba yile'l mak te mach'a ya yak' sk'op ta yile'l, te jteklum ta yile'l le'k te banti chapilix ta swenta te mantaril ta tsoblum sok ta jteklum.

Te jteklumetik, yalojikme te ayuk paja'l snojpil yu'unik te j-a'tel jtunel, ya stak' ma' stsobaik sok te tsobol j-a'tel sok nix te yantik ayuk yip yu'unik bitik te ya'telinel ta swenta spasil te bitik ya spasik te ta ju'jun.

Sok ya yaybeyt sbaik ja' ini te mach'atik tsobolik ta jtejk'lum ta che'oxeb tsobjteklumetik, te ya stak' yalik te ya xjelaw ta yu'un ba'ay te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta jujun tsoblum te paja'l ya yicho' sbaik ta muk'. Ja' jich bit'il, k'alal ya pas k'op te jtunel paja'lme ya yicho' sbaik ta muk' te ta tsoblum mele'l jich ya sk'an, ya me stak' spasik le'jch' jun ja' jich bit'il te ma' x-a'tejik ta ju'jun tsobjteklum, ja' ini ya xju' te paja'luk ya spasik ini, ta stukelik te banti tsobolik ta syom stukelik mak ja' ta skaj te mach'a tsobolik te ay ta swentaik, te bin sja'lalil ay ta sbaik jile'l le'k ya stak' biluk yipal k'al te junuk ayikaa mak ya stak' yak'ik ta nael mak ya stsak' smuk'ubtesel beel ta spasil te bin yipal ta tsobjteklum sok xan stukel te jteklume.

Te batsil yajwalul ch'in lumetik, ta sk'inal jteklum, ya stak' syomsbaik sok tsobsbaik ta spisilik sok te me ay binti maba le'k ta swenta te mantarile'.

**IV.** Te jteklumetik ja' ya skanantaik stukelik te bi yipal ay stak'inik, ja' te ya yilik teme ya s-esma bayal yu'unik, ja' jich bit'il ya yicho' tojel spatan sok nix te me ay bitik yantik sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantaril te ay ta swentaik, ta spisil te bitik aye:

**a)** Ya me stak yak'bey sbaik, ja'nix jich bit'il te ay ta mantaril, jile'm ta tsobjteklum ta swenta yu'un stukelil sok te bitik ma ba ya stak' tijel, ja'i xat' to, xat'labil, yak'el yip, ta sk'asesel te ja' jich ya stak' sle'kubtes jich bit'il mach'atik stao yawilik ta sjele'l sbaik te ay sle'kil te bitik ma' stij sba.

Te jteklumetik ya me stak' spasik chap k'op sok te stsob jteklum jich bit'il ya yak' ta stojol te yal moel a'telil ta paja'l sok te skanantael te bitik ay.

**b)** Te k'opojil ta jtsoblum, te ya x-kanantay jtsoblumetik sok nix te jteklumetik te xchajpanik awilale', te bi yipal sok te lekuk ya sk'ot ta pasel te a'telil ta sk'ale'lal ta ju'jun ja'wil ta swenta te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta chajp'anel te mantarile'tik ta ju'jun jtsobjteklum.

**c)** Te bi yipal sjol te maja'nlabil te komon tundesel ta a'tel ta swenta ini.

Te mantaril ta jtsojblum mayuk me banti ay ta tsael te bitik tulanik ayik ta tsoblum ja'me ya yal te ay to ya sk'an tojel patan jich bit'il ya yal ta jun a) sok ta jun c), te'nanix ya yak' sle'kil ta tsobolik ta junax. Te mantaril jun ta jtsoblum yaloj te ma'yuk kole'l mak koltael yu'un yan winik mak ta jun snail te yak'oj sba. Te ja'nax mayuk ya yicho' tojel te bitik le'k yicho'oj ta muk' ta spisil te jtsoblum, ta jtsobjteklum, mak ta jtejk'lumetik, sok nix te bitik ya xtuun yu'un te jtsobjtek'lum ta

yu'ninel mak ju'jutebuk, ta biluk sjol sbil, ta swenta slajibal jkanan mak yantik xan biluk kananetik ta komon tutesel.

Te tuneletik ta kawilto, Ja' te banti ayik ta xchajp'al chajp' ta tsaltomba, yame stak' te sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tik ta jtsobjteklum te tojelil sok stojol ta yak'el te spataniil, te ich'el ta muk',yak'el sba ta sle'kubtesel sok nix te junax stojol te balumilal sok spasel te ya xtuun ta yawil ta swenta sk'anel stojol sk'inale'l bitik ma' tijsba.

Te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tik ta jteklum te bit'il albil te ayuk stunel te mantaril ta swenta te bitik ya x-ochik beel ta jujun jteklum, ya me yilik sok te st'unel, sjojk'oel sok nix te bi yipal ochem. Te stsatael stojol lok'ibal yame yicho' k'asesel ta stojol j-a'tel jtunel ta kawilto sok ta yawil te bi yipal otsesbil.

Te tak'inetik ya x-och tal ta swenta jteklum yame xle'kub beel yu'unik te j-a'tele'tik ta jtejk'lumetik, ta le'k, jich yu'un ay ta swentaik tame la yicho'ik ak'el, ja' jich te bit'il ya yal te mantarile'.

**V.** Te jtejk'lumetik, ya yal be te binti ya sk'an yal te mantaril ta jtsoblum sok ta jtsobjteklum te junax ayik, ja'me ak'bilik ta yile'l ta swentainel:

- a) Spasel, sk'asesel sok skanantael te yak'el yejt'al k'inal sok biyile'l ya xle'kubeeel te yolil jteklum;
- b) Yak'el ta ile'l te bitik yile'l ya yicho' pasel sok skanantael sok te ijk'itabil jile'l ta lum k'inal;
- c) Te yak'el ta spasel bitik sok spasel te bitik le'k ya xk'ot ta pasel ta tsob yajwalumetik, te bitik yile'l jile'm ta yomel te banti chapil ta spasil te a'tel. K'alal ta

stsobiltsobteyklum mak ta tsobjteklumetik ya spasik te bit'il ya xlok' ta le'k te a'tel ta jujun j-a'tele'tik, yu'uk jichuk le'k chapil te mach'a ayik ta jteklum;

**d)** Yak'el, sok skanantael bi yile'l ta tutesel te balumilal, sok te yawil tsaltomba, ta wentainbil yu'un tsobil tsobteklum ta sjoyle'ja'l.

**e)** Te yotsesel sba sok te spajel slajibal spatán sk'inal jteklum.

**f)** Ya yicho' ak'el Chapel sjunil sok sk'anel sok te sk'anel biluketik;

**g)** Te mach'atik ochemik ta yile'l ta spasel sok ta skanantael te k'uxtabil sk'inal yu'un te'ak'etik, chambalmetik sok te banti pasbil sok te ya spasik te ya yak'ik ta jun ta sp'ijubtesel te ak'bil ta a'tejibal;

**h)** Te mach'atik ochemik ta xchapel sok te yakel ta ile'l te binti ya xbeenbeel k'alal ta me ay mach'a ya x-uts'inwan te banti ya stak' k'axel;

**i)** Ya me stak' yicho' pasel junetik ta swenta skanantael sok kanantawanejetik ta jjoyle'ja'l sk'inal tsoblum.

Te mach'a yajwal lum le'kme ya ya'yik te bitik ak'bil sna te bit'il cholbil yu'un ta yoxebal mantar ta jukeb xcha'winik te ta muk'ul mantaril, ya yak'ik te mantarile'tik sok ya xchajp'anik skanantael te tsob sk'op.

**VI.** K'alal tame ay k'axen ta cheb te banti yolil muk'ul lum ak'bil ta ts'ajk'etik yu'un jtejk'lumetik ta cheb mak k'axem stale'l ta jtsob jteklum te yak'ojik mak ya x-och smuk'utesik spasel ta sjoyle'ja'l, te stsobil jtsob jtejk'lum, tsoblumetik, sok nix te banti ayik jteklumetik, te binti ayik ta xchajp'al chajp' ta swenta tsaltomba, te ya xchapik sok te ya spasik jtebuk ta spisilik sok ta syomel sbaik ta spasel beel te ya stak' yak'beyik oilil mantaril yu'un jtsoblum te banti ay snojpil.

**VII.** Te jkanan lum te ya x-ak'wan ta nael yame x-tikunt yu'un te muk'ul j-a'tel jtunel ta jteklum jich bit'il abil ta mantaril yu'un Jkanan ta komon tutesel ta

jtsobjteklum. Ja' ini ch'unel jk'op yu'un j-a'tel jtunel ta tsobjteklum te ya sk'asesbel te bitik ya yicho' sjun smuk'ulil mak muk' jkanantawanej ta spisil yu'un jteklum.

Te smantar muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsoblum ayme ta sk'ab te stulanil komon tutesel te banti ay yawil ta spasel mak j-ajk'nax.

**VIII.** Te mantarile'tik ta juju jtsobjteklumetik teme ya yak' ta ile'l te paja'lnax ta a'tel jtunel yu'un te muk'ul j-a'tel jtuneletik ta spisil jteklumetik.

Te yomol spasel a'tel ta swenta yu'un jtej'klum sok te j-a'tel yu'unik, te ya spasi mantar ta swenta te mantaril ja' ya yak'ik te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tik ta tsobjteklumtik sok ja' ay ta sba te oxeb sjukwinik ta tsob mantar ja'í li ta muk'ul mantaril, sok te yak'el te xch'unojibal mantarile'tik.

**IX.** (Ma' la sk'an xchajp'anik).

**X.** (Ma' la sk'an xchajpanik).

**Waklajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 116).** Te smuk'ul komon-tutesel sok nix te jtsobjteklumetik yame xat'sbaik, swenta spasel beel te a'tel, ta smantar muk' j-a'tel jtunel ta jtsoblum, jpas mantaril sok Muk' jchukawal, sok ma stak' stsobbaik ta cheb mak yantik muk' j-a'tele'tik jich bit'il ini te ta stukel te jtul winik, ma me ya xk'ot stukel ta sba te jpas mantaril ta jtulnax.

Te muk'ul j-a'tele'tik ta tsobjteklum ya me syomsbaik jich bit'il ya yal ta muk'ul mantaril ta juju ten, jich ya yicho' pasel te bixi albil ta mantaril:

a) Te j-a'tel jtunel ta tsobjteklumetik ma me stak' sja'lajik bayel ta wakeb ja'wil ta ya'telik.

Te ta tsael j-at'el jtunale'tik ta tsobjteklum sok te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tik ta jteklum tojme ya x-bat jich bit'il ya yal te ta mantarile'tik yu'un sle'el J-a'tel jtunel ta wentainel.

Te j-a'tel jtunel ta jtsob jteklumetik, te bitik yile'l ya sk'an tsael ta komon te yajwalul lum, yicho'el ta k'al mak maba ya yicho' ta ka'l, mame ta jch'ojuk sok mame stak' ya xcha' spas te a'telil ta me ay ya stae, manchuk nanix teme ay mach'a ya xkot ta ta k'ejel, ta cheoxebnax k'aal, ya sjelolin mak tame ay ja' te mach'a ay ya'tel ta jchap mulil.

Mame stak' ya yicho' tsael ta yan ja'wil:

a) Te j-a'tel jtunel te ya xkoltawan ta a'tel ta komon jich bit'il ya yal te muk'ul mantaril, mak ja' te mach'a albil ya sk'ases yu'un ma'yuk te ay te mach'ananix ay ta sba, machuk me ay ta bitik aèl.

b) Te j-a'tel jtunel te ya xkoltawan, ya sjelolin mak yajwal lum, te mach'a-uk biluk ya'tel, te maba ayuk ya'tel ta slik'ibal te muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsob jteklum, ja'to teme la spas te binti xan sja'lalil ay ta sba ta xchebal slajib ja'wil.

Ja'nax me ya stak' ya xjil ta muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsobjteklum jich biot'il ya yal te muk'ul mantaril ta jtsobjteklum te jtul yajwalum lum Mejiko teme li jtok'em ta jtsoblum, mak sok ay sna le' yu'un ayix jorb ja'wil te k'alal ya x-tal ta stsael te mach'a ya xjil ta a'tel.

II. Te bi yipal ya yicho' tsael te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta chajp'anel te mantaril ta ju'jun jtsob jteklumetik ja'te bi yipal ta jujun yajwal lum; ja' ini, ta spisilme te bitik aye, mame stak' jtebuk ta jukeb te chajp'an mantaliletik ta jtsob jteklum tame li ay bayel te yajwalul lum ma me stak' xbajk' yajwalul; ta sbalunebal, tame ay banti stsob' yajwal lumetik jichnax jelawik te bi yipal ay sok mame stak' xjelaw ta cha'bajk' te yajwalul, sok ta sbuluch xch'ebal ju'jun tsobjteklum te ya xjelaw jich me bit'il te li albil-ixe.

Te chajp'an mantaliletik ta jtsob jteklum j-a'tel jtunel ta chap k'op ta ju'ju tsoblum mame ba ya stak' yak' te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta chajp'anel te mantarile'tik ta tsobjteklum ma me stak' yicho' cha' tsael ta swenta yan ja'wil ta animalnax. Chajp'an mantaliletik ta jtsobjteklum stek'ansba ta k'op ya me stak' yicho' tsael ta ya'wilal ta animalnax sok stale'l yu'un stukel, ja'nax swenta ta me ma'yuk banti k'axemix ta pas a'tel yu'un xhajp'anel mantaril ta tsob-yajwal lum mame stak' yicho'ik tsael ta yan ja'wil sok te bit'il ay sk'oplal te mach'a ya stek'an sba ta k'op.

Te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xhajp'anel te mantarile'tik ta ju'jun jtsob jteklum yame sjun sbaik sok te jchap'an mantalil ta jtsoblum te tsabilik ta bayel yajwal lumetik sok la yak' ta ile'l te bak'alal la sta te bit'il ya yal te mantaril;

Te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xhajp'anel te mantarile'tik te ta jtsob jteklum ayme sok te ja'yeb chajp'ata jtsobj teklum yu'un st'unel sjojk'oel, te batik tsakajiktal sok te stukel snael pasel sk'anel stael sok ya yalbe te banti ya tsob sbaik ta yolil, te a'telil sok te x-cha'chapel, sok te bit'il yak'oj te ta mantarile'. Te ya'tel st'unel sjojk'oel te bit'il ta xmuk'ubel sok te ta slik'ibal ta



spatilal, ta ju'jun ja'wil, ma'yuk mach'a ay ta cha'toyel smul, te sle'kil a'tel sok lsekil-o'tanil.

Te mach'a tulan y'atel ta jtsobtejkulum swenta st'unel sjok'oel ta jtsobil jtsobjteklum ja'me ya yicho'ik tsael ta xch'ebal te binti yipal ta yoxchajp'al ayik te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tik ta jtsoblum, ta jujun ja'wil tame ay ma sta te jukeb ja'wil sok yame xk'anbet tame aybal snaobe swentail joebuk ja'wil ta snopel xchajp'anel, te mach'a ya yajta te a'telil sok te mach'a ya xch'un spasel te a'tele'.

III. Te muk'ul j-a'tel jtunel ta tsobjteklum ya yicho' a'telinelbel sok te ayuk chajp'ajibal te ta muk'ul mantaril te banti k'alal smakoj.

Te kole'lil yu'un olil jtsobwanej ta yile'l mulille'tik sok te xchap'anwanej ta swenta spasel beel te ya'telik ya sk'an chapal sk'oplal ta muk'ul mantaril sok nix te Mantaril junetik ta xchajp'al chajp' ta jtsobjteklum, ja' nix jich bit'il ya yalbe sk'oplal ta swenta yotsesel, ta spasel sok spasil k'aal te mach'atik xtuun yu'un te muk'ul j-a'tel jtunel ta tsobjteklum.

Te olil tsob'wanej ta tsoblum sok te sjo'tak te muk'ul j-atel jtunel ta jteklum, yame sk'an tsobi spasil te bitik ya x-k'anot te bit'il ya x-alot ta x-xat' slikinall k'alal to ta sjoebal te sjo'lajunebal yo'winik ta stob jmantaril ja'í li ta muk'ul mantaril.

Ma'me stak' ta me maba olil stobwanej ta jtsoblum te mach'a ya xjil smak te spasel a'telil yu'un spas jun mak teb ma' paja'luk sok te j-almulil yu'un sle'kil jchajp'anel mak chajpan mantaliletik ta tsobil j-at'el jtunel, te bak'alal smako te jtsob jteklum, ta xch'ixil ja'wil ta xcholel ju'jun k'aal te bit'il ak'bil.

Te stek'anel olil jtsobwanej ta jtsoblum sok xchajpanwanej yu'un k'opetik sok te sjo'tak te muk'ul j-a'tel jtuneletik ta jteklum yanani me yicho'ik pasel sok te yantik mach'a ay a'tejemix sok stulanilik sok ta sle'kil ta skanantael sle'kil chajp'anel mak tame ya sk'an muk' sle'kil, ta tsaltomba sok te bitik k'axemix ta yantik xan yok-sk'ab te juem snopjun ta sjunil mantaril .

Te olil tsobwanej ta jtsoblum yame x-ja'lajik beel ta snopel ta swenta ya'telik sok te sk'ale'lal albil ta muk'ul mantaril ta jteklum, yame stak' yicho'ik xan cha' tsael, te yakuk xbajt'ik, ja'nax me ya stak' k'ejel ak'el stukel te bit'il ya yal te ta muk'ul mantaril sok te bitik ya yicho' ch'unel ta spasel yu'un te majt'anal a'tel ta jtsobjteklum.

Te olil j-tsobwanej ta jtsoblum sok te j-chajp'anel k'op yame staik le'k koltael te mayuk bin ora ya yicho' ijk'itael, ja'nix jich ma stak' pejk'antesel te k'alal ay ya'telae.

**IV.** Te muk'ul mantaril sok mantaril k'opetik ta jtsobjteklum swenta tsael j-a'tele'tik jich ya sk'an pas bit'il:

**a)** Te tsael muk'ul j-a'tel jtunel ta jujun jtsob jteklum, te mach'atik sjo'tak sok te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajp'anel te mantarile'tike ta jteklum sok nix te ja'ytulik j-a'tel jtuneletik ta jteklum te ya pasik ta swenta stsael ta stsobiltsojteklum, kole'l, ma stak' ale'l sok toj; sok nixan te pek'el tojolil ta spasel at'el yu'un snajk'anel at'el tuneletik te yakuk sta yawilik ta sbabial sjukebal k'aal ta yuilal jukwinkil ta yawilal k'alal ta yan ja'wil. Te tsobjteklum k'alal ya slijk'esbeik sk'oplal te sle'el J-a'tel jtunel ya yicho' pasel sk'in ta jujun ja'wil Spasel at'el ta snajk'anel at'el tuneletik ta tsoblum sok maba smaj ya xk'ot sk'ale'lal te ya

yicho' pasel ta sjunil sk'inal jtsobjteklum, ma'yuk me ya yicho' sujel jich bit'il ini te albil ta slajibal;

**b)** K'alal yakal ta sujel te muk'ul j-a'tel jtunele', ta swenta te mach'atik ay ya'telik swenta stsael, ja' neel ya jxat'ik ta ile'l le'k stale'lik, yak'el ta snael ta sbabial, mayuk banti ts'akalik ta yan, ay me le'k swentail sok ay me binti ya sna';

**c)** Te muk'ul j-a'tel jtunel te mach'atik ay ta swentaik tsael te j-a-tele'tik sok te wentainbil yu'un stsobil jtsobteklum te batik maba le'k spaso te ya'tele', yame slajinbeik sk'oplal te kole'lil ta spasbel sok stukel nax ya snopik;

**d)** Te sle'el muk'ul j-a'tel jtunel te ya stsalsalsbaik ta swenta skanantael jich bit'il ta sjunik sok te snail sle'el j-a'tel jtunel ta tsoblum te yakuk x-jil ta sba syomel te bi yipal kechel ta sle'el j-a'tel jtunel ta jteklum.

**e)** Te k'op a'yejetik ja'nax me stukel ya stak' x-och ta swenta yajwal lum te ya stak' yak'sba sok te tsobol komon, mak sok biluk yantik tsobol sok tame ay ma'yuk tsakbil te yochibal. Ja' nix jich ya snabeyik sba te ich'el ta muk' ta stukelik ta swenta sk'anel te ts'akel ta jun yu'un sja'pel bail te ay ta sba te komon tsael, sok k'ejel ya yicho' ak'el yu'un te ma xtun te bitik ya spase jich bit'il chapal ta x-cha'tsobol mantaril, te ta jkaj A, ta yox xajt'al sok ta sjukebal, (III y VII) ja'i li ta muk'ul mantaril;

**f)** Te j-a'tel jtunel yu'un stsael ja'nax me ya stak' yal stukelik te binti tulan sk'oplal ta chapel ta swentaik ta jtsobwinik jich bit'il albil.

**g)** Te yile'l k'op a'yejetik ya stak' yicho', ta paja'l nax, snail stojobil patanil ta komon ta swenta yicho'el ta k'aal ta spisil a'telile'tik sok nix stojobtesel ta stsael te bi sna'k xan te kechel ta le'el te j-a'tel jtunele'. Ja' jich xan ya yicho' ale'l te bit'il ay ta swenta slajinel te jtsob jwiniketik teme xch'ayik ta stsakel ta jun sok nix te banti ya x-bat te silomal koltae'le'tik.

**h)** Ya yicho' ile'l te bit'il ay sk'oplalil jchajp'anel swenta yak'el sts'akanetik te ya stak' spuk te k'op a'yejetik ta sbabial ja'pelbail sok te sbabial k'opojel ta stael j-a'tel jtuneletik, ja' nix jich bit'il ya yak'ik ta ile'l sle'kil stale'kik, jich te bi yipal ta sp'isil

mame tsak' xjelaw ta Lajuneb ta swenta jo'winik te banti ya stik' ta stuntesel ta sbabial k'opojelil te ya yicho' lajinel ta swenta stsael muk'ul j-a'tel ta jtsobjteklum; te bi xi ay ta jpasel ta tsajtael sok skanantael te banti tale'n sok stuuntesel spisil te tak'in te bi yipal ya yicho' ak'el ta ju'jun k'op a'yej; sok ya yicho' tik'el smul tame ay ma xch'unik te bit'il ak'bilik ya stikunik beel ja'i li ta snojpil;

i) Te k'op a'yejetik yame stak' stuntesik te k'opojibal ta ik' sok nix te sk'asesojibal lok'ombail ta ik, jich bit'il albil ta mantaril ta xat' B ta yoxebal yawil yu'un jun yoxwinik ta tsomantar li' ta muk'ul mantaril;

j) Ya yicho' ak'el sna' te bit'il yile'l te mantaril ta swenta sbabial ja'pelbail sok nix te sbabial kopojel ta stsael te j-a'tel jtunel yu'un k'op a'yejetik, jich nix bit'il te mach'a ma'yuk ta ich'el ta muk'. Ja' ini me jich xan ek, te binti sja'lil ya x-ja'laj beel te sbabial k'opojelil mame ba ya stak' xjelaw ta Lajuneb yo'winik k'aal ta swenta stsael te muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsobjteklum, sok ma stak' xan tame k'ax ta oxwinik k'aal tame ja'nax stukel ya sle'ik xchajp'an mantarile'tik ta jtsobil at'el tunel mak j-a'tel jtuneletik ta jteklum; te sbabial sja'pelbail mame stak' xjelaw ta cha'oxkaj te banti makbil te sbabial k'opojelil ta sle'el te j-a'tel jtuneletik;

k) Ya yicho' ak'el yawil te mantaril ta swenta skoltael mach'atik ay ta snail ta sle'el te j-a'tel jtuneletik ta tsoblum sok nix te sle'el ta snojpil st'unel sjojk'oel te bit'il ay sk'oplalil te k'op a'yejetik, te bit'il albil sok ak'bil ta xch'ebal slajibal jtsob' ta sjoebal yawil ta jun yoxwinik ta tsobmantar ja'i li ta muk'ul mantaril;

l) Ya yicho'ik ak'el xchajp'anojibal te yolilal te smakel ta swenta spisil te bit'ik ya spasik sok xcha'chapel sle'el j-a'tel jtunel te maba lom jele'l ya x-ochik ta slik'ib te ma'yuk ta cha'toyel mulil. Paja'l me sok, ya yicho' ale'l te bitik sok te mantaril swenta ta spasel beel, ta ju'jun skanantaelbeel sok te banti wentainbil yu'un stsobil jtsobteklum, te bi yipal ya yicho' taelbeel mak x-xat' snajk'anel j-a'tel jtunel;

m) Ya yicho' ak'el ta ile'l teme ma'yuk sk'oplal ta stsael te j-a'tel jtunel ta jtsobjteklum, sok te j-a'tel jtunel ta jteklum, jich nix bit'il ay sk'ale'lal ta swenta ya

sta slokesik ta spasel te batik maba le'k a'telinbil, te ts'akbil ta wenta te k'alal la yicho' le'el te winik swenta te ya'tel, sok

n) Ya yicho' chole'l te bitik mulil sok ya yicho' ile'l beel te bi yipal ma'ba jich spaso, ja' jich bit'il ya stoj smul te bi yile'l ya yicho' ak'el.

V. Te muk'ul mantaril sok te mantaril ta jtsobjteklum ya stak' ya'telinik te chajp'ajibale'tik sok nix te bit'il k'aemik ta skanantael te bitik sk'anojik ta swenta stukelil te bitik maba jich a'telinbil, te bitik ya stak' xch'ay tame maba ja' jich ya sk'an pasel ta swenta xch'ayel yu'un yajwalumetik ta tsoblum sok te banti junchebnax, yak'el te mantaril swenta le'k ta nopel ya'telinel, le'k ya yicho' a'telinel, te bi yile'l ya xbajt' sok stak'inul swenta

VII. Te bitik yile'l ts'akal te a'tel ta jtsobjteklum sok te mach'atik ya x-a'tejik, ta ya'telik jich bit'il ya yal te mantaril te binti sja'lalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta chajp'anel te mantarile'tik ta muk'ul j-a'tel ta chap k'op ta jtsobjteklum ja' jich bit'il albil ta oxeb sjukwinikil ta tsob mantar te li ay ta muk'ul mantaril ta jtsob jteklum ta junax tsoblum sok nix te bit'il albil ta mantaril.

VIII. Te jtsoblum sok nix te jtsobjteklum, jich bit'il ya yal ta mantaril, yame stak' le'k ya yalik te k'alal yakalik ta a'telbeel sok a'tel yu'un komon a'tel tutesel, te k'alal ya yicho' beel le'kubtesel swenta yu'un stak'in sok yajwal lumetik te yakuk spasik ta le'k.

Te jtsobjteklum ayikme ta ich'el ta muk' swenta spasel ski'nul te junax ayik sok te jteklum, te ja' swenta tame le'k ya spas sbeik te ya'tel jich bit'il bi yile'l ya yal ta sbabial xat'.

**Juklajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 117).** Te tsoblumetik ma xju' yu'unik, mananix bi ya stak' yutik-a:

- I. Ya spabeik sk'in te tsobelbail, syom sbaik sok yan jtsoblum ta yip yan lum.
- II. (Makbil).
- III. X-cha' ile'l ta yak'el stael, ta slok'esel junil bik'tal tak'in, yak'el yejt'al jun.
- IV. Yakel ta ile'l te banti ya xjelaw te yajwal lum tame ay bitik ya xk'ot ta pasel ta sk'anel stsobil jtsobtejklum.
- V. V.Ma'me stak' yak' ta ile'l machuknanix ya stak' yak' ta ile'l stukel te banti ya stak' x-och te bitik ya xlok', mame ja'uknix, te balumilal ta yantik tsoblum sok yantik lumetik k'ejel lumetik.
- VI. Ma'nanix ja'uk ya stak' yak' ta ile'l te banti ya xk'ax sok ma'nanix ja'uk ta tutesel te jun jtsoblum mak yan k'ejel lumetik, manchuk me ya stojbeyik spatan mak yicho'el ta muk' ay sjunil stael te ta ju'jun jteklum, yame sk'an ile'l le'k ta sle'el te jun jwax ijksatil mak manchuk ya sk'an jun te banti ya xju' ya xkoltaot ta swenta te ijk'atsil.
- VII. Stikunel beel sok maba ya yicho' kanantael te stulanil mantaril mak te ay ta swenta te mach'a ay ya'tel ta st'unel sjojk'oel te bantik jelajtik spataniil mak te bitik ya xk'anot ta swenta sk'oplal te banti lijk'emtal te p'olmalil ta yantik jtsoblumetik mak k'ejel lumetik, ja' chikanix tame ay jele'l jtebuk te bit'il ak'bil ta swenta sp'ole'sel te ma paja'luk sok te ta jtsobjteklum, mak yantik xan p'ole'sele'tik ta paja'l sok te ta yantik batik keja'tik tale'm.
- VIII. Mame stak' yotses stale'l stukelik mak slok'olbetil sok j-a'tel jtunel ta jtsobjteklum ta yantik jtsoblumetik, sok yantik ta syomajel mak k'ejel lumetik, mak k'alal ya stak' stojk ta bik'taltik stak'in k'ejel lum mak lok'em ta skanalil jtsoblum.

Te tsob lumetik soknix te jteklumetik mame stak' yotses snojpil yu'un stukelik ta jten sk'oplal te yilel tame ma jauk k'alal ya yak' ta swenta yu'un te jteklumetik te ya sp'olesik, ta swenta te mach'atik tsobolik ta snopel te ba ayik sok te snail komon a'tel ta spisil, slijkibnax te yak'ojik te binti sjalalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajpanel te mantariletik soknix ta yantik sk'oplal soknix te bi yipal ta

ju'jun ja'wil te ba k'alal smakoj ta stsajtael stojol. Te smantalil muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsoblumetik yame yalik te bitik la spasik te k'alal ya yich' ta wenta spisil te komon tutesel

**IX.** Yak'el ta ilel te sp'oltesel, te banti k'ejbil te ta jujun snail te may ta j-chex, te bayel ta ten te bixi lok'em ta alel yu'unik te banti k'ax muk snail tsobelil te xchajpanel-mantaril ta junax ya yak' sk'opik.

Te xchajpanel mantaril ta junax sok te binti sjalil ya sjunbaik te mach'atik tulan ya'telik ta xchajpanel mantaril te bit'il ya xbenbel ta stup'inel te uch' pox.

**Waxaklajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 118).** Ma xju' yu'unik, te ma' jichuk to'tan te xchajpanel mantaril ta junax:

**I.** Ya yich' ak'el yich'el ta muk yu'un yalalul, sok mayuk yan ta yawil nuxultak'in, sok ma stak' ochesel ta ich'el ta muk' ta swenta yotsesel mak slok'esel.

**II.** Ya sk'an, mabi k'alil, ya'tejib jtuk'awanej te joyob ay te sok te kuchojibal ta ja' swenta miltomba.

**III.** Ya yich' pasel te miltomba ta me ay mach'a ay yipal ta yan k'ejel tsoblum, ta slok'esel bitik yich'el tsail ta snopol bitik xk'ot ta pasel, ta yich' jalatesel, te maba ya y'ich' k'asel ta animalnax. Jaí bit'il k'oem ta pasel yame yil ta animalnax te muk'ul j-a'tel jtunel ta tsoblum.

**Balunlajuneb swakwinik jtsob mantar (Art. 119).** Te muk'ul a'telil ta junax ya stak' kanantayik te tsobjtelumetik ta spisil te batik pojbil mak uts'inbil ta soyojil. Te ta ju'ju kaj uts'inel mak sokesel ta yutil, te ya yich'ik majanel ta pajal kanantael, ja' tome yu'un jich albil ta te binti sjalil ya sjun sbaik te mach'atik tulan ya'telik ta

xchajp'anel te mantaril ta jtsob jteklum mak smantaril muk'ul j-a'tel jtunel ta jtsoblum, ja'to me tame nel albil te manchuk teuk tsobolika.

Ta ju'jun stsob jteklum soknix te yolil slum sk'inal jtsoblum sujbilik me ta yak'el ta animalnax te mach'a tabil smul, ta xchajpanelbel mak ay xchukelil, ja jich bit'il albil ta nopel yu'un te lekilal sok yak'elbel te bitik ay, a'tejibaletik mak ja' te bitik talabil ta mulil, ta xchajp'anel yu'un te muk'ul j-a'tel jtunel ta bayuk ta jtsoblumil ya yich' tael ta me ja' jich ya sk'an. Te skanantael te ya yich' neel nopel, te ya sjojk'oik ta nail spisil xchajpanel lekilal, ja' jich bit'il nopbil tame ja jich ba'em, ta pasel te ta ju'jun yolil tsoblum. Ja nax jten te ya xtuun mak, ta jtsob jteklum soknix te ta yolil slum sk'inal jtsoblum te ya stak' skomon xchap sk'opik ta skoltael sbaik sok te muk'ul j-a'tel jtunel ta tsoblum, te mach'a ya spajbey stalel j-almulil ta spisil sk'inalel jtsoblum.

Te bitik ya yich'ik k'anel ta swenta k'ejel jtsob jteklumetik yame sk'ank ta swenta mantalil muk' j-a'tel jtunel ta jtsoblum, sok ya skolta sba ta sjojk'oel te muk'ul j-a'tel ta chajp'anel te bitik ya yal te ta muk'ul mantaril, te bitik chapbil ta sp'ejel balumilal te tsibubil sok te mantariletik te ay ta xch'unel sk'oplal. Jich bit'il ini, te muk'ul lekil chap'anwanej te ya stikun ta pasel te bitik ya sk'an lom bayel ta swenta te sujel ta stsakel ja'tome ta oxwinik k'al stalemal.

**Wakwinik jtsob mantar (Art. 120).** Te j-a'tel jtunel ta jtsob jteklum sujbilik me ta komon tundesel sok spasel tsakatesel te mantaril ta jtsoblum.

**Jun sjukwinik jtsob mantar (Art. 121).** Te ta ju'jun jtsob jteklum yu'un jtsoblum ya me yak' ta nael sok slekil te bitik ya yich' pasel yu'un ta komon tundesel, te tsakal sok te bit'il ya spas muk'ul xchukwanej ta spisil sok yantik. Te xchajpanel mantalil ta junax, te ts'akal sok spisil mantariletik, ja'me ya yich' ta muk' te bitik ya yich'



pasel, slajilal te bit'il albil sok ya yay te bit'il ay ta pasel, sok te bitik ya yak' ta ilelbeel, jich tsak'al sok te bit'il albil ta yawil yanxan.

- I. Te mantariletik ta jtsob jteklum ja'nax me te bitik ya spas ta sk'inal, sok, ja'nix jichxan, ma stak' sujel tame ma jauk ay ta skinale.
- II. Te bitik ay yu'un ya stak' tijel soknix te binti ma stak' tijel ayme ta mantaril te banti ya x-alot.
- III. Te slajibal chajp'anel k'op te yalojik ta chajp'ajibal ta jun tsobjteklum ta swenta ich'el ta muk' ta smelilil mak ta slikilal ma stak' jelel te banti ayta yan jto jteklum, ja'nax me ay yipal ta stsakel ja' ini, k'alal bit'il ya yalbe sk'oplal te mantaril yu'un stukel.

Te slajibal xchajp'anel k'op ta swenta ich'el ta muk' yu'un jtul ja'nax me ya stak' chapel ta yan jtsob jteklum, k'alal te winik te mach'a yich'ojbel smul ya yalbe lek sk'oplal mak ta swenta te mach'a ya xk'axumta mantaril, ta slekil xchapel albil, sok ja'nax me ay tikunbil ta ik'el ta xchapel stukel ta swenta ya spas k'op.

- IV. Te bitik ya stak' pasel ta swenta chikan bit'il ay ta yak'el stael te mantaril yu'un jtsob jteklum, yame stak' tutesel ta yantik.
- V. Te sjol sbiil p'ijilil tabil ta wenta yu'un j-a'tel jtunel ta jun jtsob jteklum, sok yu'un mantaril, ichibilme ta muk' sok yantik.

**Cheb sjukwinik jtsob mantar (Art. 122).** Ya xcholbey lek sk'oplal jtsob mantaril chaneb yoxwinik ta stalemal sk'op mantaril ta yolil sk'inal jtsoblum, soknix te muk'ul j-a'tel ta jtsoblum te ay ta swenta te batik ts'akatik te smantar muk' j-a'tel jtunel ta j tsoblum, jpas mantaril sok muk'ul chukawal ta jteklum te bit'il albil ta mantaril.

Ja j-a'teletik ta jteklum yu'un yolil sk'inalel tsoblum, te tsobil spasmantar, sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel tsoblum sok nix te chajpajibal ta yutil lekil chajpanel.

Te tsoblej yu'un jpasmantaril ya yolil skinalel tsoblum ja me ya x-och sok te bi yipal tsabil te xchajpanelmantariletik te lebilik te bit'il ta slikiyal jich yipal ay sok ta yak'el ta ilel jich yipal, te biyilel tsakal ta jun te mach'a ya tsabil ta sjoylejal cha'ox-xat' tsaajibal, te bit'il ya yak' ta nael ta slajibal te muk'ul mantaril soknix te jtojoteswanej ta tsobjteklum.

Te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel tsoblum ayme ta swentaik yilel te smantar muk'ul j-a'tel ta tsoblum soknix te kanantael ta komon tutesel ta tsobjteklum sok ya me snabe sba ta jtulnax, te mach' tsabil ta swenta najkanel ta sp'ejel balumilal, kolel, ta stojil sok ma'yuk ta alel.

Te chajpajibal toyol ya'tel ta lekil chajpanel sok nix te tak'uel yu'un sk'opmantaril, soknix te yantik batik tsakajtik te ayuk jtojoteswanej yu'un j-a'tel jtunel ta tsobjteklum, yame spasik te ya'tel muk'ul xchukawal ta snail lekil chajpajibal ta junax ta yolil sk'inalel tsoblum.

Te tsaltomba spukel soknixante toyol a'teliletik ta junax sok te j-a'teletik ta jteklum ta yolil skinal tsoblum ya yil te bitik ay ta swentaik:

**A.** Ja ay ta swenta te xchajpanelmantalil ta jun-nax:

**I.** Te xchajpanel jma tsobel ta yolil sk'inal tsoblum, te ay banti jma te snopel a'tel te ak'bil yilik ta tsoblej yu'un spasmantar;

**II.** Stikunelbel stojobteswanej yu'un j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel tsoblum;

**III.** Stikunelbel ta snopel te komon betil ta yolil sk'inal tsoblum.

IV. Ya yich' alet te bit'il ayik ta spisil te yakuk xchapik lek te bit'il ya sk'an,skalelal sok te smuk'ul ya'telul ta junax; sok

V. Te mach'atik yantik ya yak' ta ilel te muk'ul mantaril.

B. Ja ta swenta te muk'ul j-a'tel jtunel ta junax tsobjteklum yu'un yajwalulum:

I. Te slihib mantaril ta swenta junax xchajpanel mantaril te pajal sok yolil sk'inal tsoblum;

II. Ya yich alet ta yawil tsoblej te mach'a ya stak' xjil, k'alal ta me ay xat'-tomba, yu'un te sjol muk'ul j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel tsoblum.

III. Te stikunelbel ta ju'jun ja'wil te junax xchajpanel mantaril, te yach'il snojpil te biyipal ya yich' tojel te betil ta swenta te mach'a ay ya'tel yu'un te banti tsajtabilix te bit'il ya xlok tojolil te ta yolil sk'inalel tsoblum. Ta swenta bit'il ay, te sjol muk'ul j-a'tel jtunel ta tsoblum ya me yich' otsesel ta snojpil yu'un te muk'ul j-a'tel jtunel ta yach'il snojpil yu'un tsoblum te wentainbil, te bit'il lajinbil ta alet ta mantaril;

IV. Te jwol yakelbail ta lekil kanantael te tabil ta ilel ta mantaril te ya stikunelbel ta junax xchajpanel mantaril te bit'il ay ta yolil sk'inalel tsoblum; sok

V. Te stael yantik te ya yak' ta ilel jaini muk'ul mantaril, sok te tojobtesel ta tsojol j-a'tel jtunel ta tsoblum soknix te mantariletik.

C. Te stojotesibal ta stojol j-a'tel jtunel ta tsobjteklum sok ta yolil sk'inalel tsoblum ya me x-och ta yantik yawil:

**SBABIAL YAWIL.-** Te swenta tsoblej yu'un spasmantaril:

I. Te jchajpanelmantaril ta tsoblum yu'un tsoblej yu'un spaselmantaril yaniwan yich'ik tsalet ta ox-oxeb ja'wil ta swenta snakanel ta sp'ejel balumilal, kolel, toj sok

mukin te bit'il ya yak' te mantaril, te bit'il ya sk'an yich' ta wenta, ta swenta stsobel te jtsaetik, te bit'il ya yich'bel tikunel te ya'tejibal sok nixte bit'il ya yich' makel sk'op yu'un snojpil, te bit'il chajpanbil ta tsobmantaril jun yo'winik, oxwinik sok balunlajuneb yo'winik te li ta muk'ul mantaril;

**II.** Ay bitik ya sk'an ta swenta te mach'a ya sk'an xjil ta tsobel xchapmantaril ta tsoblum mame stak' x-och te mach'a pek'el ya'wilal ja' jich ya yich' k'anel te mach'a ya sk'an xjil ta jchapanelmantaril ta jtsoblum. Ya me yichik ak'el ta tsobel te jpsasmantaril soknix te sjo'takik ta biluk a'telil ya spasikbel, te bitik talabi-lixbel ta ju'ju tsobmantaril bulucheb yoxwinik, balunlajuneb yoxwinik, jun xchanwinik, cheb xchanwinik, chaneb xchanwinik sok juklajuneb xchanwinik, ta xchankajal IV jai' li' ta muk'ul mantaril;

**III.** Te k'op a'yej tame la yich' tael te bi yipal ay ya'talul te ya'tejibal sok tame aynix tsaot te lajuneb cha'winik ta swenta jo'winik ta najkanel ta yolil sk'inal te tsoblum yaniwan yich' ak'el jich yipal xchajpanelmantariletik ta jtsoblum te ya ya'k' ta ilel te ay bayel tabil ta swenta stael bayel te ta tsobleje;

**IV.** Ya me yich' ak'el bi k'alil ya yich' pasel ta xcha'kajal ta ju'jun ja'wil sok te biyipalik ayik ta stael te banti tsakajtik ta yutil j-a'tel jtunel te ya spas te binti sjalil ya xkuxyo'tan. Te yalel ta ju'jukaj lekil koltael ayniwan stulanil te batik tsakajtik ta yutil te ya sk'anik ta spisilik te jich jipalik mak sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inal jtsoblum;

**V.** Te tsoblej yu'un jpsasmantaril, te bit'il ya slajin yalel te jtojoteswanej yu'un j-a'tel jtunel ta tsobjtejkum, ay me xan yu'unte yantik stulanil:

a) stikunelbelte mantarilta juna, te binti ya yich'bel tikunel te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inal jtsoblum; te ja'nax stukel ay ta swenta te xchinateasel;

a) Stikunelbelte mantarilta juna, te binti ya yich'bel tikunel te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inal jtsoblum; te ja'nax stukel ay ta swenta te xchinateasel;

**b)** St'unel, ya'yantael sok sk'asesel ta ju'jun ja'wil te tsajtabilix stojol sok nix te mantaril yu'un ochel ta yolil sk'inalel jtsoblum, teya xk'ax ta sbabial spukeliletik te ya sk'an ta swenta smakel te stsatael stojol.

Te ta yutil te mantaril yu'un ochel, mame stak' x-ochik ta stsobel betil ta yutil te mach'atik alan albil ta junax xchajpanelmantaril ta swenta k'alal ya slok' stojol te tsajtabil jayeb ya xlok' ya yolil sk'inalel tsoblum.

Te slikin al stulanil ta swenta mantaril yu'un ochemik sok tsatabilix jayeb ya xlok'ik ta ju'jutul te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel tsoblum. Te jayeb k'al ay ta swenta smajanel k'alal ya sts'akaj lajuneb xcha' winik k'al ta yuilal ts'un, sok yantikxan-a te te ja'wil k'alal ya xk'ot ta tsael j-a'tel jtunel k'alal ya sk'ot ta ich'el ta k'al te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel jtsoblum, ja jich bit'il akbilnanix ta jtab yu'un yuil bats'ul. Te tsoblej yu'un jpsasmantaril ya me spas ju'jun ja'wil te sme'a'telil te stsajtabilix sk'oplal sok ya me yich' tikunelbel ta animalnax ta stojol te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inalel jtsoblum ta swenta ya yich' slijkesel te slijkibale.

A'k'bilikme ta skomon spasel stsajtael stsojol yolil jtsoblum, te manchuk jeleluk sok te stalemal sok nix te smantaril a'tel túnel yu'un junax te j-a'tel jtunel ta tsobjtejklum, soknixte bit'il ay ta x-cha'kajal slijkibal ta c) ta sjuk xaj'tal yu'un jo'lajuneb swakwinik ta tsobmantar te ay ta muk'ul mantaril;

**c)** Te yilel biyipal ay betil ta swenta komon stutesel ta ju'jun ja'wil, te ya xk'ax tsobjtejklum te st'unel ta jojk'oel ta yolil jtsoblum ta tsoblej yu'un jpsasmantaril, jich bit'il ay ta swak x-xa'tal chanlajuneb xchanwinik ta stobmantaril, ja' te bixi ay ta ak'el.

Te komon ajtael ta ju'jun jawil yame stak' tikunelbel ta tsoblej yu'un jpasmentaril te ta yutil sbabi slajunebal k'al ta yuil muk'-uch. Jaini sk'alelal, ja jich bit'il ay ta swenta yak'el ta ilel te slijkibal yochel mantaril sok te sme'a'telil te tsajtabilix stojol te jayeb ya x-och, ja'naxme ya stak' muk'utesel te k'alal ya yich' pasel ta k'anel te smantar muk'ul j-a'tel jtunel ta yolil jtsoblum tik'name ya slajil yalel-a ta spaselk'op yu'un tsoblej;

Te na'bilixsbaik ta tsobjtejklum yu'un sts'unel ta jojk'oel ta yolil stsobiltsojtejklum yame yich' tsael ta xcha'yoxkajal te te mach'atik te ayik-ae ta tsoblej yu'un jpasmentaril ta swenta ju'un ja'wil sok yame sk'an te ayuk snopoj joebuk ja'wil ta swenta slamanel snojpil, ch'inch'ink'op yu'un stojel patanil sok te ay ta swentaik.

**d)** Sbiltesel te mach'a ya smak jilel te a'telil tame ay mach'a la skoman sba, sjol j-a'tel jtunel ta tsobiltsojtejklum ta yolil sk'inal tsomblum;

**e)** Yak'el stikunelbel ta swenta ya yich' chajpanel sjunil sok tsobel sok skomon spasej stsajtael stojol, stsajtael stsojol, ta xchapelyaj'tael sok te jich yipal te komon lajinbil ta yolil stsobiltsojklum, soknix te tsobjtejklum te st'unel ta jojk'oel te ya yak'be stukel ta snael spasel sok sk'anel ta pasel ta tael, sok ta swenta snopel tsobelbail ta yutil, jich lek ya xcha'pasta. Te ya'telinel ta st'unel ta pasel yame yich' tael te ta slijkibal ta patil, ju'jun ja'wil, ma'yuk ta cha'toyel mulil, lekila'telil sok lekilo'tanil.

**f)** Yak'el ta ilel te bit'ik ya yal te ta oilil sk'inalel tsoblum te yakuk yich tsael te kolelil sok te mach'a-uknax ya slijkes , ya me stak' ya xkoltawan ta sp'ejelej sk'inalel tsoblum, ta kolelil, te ma'yuk ta alel ja'nax te na'bilix; te ya stak' ya spoj sba ta sk'op te jich ya xjil ta skaj mantaril yu'un j-a'etel jtunel, te bitik ya spas ta slijkibal sok akbil te mantariletik teta jkaj b) soknix ta ka'lal n) te ta VI kajal ta swaklajunebal ta tsobmantar jai li ta muk'ul mantaril, j ata swenta te bitik li ay ta skajab j) soknix te ta skajab m) ja ya spasik te muk'ul j-a'tel jtuneletik ta tsoblum

sok te muk'ul j-a'tel jtunel ta jteklum te ya tsobsbaik, ta spisilik ta j-a'tel jtunel, te mach'a ja sjol j-a'tel jtunel ta jteklum, sok nix te mach'a tejk'anbil ta chapk'op sok te ilwajwetik;

**g)** Yak'el te bitik kanantabil ta spsil te batik ay, te biyilel ta yutil sok ta yilel kanantaelil.

**h)** Yak'el te bitik yu'unik te banti ya tsobsbaik sok te muliletik; tas tael-a te tsobelil ta ilaw te binti yilel ya stak' spasik, te ya stak' skolta sbaik ta spisilik te yajwalum, koltawanej ta bitik, tsakbilek sok te ay lek sjunil ta jteklum te u'ninbil sok te p'olamlil;

**i)** Te stael yu'un jich bit'il ta ilel; te ayuk pajal sk'anel bail ta spsil ja yu'un kejcha te kananetik sok te lekil jtunel te mach'atik ya yak' sk'opik ta swenta te mach'atik ye xkanantawan te majanbil ta swenta snail muk'ul j-a'teletik te u'ninbil; sok yilel;

**j)** Yak'el te bitik jich chajpanbil ta swenta , te ya xlekubbel lum, te stukel nax y astuntes te balumilal; makel me ya sk'an te bitik ay lekik sok kanatael ya sk'an te te'a'k'etik te chambalmetik; naetik; te bitik paslabil sok te muk'ul naetik; te bitik ay ta spsil jkoltawanej ta soral sok te bitik ma stak' nak'el; te tabil sok te binti spabil ta spsil sok te bitik maba lek, tunem sok swenta slekil te bitik ay ta sk'ulejal yolil sk'inall tsoblum;

**k)** Spajel te bitik majanbil sok ayuk lek junil te bitik ya yich' pasel ta spsil; yak'el te biyilel ya yich' pasel te banti ya stak xk'axik ta beel ta ju'jun lum, mesel, swenta k'ubulil jbeel sok te bitik ya spasik ya xchonik, ta ch'wich, te smilobil chambalmetik sok te mukinaletik;

**l)** Yak'el mantaril swenta yu'un te yakuk xmuk'ub te lekil k'ulejalil sok te a'tele, te ya slekubel te tsubalil swenta wakax; xju' ya yay yo'tanik-ea te yajwalumetik t a spisilik; xjuto ya ya'yik.ek ta yilel te binti tilel te kuxlejalil ta spejlejal lum sok te tajimal; te bitik yilel ye ya'telinik spsil ta swenta p'ijubtesel ta spsil yu'un te ay ta skajab sjukebal VII, ta yoxebal ta tsobmantaril .3° te li ay ta muk'ul mantaril.

- m) Ya yak' te mantaril te biyilel te muk'ul chajpanwanej t e ya yich' komon chapel te kuybil ta kanantabil ta sswenta yolil sk'inal tsoblum.
- ñ) Yak'el ta nabel sba te slikiib te mantaril mak yilelbel swentail te bixi ya tsak' xjil te chapbilbel ta oilil sk'inalel tsoblum te k'alal ma'yukto a te ttsobojibal ta spisil; sok
- o) Te yantik yach' koltael te bitik ay slekil ta ay ta komon chapbilk'op.

**XCHEBAL YAWIL.-** jich bit'il te j-a'tel jtunel ta yolil slum sk'inal tsoblum:

I. Te smuk'ubteselbel a'tel, ja'nax ya stak' xjil wakeb jawil, ta slijkiib sjoebal k'al ta yuil ts'un te ta slajibal k'al ya yich' tsael, ja jich te bit'il ya yal ta mantaril ta swenta ta tasel.

Ta swenta te sjol muk'ul j-a'tel ta yolil slum sk'inal jtsoblum ya me sk'an stsobik ta me ay te junetik te ya yak' te mantaril yu'un j-a'tel jtunel, ja sok te mach'atiknanix sjoy sbaik: ta me yajwalulnanix lum ta stojkib te ya stak' spas te bitik ya sk'an te jaix yajwalum ta me ayix oxeb ja'wil te ay ta slumal, ta sk'alelal ya yich' tsael ta me tojkem ta yolil slum sk'inal tsoblum, me ya yak' ta jaleb jawil sk'oelbel ta me ma'yuk lok'embel-a te mach'a tojkem ta yan lum, ta me lok'emix lajuneb xcha'winik sjawil te bayelix sk'alelal ta tsael, ta me ma'yuk a'tejem banti a'tejem ta yan, te bayel to ta jun-ae te sjol muk'ul j-a'tel ta yolil sk'inal tsoblum soknix te bitik yilel. Te stulanile mame stak' ch'ayel ta spasel te a'telil ta komon tutesel yu'un tsoblum sok ta yanxan sk'inalel.

Jich bit'il ta me jil ta sjol muk'ul j-a'tel jtunel ta yolil slum sk'inal stsoblum, te j-a'tel jtunel tejk'anbil, ta swenta yachil snojpil yu'un muk'ul j-a'tel ta tsoblum, te mach'atik tejk'anbilik ta jeloil ya me stak' xjil ta stutesel bitik. Ta me yato sk'an sju'tes, ajk'olme ya xjil ta sba yilel te mach'atik ya yil ta spisil ja ya yak' te muk'ul j-



a'tel jtunel ta tsobjteklum. Ja me ya to sk'an chapel, ta me ya xlok' te mach'a ya slejtal k'op, ta tsoblej yu'un muk'ul j-a'tel jtunel jchapk'opetik te ya tsaik jtul jelolil manchukme ya slajin te a'tel ya me xch'unik ta ay bitik tulan nopbil. Ta sjunil te a'telil te ya spaj te ta stukel te mantaril.

**II.** Te sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inal tsoblum ya me stak' spas mantar sok subjilik-me te yantike.

**a)** Spasel sok yak'el te mantaril te batik tsakajtik ta yolil sk'inalel tsoblum ja ya yak'bel te tsobojibal ta spisilik, te yak'-a te biyilel ay te tsaltomba ta yak'el te muk'ul j-a'tel jtunel j-ilxchapk'op ta ajk'ol te ay ta swenta yilel te bitik ya'yale;

**b)** Te stajintael, yak'el ta na'bel sba sok skanantael te mantaril ja me ya stsobawan te muk'ul j-a'tel jtunel jchap k'opetik, te bixi chajpanbital ta yomel te mach'a bitik ya skananta te lekuk ya yil, te ay snojpil yu'unik ta swenta mantaril sok jmaj ya snopik. Jich bit'il –lini ta stak spas ta ilel maantaril te tsobwanejetik te muk'ul chapelbel ta swenta spukelbel. Te aynax sk'alelal te ja lajuneb k'al ak'bil. Te bitik chapbil ya ilel ya me sk'an ak'a yak' ta ilel lek ta spsil te banti ilbilx lek ta xche'yyoxebal jtebuk te mach'a tsabil yu'un te te jteklum, ya me sk'an spuk ta swenta sjol j-a'tel jtunel yu'un yolil sk'inalel jtsolum;

**c)** Yak'el ta ilel te biyilel slijikib te ta mantariletil te ya spas t amantar te banti ma'yuk to tsob-bil te muk'ul j-a'tel jtunel jchapk'opetik.

**d)** Yakel sbil sok stijelbel ta k'un te banti jamal te mach'atik ayik ta nitel te banti tsobolik te muk'ul j-a'tel jtunel ta jteklum, ja ya yak' jlech jun te banti maba ilbil te bayel ta ten ta swenta yu'un te muk'ul mantaril mak ja' ay ta swenta;

**e)** Te smuk'utesel a'telil ta stojol te smeelil komon tutesel ta a'tel te ya xch'un sok te mantaril j-a'tel jtunel ta tsobjteklum: sok

**f)** Te yantik xch'unojik te muk'ul mantaril, yu'un te j-a'tel jtunel ta tsoblum soknix te mantaril

**YOXEBAL YAWIL.** Ja yak'el te biyilel tsob-bil ta kanatael ta spisil te komon tutesel ta jteklum yu'un yolil slum sk'inal tsoblum:

- I. Ja ya slajin yilel spisil ta swenta spukel te ja ya spasik te mach'atik ya tsob sbaik yolil te banti tsakajtik, soknix te maba lek ta yolil sok nix te mana yolil;
- II. Te mach'a ala jtebuk ay ta swenta yilel xkuxlejal te yajwalumetik ta skanantael te mach'atik ayik ta jteklum ta yolil sk'inal tsoblum.

Ja' nime jich ya yil te bixi aybel ta swenta xatel te ts'akan yu'un yolil sk'inalet tsoblum, ta tsaltomba yu'un te batik tsakajtitel te tsobwinik- te mach'a ay ta swentaik te bixi ya stak' x-ochemik, soknix te ya'telike, jich bit'il te banti tsakaltal sok te sjol j-atel jtunel ta yolil sk'inal tsoblum.

Te mach'a swentaine te banti tskaltal tssobwinik- te mach'a ay ta yilel te bak'alal k'axem te ts'akan tsabilikme ta sp'ejel balumilal, kolelil, te ma'yuk ta alel sok toj, jich bit'il ya slajin yalel mantaril.

**YAWIL XCHANEBAL.-** Jak'el ta ilel biyilel te mukxchajpanwanej yu'un stojel mulil sok nix te yantik batik tsakajtiktel te tsakawaletik te lok'em ta spisil;

- I. Ta swenta olil muk'xchajpawanej ya me sk'an tsobik te bitik ja'nanix ya x-k'anot te ay ta muk'ul mantaril te ya sk'an ta swenta muk'ul j-a'tel jtunel yu'un mantaril; ya me x-k'anot jich'nix bit'il nabil sba yilel ta spasel te sp'ijilil mak ja te yok sk'ab tsakawal, te k'anbital ta yolil slum sk'inal tsoblum. te mukxchajpanwanej yu'un stojel mulil ya me yich' otsesel soknix te biyipal te muk'ul j-a'tel jtunel te ya yak' nael te mantaril ta swenta.

Te mach'atik ya xjil ta sjelol te te muk'ul j-a'tel jtunel. Te ya spas mantar ta yolil sk'inal tsoblum ta me ya stak' te bixi chapbilix ta tsoblej yu'un te te muk'ul xchajpanwanej ta chapk'op. Te muk'ul j-atel jtuneletik ya me smuk'ubtesbel te ya'telik ta wake ja'wil sok te yilojik me lek ta tsobel; manchukme jich, ja'nax ta stukel yu'ni-nel te ya'tel te ja ya yil stukel te banti ak'bil te bixi yaloj ta xchanebal sjol sbil jai li' ta muk'ul mantaril.

II. Te kanantawaej yu'u bitik, ja me ya yil sok lek ta me lek ya spas te yilel muk'jchapmantar yu'un tsojel mulil, sok te banti ya x.chapik sok te yantik batik tsakajtiltal te tsakawaletik, ja me ay ta sba te jtak'uwanej te ya chajpan k'op ta yolil slum sk'inal jtsoblum. Te jtak'uwanej ya x-chap k'op ja'naxme juktul ya'walul, te banti pajal tsobilik te te muk'ul ja'tel jtunel chap k'op, sok nix xante te pasaw ta mantar.te mach'atik jilemik ta a'tel túnel ta xchapel k'op, sok te jtul chajpanwanej sok te ta slekilnax, te tsalabil jich bit'il lek te jtul ak'bil ta sjol j-a'tel jtunel ta yolil sk'inal tsoblum soknix t yan biltesbil ta tsoblej yu'un muk'ul j-a'tel jtunel xchapk'opetik. Spisilme te jtak'uwanejetik ya me sk'an tsobik te bitik ya xk'anot ta swenta te ja jich ya tsak' xjil ta pas a'tel ta yilel te k'opetik sok ya xjalaj jo'eb ja'wil ta a'tel; ya me sk'an te ayuk mach'a ya x-ilbet ta skajalkaj sok mame stak yich' ijkitael jilel ta swenta yan ja'wil.

Te jtak'uwanej ya me yak' jtul xchajpane k'op ta slikiablnax sok nix te yantik mach'a xch'unejil ta yolil sk'inal tsoblum, te bit'il albil te yak'oj ta ilel te binti maba lek ta ilel;

III. Ya yak' te mach'a ay ta sba sok te mantaril te ya spasik sok jpaswanej ta mantar ta xchapel k'op, ja me ya yich' ta muk' te bitik ak'bil ta jo'winik ta tsobmantar jai li ta muk'ul mantaril;

**IV.** Te me ya yilik te bitik chapbil ta me jich te biyilel te mantaril ja me jich ya sjil ta jmel te mantaril sok ya xjil te me la yich ach'utesel te yilel, ja jich bit'il ya slekubel ta swenta te te snopel tsakwanej;

**V.** Ya me yich' ak'el ta swenta yu'unik te jtak'uwanej yu'un sok te jchajpanej k'opetik, ja me ya sk'an smakik sok ya sk'anik tojobil mulil jich' ilbil ta jun swakwinik ta tsobmantar jai li' ta muk'ul mantaril.

**VI.** Te jtak'uwanej yu'un xchajpanel k'op ya snopik te stsajtael te muk'ul j-atel jtunel ta swenta yilel k'opetik ta tsoblum sok yame ya sba lok'el te sjol j-a'tel jtunel ta yolil slum sk'inal tsoblum ja ta swenta te bitik lajto sk'anik ta komon tsoblej sok te muk'xchapmantaril.

**SJOEBAL YAWIL.-** ayme jun chajpanojibal yu'un te bitik ya xk'ot ta chapel ta ilel, ay me lek yilel ta stukel ta swenta xkuxet yo'tan te mach'atik yantik sok te muk'ul j-a'tel jtunel te bitik ta spsil ay ta yolil slum sk'inal tsoblum.

Ya me slaji xchajpanel ta swenta yochibal sok ta spukel, te bit'il ya stak' spastabel ta swenta te mantaril.

**D.** Te komon jch'unel mantar ta yolil sk'inal tsoblum ja me ta swenta yu'unbel te ya yak' te mach'a ay ta swenta yilel, ja' me te mach'a biltesbil jilel ta mantaril yu'un te muk'ul j-a'tel ta tsobljtekulum; jaini xchunel lek spasel sok te biyilel tsob-bilik ta slajinelbel, tsaltomba sok xchajpanel a'teliletik.

**E.** Te ta yolil slum sk'inal tsoblum ya me yich' ak'el te bitik albil ta muk'ul j-a'tel jtunel yu'un tsobljtekulum ta junax ya'walul, te chapal ay ta xat' VII ta jolajuneb swakwink ta tsob-mantar jai' li' ta muk'ul mantaril. Te ta tsael ya yak' te mach'atik ta xtun ta spsil, manchuk ta me ya yak' ta sba yilel ta stukel te machatik kanantabilik ta tsoblum ya me spastaj te bit'il ya yal ta mantaril yu'un muk'ul j-a'tel jtunel.

**F.** Te snail tsobojibal te tsobilik ta snopel te bitik pasbil ta junax, mak ja'to me kux a'k'uk', ta jijoyob abatinel ta me stak' stij te sjol muk'ul j-a'tel jtunel ta tsobjteklum soknix te ta yolil slum skinal jtsoblum te bitik tulal k'oemik ta pasel te ya uts'inot sjunesel sbaik sok te muk'ul j-a'tel ta junax mak ja te komon tutesel ta yolil slum sk'inal tsoblum. Te sk'anel ak'el te yakuk yak' ta nael te maba tsakalikix te muk'ul j-a'tel jtuneletik ta spasel te mantaril te mach'a joyob abatinel, jich bit'il ya yal.

**G.** Ta swenta te lek tsob-bilik ta jmaj yomol te bayel ta ten yilelbel te bitik ta jteklum pajal sok te yantik tsobol sok ta yolil slum sk'inal jtsoblum te xchajpanbil sok yilel te bitik ya spasik te mach'atik ya yich' jelelbel ta patil sok te ta yolil slum sk'inal tsoblum, te komon x-chapel mantaril te ta jo'lajuneb swakwinik ta tsob-mantar , te ta swak saxt'al VI jai li ta muk'ul mantaril, te bitik ta swenta yajwalum; ja ilel ya sk'an te bitik ya yak' kuxlejalil, sok ilel ya sk'an sok te pajal yak'el ta kanantael biluketik; sk'anantael sok xcha'pasel spajel te'ak'etik: xkuchwanejetik,poxtabil ja sok papasil ja; stobel ta pasel te bitik jaik tulanik soknix te slekil komon tsutesel, soknix te j-a'te jtunel ta tsobjteklum ya stak yak' ta najkanel sbil ta jlech jun ta swenta ch'unel te abatinel ta tsobjteklum te yakuk yich ch'nel te smantarike.

Te j-abatineletik otsebilikme ta swenta xch'unel ta stsobnax paselbel. Te j-a'tejibal ta ch'unel ya me sk'an lajinel te bit'il ochem, ta pasel te a'teliletik.

Te janix sok te j-abatineletik te ya ya'k'ike:

**a)** Te yawil swenta pasel jun, ja me ya yil te j-abatinel ja te bit'il ya xjil ta chapel ta ju'jun te banti ayik ta spasel ta swenta te yilel sok sle'el te bitik pasbil, ta pasel spisil mak ya yil biyilel ta x-bat te a'tel te bixi albil ta sbakajal jai li ta xat';

**b)** Te yawil ta swenta yak'el, ta komon xchapel te banti tsobolik te ilawetik, te binti ya spasik, ta swenta te a'teletik ja' te tsojike, ja jich te bit'il albil ta spasil te bitik ay ta swenta a'telil yu'un ya'jwalum sok te mach'a ya xkoltawanik ya me sk'an chapel ya'yik, sok

**c)** Te yantik tojotesibal ta swenta spajel ta junax sok swentainbil yu'un x-ch'iel te ta ju'ju tsoblum, te ya smajan a'telil sok ta spasel snael te jay' tulik te abatineletik.

**H.** Te makeliletik sok tsajtael jaini muk'ul mantaril te ak'bil ta swenta tsoblum ya yich' ak'el ta swenta j-a'tel jtunel ta yolil slum sk'in al tsoblum.

### **Swaktenel**

#### **Swenta at'el sok kanantayel ta stojolik**

**Oxeb sjukwinik jtsob mantal (Art. 123).** Pisil winik ants ay me ich'el ta muk' swenta lekil at'el yu'un ta spasilik, ta xchajpel, yame yich' chiknantesel at'el ta stojolik sok bit'il ya stsojbsbaik ta tsojbol tsojb swenta yu'un at'el, ja chikan te bit'il albil ta mantalil.

Ta snail spasojobal mantalil jun, mayuk tsaktomba le-a ta swenta tunel ay me ta ak'el mantalil ta swenta at'el, sok ya me yich' ch'uunel.

**A.** Spasil mach'atik ya x-at'ejik ta sk'abik, sok ay me yorail te bit'il ya x-at'ejik, sok mach'atik ya x-atejik ta snail chajpajibal yu'un awalil, mach'atik ya x-at'ejik ta snaj, mach'atik bitik snaik spasel sok spasil yantik at'eletik chajpalme jayeb k'aal ay ta pasel.

- I. Ja'nax me waxakeb ora ya xjala ta pasel ta jujun k'aal te at'el.
- II. Te at'el ya yich' pasel ta akubal ja nax me ta waxukeb ora stukul. Makbil me ya xjil sk'oplal: spasil bit'ik at'el tujlanik ta pasel, sok te at'eletik ya yich' pasel ta ajk'ubal swenta snaul muk'ul at'elil sok spasil yantik at'el ja'nax me ya xjelow ta lajuneb ora ajk'ubal ya yich' pasel, sok mach'atik ma to ts'akajemuk waklajuneb jawil ya'wilal;
- III. Makbil me sk'oplal ta tuuntesel ta at'el mach'atik ma'to ts'akajemuk chanlajuneb jawil ya'wilal. Te mach'a k'axemix yawilal te bit'il albil sk'oplale sok te me ma to k'axemuk ta wak lajuneb jawil, ya me stak' x-at'ejik wakeb ora ta jujun k'aal.
- IV. Ta wak wakeb k'aal te at'eletik ya me yich'ik lewaj junk'aal, ja'nax.
- V. Te antsetik te me yik'o yal ma me stak pasik' tulan at'el te me ya spas tulan ya me staj wokolil k'alal nopol ya xbek'aj te alale; ya me yich' akbeyel lewaj wak'eb semana te k'alal xk'ax te bit'il albil sk'alelal te ya xkolta chajmel sok wak'eb semana ta smak'el ta pajal, ts'akal me ya yich' stojol sok ya me yich' spasil binti ya staj ta yat'el, te jayeb k'aal ya smalin ta yat'el te yale ya me yich' chebelta lewaj ta jujun k'aal, sok olil me ora ta jujun vuelta ta smaklinel te yale;
- VI. Pajal me ta ak'el ta spasil at'eletik te tsajtaybil tojolile mok mach'atik toyol spijilal ta spasel lek'il at'eletik. Ta sbabial tojtesel ta banti kalal k'axemtel sjoylejal ta slajinel; yan ta chejbal ayme ta ak'el yok'sk'ab yu'un ta slajinel sk'oplal swenta at'eletik ta k'u lejajil mok te toyol spijilil, sjunil leki'l at'elil.

Te jayeb tojolil tsajtaybil ta ak'ele spasil yame sk'an yipalil stael sk'anel lek'il swenta te jolol te yajwal jujun wol nanatik, te mantalil bijluketik, tsojbol sok stalel-jkuxlejaletik, sok yu'un yak'elil ta p'ijubtesel ta nopjun yal xnich'anik. Te tojolil tsajtaybil ta ak'el mach'atik toyol spijilal ta yak'el ta ilel, ja'nix jich'; ta ya'yojibal ta juju chajp te at'elil k'u lejajil.

Te tojolil tsajtaybil ta ak'ele lejbil me yajwal mach'a ya xchajpan ta tsobiltsobtejkulm te ya stsobsbaik ta wolwanej yu'un at'eletik, te yajwal at'el sok ajwalil, te junax ya skoltesbaik ta xchajpanel ta swenta yu'un abatinel ta yak'el ta ilel lek ta spaselmantaliletik swenta yak'el ch'uunel smeलेलil kòp te lek ya swentain te yat'ele.

**VII.** Pajal me at'elil pajal me tojolil ma me ayuk ta tsael winik ants sok banti slumal.

**VIII.** Te tojolil tsajtaybil ta ak'el yame yiktaik ta k'ejel ya yich' ak'el te yu'un, ma me stak' ta makbeyel mok ts'utesel koel.

**IX.** Te at'eletik ayme ta ich'el ta muk' yu'un ta jun yochelinel a'tel ta snaul muk'ul biluketik, junuknax-o'tan ta yalel te yantikxan xchapbil k'op:

**a)** Tul abatinel ta tsobiltsobtejkulm, yu'un ta swenta tsobelsbaik ta wolwanej yu'un at'eletik, te yajawal at'el sok alwalil, ay me ta yilel te jich yipal ya yichik pukbel smatanik te at'eletike;

**b)** Te abat' ta tsobiltsobtejkulm yame xchol ta ilel ta lek swenta st'unel sok spasel yantik nopjun sujelal sok yuninel yu'un ta snabeyelsbaj te sk'oplal ta spisil swenta snael stojol skulejal ta tsobiltsobtejkulm. ja'nix jich yame yich' ta wenta bit'il lek ya sk'an xchol ta smuk'ubtesel snaul at'el bitik pasel ta tak'in le ta lum k'inal, swenta sk'oplal yu'un ta nopel slek'ilal te ya stak ta tsaklinel ta yolil sok te jich' yipalil ta smuk'utesel yolil tak'in;

**c)** Te mach'atik ya pasik ta abatinel ya me stak yil ta slok'esel yatalul ta yilel te k'alal ay yach'il nopjun sok st'unel yak'el ta ch'uunel smeलेलil.

**d)** Te mantalil yame stak' lok'esel sk'oplal ta swenta sujelil ta spuk'el majtaniletik ta swenta muk'ul snail biluketik yu'un sleel yach'il sjalalil jun yat'alul slajinel sok sjayebal ja'wil chiknajel te snail at'eletke, sok yantik at'eletik ta slok'esel yu'un yake'l ta ch'uunel smeलेलil sok ya'yojibal ta tulutul.



e) Ta slajinel te jichyipal swenta yu'un tuuntesel ta jujun muk'ul snail biluketik yame yich' ich'el ta wenta yu'un stojel spatan ta junax-o'tanil jich bit'il albil le ta mantalilto. Te at'eletike yame stak' xbatik ta k'op ta banti snail swenta chajpanel sjunal tak'in sok tolil jun cheb u komon te me jich ya sk'an yot'anike, sok te me jich' ya sk'an ta lajinel sk'oplal pasel te mantalile;

f) Ayme ta ich'el ta muk' te at'eletik ta k'opojel ta swenta majtanil te ya yich' pukelbel, ma me stak' stsalsbasok te yajwal at'ele mok yame yich' ta wenta jich bitil ta snaul muk'ul biluketik.

**X.** Te tojolile bats'il tak'in me ya yich' ak'el te jich' chajpil, ma me ch'uunbiluk te me aynax binti ya xtojob ta bats'il tak'in sok te biluketik, ma jicuk bit'il junetik, te pasbil slok'obail ta tak'ine mok yantik xan señail ta ilel te yu'un pajal sok te bats'il tak'in.

**XI.** Te me ay at'el ya xelaw yorail ta pasel bit'il albil sk'oplale, ayme ta tojel ta 100% te bit'il ya yich' stojol te me yu'un k'ax te ora te bit'il ya x-at'ej. Ma me ayuk ta pasel te ya xelaw oxeb ora ta Jujun k'aal, sok ma me ayuk ta pasel oxeb at'el, te mach'a ma to ts'akajemuk waklajuneb ja'wil ya'wilale ma me stak yich' x-och ta at'el yu'unme jich albil sk'oplal.

**XII.** Spisil at'el yu'un awal, ts'unubil, sok ta snail bitik yan yich' pasel jich bitil tulan tak'inetik mok ta yantik xan at'elil, ayme ta sujelal ta pasel, te jich' albil ta mantalil ja te jtojobteswanejetik ayme ta swenta yakbeyel snaik banti ya xkuxinik ta lek te at'eletik. Ayme sujelal ta spasel ja'nix me xkoltawan te yajwal muk'ul at'elile sok yame tsobey stak'inal le ta tsobiltsobtejklum ta swenta pasel naetik yu'un me jich' yich' tsobel stojol te ya xtuun yu'un te at'eletik sok sleel ay me sujel ta stojel te betiletik sok yame sk'an tik'uk xtojob yu'unik'aa te snaik te bit'il ya yich'ik tojele.

Yame yich' ch'uunel ta komon tuuntesel te le ya xchikna chajp mantalil ta swenta sleel te chajp at'el tuneletik junax sok yok sk'ab muk'ul at'el jtunel ta

tsobiltsobtejklum, te wolwanejetik sok te at'eletik, ja me k'anan yilel sit at'el yu'un stsobel stak'inal ta swenta pasel naetik. Te mantalile yame xchajpanbey sk'oplal sok sbeibal yu'un lek ya yich' akbeyel snaik te at'eletik ya me stak' yunin ta jujun wol te nae yu'un jich abil sk'oplal ta sneelalto.

Te bitik cholbil sk'oplal ta sbabial stsob le ta chajpal chajp, te me ma ba stsako sba sok te lum, ay me sujelal ta stojol yak'el pasel snaul nop jun, snaul poxil, sok yantikxan bit'ik lek ya xtuun yu'unik ta tejklum.

Ja' nix jich, banti ya x-at'ejik, k'alal ya xelaw lajunwinik ta tul te yajwale, yame yich' leel sep sk'inal, ma xjelaw ta jo'mil sjamalul, te banti ya yich' ak'el te komontutesel ch'inwich, sok spasel muk'ul naetik ta swenta komon tuutesel sok yolil paxajibaletik.

Makbil me sk'oplal ya xjil te bati ya x-at'ejik, ta xchiknantesel te xchonobil uch'balil te ya x-yakuteswan sok snail tsaltomba tajimal.

**XIII.** Te smukul snail at'eletike, biluk at'elil yich' pasel, sujbil me ta spijubtesel te at'eletik te ay ta swenta yu'un me jich lek ya xnopik. Te mantaliletik chajpanbile ayme ta swenta slajinbel sk'oplal yantik chapjibal, sok spasel sna'el beibal sok ya me ch'uun te bit'il ya sk'an yich pasel sok te yajwal at'ele ay me sujelil ta stojol spasel te bit'il ya xk'anote.

**XIV.** Te yawal at'eletike ay me ta swentaik te me ay mach'a sta ejchen yu'un te at'ele sok te me ay muk'ul chamel ta stojol te mach'a toyol spijil te me ya x-at'ej, ya me xwokla ta spasel te yat'ele mok pasel yu'un juem snopjun; te yajwal at'ele ay me ta stojel te jich yijpal swentaine, jame chikan bin swentailuk te ya xlajik mok te me ya stak' x-at'ejik ta juncheb nax k'aal mok juncheb ora ya stak' x-at'ej, ja me

yich' ch'uunel te bit'il albil ta mantalil, ta swentainel slajinel sok yu'un la slej yan te at'eletike jame ay ta swenta xchajpel te yajwal at'ele.

**XV.** Te yajwal at'ele subjil me ta yilel, jame ya xch'uun te bit'il chajpil yu'un te banti yak' ta pasel te yat'ele, sok yantikxan ya'yejal chajpanel swenta lek'il kuxinel sok yu'un ma staik wokolil ta ejchen ta stuuntesel te makinaetike, at'ejibaletik te ya yich' tuuntesik ta at'ele, te jich chajpil, te ayuk lek skananteyelik ta kuxinel sok te at'eletik, sok ta slok'esel swenta yak'el, te me ja swentail antsetik te me yu'un ay yikoj yalik. Te mantaliletik ya me yich' xch'uunel, te binti chajpil, stojel mulil ta juju chajp sk'oplal;

**XVI.** Te at'eletik sok yawal at'eletik ay me ta ich'el ta muk yu'un skoltayel te binti ya sk'an yot'anik, ta spasel junax, sobojibal toyol spijilal, sok xan yantik.

**XVII.** Ich'bil me ta muk' te mantalil te binti ay ta swenta spasel te at'eletik sok te yajwal at'el, te mach'atik ya xkejchan ya'telik yu'un binti komon ya sk'anike.

**XVIII.** Yame stak ta kejchanel at'elil te me yu'un pajal ta tuuntesel te binti ya yich' k'anele, yu'unme jich ya xchajpa te binti ya yich' pasel ta swenta at'el sok le ta yolil. Ta swenta komon tuuntesel at'el ayme sujelal ta stojol te at'eletik ta yak'el ta nael stojol, yu'un ta slajunebal k'aal, swenta tsojble xchajpanel sok ich'-a'ye, te bit'il alkbil sk'alelil te yu'un ya xkejchanik te yat'elike. Te mach'atik ya xkejchanik te yat'elike maba lek ta pasel te me yu'un bayalik te ya spasik k'op ta yuts'inel yantik kiristianoetik mok ta yuninel bitik ay, mok swenta iltombaj, te yu'un te yantik ta yak'el sok te at'el te swentaine te ajwaliletike.

**XIX.** Ta kejchanel te at'ele ma me chukuluk te me yu'un jelaw yipal te binti ya yichj' lokesele ya me stak xkejchanik te yat'elike yu'un me ta skanantayel stojol te jich' yipale lok'eme, teb'nax ya sk'asesbe sk'oplal ta tsojble yu'un ch'uunel sok ich'-a'ye.

**XX.** Te biyilel ta ilel mok yantik tsaktomba yu'un te tojolil sok te at'eletike, jame ch'unbil binti ya yalik ta tsojble ta xchajpanel sok ich'a'ye, pajal cholol yat'alul sok

te mach'atik tsojbosbaik yu'un wolwane ta swenta at'eletik sok yajwal at'el, sok tul yu'un te yabat muk'ul ajwalil.

**XXI.** Te yajwal at'el te me jach' yu'un ma sk'an yak' ta nael stojol binti ya spas ta ich'aye mok ta xch'uunel te binti ya xchajpa ta tsoble, ya me yich' mak'el sk'oplal te yajeb k'aal ak'bil ya x-at'ej sok ay me sujel ta sk'otael te at'eletik yu'un ta stojel oxeb uj te at'eletike, yu'un jame ta swenta te me jach' muk'ul k'op. Te binto yich' alel sk'oplale ma me ayuk ta tuuntesel bitik ay sk'oplal le ta yan xat'al xat'. Sok te me ma la xch'uunte at'eletike, yame xlaj sk'oplal ja'yeb k'aal ch'akbil ya x-at'ejik.

**XXII.** Te yajwal at'ele te me ay mayuk swentail ya sten lok'el tul at'el, mok la yaksbaj ta yan tsojblej yu'un skoltayel yat'el mok junax, mok xkejchanel yu'un komon bin sk'anik, ayme sjelal, ta tsaal at'el túnel, ta slok'esel te jayeb k'aal ch'akbil mok ya yich' tojel lok'el oxeb uj te ja chik'an jayeb at'ej, le me yal ta mantalil ta lajinel sk'oplal te beluk chajpal te yu'un te yajwal at'el ya yich' tsaal ta sujel yu'un ta slok'esel te jayeb k'aal x-at'ej, ta slok'esel ya me yich' tojel lok'el, ja nix jich ayme ta sujel stojol slok'esel te at'ele te ja nax ta oxeb uj, ja nix jich' ma me stak' stoysba ta stojel te me yu'un la uts'inel lok'el, yan te me stukel yu'un sok yalxnich'an, yinam, sme'stat' mok yermano, te yajwal at'el ma me stak' swentain, te me yu'un muken uts'inel swentainel mok' yajwal jujun wol nanatik ta spasel yuts'il ot'an mok ta ich'lejwa ak'uk.

**XXIII.** Te betiletik te ay ta swentaik te at'eletik yu'un stojolik mok tojolil k'axemixta slajibal jawil, sok te k'alal ya xlokik ta at'el, ayme ta ak'beyel k'alal ya xmajk mok ta chonel.

**XXIV.** Te sbetik te at'eletike te yich'ojik ak'beyel yu'un te yajwal at'ele, le ta tsobojibal, ja nix me ay swenta stojel te mach'atik ya x-at'ejik, sok ma me stak' biluk chajpal sok ma me stak yak'beyik ta stojel te sjoy ta kuxinele, ja nix jich ma me stak' sujel ta stojol te me ja' jelawen te bit'il ya yich' tojel ta jujun ue.

**XXV.** Te at'el ja swenta yu'un sleel te at'eletik majtanil me ta ak'el yu'un, manchuk me yich' kanel ta yawil kawiltoetik, spukibal sk'oplal at'eleik mok yantik ta juju chajp chajpajibaltik snaobil sba mok K'ejel.

Ta ak'el ta ilel te at'ele ya me yich' ich'el ta muk' te bit'il albil k'oplal te at'el sok, pajal sk'oplal, ayme ta koltael te mach'a ya yak' ta ilel ta junax jach'ibal ta yot'esel te yal nich'anik.

**XXVI.** Spisil at'el ch'akbil ta smeltsanel te jaiknax yajwal lum sok jtul yajwal at'el k'ejel sejp lum, te mach'a ya x-at'eje yame sk'an lek chajpal sjun ta stojol jtuneletik ta teyklum sok ya me yich' muk sjun yu'un le ta tsobiltsobteyklum te banti ya xbat'a ta at'el ta k'ejel sejp lum, jamal me ta akbel sk'oplal te jich yijpal tak'in ya slajin kalal ya sujtet ta slumal jame ya stoj te yajwal at'ele.

**XXVII.** Mame ayuk ta ch'uunel sk'oplal sok mame stak' sujwan ta spasel yajwal at'el te me jich albil ta sjunil te jayeb k'aal albil:

- a) Te me ya yich' uts'inel ta tenel ta muk'ul at'el, yak'el túnel te at'ele.
- b) Te me ay ma ba ts'akal ya xtojwan te bit'il chapal yu'un yame spasik k'op le ta tsojble yu'un chajpajibal at'el sok ich' aye.
- c) Te me ya yalbey sk'oplal k'axeb ta jun semana yu'un ya xtojwan.
- d) Te me ya yalbey sk'oplal te banti ya stasbaik te ich'lewaj ak'uk', ta pat naj, snaul b'olmalil, snaul pasbil kapel, snaul uch'balil, mok ta yajwil chonbalil te me yu'un le ya xtojawana-a, sok te me ja yu'un te at'eletik ta xchiknantesel.
- e) Te me junax snaul b'olmalil ya sujawan ta yalel mok ma tojok' yal ta smanel bit'ik ya xtuun yu'un mok te banti yajwil ta xchiknantesel.
- f) Te me ya smak tojolil ta swenta te mach'a ya sta smul.
- g) Te me ya yich' chajpel yiktay te ja pasbil ta stojol te at'eletik ta stojelmulil yu'un me yich ay ta ich'el ta muk te k'alal ya sta ejchen ta yat'el, sok yantik

chajmeletik toyol spijilil, ta uts'inel te me sts'aka ta pasel jayeb k'aal ch'akbil mok stanel lok'el te at'eletike.

**h)** Spisil bitik albil sk'oplal ta yiktael tojoptesel te binti ma xtuunta ich'el ta muk' ta skoltael te at'eletik le ta mantalil te xkanantawan sok koltawanej ta stojol te at'eletik.

**XXVIII.** Te mantaliletik jame ya lajinbe sk'oplal te bit'ik ya stak' x-ain yu'unik te wolo wol nae, sok bit'ik stuk'el yu'un, ma me stak' mach'a skuy ta yu'un sok ma me stak' ta pojel, sok yak'el k'axel yu'un sk'oplalil jun yuninel bit'ik iktebot' ta chajpanel ta lek pasel te k'op sok sjunil te mach'a ya xk'ax ta sk'abe.

**XXIX.** Ay me ta komon tuuntesel te mantalil yu'un snail poxtayeke yu'un kotael tsojbol, sok swenta xch'uunel sok ejchen, sok skanantayel poxtayel at'eletik, sok biluk'aa ya xbeen ta kanantawanej sok ta slek'il xkuxinel te at'eletik, at'eletik talum k'in'al, at'eletik mach'a ma xyich' stojol sok yan chajp tsojbol sok te yal xnich'anik.

**XXX.** Ja'nix jich yame stak' ta komon tuuntesel, ta tsojbol te yajwal lum yu'un smeltsanel naetik pejk'el stojolil yu'un lek'il kuxinel, te jich' albil sk'oplal ta yu'uninel, te ya yich' ak'beyel te at'eletik te jich ak'bil skalel slajinel.

**XXXI.** Ta ak'el ta tuuntesel te mantalil yu'un te at'ele jame ay ta swentaik yak'el te tuneletik le ta stsojbitsobtejk'lum, te bay k'alal ayik wentainbil, ja nax yu'un stsalsbaik ta sk'anbeyel sbaj ta at'el tujnel ta tsojblum te ja swenta pasel to:

**a)** Yok sk'ab snail muk'ul at'eletik sok stuuntesel:

1. Snail jalabil;
2. Snail at'el yu'un k'ak';
3. Snail lok'ombailetik;
4. Snail spasojibal ule
5. Snail spasojibal sakil asukal;

6. Snail banti ya yich' pasel asero tak'inetik;
  7. Yawil banti ya yich' meltsanel chi'k'el yijil tak'inetik te junax ay sok te bit'ik ya yich' lok'esel ta lum k'inál, te ja utsilal kuxinel te jananix, ja jich' bit'ik ya yich' tajtiklayel tak'inetik sok asero ta spasil bit'ik yilel sok xan yantik biluk'etik te pajal sok;
  8. Bitik yich' tael ta yut lum;
  9. Bitik pasbil ta kas;
  10. Snail pas semento;
  11. Snail spasobil tan;
  12. Snail spasobil karroetik, sok bit'ik pasbil ya xtuun yu'un te karroetk mok yipja';
  13. Bitik ya yich' k'atpujnel te bit'ik ya yich' kapel sok xpoxiletik;
  14. Pas junetik;
  15. Pas aseiteetik sok te ya xtuun ta we'elil;
  16. Snail pas weeliletik, sok swenta te snail weliletik te ya yich' mak'el, ta lat'aetik mok ta basoetik mok stak ta tuuntesel.
  17. Snail pasel uch'balil te ya k'ax ta ak'el;
  18. Ferrokarilera;
  19. Snail slok'esibal ch'ujté, sok te bit'ik ya yich' pasel ta ts'ubil té sok mach'a yu'un ta sté'elal;
  20. Snail spasobil nen, te bit'ik pajal ya stak' ta pasel limeta, tulan pajal, mok ja te limetaetik ; sok
  21. Snail spasobil may yuts'il mok ta spasel sbiluk may;
  22. Snail yawil sok sbetanel tak'in;
- b) Muk'ul snail at'el:

1. Te mach'a janax swentaino sbaj stukelik mok wentainbil yu'un ajwalil ta tsojblum;
2. Te mach'atik lek'ik spasbaik yame yich' ch'ak'el mok ich'el ta muk tsojblum sok yantik bitik ya yich' pasel junax; sok
3. Te mach'atik ya spasik at'el te wentainbil ta jtsoblum yu'un ajwalil mok le ya xtaot' ta banti wentainbil yu'un tsojbitsoteklum, te banti k'alal smako te ja'etik sjoylejaj mok ta xch'uunel ta slok'esel sk'uulejal swenta ta tsobiltsobtejklum.

Ja'nix jich' ya tsalsbaik slok'esel swenta at'el jtunel tsojbil tsojblum, ta yak'el ta tuuntesel bit'ik albil sk'oplal ta swenta at'el te me ya xjach k'op ta cheb mok bayal stsob ta stsobiltsoalum; te yu'un ch'akbil sk'alelal tsobol te ay sujelal ta ael te yu'un bayalik ta stsobnax te tsobiltsobteklum; ay me sujel ta stojol yajwal at'el yu'un yak'el p'ijumtesel te jich' bit'il albil ta mantalil; sok nix ayme sujel ta stojol te yajwal at'el ta p'ijumtesel ta lek te at'eletik, ja'nix jich, te at'el túnel ta tsojblum ayme lek skanantayel te tsobiltsobtejklum, te me yu'un ja te yok'sk'ab mok at'ilil te wentainbil yu'un tsobil tsobteklum ta ch'inlumetik, ja jich bit'il albil sk'oplal le ta mantalilto.

**B.** Sk'opik muk'ul at'el túnel ta junax, te ajwalil le ta yolil tsojblum sok te at'eletik te swentaineje:

**I.** Te bit'il ya yich' pasel spasil ora te at'el ta k'aleltik ja nax ta waxak'eb ora sok juk'eb ora ta ak'ubale te tsak'al. Te mach'a jelaw yorail yu'unte bit'il albil sk'oplal sok cheb belta yame yich' stojola te bit'il ya spas kanar ta swenta yat'ele. Ma me chajpuk at'el ya xelaw ta oxeb ora ta pasel ta jujun k'aal sok ma me stak' pasel te me yu'un stik'o nax sbaj ta oxeb belta ta pasel;

**II.** Ta wak wakeb k'aal te yat'elik, te at'eletik yame yich' lewaj ta jun k'aal, te ma xelaw, sok tsak'al me ya yichi'k stojolik ta stuuntesel;



- III.** Te at'eletik yame ya'aybeyik yutsilal ta yich'el lewaj ma me stak' xk'ax ta tab k'aal ta ja'wil;
- IV.** Te tojolil yame yich' tsajtayel ta banti komon tojolil stuuntesel, Ma me stak' sts'uj koel ta tojel te jayeb ya yich' tojel te at'eletik ta spisil le ta yolil tsojblum sok ta banti stsobnax le ta tsojbil at'el tújnel;
- V.** Pajal me at'telil pajal me ta tojel, ma me ayuk' ta tsael ants winik.
- VI.** Ja'nax me ya stak' ta mak'el, sk'omel tojolil, sts'utesel mok ta smak'el tojolil, te bit'il chajpal nael stojol le ta mantalil;
- VII.** Te k'alal ya yich' ak'beyel yat'el te at'eletik yame yich' tsael te mach'atik ya snaik ta lek te at'ele sok te me mayuk chajmel yich'o te mach'atik ya sk'an x-at'ejik. Te stsobil-a'teljtunel yame tsojsbaik ta chajpanel snail nopjun yu'un skanantael biluketik komon;
- VIII.** Te at'eletik yame ya'aybeik yuts'ilal ta ich'el ta muk' te k'un'kun ya skajtsajik moel ta stael yat'elik te yu'un me yich' ya spasbeyik yat'elul te binti nojpen yu'unike, te bit'il snopjibal yu'un sok te me bayalix nopjibal yu'un.
- IX.** Te at'eletik ja'nax ya stak yich' mak'el mok slok'esel mok jich' bit'il tajbil smulil yak'el ta ilel, te bit'il albil ta mantalil.  
Te beluk chajpal ta ch'ayel yu'un mayuk yaljibal ay me ich'el ta muk' yu'un x-och' ta yat'el mok ya yich' lokél tojel te bit'il albil sk'oplal, neelme ya yich' chajpanel junetik. Te bit'il chajpal ta slok'esel te yat'el, te me la yich' mak'el yat'el te at'eletik ay me ta ich'el ta muk' ta ak'beyel ta tojel lok'el mok jich' bit'il albil ta mantalil;
- X.** Te at'eletik ay me ta ich'el ta muk' te ya stak' tsobsbaik yu'un ya sk'oltayelsbaik ta chajpanel ta yak'el ta ilel te binti ya sk'an komon. ja nix jich', yame stak, spasik yichik ta muk' spasel k'op ta xk'echanel yat'elik yu'un chajpanel jame ya xch'uunik bit'il albil ta mantalil, te me ay ma stasbaik ta cha'ox chajp te bitik xk'ot'a pasel yu'un te muk'ul at'el komonstuntesel, te k'alal mayuk ta ich'el ta muk' spisil sok xchapojibalbel ta ich'el ta muk' te tsojbmantalil yu'un yak'el;
- XI.** Te komon koltawanej tsobol yame chajpa te bit'il ya yich' alel leto:

- a) Yame yich' kanantayel te mach'a ya sta jkolil sok tulan chamelitk; yantik chameletik ma tulanuk sok te antsetik mach'tik ya staik yalik; sok mach'atk ya sts'aka ja'wil yu'un yat'el, mach'a ma stak' sti'sba ta at'el, mamaletik sok mach'atik ya xlaj.
- b) Te me tsak'ot ta ejch'en sok chamel, ya yich' ich'el ta muk' te yat'ele jame chik'an jayeb k'aal albil ta mantalil.
- c) Te antsetik te k'alal yik'o yalik ma me stak' spasik tulan at'el sok te me xibaj sbaj ta pasel yu'un me ya staik wokolil te k'alal ya xkol ta chamel yu'un te yal; yame ya'aybey yuts'ilal te ich' lejwa jun uj te k'alal nopol ya x-ain te yal ya me yich' cheb uj te k'alal kolix ta chamel, ts'akal me ya yich' stojol sok ma me stak' yich' lok'esel ta yat'el sok ich'el ta muk' spasil binti ya stak' yich' ta swenta te ya'tele. Te jayeb k'aal ya sk'anantey ta yat'el te yale ya me yich' ak'beyel cheb belta ta jujun k'aal olil ora ta jujun belta yu'un ta smaklinel te yale. Ja'nix jich', yame yich' ak'el ta poxtayel, sok skoltayel, ta poxil, ta skoltayel yu'un smaklinel sok yame yich' koltayel yu'un ta banti ya yich' kanantayel te yale.
- d) Te at'eletike yame stak' yich' kanantael te mach'atik junax snaj ay sok ayme ta swentaik xpoxtayel, sok ak'bel poxil, te bit'il albil, sok jich' bit'il albil ta mantalil.
- e) Yame yich' chiknantesel ich'lewaj, sok smali'el xtulna, jich' bit'il ta snail bolmalil te banti pejk'el ta xchonel biluk'etik yu'un ta koltael te at'eletike sok te jun snaj sok.
- f) Te at'eletik yame yich' ak'beyel snaik' pejk'el stojol, ta majanel mok' smanel te bit'il albil sk'oplal te chajpanbil a'telil te k'axemix sk'oplal. Ja'nix jich', te stsobil-a'teljtnel, lek ay te bit'il ya yak' koltawanej, sok xchik'nantesel xchapojobal snael stojel spatán te ya stak' tojel pek'el te betiletike sok tikuk ya me xlat'atojel yu'unik te snaik ya yich' pasel ta lek sok slekil xkuxinel, mok ya xcha'meltsanik, slekubtesel, mok stojel ta swenta k'un'k'un.

Te tak'inetik ya yich' tsojbele yame yich' ak'el snel stojol te mach'a ay ta swenta chajpanel le ta komon kanan ya me xchajpan ta stojol mantalil sok swentainel, ja chikan bit'il ay sok ta smak'el ja jich' bit'il te ya skanantayik ta tsobel sok ya me staik' sok tsobel junax te betiletike te ya yich' ak'el;

**XII.** Te mach'atik ya spasik k'op stukelnax, tsobol mok' te mach'atik ya stek'an sbaik' ta xchajpanel k'op ya me sk'asesot beel ta yajwil olil tsojwane stsojblum yu'un at'el sok ich'-aye ochemix te ja chikan te bit'il ya yal te mantalile.

Te k'opetik ta swenta snail chajpanel mulil le ta stsobiltsojtejklum sok sjotak ta at'el yame chajpa ta swenta mantal le ta yawil lek'il chapajibal tsojblum; te mach'atik ayik' toyol ta muk'tsojojibal sok sjotak' at'el ay me ta chajpanel yu'un ta slajibal.

**XIII.** Te tuk'anejetik, te mach'atik x-at'ejik ta muk' ja', at'eletik te ayik ta komon kanantawane, ts'ietik sok swenta yajwil at'eletik ta kanan, jame ya xch'uunik te bit'il xchajpanojik ta juju chajp mantalil yu'unike.

Te tunel muk'ul xchapwanej ta tsobiltsojtejklum, ts'ietik sok swenta yajwil at'eletik tsakawal ta chujk'el ta jtsoblum, ta tsobiltsojtejklum, te stsobil-a'teljntunel sok yantik tejkum, yame spasik ta xchajpal xchajp te yat'elik te me ma xch'uunik ta chajpanel sjunal ta ajch'uptesel te mantalil te k'alal ya yich' ak'el sk'oplal yu'un ta jun cheb k'aal le ta yawil chajpajibal, mok akbil yu'un swentainel spasel ja chikan bit'il yat'el yich'o. Te at'el túnel ta muk'ul chajpajibal yu'un ta chajpanel te mach'a x-iktawan, slok'esel, pejk'el, slajinel mok ta yantik spase at'el yu'un yak'el ilel sk'opla, te stsobil-a'teljntunel ja'nax me ay ta sujel ta stojel te betiletike sok ja'nix jich' ya stak' majanel, te beluk chajpal te me mayuk' ta mak'el yu'un ta xchayot'esel ta at'el, ja chikan ta slok'esel sk'oplal ta chajpel mok oilil ta koltael yu'un ta spukbel sk'oplal.

Te at'el mantal túnel ta tsobiltsobtejkum, te ajwalil ta stsobil-at'eltunel, ta yolil tsobiltsobtejkum sok tejkum, ta slajibal smak'el ta slek'uptesel le ta chapjibal komon kananetik at'el swenta muk'ul xchapwanej ta tsobiltsobtejkum, ta yot'esel at'el kanan sok yantik at'el muk'jchukawal, sok te sjoy ta nainel sok wentainbel, ta xchajpanel te chapjibal ta smuk'tesel te komon kanan.

Te stsobil-at'eljtunel yame skoltay mach'atik ayik ta soltaroil, at'eletik xbeinik ta chulchan sok stuk'ik', te bit'il albil sk'oplal le to f) ta buluchebal xat'al xat' I XI te le ta chajp, te bit'il yal pajal sok te binti albilix sk'oplal chajpomal swentaine komon kanan te sjoysbaik le ta yawil chajpajibal.

**XIII-Bis.** Yolilal muk'ul snail tak'in sok ta stsobnax swenta skanantael komon tuutesel tsobiltsobtejkum te swentainejik ta skanantayel te xchapjibal snail tak'in ta mejiko te pajal ya yich' sbaikta wenta spasel yat'elul te at'el jich' albil sk'oplal le to.

**XIV.** Te mantalil jame slajinbe yalbel sk'oplal te binti at'elil ya xjala ta pasel yu'un ich'bil ta muk'. Te mach'atik ya spasik te at'ele ya yich'ik ak'beyel koltael yu'un swenta kanantayel te tojolil sok yame yich'ik stjolik yu'un swenta komon kanantayel.

## **SJUKEBAL SK'OPLAL**

### **Yich' stsaik spisil**

**Chaneb sjukwinik jtsob mantal (Art. 124).** Ja swentaine smakel yalel K'axel yu'un te muk'ul mantalil te j-at'el jtunel ta jtsob lumetik, nabil stojol te k'uxtayel ta jtsob jteklumetik.

**Jo'eb sjukwinik jtsob mantal (Art. 125).** Mayuk mach'a ya stak' smak cheb at'elil ta jtsob lumetik ta tsael j-at'el jtunel spisil, tulukme mayuk mach'atik ayik ta

jtsooblum sokxan ta yantik stsobil j-a'tel jtunel teme yu'un yich'o tsacl j-at'el jtunel; te mach'a xlok' sbiil ya yalik te mach'atik ya sk'an spas te at'el.

**Wakeb sjukwinik jtsob mantal (Art. 126).** Ma stak' tojel teme ma jichuk chapal sk'oplal mok jich xchap'anbil sk'oplal te mantal k'axem.

**Jukeb sjukwinik jtsob mantal (Art. 127).** Te mantal ajwalil ta stsobil jtsob jteklum, te muk'ul chikawal ta stsobil jtsob jteklum, te jchap mantaliletik ta snail snail tsoblej, te wolwanejetik ta muk' tsoblej ta yolil slum sk'inal mejiko sok te yantik at'eletik ta komon tutesel ya yich'ik cha'najk'anel ta lek mok ma stak' xlok'aa te beluk j-at'el yak ta spasel, at'el, At'el mok abatinel, yaxla xcha' xchajp'an ta jujun jawil sok pajalme ya yich'ik tojel ta xjach'ibal le ta jtsob jteklum sok ta yolil slum sk'inal mejiko mok tojolil ta jtsob jteklumetik unintabil, chikan banti ya sta.

**Waxakeb sjukwinik jtsob mantal (Art. 128).** Spisil j-at'el jtunel yu'un komon tutesel, mayuk skolel, te kalal stsak yat'el, yame yal te ya xch'un spasel te bintik ya yal te muk'ul manatli sok mantaliletik te lok'emiktel tea.

**Baluneb sjukwinik jtsob mantal (Art. 129).** Ta sk'alel lekil kuxinel, jtuluk tujk'awanej ya stak' spas yan a'teletik te binti ak'bil spas eta stojolnix-a. Janax me ay muk' jolol yu'unik ta sanik sok ta joyobal smako, yipjibalik sok sk'ejibal biluketik te ayik ta swenta te mukul mantal ajwalil; mok snailik, snaiknix mok sk'ejibal biluketik te, ja' yu'unik te jawal lum, ya yak'ik ta snajk'anel te snail stujk'ike.

**Lajuneb sjukwinik jtsob mantal (Art. 130).** Te xjach'ibal sk'plal te sk'ejbelsba te tsobil jtsob jteklum sok te snail yos yame yalbey skioplal te mantaril te li' nakale. Te snail yosrtik sok yanyikxan yame yak'sabik ta stojol jich bit'il ya yal te mnantarile.

Jananix swentaine ta yawiltsoble te junnax-ay ta spasel snojpel ta lek'ay komonstuntesel sok yawil nopjeletik sok ch'unjeletik stsobjsbaik. Te manatlil toteswane chapal, janxme ta stojol te komonstuntesel, smuk'ubeel sok chajpalix sk'oplal te smantal j-a'tel jtunel ta yantixanbeel:

- a) Te snailnopjeletik sok te ch'unjeletik stsobjsbaik lek ya xchajpanwanik te tsak'ot ta jun tsobjsbaik ta nopjelik junnax buelta ya spasik te xbak tsak'el ta jun. Te manatal albilix ta toteswane te banti tsobosbaik sok slajinbey sk'oplal te bek albil sok k'antiklabil yu'un te tsak'el ta jun chajpel ta jaiknax.
- b) Te at'eltuneletik ma xyaksba ta yilel bit'il ay xkuxinelik te ch'unjeletik stsobjsbaik;
- c) Te wentainbilik ya stak spasik te muk'ul xchapwanej te mach'atik lek-ay. te wentainbilik ja jich bit'il yanlumwinik ya sk'an, ja yunik, stael spasil te beluk xk'anbok jichnix bit'il yalo te mantalil;
- d) Te bit'il yal te mantalil toteswane, te muk'ul xchapwanej te lek-ayik ma stak spasik at'el komonstuntesel. janix jich bit'il yajwalum ya stak snak'an ya tunel, ma stak yich'ik nak'anel. te mach'a k'axemix at'el ta muk'ul xchapwanej te lek-ayik ta sneelal sok kalal yich xchiknantesel te manatal, jatome stak yich nak'anel ta yanbueltabi.
- e) Te muk'ul xchapwanej ma stak sjuinsba sok te tsobwanejetik ni jauk pas proselitismo ta stojol mok amen yil te pas k'op, tsojwinik mok tsobotsob pas k'op chaoxtul. janix jich ma stak yay tsoble ta komonstuntesel, chikan beluk lek ya spasok mok ta ak'elnaelstojol te nopjel, janix jich te kalal xpuklok'el sk'oplal te nopjeletik, ma stak smak te mantalil ta tsoblum mok ta snailik, ma s-uts'iwan, janix jich bit'il ay, te stalel Jlumaltik.

Mananix stak sjuinsba sok te yantik chapal chap stsoboltsob pas k'op janix jich teme ay yajejal yu'un mok chikan beluk snop ta swenta te mach'a yayik stojol te mililetik nopjel. Ma stak spasik ta yutil ch'ulna de tsoble yu'un te tsobwanej.

Aknax snopel yalel ta smeलेल sok ch'unel spasel spasil te bit'il albil, jame ya yil te mach'a pas, teme ma ch'un te bit'il albil, te muliletik chiknajem sk'oplal ta mantalil.

Te lekil muk' tsojbwanejetik, te tuelmoel, jpetsajekoel, sjuysbaik ta altayel sok yinansbaik, ja jich bit'il ch'unjeletik stsobjsbaik ta swenta yu'un ta banti x-ainik, manix yich'ikaa te mat'anil xjil, yu'un te jente'etik te mach'atik swentaine muk' tsojbwanejetik teme albilik mok Koltabil ta jichnax sok teme mayuk mach'a x-ain yu'un ta xchanebal stoylejal.

Xchapalix te chikan bit'il x-ain te jente mach'atik sk'an tsalsbaik ta at'eltunel kananetik te bit'il albil ta mantalil, sok yame yich yip sok ch'unbok jananax jich x-akbok.

Te at'etuneletik ta tsobtejklumetik, te stsobil-a'teljtoneletik sok te tejklumetik ya yuninik jaito te snokjibal ta swentainejik sok ja swentaik te ya slajinbey sk'oplal te mantal.

**Buluheb sjukwinik jtsob mantal (Art. 131).** Ja' ay ta sk'ab te stobil jtsob jteklum yak'beyel spatanul te bolmatiletik te ya x-ochiktel sok ya xlokpikbeel ta slum skinal Mejiko, ja'nix jich ta stojtesel ta spasil ora sok mayuk ta makel, ta swental kanantael mok yu'un kanan, te sbeentesel ta sjoyobtesel jun le ta yolil muk' lum spasil te beluk yich chajpel, bayuk talemik; janix jich te stsobiltsojtejklum ma stak xchiknantes, ma xyal, le ta yolil slum sk'inale mejiko, te tojel patan sok mantaliletik te albil sk'oplal ta swakebal sok sjukebal xat'al ta juklajune'b swakwinik tsobmantal.

Te mantalil-awalil ya stak swentain te yawiltsoble jich ya smuktesxanbeel, tsailtes mok xut'antesbey te stojolil te beluk ochtel mok xk'abeel, k'anbil ta stojol yawiltsoble, sok janix jich xcchiknantesel yan; janix jich ta tsaeltesel sok ja jich ta makel yich'eltalel ocheltalel, te beluk yichbeel tikunel lok'el sok te kanan biluketik, tsobmantal sok chajpel, teme jich la sta nojpel ta aknax, janix jich slekuktes te chombaliletik te k'ejatik-ay, te bitik ay yu'unik te lum k'inal, te bit'il xjil te sik at'elil ta spamal slum sk'inal mejiko, mok chikan beluk ya sk'an pasel, yu'un yutsilal ta spamal slum sk'inal mejiko. Te lekil mantal-awalilte yakbeel ta yawiltsoble xchajpanel stojol biluketik ta jujun jkawil, ya och ilel teme x-ak'ot k'axel ta tuuntesel janix teme lek stulanil ak'bil jilel.

**Lajcheb sjukwinik jtsob mantal (Art. 132).** Spisil te beluk ay yip, te snaik, yawil sk'ejibal biluk sok yantikxan nailetik te ak'bilik yu'un te muk'il ajwalil ta swenta comon tuntesel, yich'o wentainel yu'un tsobil tsobteklum ta muk'ul at'el jtsoblum te bit'il-ay k'oem ta nopel yu'un te mantal te yak'beel ta yawiltsoble; janix jich ya spajik ta lek ja yu'un ya stuntesikbeel ta yolil sjoylejal cheoxeb tejkum, yame sk'an ich'el ta ot'anil le te bin sjalalil chajpel mantalil swentaine.

**Oxlajuneb sjukwinik jtsob mantal (Art. 133).** Te muk'ul mantalil, te mantaliletik te lok'emiktel ta snail pas mantal sok spisil te beluk chajpalik te janix jich yot'an yunik, meltsanbilix sok te yato yich pasel yu'un muk'ul at'eltunel ta jtsoblum, ja yal k'axel te yawiltsoble, jame te muk'ul mantalil ta jun-nax. Te chajpanwanejetik ta jujun tejkum toteswanej yu'un muk'ulmantal, mantaliletik sok xchajpanel sk'oplal, ja te smantal j-a'tel jtunel ta xchap chajpal yame stak x-ain ta muk'ulmantalil mok mantaliletik le ta tejkumetik.



**Chanlajuneb sjukwinik jtsob mantal (Art. 134).** Te yutsilal sk'ulejalil te ay ta sk'ab te stsobil jtsob jtejkum, te jtsob jteklumetik, te jteklumetik, te yolil slum sk'inal mejiko sok ta tsakawtsak tsobwanej-kananetik te batik k'axem sjoylejal, ya xkanantayok ta lekil, eficacia, bitik ay yu'unik, jamlnaxme sok lek nojpil yu'un stael te biluketik te banti xla x-ak'otkbeel.

Ta slok'esel te at'el albilix yutsilal ya tsaok ta snail teme ya sna'ik spasel yich te bit'il k'oem ta nopel, banti kalalmakbil, stsobiltsobtejkum, ta tejkumetik sok ta yolil slum sk'inal mejiko, te beluk sk'an yich tael ta yak'el yu'un te yutsilal spek'tsa te bitik chonel x-ak'ot ta tsakal te stojol bit'il albilix ta xat'al k'axemix. te kaxemixe, mayuk xch'ayel yu'un jich albil le ta chanlajune'b xchanwinik tsobmantal, swak xat'al sok balunlajune'b xchanwinik.

Te yu'unintaelik, ak'el majanel sok majanel spasil te bitik U'nintabilix, smajanel at'elil ta chikan beluk ay ta balumilal sok xchanel te at'el yich pasel, ya staik mok ya och ta pasel ta swenta ta ch'unel lekil at'elil komonstuntesel lek'ay yalel komonstuntesel janix jich kolem ta xcholel yach'ilsnojp'ilil pastiklabil swenta ta smakel, yame yich jamel yu'un ta komonstuntesel, ja lek ya yich ilel te tsojkum batik lek-ay ya'yajibal pasbilix te jayek stojol, lekilal, snail stojel financiamiento, Pajalk'anbil sok jichnix te bantito k'axemtel ta naelstojol.

Te kalal yich ch'unel te bit'il albil ta xat'al xat k'axemixma stak slekilal yu'un yich elel ta lek te bit'il k'oemik ta pasel, te mantaliletik xk'ot ta nopel yu'un stsak-yip, sbeibalik, toteswanejetik, sk'anik sok jich-nix sjo'tak yu'un sjelawtes te bitik ay yu'unik, lek at'el sok lek snojibal ta skanantayel te yutsilal spasil te tsobjkum.

Te skanantayel yutsilal sk'ulejal jtsoblumetik yu'un te stsobil-a'teljuneetik, te tejkumetik, ta yolil slum sk'inal mejiko sok te tsakak tsak tsobwanej-kananetik te

banti k'axemik sjoylejal, ja ya ch'uun te bit'il chajpal ta tsobmantal sok te manatliletik toteswanejetik. Te stael ta na'el yu'un bitik at'el albil yutsilal yich pasel te sk'anel sna'elpasel le ta tsobtejklumetik stsoblumiletik yichi yal ta xcha xat'al te tsobmantal.

Te at'eletik Komonstuntesel ja swentainejik yak'el ch'unel te bitik stsako yip te bit'il albil ta xchanebal sk'oplal le ta muk'ulmantal.

Te at'eletik Komonstuntesel le ta stsobiltsobtejklum, te tsoblumetik sok te tejklumetik, janix jich bit'il yolil slum sk'inal mejiko sok ta yawilsnail chajpanmuliletik, jananix xbak yot'an ta spaselaa te lekil-a'telil swenta yutsilalik komonstuntesik ja swentaine yilel te binti spasta, ma stak yoches pajal le ta tsaltombail jaiknax te pas k'op a'yejetik.

Te ak'elnaelstojol, chikan bit'il chajpalchap te xk'asesel k'op ta tsoboltsob, ya spuk lok'el ta smeletil, te muk'ul at'el komonstuntesel, te tsakaktsak tukelalil, te yawilik sok te tsobtejklumetik te yakal skanantayel Komonstuntesel sok yantixan beluk xchikna ta yoxebal mantaletik ta muk'j-atel jtunel ta jtejklum, yame sk'an yak yip at'el ta yawilnojpesibal sok xchol spasil te beluk x-alok, snojpejjetik mok stojoktesel tsoboltsob, ma stak och ta ak'elnael stojol sbilik, lok'ombaetik, k'opetik mok x-akwane-naelstjol yejt'al te x.ak'ot ochel ta pukel sk'oplal jun-nax te chikan mach'a at'etunel komonstuntesel.

Te mantaliletik, te ayik ta yawilik yu'un spasel, yame xchajpan ta lek yu'un tulan ak'el ich'el ta muk' te bit'il ilbilix le ta xchebal xat'al jilemix, junaxme ta chajpel te ya'anel k'opetik te banti stak och.

## **Swaxukebal skoplal Janix jich tojobtesbilix te muk'ulmantal**

**Jo'lajuneb sjukwinik jtsob mantar (Art. 135).** Te muk'ul mantalilto yame stak' ta jelel sok ta ts'aktesel. Jichme yu'un te tsaktestiklabil mok tojobtesbilix xk'ax sok te yantik, yame sk'an te yawiltsohle, te stsael yame sk'an ay che'b yochxat'al ta chajpalchajp te jenteetik jleayikaa yo'tik, snaikstojol te tojobtesbilix mok ts'abilix, sok teme bayal mach'a xch'unejix sk'asesel te jaye-k'aal sjunsbaik te chajpanmantalil ta jujun jtejklumetik.

Te yawiltsohle mok te abatinel cheoxek'aal te bit'il chajpal, jame ya sk'asesik ta chinantak'in te jayek tsawanejetik te jayejk'aal sjunsbaik te chajpanmantalil sok xcholel te bit'il k'asesok te tsaktestiklabil mok tojobtesbilix.

## **SBALUNEBAL SK'OPLALIL Ma x-ak'ot ta uts'inel te muk'ulmantalil**

**Waklajuneb sjukwinik jtsob mantar (Art. 136):** Ja te muk'ul mantalilto ma xchay yip sok yu'el, manchuk ayuk mach'a x-ach tsaktomba ma xtijok ta ilel. teme aybi amen yich pasel yu'un te komonstuntesel, teme xchiknantes jun at'eltunel yanae te bit'il chajpalix yunik te yaktojel mulil, ya skolta ta ora teme jich bit'il tejklum, ya xchaox ilel ta yanbuelta, sok janix xcha'och yich chajpanel sok te mantaliletik janix jich te virtud teme yu'un yak'ojix, yame jich xchanel, janix jich te mach'atik k'axemik ta muk'at'eltunel bayuk talemik te tasktombaetik, janix jich te mach'atik la yaksbaik ta pasel.

## **AJK'NAX TSOBMANTALETIK**

**Sbrial jtsob mantar (Art. Primero):** jate muk'ulmantali ya x-alok ta ora sok teme nameyix ya x-alok sk'oplal ta kejel sok ya xk'ejok ta spasil ta yolil muk' lum; janix jich k'ejel ya yich' ak'el te smantal j-a'tel tunel junax ayik ta tsael at'el tunel muk' toyol ta jtsoblumetik sok te maklumetik, ya och ich'el ta muk' ta ora, ma jach tundesel ta ora jato ta sbrial k'aal yu'un mayo ta 1917, te bit'il k'aal albil yame stak och xchajpansba janaxme te yawiltsoble muk'ul mantaliletik Chapojibal sok smajan ta yalel te mantal yu'un yajwalum teme ja la yich leel ta yanbuelta tsael at'el tunel te och spas at'el ta yawil awalil ta tsoblum.

Te tsael at'eltunel yame sk'an tsobwan, jich bit'il ay ta tsobmantal yantixanbeel, mayu ch'unel te sjo xat'al ta che'b yo'winik tsobmantal; ma xmakot yu'un te mach'a sk'an och ta chajpanmantaliletik ta tsoblum, teme yak ta spasel at'el ta soltarmetik, janax teme ma jauk yich'o yat'el yu'un mantal ta snajkaneajwalil sleel tunel smakoj; janix jich yame sk'an mayuk beluk smakot yu'un te kalal yich tsael at'eltunel yan buelta ta yawiltsoble, te pas junetik sok yilel junetik ta tejkum, janix jich teme la xat'sbaik ta yalel ta banti yat'elik te bi k'aal x.ak'ot ta alel smakel.

**Xchebal jtsob mantar (Art. Segundo):** Te mach'a smako te jmantal-awalil ta muk'ul tsoblum, aknaxme teme la yich muktesel te muk'ulmantal, yame tsobwan yu'un tsael at'eltunetik ta smuk'ul jtsoblumetik, yame yich ilel teme sk'ot pasel janix jich te yawiltsoble jich ya xk'ot ta chajpel yanbuelta, janax teme la yich pasel ta chinamtak'in te tsael albix te tsael at'etunetik awalil ta tsoblum, ya stak yalsba te mach'a ak'ot lokel yu'un pas at'el ta yawil awalil ta tsoblum, janax teme jich yot'an ta spasel te bit'il ay ta tsobmantal kaxemix.

**Yoxebal jtsob mantar (Art. Tercero):** Te yan sjalalil muk'ul mantaliletik chapojibal ya jach ta at'ayel, te yu'un chajpamantaliletik sok muk' chajpamantaliletik ta

tsoblumetik, ja tome te sbabial k'aal septiembre kaxemix yanbuelta, sok swenta smakel yawil awalil ta tsoblum, ta sbabial k'aal diciembre ta 1916.

**Xchanebal jtsob mantar (Art. Cuarto):** Te muk' chajpamantaliletik ta tsoblumetik, ta yanbuelta tsaal at'el tunel ya yich'ikbeel yat'alul pajalnax, janx ya xjala che'b jawil te pas at'el, jame jich yu'un te chapojibal ta muk'xchapmantaletik stak yach'tesik ta jichnanixbelaa, ta ol'olxche'jawil.

**Yo'ebal jtsob mantar (Art. Quinto):** Te yawiltsoble yame sle te olil tsobwanej le ta yawilmuk'tsobjibal ta tsoblum, ta yuil mayo yantikbeel ja jich tujol sk'oplal xjil muk'tulan k'ot ta pasel ta sbabial yu'un junio.

Te yorail tsaal at'etuneletik ma yich tutesel te waklajune'b yo'winik tsobmantal ma sjuinsbaike te yach'ilsnojp'il sjaelsbailik yu'un te sjalalil chajpanmantaletik lenaxaa; te mach'atik nakatik sbiilike janax ya xjala ta sbabial che'b jawil jich chajpal ta chanlajune'b yo'winik tsobmantal.

**Swakebal jtsob mantar (Art. Sexto):** Te yawiltsoble yame sjalaj te lekilkoltawanej ta tsoblejal ya jach ta jo'lajune'b yu'un abril ta 1917, ta x-alok ta yawilbiteswane sleel tunel, spasel ta chinamtak'in te tsawane sok yilel tsaal at'el tuneletik ta yawil awalil ta tsoblum, spasel ta xcholel ta tsakaltsak; sok janix jich, janix ta sk'anel te mantalil ta tsakaltsak le ta muk'tsobjibal sjoylejal sok ta Jnajkane-ajwalil, te mantal tsakaltsak le ta muk'tsobjibal ta yolil slum sk'inal mejiko sok sjoylejal, janix jich te yawilmuk'tsobjibal ta tsoblum yal ta ora te biililetik ta oliltsobwanejetik ta sjoylejal sok Slajibal stobwanej, sok janix jich te yawiltsoble ta tsaal at'etuneletik ta oliltsobwanejetik, Chajpanwanejetik ta sbabial sk'anel ta yolil slum sk'inal mejiko sok sjoylejalil; yame sk'an spisil te mantaliletik sjak yay te jmantal-awalil le ta muk'ul tsoblum. Te olil tsobwanej ta sjoylejal sok te slajib stobwanej, sok te olil

tsobwanej sok Chajpanwanej ta yolil slum sk'inal mejiko sok sjoylejalil, ya sk'an stsak te yat'el akbok ta neel ta sbabial k'aal julio ta 1917, slajinstubel xchapel te bit'il baem ta avel yu'un albil sk'anantey yotik te jmantal-awalil le ta muk'ul tsoblum.

**Sjuebal jtsob mantar (Art. Séptimo):** Janaxato, te spasel ta chinamtak'in te tsaevil yu'un muk' chajpamantalil ta tsoblum ya tsobok ta chinamtak'in te sbabial te yolil sleel tunel ta jujun tejkum mok yolil slum sk'inal mejiko, ya xcholok ta chinamtak'in te yich tsaev te chajpamantaliletik, stikunelbel ta tsoble sok te muk' chajpamantaliletik ta tsoblumetik te lebilik, te slok'ombail sikyelawik akbilik.

**Xwaxukebal jtsob mantar (Art. Octavo):** Te yawilmuk'tsobojobal ta tsoblum, ya xchajpan te koltawanejetik teme leñas ay ta ak'alts'in, ja yich sba ta muk' sok te mantaliletik te yak tutesel yo'tik.

**Sbalunebal jtsob mantar (Art. Noveno):** Te c. sbabial wolwane soltaroil sk'oplal muk'ulmantalil, akbil yil te jmantal-awalil le ta jun-nax, xjil swentain yu'un sk'anel mantal sleel tunel, junax-yo'tan stak smeltsan, jai into, te tsaev at'etuneletik swenta x-och ta muk'ul at'el le ta jun-nax.

**Slajunebal jtsob mantar (Art. Décimo):** te mach'atik k'axem spasel at'el yu'un muk'ul j-atel bayuk talemik te tsaktomba, swenta xcholel ta yolil muk' lum, mok soksbaik te yantik, yakbelsbaik ta patil sok te stuk'ike yich'ojik ta sk'ak, mok sk'anel yat'elik mok at'el x-akbok te facciones te ya yutsinik te muk'ul j-atel mantaliletik Chapojibal, yame xchajpanok yu'un mantaliletik te yakal ta tutesele, janix jich te mayuk mach'atik k'oem samkel jai into.

**Sbulechebal jtsob mantar (Art. Décimo Primero)** Janix jich te yawiltsole sok te yantik tejkumetik spasik te k'op a'yejetik ilinbajinel sok at'etetik, te stsakoji'bal yip

k'oem ta nopel yu'un te muk'ulmantalil ta swenta te mantaliletik, ya yich tulatesel ta spisil yolil muk' lum.

**Slajchebal jtsob mantar (Artículo Décimo Segundo):** Te wentainbilik teme yich'o k'akbunel ta soltaroeetik muk'ul mantaliletik Chapojibal, te yal xnich'anik sok yiktejilel yinamik jaikito, sok te yantik xan jenteetik te yak'osbaik ta smajanel at'elil yu'un swenta ta milwanejetik mok albilik yu'un komonstuntesel, jame kanbil ta u'ninel ta xat'al xat te bit'il albil ta juke'b xcha'winik tsobmantal sok jamal sbe te bitik xko stojol ja jich chiknantesok te mantaliletik.

**Yoxlajunebal jtsob mantar (Art. Décimo Tercero):** Ya xpuk'ikbeel te tsobol winik Ich'bil ta muk' sbe teme ay jilel sbetal sk'aal te at'eletik ikbiliktel ta at'el, te ja'to ichbil k'alel te muk'ulmantal, te patronetik, te yajwal jujun wol nanaetik mok te mac'atik yaksba ta olil.

**Xchanlajunebal jtsob mantar (Art. Décimo Cuarto):** Xjil xut'nax te pas jun lekil chajpanel.

**Yo'lajunebal jtsob mantar (Artículo Décimo Quinto):** Ya xtulatesok ta c. Swentaine te jmantal-awalil le ta jun-nax yu'un ya sk'an te mantalil ta ch'unel spasel chajbanmuletik yak'bey stojo te mach'atik mulwanejetik, te mach'a smukik sok mach'atik smakik te muletik pambil ta stojol te muk'ul mantaliletik Chapojibal yu'un ta s'uil febrero ta 1913 sok ta stojol te muk'ul at'el ta jtsoblum muk'ul mantaliletik Chapojibal.

**Swaklajunebal jtsob mantar (Art. Décimo Sexto):** Te yawiltsohle muk'ul mantaliletik Chapojibal le ta sjalalil Ich'elk'aal te tsoblej, te jach ta sbabial k'aal ta septiembre jai jawilto, xkanok spisil te mantaliletik tsakaltsak la te muk'ulmantalilte

te ma yich k'antiklayel ta sjalalil lekilkoltawanej janix jich bit'il chajpal ta swakebal tsobmantal. Ajk'nax, sok k'anbil yu'un ta mantaliletik sjuinesbaik ta slekubteselsp'isil ta tulutul, sok tsobmantal ta lajune'b xcha'winik, lajche'b xcha'winik, oxlajune'b xcha'winik, jo'lajune'b xcha'winik, waklajune'b xcha'winik, waxuklajune'b xcha'winik, juke'b swakwinik sok yantixanbeel ta slajibal ta buluche'b swakwinik tsobmantal le ta muk'ulmantal.

**Sjuklajunebal jtsob mantar (Art. Décimo Séptimo):** Te ch'unaetik sok te biluketik yunik, jich bit'il ya ta xcha xat'al xat ta juke'b xcha'winik tsobmantal le ta muk'ulmantal tsobwanej le ta tsobteklumetik jun-nax wentainbilik ch'a yich xch'ameltsanel yu'un ta yalel, ja yu'un te muk'ul tsoblum, skananteyik yotik te bit'il ay sk'opmantalil.

**Swaxuklajunebal jtsob mantar (Art. Décim Octavo):** (Makbil).

**Sbalunlajuneb jtsob mantaril (Art. Décimo Noveno):** (Makbil).